中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第[illegible]八五六六號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
社址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港人壽保險行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英皇道127號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話……五九二九九七六號

荃灣北部廠商因被迫清拆而不獲安置

公　開　聲　明

我們荃灣北部特殊工業廿二廠商，因政府興建地下鐵路，被迫清拆廠房卻無安置辦法。若當局一意孤行，將使廠商破產，工人失業。由於我們行業特殊，或因機器太重，衝壓力大，原料腐蝕性強，爐灶高溫，或需特別高度樓底等原因，不能遷進多層工廠大厦操作。現在土地昂貴，部份廠商不得已購買農地，希望政府一如過去發給廠牌，當局竟不予批准。我們不斷與政府交涉仍無結果。幸得行政立法兩局非官守議員、社會輿論及各大社團的同情和主持正義，爲我們尋求解決辦法。

我們認爲：

一、政府現正多方鼓勵外來投資，而不顧我們本地特殊工業存亡，是不公平的。

二、政府撥地安置當地部份居民及其他四百多間工廠，但拒絕我們遷廠經營，是不合理的。

三、我們歷年來對本港工業經濟，已盡力作出貢獻，我們應有繼續生存的權利。

四、政府不予安置而迫令清拆，招致廠商破產，工人失業，是不人道的。

我們再次在此向政府懇切請求，立即爲我們作適當安置，解決我們的困境。在未解決安置問題之前，切勿强行清拆。並敬告社會各界人士，表達我們的心聲，我們希望社會繼續支持，直至問題圓滿解決。

支持廠戶的各大社團，計有香港中華廠商聯合會、荃灣鄉事委員會、香港工業總會、九龍東區廠商聯合會、香港印染同業公會、港九皮業商會、香港搪瓷工業同業公會、九龍北市商會、香港布廠商會、九龍大窩坪工業安置區廠商聯誼會等。

鄧桂記印花玻璃製造廠
大明漂染廠
大新製革廠有限公司
藝興製光漂染廠
錦達纖維整染廠有限公司
李洪記木品廠
海榮同盛和製革廠有限公司
良友餐具廠有限公司
立德金屬製品廠(搪瓷部)
九龍搪瓷廠有限公司
利昌紮染廠有限公司
鼎豐鐵工廠有限公司
新生網印廠(香港)有限公司
大昌漂染廠
寰球琺瑯廠有限公司
四達絲織廠有限公司
中華黃遼皮廠
新興製光漂染廠
國際金屬製品廠
聯華搪瓷廠
聯華金屬製品廠
五明(生記)漂染廠

美商人及經濟專家指出
反通脹新辦法 很難壓抑通脹
工資物價升高是通貨膨脹結果 倒果爲因如失敗前途更可憂慮

（法新社華盛頓二十五日電）美國工業界今天表示支持卡特總統的新的反通貨膨脹方案，但是政治家與商人第一個反應卻是不怎麼贊同。前任共和黨總統福特說：「就短期來說，這可能是一項好政策。但它是壞的經濟學，它沒有用。」福特在評論卡特昨晚電視演說時抨擊總統把國家推上控制工資物價之路。尼克遜政府的物價委員會主席格里申說，他希望卡特行好運，但警告說：如果他的方案失敗，其結果可能導致強制性的控制。他說：「物價和工資並不引起通貨膨脹，它們只是傳播通貨膨脹。」美國商會主席勒施爾表示了類似的觀點。他認爲企圖使物價和工資下降只是治標不治本的辦法。他認爲總統自己的講話「暗示他頗爲懷疑他的方案是否會奏效。」

（路透社華盛頓廿四日電）美聯邦儲備局局長米勒今天對路透社說：卡特總統的反通貨膨脹新辦法，有助於壓制通貨膨脹，但對抗通貨膨脹之戰，要五至七年內才會成功。他說：冰凍三尺非一日之寒，解決通貨膨脹的問題決非一朝一夕之事。他說：只希望能在今後兩年內使通貨膨脹年率減去千分之五至千分之七點五之譜。談起美聯邦收支預算赤字的問題。他說：使一九八〇年的上述收支赤字減爲三百億美元或以下的努力目標，值得鼓勵。當前的聯邦收支預算赤字。高達四百二十一億美元。他接着說：一九八二年之前恐無法達到聯邦收支預算平衡的目標。

卡特呼籲國人支持
反通脹新辦法 限制工資物價
節約政費大量減少公務員

（合衆國際社華盛頓廿五日電）自認過去爲控制通貨膨脹所作的努力，已告失敗的卡特總統，今天宣佈新的自動限制工資及物價增幅爲主的對抗通貨膨脹新辦法。他將新辦法稱爲「嚴厲」及「公平」，並而有之。他說：通貨膨脹問題雖不一定因實行上述新辦法而完全解決，但至少對達到減低通貨膨脹率的目標有推進作用。他說：將明年的通貨膨脹年率減爲百分之六至百分之六點五之間，是上述新辦法所追求的主要目標。今年的通貨膨脹率料將高達百分之八。他說：他避不採取強制性的限制工資及物價增幅辦法是由於他領悟到強制手段「行不通」。他今天宣佈的新辦法，除了「設法利用減稅」辦法，鼓勵願接受限制工資增幅的工人外別無新意。他要求工人接納百分之七的工資增幅限制及要求國內各廠商將明年的物價限制增幅限於百分之五點七五。他說：政府方面也將厲行節省開支，減少聯邦政府工作人員人數的「緊縮」措施。新辦法包括下列各要點：一、政府當局將不和違背限制物價增幅標準的廠商交易，不和他們簽訂物資供應或工程合約。二、工資及物價管制理事會將增加一百個工作人員，隨時隨地檢查全美四百家大公司實行限制物價增幅的行動，對其他組織較小的公司作不定期檢查。三、凡是每小時工資在四美元以下的工人不受工資增幅百分之六至六點五的限制。

卡特簽署 減稅法案

（合衆國際社華盛頓廿四日電）美行政官員們今天說：卡特總統決定將國會休會前通過的數達一百八十六億美元的減稅案，簽署付諸實行。上述法案是折衷性的，參議院原主張減稅二百九十三億美元，衆議院原主張只減稅一百六十三億美元，卡特總統曾將參議院主張的減稅額稱爲過鉅。

大通銀行 提高利息

（路透社紐約二十四日電）美國第三級銀行大通銀行，今天成爲是提高優惠率的第二家銀行，將利息提高四分之一厘，成一分〇二五厘，爲自一九七五年一月以來最高之利率。昨天首次宣佈提高優惠率的，是化學銀行。銀行提高利息，反映最近美國聯邦儲備局採取收縮通貨的行動。

法郵員罷工 港口癱瘓 郵件山積

（路透社巴黎二十四日電）早已因罷工影響而導致各港口工作停頓的法國，今日又面臨郵務工人及電視人員採取工業行動，使未派發的郵件堆積如山，及電視節目大受影響。這種罷工大多是不約而同的個別進行，但各行各業的罷工習慣上都是在秋季進行，因爲此時正值是工會要求各加薪及改善工作環境的時刻。

英國衛報記者指出
鄧小平討好日皇 目的爲孤立蘇聯

（中央社倫敦廿五日電）英國衛報記者麥孟特自東京報導說，鄧小平在會見日本皇軍最高統帥及引起中國遭到大破壞主謀的日皇裕仁面前的恭敬態度，是北京領導階層贏取友國孤立蘇俄的世界性策略中，最新的戰略大轉變。麥孟特說，北京早先曾指稱裕仁是最大的戰犯，因爲他指揮一九三一年日本侵略中國東北以及一九三七年侵略中國北部的行動。裕仁批准日本在一九三七年攻擊南京的事件，據透露的國際軍事法庭記錄，當時日本皇軍強暴了二萬名婦女並屠殺了二十萬名中國人民。麥孟特說，鄧小平昨天會見日皇的安排，保出於鄧本人的要求，這對不顧戰後憲法主張提高日皇地位，擴張日本軍事力量的派系，是極大的安慰。日本一些訪問團最近在北京聽到鄧小平說，日本應增強武裝部隊，與中共一同應付和平的威脅。據報導，鄧小平甚至向日本一支訪問團保證說，如果日本用核子武器武裝軍隊，北京不會感到不安。

中國大陸與日本 均受蘇霸權威脅
鄧小平在日本說 如美政策不變關係正常化很難實現

（法新社日本東京廿五日電）鄧小平今日抨擊蘇聯威脅中國大陸和日本，並稱：對蘇聯影響力的抗拒是兩天前付諸實施的中日和約之基石。鄧小平告訴數百名日本和外國記者，他感覺無發生尊嚴之感。他繼續說：在美國保留與台北的聯繫之前，北京與美國不可能展開關係正常化。鄧小平週日起在日本作爲政府的貴賓。他到此參加八月十二日簽署的中日友好條約批准書的換文儀式。今日舉行的記者招待會在日本現場播映電視。鄧小平在宣讀準備妥要聲明說，中國和日本人民都熱愛和平，並補充說：但我們不能漠視今日世界的不穩。霸權主義者到處伸出他們的魔爪，對世界和平與國際安全加以嚴重的威脅。新的世界大戰是一種具體的現實，我們必須眞實的告訴人民，戰爭的危險已日增，中國大陸和日本都面臨霸權主義者（指蘇聯）的實際威脅。

（路透社東京廿五日電）鄧小平在此間舉行的記者招待會上指出，在目前的情形下，朝鮮半島的形勢雖然很緊張，但不可能爆發新的戰爭。他透露，現時華盛頓和北京正在談判發展正常關係，鄧小平又透露，北京現正等待美國政府放棄發展正常關係的三個先決條件。同時，鄧小平並無指名抨擊蘇聯，只是說，一個強國控制一個地區，就是國際局勢動蕩的根源。他又強調說，新的世界大戰的危險是存在的，理由是霸權主義者到處伸出魔掌，嚴重地威脅世界和平與國際安全。不過，他又指出，如果世界人民能夠挫折霸權主義者的計劃，就可以阻止世界大戰的爆發。

社論
九廣鐵路現代化與恢復直通可能性

率領英國鐵路局代表團訪問中國大陸的該局總裁甘保儀，在離港舉行記者招待會中表示，此行訪問所舉行的各項會議，獲得相當成果。英、中雙方均願意就下列各點進行合作：（一）日後安排若干中國技術人員前往英國，打比郡的英國鐵路技術中心從事考察及研究；（二）日後互相派遣高層的考察團訪問對方；（三）英國鐵路局將應中國鐵道部之邀請，就深圳至廣州鐵路現代化問題，擬定一份報告書；（四）就各類技術性事項交流資料。

中共正積極進行現代化，而且不惜借助外力來現代化，故英、中在這方面談得攏，自在意料中。中國大陸仍是地大而在開發中的國家，鐵路交通仍扭任一個要角，不像在許多先進國家漸爲空運威奪了它的地位，特別在客運方面。

中共借外力以改善鐵路系統，亦不限於向英國，如甘保儀所透露：「中國現在採取『開放政策』努力吸取外國先進的鐵路技術，包括向日本、西德、法國等地購買先進器材。但我們認爲最值得注意的是甘保儀所透露的第三點，英國鐵路局將應中國鐵道部之邀，就深圳至廣州鐵路現代化問題，擬定一份計劃書。由此可見中共當局如何重視的廣深鐵路，更由此推斷如何重視廣州與香港的交通，而且與港府銳意革新九廣鐵路英段似互相呼應。

中共擬將廣深鐵路現代化到如何程度，在英鐵路部未正式委聘之前，雖以知道詳情，但據甘保儀透露：「除電氣化鐵路外，我鐵路中尚有多點可以首先進行的，如鐵路宜用自動交通控制系統和電子計算機，自動化提高運載能力等。」這些改善似又多與九廣鐵路英段所革新目標相同。

港府在一九七六年聘請英專家來港研究如何使九廣鐵路英段現代化與擴展支線，當時又擬就一項在十年內投資十四億元改進路務計劃，共分爲兩部份：第一部份使設施現代化，除了電氣化之外，盡量利用自動控制交通系統。第二部份是擴展支線，包括㊀由紅磡用地底火車方法與尖沙咀相貫通，㊁開闢支線直透大埔工業區，使該區工業製成品便於運輸，㊂開闢支線溝通大埔墟與屯門新城市。㊃開闢支線溝通沙田與葵涌貨櫃碼頭的運輸。雖然這些似盡屬九廣鐵路英段內部的改進，似與界外的華段無大關連，然而，再想到英國鐵路專家所負另一任命，該瞭解到整個包括中英兩段的九廣鐵路，雖然中間斷了一小截，現在雖還未恢復「通枝」，但已「同氣」相求，互相呼應地作全面革新。

中共委託英鐵路部擬訂廣深鐵路現代化計劃書，固然由於這條鐵路過去由中英兩國所合營，由英國人來擬定改革，不失爲識途老馬。更值得注意的，奉委爲香港改善鐵道的顧問公司，正是英國擁有鐵路組織的所屬機構的「實士馬」（TRANSMARK），既有淵源，雙方委託研究同樣問題的機構，就有交換意見。在研究到共同問題，自然很方便於大，港方既然研究到伸展入華界的可能性，華方又何嘗不會想到伸展入英界。

港穗空中客運包機已通航，兩地亦不久會有飛翔船航行。港穗間交通已漸復戰前舊觀，惟有主要動脈的九廣鐵路，仍然未能直通，乘客要步過羅湖至深圳，確是美中不足。

九廣鐵路局長侯偉志最近透露，港方鑑於目前情況需要，曾考慮這條鐵路直通計劃。這計劃不是僅於今天，在一九七四年十二月與一九七六年四月，前任九廣鐵路局局長高嘉曾兩度應邀前往廣州，先後與穗方討論本港與大陸直通火車的可能性，此遠彼來證明雙方都有誠意。

在中共方面，既肯當不惜借重外力以改進廣——深一段鐵路，斷非爲了應付內部運輸，當然爲了直接或間接與九廣鐵路英段連繫，而且似出於中共方面主動爲多。

事實上，恢復直接通車有利於大陸多於香港，香港祇有僑港與外國遊客，而幾乎無一點貨物內運，除了少量轉口貨，但不少大陸貨要來經銷與外運，且內陸鐵路網已建設得相當有規模，如打通了港穗一段，中國大陸四方八面的貨品，均可直達紅磡，轉由貨櫃船外銷。

還有，中共又積極發展旅遊業，以大陸的機場設備，還未能應付大規模的空中客運，究不如開放以香港爲門口的鐵路，更易吸引大量遊客。

九廣鐵路直通討論在前，卻反落在港穗空運與海運通航之後，但不是雙方沒有誠意，亦不是鐵路本身有技術問題，如侯偉志局長所說，問題只能在過關檢查與海關手續有的設施，本港實際已具有直通火車服務所需待解決。不過，鑒於中共志切於使廣深鐵路現代化，再證以侯偉志局長應邀於短期訪穗，九廣鐵路直通似是時間遲早而已。

蔣總統參加酒會
慶祝台灣光復節
向省主席市長鎮長垂詢施政

（中央社台中廿五日電）蔣總統經國今天下午到台中市中興大學參加省垣慶祝光復節酒會，受到數百位中外來賓的熱烈歡迎。台灣省慶祝光復節酒會，今天下午四時舉行，場內擺滿許多點心和各種飲料，台灣省交響樂團奏出悠揚的國樂，省府主席林洋港及省議會議長蔡鴻文，在場歡迎蔣總統。總統在下午四時半抵達會場，行政院長孫運璿、總統府秘書長蔣彥士也前來道賀，省府主席林洋港陪同總統步入會場。當時，場內中外來賓都熱烈鼓掌歡迎，總統隨即繞行會場一週，和來賓們握手，問好，整個會場洋溢着一片歡愉氣氛，總統和台中市長曾文坡握手時，垂詢日前台中市第一市場大火災情，並指示市府應多照顧災民，曾市長報告總統，台中市政府已召集有關方面舉行協調會，已決定善後處理方式，總統聽後感到很高興。蔣總統和苗栗縣卓蘭鎮長詹和壎握手時，詢問當地人民生活情形，因爲總統在民國六十四年時，曾訪問卓蘭鎮，知道當地盛產柑桔、梨、葡萄，並以「人和年豐」四字相贈，詹鎮長向蔣總統報告說，卓蘭鎮的葡萄已由過去的一年採收一次，進步到兩次，水梨也因品種改良，生產更好時，總統頻頻點頭說：很好！蔣總統在酒會中也和許多外國駐華使節，駐台美軍等一一握手，包括前來道賀的巴拉圭駐華大使，南非駐華大使及諾魯共和國領事。總統並詢及中興大學校長羅雲平學校近況，蔣總統並由羅校長引導，步行前往巡視改建中的校門與湖情形後就離開會場，於下午五時五分乘車離去。

（中央社台北廿五日電）一百多位高齡山胞，今天在中山堂前廣場，參加了台北市各界慶祝光復節大會，並遊行市區。當他們隨着隊伍前進時，兩旁觀衆都報以熱烈的掌聲。

今日本報新聞精華

地鐵明年九月卅日通車　地鐵主席唐信，對於一切工程進展順利，充滿信心。石硤尾至彩虹段，明年九月三十日即可通車。（第二張第一頁）

灣仔昨大火一死十七傷　昨清晨時五時許灣仔軒尼詩道上海菜館廚房突然發生爆炸，大火，菜館於凌晨四時停業，員工關鎖門離去，店內無人住宿。大火發生後樓上住客驚醒多走避不及，釀成一死十七傷，幸賴消防迅速出動灌救及救人，數十人被救出。大火大時許撲滅，菜館盡付一炬，損失近百萬元。（第三張第二頁）

中大山坡石油氣鼓爆炸　昨下午四時許，馬料水中大警衛保健中心側山坡上之兩座石油氣鼓，當石油氣車駛抵灌注氣體貯存時，突然發生爆炸，灌氣工人身上起火，急從下山坡將火撲熄，而司機十分機警，拼命將車駕走，而避免釀成重大災害，一場大禍因兩人而消弭於無形。（第三張第二頁）

管制老人院以改善服務　社會服務聯會總幹事呼籲政府管制老人院，目前一般老人院不但管理未完善，伙食亦差，服務有改善之必要。許氏又建議多建立老人護理院，以配合實際需求。（第二張第二頁）

人口增長坊會使命倍加　中區、西環與黃大仙三個坊會，分別慶祝街坊節。中區坊會吳漢琛表示：人口不斷增長，坊會使命倍加，工作日益繁重。西環坊會周演森強調敬老，黃大仙坊會冼雲陽呼籲向罪惡挑戰。（第四張第四頁）

港金價衝越一千三百元　港金市價衝一千三百元關，因美加有力反彈，好友趁勢揚升。最初開一二九五·五，最高一三〇七·二，最低一二九五·五，收市一三〇六·四，較上日狂升廿二元六角。飾黃金跟升十元，爲一千三百六十元，飾白金尚企二千一百五十元。（第五張第二頁）

大埔郊野公園官民協議　大埔官民對闢設郊野公園計劃達致協議，鄉事會各村代表要求劃定範圍遠離鄉村，以免妨礙村民放牧、割草、建屋及葬墓，已獲官方代表接納修改草圖。（第四張第一頁）

十二月五日行學能測驗　港九各地二百六十餘試場分兩卷進行，十一月中旬分發練習題目。參加考生可獲三年免費中學學位。（第四張第三頁）

洛杉磯富豪住宅區
大火焚毀華厦 懷疑有人放火

（美聯社洛杉磯廿五日電）一名縱火犯利用一紙製火柴盒和燃燒的香煙，有意識地放火，造成今年最嚴重的林火，有三萬八千英畝的森林被燒毀，洛杉磯附近山上和峽谷上的一百八十六座房屋亦被大火吞噬。洛杉磯縣副警察總督說，「證據表明，這是有意識的縱火案。調查工作仍在繼續中。這是一宗明顯的縱火案。上述森林火災首先是從阿古拉的西部開始的，一百六十一座豪華住宅及二萬五千英畝的森林被燒毀。大火燒毀多名著名明星和歌星的住宅，今年有十一宗林火，這次是最嚴重的一次。

（路透社洛杉磯二十四日電）用於洛杉磯西部聖莫尼加山區發生大火，波及許多富人和電影明星的住宅。警方今晚出動四處搜捕縱火者。警方說，由於在失火地點發現縱火的物件，因此展開追捕縱火者的行動。在聖莫尼加山區的大火，今晚仍未受到控制，加州州長布朗已宣佈洛杉磯爲災區。當風勢減弱時，消防員似乎在撲救加州南部其他地區的大火，獲得效果。官方稱，他們相信這次放火，保害眹者。有兩人在逃火時喪生，有十多人受傷。

英議員致函內政部長
要求英國更改法律 保護男人遭受强姦

（法新社英國倫敦廿四日電）勞工黨議員約翰·李稱：英國的法律定要加以改變，去保護男人免被「好色及體力強壯的女人」強姦。李氏乃伯明罕一位律師，他寫信內政部長利斯稱：「目前的法律，似乎沒有注意到男女性器官的特性，但無疑女人是可以強姦男人的，毫無疑問很多時候發生女人強姦男人的事但卻無法採取法律行動」

洛杉磯大火　洛杉磯近郊，聖莫尼加富豪人士住宅區，十月廿三日發生山火，山火因受烈風影響，迅速蔓延，最少有幾十間房屋被焚燬。圖爲一名母親與其小兒瞭望着被焚燬家園。（合衆國際社無線電傳眞）

品質最高貴　價格最昂貴

一致公認　款式華麗　無與倫比

PIAGET

伯爵表

ピアジエ

特約經銷：

香港：
瑞華表行有限公司　香港德輔道中聯邦大廈・電話：5-236447　九龍金馬倫道9-11號・電話：3-680692
金寶表行有限公司　香港皇后大道中60號・電話：5-227155
寶寶珠寶有限公司　九龍半島酒店閣樓・電話：3-682024　九龍香港大酒店地下・電話：3-687029
維納表行有限公司　香港皇后大道中53號・電話：5-220645
日內瓦鐘錶公司　九龍彌敦道假日酒店・電話：3-690675　九龍加拿芬道39號C・電話：3-675761
瑞士表行有限公司　香港軒尼詩道481號・電話：5-767757　九龍彌敦道674號・電話：3-941692
東方表行有限公司　香港德輔道中178號・電話：5-443154
周大福珠寶金行有限公司　香港皇后大道中29號・電話：5-237128
嘉信表行有限公司　香港華人行地下G8・電話：5-255478
景福金銀珠寶鐘錶有限公司　香港德輔道中30號・電話：5-235111　九龍彌敦道134號・電話：3-691281

台北：
金生儀鐘錶有限公司　台北市博愛路33號・電話：331-0869
中美鐘錶有限公司　台北市延平北路一段44號・電話：541-0756
愼昌鐘錶有限公司　台北市衡陽路94號・電話：371-3346

東南亞區總代理：瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈909室・電話：5-266503
電報掛號 SUIWAWATCH　電訊號碼：65990

孫院長光復節酒會致詞
嘉勉全台同胞努力各項建設
台截至本月底外貿總額近二百億美元

（中央社台中廿五日電）行政院長孫運璿，今天在台灣省慶祝光復節酒會中，對於台灣省同胞勤奮努力，開創各項建設，獲致長足進步，表示嘉勉和謝意。

孫院長讚揚台灣省政府主席林洋港，是一位能幹、苦幹和實幹的省政領導者，希望全省同胞，各級民意代表都能支持愛護他，使他能施展抱負，貢獻宏才，造福地方。他同時表示，願協同各部會首長，隨時隨地支持林主席各項施政計劃順利推動，達成蔣總統經國的指示，實踐民主政治的責任，完成為民造福的任務。

省府主席林洋港在酒會中，以主人身份舉杯感謝蔣總統和孫院長對台灣省同胞的關懷和照顧。他列舉蔣總統、孫院長最近的指示，和訂定許多照顧農民和偏遠地區民眾生活措施，說明蔣總統和孫院長愛護民眾的德意。他強調，台灣省有今天的安定和繁榮，主要是我們有英明的領袖和長官領導，以及全國同胞持之以恆，一點一滴的努力。

（本報台北廿五日航訊）根據進出口貿易統計資料顯示，截至十月中旬，對外貿易總額已達一百九十億美元，由於自十月起已進入進出口暢旺季節，預計今年全年對外貿易總額將可達兩百四十億美元。財經單位預估到十月底，進出口貿易總額將近兩百億美元，而十一月和十二月的單月進出口貿易額均可達到二十億美元以上，今年貿易總額達到二百四十億美元，應無問題。

上月底，經濟部國貿局長邵學錕曾公開表示，本年原計劃預估輸出值為一百零七億美元，輸入值一百零一億美元，今年的貿易總目標兩百零八億元，將不待年底即可超過預定目標。

據主管單位透露，明年的貿易目標將根據今年實際貿易情況，邀請各業公會會商，才能作初步的預估。

今年一至九月海關統計，進出口貿易總額共約一百六十九億八千四百多萬美元，其中出口九十一億三千二百餘萬美元，進口七十八億五千兩百二十餘萬美元。九月份單月出口十億八千八百餘萬美元，單月進口八億九千三百餘萬美元。財經單位依此類推，如今年最後兩個月貿易情況繼續成長，則全年貿易總額將可創下兩百四十億美元以上的佳績。

失業人數最少 工廠新設特多
美兩報刊報導台灣繁榮

（中央社台北廿五日電）前中國農村復興聯合委員會美籍森林組長沈克夫最近由美國寄來兩篇有關中華民國台灣的報導，其中指出：台灣地區居民勤奮工作，已使她成為中國歷史上最繁榮的地區。

沈克夫退休，現住美國邁阿密，他曾在華工作十餘年，對中華民國及人民產生了濃厚的感情，對有關中華民國的事情極為關懷。他在附寄這兩篇報導的信中，告訴農復會現任農業資源及森林組長戴廣耀說，相信農復會的同仁們看到了這兩篇報導，便會曉得事實上全美國的人民，對台灣有多高的評價。

其中一篇由邁阿密前鋒報編輯人畢蕭治，今年五月在該報撰寫的報導指出，假如你要到東方去，請務必把中華民國的台灣包含在旅程中，那是個正在工業化、友善的國家，如果你願意聽，那兒的人們會熱誠地告訴你有關他們發展經濟成功的故事。

他說，你在世界上，那兒能找到失業率只有百分之一的地方？在那兒又能找到去年有三千九百五十一家新工廠設立的地方？畢蕭治說，台灣自一九四九年，中共奪取中國大陸以後，一直與美國保持密切的外交關係，因此當你在一家餐廳中發現有許多中國人，一面享受晚餐，一面聆聽電影「虎豹小霸王」主題曲「雨點落在我頭上」時，也不必感到驚訝。

他指出，曾以「福爾摩沙」聞名於世的台灣，每一片可耕地都已充分利用，隨處可見田禾拖曳，稻麥在地中飄水，同時台灣人民勤奮努力，使當地成為採購收音機、計算機等工業製品的最便宜的地方。

畢蕭治特別指出，台灣的一千六百五十萬居民，擁有三百三十萬零三架電視機，其中四十萬架彩色電視機是在當地生產的。他說，你甚至不必耽心飲食問題，那兒有最好的啤酒、茶、咖啡及其他飲料。

他說，一六六〇年代，中國人將佔據台灣的荷蘭人逐走，一八九五年又被日本佔據，直到一九四五年第二次世界大戰勝利後，台灣才重回中國的懷抱，而在台灣人民的努力下，創造了今天的繁榮。

他說，目前台灣的居民非常關切美國與中共的「關係正常化」問題，他們不但堅決拒絕在任何條件下，與中共談判，更警告美國不要以這種危險的作法，危害這個地區的和平，甚至將使美國將來遭受中共的攻擊。

另一篇來自「希與投資者」雜誌的報導，列述台灣電力公司總經理朱書麟的話說到一九八〇年代末時，除了核能發電，不需要利用太陽能等其他能源，供應台灣地區經濟發展所需的電力。這篇報導以台灣的核能發電為引言，說明了十項建設對台灣地區經濟建設的成果。

福田決競選 自民黨總裁

（時事社東京二十五日電）據日本政府自民黨有關人士二十四日晚透露，福田首相將於三十日召開的政府、自民黨首腦會議上正式表示出馬競選自民黨總裁，三十一日在記者會上發表「再度出馬競選」的抱負。關於福田首相決定出馬競選之事，福田首相已於二十三日晚，以電話通知黨幹事長大平正芳，這是接近大平幹事長的人士，於二十四日透露的。

台慶祝教皇若望保祿二世登基

慶祝教皇若望保二世登基，教廷駐華大使館代辦吉立友，廿三日晚在台北市金山街大使館舉行慶祝酒會，招待我國政府首長及各國駐華使節、各界人士等一百多人。圖是：前總統嚴家淦（左二）、行政院長孫運璿（右二）、外交部長沈昌煥（左）等在酒會上舉杯向吉立友代辦（右）致賀。（中央社記者陳漢中攝）

電影金馬獎 三十日頒發
王豪凌波聯合主持

（中央社台北廿五日電）六十七年度優良電影金馬獎頒獎典禮，定於三十日下午七時半在中山堂舉行。

行政院副院長徐慶鐘，將應邀頒獎。典禮由新聞局長宋楚瑜主持，資深導演與老牌演員胡金銓、王引、周曼華、童月娟、王豪、陳燕燕等，將應邀分別頒發個人技術獎部份。這項頒獎活動，將由老牌影星王豪與曾獲亞洲影后的女星凌波聯合主持，獲提名的影片及影人，將有代表及本人參加頒獎。

新聞局并甄選出七位對發揚中華文化、團結港九僑心有貢獻的海外製片人，將在典禮中同時頒發獎牌（不屬於金馬獎），他們是邵氏方逸華、新華童月娟、第一黃卓漢、嘉禾何冠昌、寶樹公司高寶樹、羅維公司羅維、思遠公司吳思遠。

本屆金馬獎並有幾項特色：得獎名單將于頒獎典禮中公佈，不事先宣布。可能增加幾項特別獎，但名單將由評審會議中決定。邀請資深影人給獎，象徵影界的代代相傳。

應邀給獎的名導演胡金銓，將于今天下午到台北，參加金馬獎活動。他新近才花了一年多，在韓國拍完「山中傳奇」和「空山靈雨」兩部古裝影片。

香港邵氏公司今天也決定由方逸華領一支代表團，參加金馬獎頒獎活動。團員有姜大衛、岳華、胡錦、何莉莉等。分別屬于港九影劇自由總會，獨立製片公司的各代表團共一百多位自由影人將回國參加頒獎活動。

曾率領台灣同胞九萬五千人
羅福星抗日赴義 張佑妹名垂青史
掩護英雄多次入獄奇女子

（本報台北廿五日航訊）曾經率領九萬五千多位台灣同胞，反抗日本侵佔的羅福星烈士，是反日民族革命運動中永受人們懷念的人物。而他的紅粉知己張佑妹，對他的親切照顧，全力掩護，可說也是一代女傑。

台灣史蹟源流研究會，不忍女傑與草木同朽，從羅福星烈士的手記及故老口述，日文書刊中，將她的事蹟整理發表。

張佑妹，是新竹縣竹東客家人，十八歲時出嫁吳家，生了一個女兒（一說收養）；不久丈夫病歿，佑妹為生活所逼，前往台北，在大稻埕朝陽街的蔣濟英茶行，做揀茶女工。

台灣省文獻委員會的副主委李騰嶽回憶說：「張佑妹性情很豪爽，長得俊俏，在羅福星革命期間，常被日本警察找去問話，甚至遭予刑求；有次她的女兒患病，曾到我的醫院來診治，有人告訴我，她就是羅福星的次室……。」

羅福星和張佑妹是怎樣認識的？有的說是佑妹原是風塵女郎，由別人的介紹而往來；有的說是佑妹依附羅福星，純粹是革命工作的需要，所以佑妹對羅福星的掩護無微不至。

日本警察時報第七卷記載：「警探至張佑妹住處，時方夜半，佑妹未着褻衣，但以長衫遮體，警探欲入室搜查，佑妹亦不拒，突長衫落地，佑妹竟裸立招待，毫無忸怩，警探惑退出，事後始知羅東亞（福星）實在房中。」

這段經過在羅福星的手記中也有說明：「……忽有三人來到樓前，與佑妹寒暄後，佑語我云：偵探來矣，余即以毛氈蒙身隱蔽，佑於窗外，問諸位來自何處……佑說我不會說謊，東亞在外跑，少來此處……彼非我夫，我亦非其妾，又非其情婦……三人下樓去。」

張佑妹的臨危鎮靜，大膽暴露玉體，使得羅福星得獲安全，由羅氏手記中的另一段，焉佑妹不但是羅福星的伴侶，更是助手，手記中說：「苗栗事件後，余心情不佳，與佑談及時事，佑曰：苗栗事件，日益急迫，孺官紛紛，如何是好，妾欲赴苗栗調查，郎君以爲如何……。余答曰：我爲國家圖謀，而卿助我，余何不自勵焉。」

而在日本警察詢問張佑妹時，張佑妹均以流氓自居，警察問她：羅福星在你那裏過夜，有沒有給錢？她答：「我以身體營生，每夜要給我二元、三元。」

史蹟研究會根據日本警方的紀錄，證明張佑妹住址是台北大稻埕大龍街四十九番戶，職業是「揀茶」，由此推論張佑妹有正當職業，她自貶身價，不過，是維護羅福星的藉口而已。

張佑妹在當年被日本警察拘押、刑訊，共有五次紀錄，第一次被捕之際，所有參加革命的同志，均知其爲羅福星女友，可能洩漏機密，但是羅福星卻自信絕無問題，他記述：

「嗟！嗟！佑乃烈女，還陷於如斯慘境，而意志如此堅固，嗟！嗟！佑乃烈女，雖遭遇如斯艱難，而仍能忍耐……。」

張佑妹在首次被捕，雖曾飽受嚴苦之苦，但她果然未吐露半句機密，也未危及革命同志，當佑妹出獄的第二天，還豪氣地說：「虎死留皮，人死留名！」

此後張佑妹一再入獄，皆無罪而釋，革命同志對她的信心愈發堅定，崇拜也日甚一日，大家都稱她是「奇女子」、「烈女子」；有金星欄者都稱她為「秋瑾」，有杜甫五亦說佑妹是秋瑾第二，有黃志香者說：「佑妹意志堅強，男人亦所不及。」

當羅福星被押於台北監獄時，佑妹每日送飯食，法警問她是羅福星的什麼人，佑妹的說：「他是我的恩客，難道你們不知道嗎？娘子也要講義氣啊！」

佑妹照送食物，一步來源，嗚咽地上。從此，張佑妹失去蹤跡，茫茫人海，關心這一女人，一直無法解開這個謎團，但是這對革命情侶的故事，卻令後以賣氣迴腸。

伊朗北部多個城市暴亂
警察強姦女童 學生絕食示威

（美聯社伊朗德黑蘭廿四日電）根據抵達首都的報章報導透露：于週二在首都以西二百四十哩外的韓馬登市，數以百計的大學生，舉行一次絕食示威，抗議一名警員強姦一位女童。

據稱：該名被人強姦的女童，週日由於派發反政府刊物而被捕，在拘留期間被人強姦，然後獲釋放，該女童回家後自殺。

受害者的母親拿着女童的血衣，在韓馬登市內的街道上向人訴說這宗事件，於是便引起許多市民的憤怒，他們打破銀行的窗戶及放火。

政府消息來源透露：他們已進行調查此宗事件，如果證明屬實，該名涉嫌強姦的警員將被拘控。

（路透社伊朗德黑蘭廿四日電）今日示威者在伊朗北部的哥根鎮與保安部隊發生的衝突中，據報稱，有數人喪生。

來自哥根的報導稱：在鎮內多處地區冒出火光及濃煙。

在衝突中，有一批數目不詳的人喪生，示威者抗議上星期有四名學生遭警方毆打。

今日在科爾瑪城，警方向天空開槍，及施放催淚彈，驅散反政府示威者。在其他城市亦繼續發生政治動亂的事件。

日北海道有珠火山山洪暴發
洪水混雜火山灰 淹沒三百餘屋宇
三人失蹤多輛汽車捲入湖中

（法新社日本札幌廿五日電）昨晚在札幌附近的有珠山，洪水突然混雜火山灰泥奔流而下，在山腳的溫泉旅遊勝地被水淹，有三人失蹤，救援隊員整晚展開搜救，據稱：找不到這三人的蹤跡。這地區自週一晚暴風雨肆虐，引致洪水高漲二公尺，約有三百四十間屋宇被淹沒。

這個在北海道島嶼洞爺湖旁的七百二七公尺（二，四二〇英尺）高的有珠火山，自三十二年來於去年八月再度爆發後，導致這經已導致的旅遊區人心惶惶。

（時事社札幌二十五日電）二十四日晚間北海道有珠山附近一帶豪雨，致使去年八月噴火以來，堆積的火山灰形成泥流流動，有的地方深達五十公分，洞爺湖溫泉街，幾乎全遭受此種泥流的浸襲，是過去所未有過的規模。

據北海道警察本部調查，截至今日爲止，此次泥流造成損壞民房達三百四十幢（包含全毀一幢，半毀三幢），三人失蹤，一人受傷，十幾輛汽車被流入洞爺湖中淹沒，預料災情將繼續增加。

風暴破壞關島 將吹襲菲律賓
關島損失二百萬元

（合眾社馬尼拉廿五日電）颱風「麗達」以一百七十五海哩的風力最大發，週三以時速向菲律賓吹來。當「麗達」週三掃過菲律賓時，天氣報告員向菲律賓中部東面沿岸地的居民發出風暴警告，預料在這些地區週三晚有暴雨，及時速三十七哩的陣風狂風吹襲，週三上午「麗達」的位置在菲律賓以東七百哩的太平洋上，以時速三十七哩向菲律賓吹來。

天氣報告員預測，兩年來襲擊菲律賓最猛烈的颱風，以其現時的速度預料在週四橫掃菲律賓中部的麓雲出面區。

（美聯社關島阿加尼亞二十四日電）颱風「麗達」吹襲關島，破壞關島，星期三擴大批香蕉樹後，颱風「麗達」使這個太平洋海島損失估計達二百萬美元。關島總督博爾多齊在星期一宣佈的緊急狀態仍然有效，但當地居民開始除下防颱風蓋和清理「麗達」所留下的破壞痕跡。大部份損毀都是發生在關島南部的鄉村村落。估計該區百分之六十五的新種植香蕉樹被吹毀。此外，公路被巨浪沖毀，屋頂也被掀開，而「麗達」的最具破壞性颱風，沒有正面吹向這海島，這颱風的最高風速是每小時三百一十三公里。颱風中心在星期二早上吹襲關島以南大十五公里處，島上只錄得每小時八十公里的風速，陣風則爲每小時一百零四公里。

印度東北部死五百多人
腦炎蔓延嚴重

（法新社新德里廿四日電）印度在最近數月，在阿薩姆省及東部的其他地方，與北部的巴拉狄珠省及比哈爾省，腦炎蔓延情形猖獗，已有五百五十八人死亡。

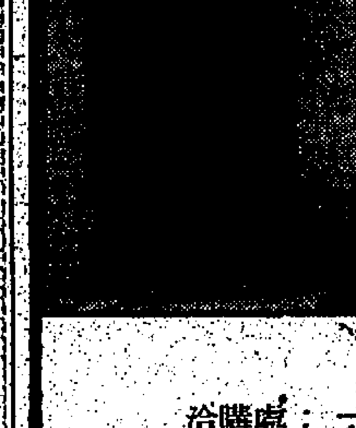
據今日的報導稱：巴拉狄珠省的腦炎死亡人數由上次的報導一百九十五人，增至二百五十三人，受影響最嚴重的哥拉直浦地區，七十八人死亡，其次是巴士搵，加西浦爾、巴里亞與狄柯里亞等區。

加爾各答「政治家報」所稱，自從腦炎在六月發現，在阿薩姆省有三百人喪失生命，許多患上腦炎的人仍在垂死中。情勢已造成驚恐，特別是在農村區，這些地方的立即取得醫療照顧，有傳統上的困難問題。

僑資回國投資 政府將予獎勵

（台北航訊）經濟部表示：政府發展工業的方向，已由勞力密集轉向資本及技術密集，因此，在石油化、機械、電機、交通、運輸設備與金屬加工等工業，有許多的發展潛力與投資機會，政府特別獎勵僑胞及外國人投資。

華僑救國聯合總會第大屆第二次全體理事會議，廿三日在僑聯百勳堂舉行，經濟部以幻燈片簡報華僑投資概況



金基大樓

九龍杉樹街二至十六號

大角咀地王

酒樓式萬呎

- 地區繁盛
- 交通方便
- 商業舖位
- 花崗雲石
- 砌至簷口
- 住宅單位
- 三房一廳
- 柚木地台
- 四面鋁窗
- 廳房牆璧
- 裱貼牆紙
- 浴室廚房
- 美術瓷片
- 防盜天線
- 水電俱全
- 本年完成
- 欲購請早

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：五·二五二四九七 五·二五二五五七
地盤電話：

東美商業中心

香港皇后大道東三十七—五十九號A（即灣仔大佛口）

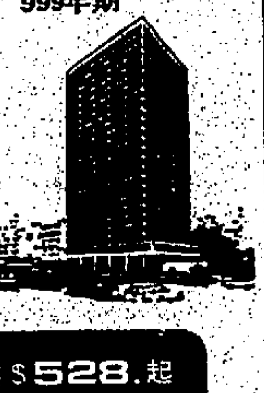
999年期

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站

步行數分鐘可到中環

中央冷氣系統

- 外牆全部玻璃紙皮石
- 名廠700呎快速不銹鋼電梯
- 入口與電梯大堂全部雲石
- 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃



特價 9 折 每呎僅售$528.起 廉租每呎$3.50

即將入伙

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
☎ 5-229162

Thai 泰航特選·華僑日報讀者

台灣 阿里山

原價每位：~~$1980~~ $1780

9天環島超級豪華團
出發日期：11月11日、18日、25日 12月22日、23日

本團特點：
★全新行程，兩次乘搭國內航機，免除全程乘車長途跋涉辛勞。
★住宿台北圓山新館等一流豪華大酒店。
★三次夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山、溪頭、日月潭、彰化、台中、芝蘭城、烏來、野柳等名勝古蹟，旅程豐富，多采多姿。

9天環島（逢星期六）$1,780
7天環島（逢星期一）$1,580
4天台北（每天出發）$ 890
（包括三晚酒店及來回機票）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

本銀行葵涌分行於昨日開始營業厚蒙
各界賢達
同業先進 賁臨指導 並錫多儀
客戶友好
誼重情殷曷勝感篆謹此布謝諸維
朗照

永亨銀行有限公司董事會謹啓

租招舖位

皇后大道中五號

恒昌大廈

面積約三百方呎

中央冷氣供應

請電：5—258321

恒茂置業有限公司洽

最可靠的哮喘藥

畢生安樂晒

得此藥旁身

歷史悠久，銷數最多最安全最可靠之痰治哮喘丸，事實不誣，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用痰治哮喘丸，保險發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服痰治哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘後繼服痰治哮喘丸，保證清除誘發原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元。香港文咸東街痰治哮喘藥廠發行。

高價徵購

尖沙咀區舖位

（一）任何尖沙咀地段
（二）面積大小不拘
（三）有租約亦可

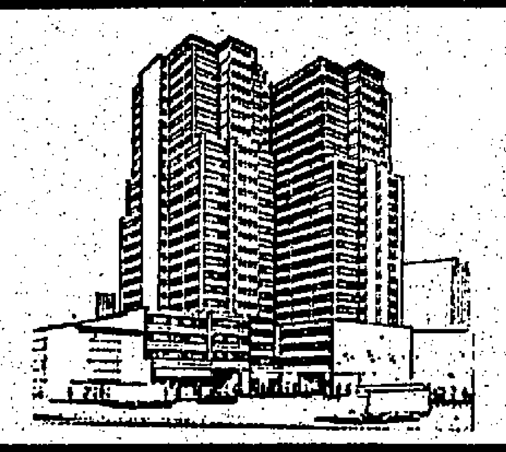
有意出售者請電：
好世界投資有限公司
三一六九八二九一
李洽

加尼明多
華人協會 主辦
移民、投資視察團
代辦入境手續，綠印均可參加 報名從速
世界貿易中心1402室
H770571 773900

柴灣利衆街 78·79 地段

富誠工廠

柴灣工廠地王·請工人又容易



舊地價·舊價錢
即將調整售價

已有入伙紙 即買即用

大小單位俱備·每單位由四十一萬餘元起

怡華置業有限公司 香港書販街10號新順利大厦97室 電話：五·二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三(八線)

地盤電話：5-570438

星晨旅遊有限公司 重要啓事

本公司自成立以來，叨蒙旅遊人士熱愛，業務進展迅速，惟本公司在九龍方面至今仍未成立分公司，最近迭接投訴，某旅行社冒充爲本公司分處，欺騙顧客。茲爲保障消費者權益，以正各界視聽起見，特此聲明本公司除中區連卡佛大厦十一樓辦事處外，并無成立其他分行，敬希各旅遊人士留意選擇，免受損失。

星晨旅遊有限公司 敬啓

一九七八年十月廿六日

特平樓宇出售

商業	面積	
①灣仔洛克道114—120號八樓	820呎	交吉
②灣仔軒尼詩道450號三樓	600呎	交吉
③銅鑼灣怡和街40號三樓	2856呎	交吉
④灣仔洛克道237號地下二三四樓	17110呎	不交吉
⑤灣仔高士打道221-226號	532-5700呎	不交吉
舖位		
①跑馬地毓秀街3號	750呎	交吉
②銅鑼灣怡和街40號	1500呎	交吉
③北角英皇道海山樓11號	432呎	交吉
④九龍油蔴地德昌里22號	800呎	不交吉
⑤灣仔高士打道222號	1650呎	不交吉
⑥九龍荔成道111號地下	2860呎	不交吉
住宅		
①九龍油蔴地德昌里22號六樓	405呎	不交吉
②九龍窩打老道1號L三樓	775呎	不交吉

5—229162

地產發展欣欣向榮

閣下想 增加物業買賣知識？ 參加優厚入息地產業？

物業知識講座

—知名專業人仕主講·歡迎各界人仕參加—

1. 香港歷年物業沿革及發展概况。
2. 買賣商業樓宇，住宅單位，租賃手續及知識。
3. 物業估價，建築成本，新界地產發展情况。
4. 官地拍賣，地價估值，城市設計之現况。
5. 財務知識，按揭手續，貸款方式及利息問題。
6. 物業法律知識，買賣合約，房地契等常識。
7. 物業經紀實用常識技巧及廣告處理。
8. 地產及權益問題，物業年期及地稅，差餉等。
9. 地產行業就業情況，樓宇供求影响市場問題。
10. 香港物業發展趨勢及市場透視。

十一月開課·報名從速

—每星期一次，十星期完成，收費$180—

備證書頒發及介紹就業。

香港物業發展中心 匯山地產發展公司 聯合主辦

地址：香港中環萬宜大厦1033-4室

電話：5-222656 5-261626

淺水灣南灣道

新建三層獨立花園洋房 售360萬

巒峯繞翠 山川勝景 海闊天空 環境幽美

步行數分鐘可達海灘

接洽電話：5-220702 5-230541

官塘廠房平租

興業街4號長江電子大厦1及3字樓，每層9,400呎，樓高11呎，電梯三部，三面單邊，光綫特佳，工源充足，塑膠染廠免問

電話：5-439497 5-458125 陳先生洽

華僑晚報 分類廣告 每天兩元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

柴灣柴灣道345號

金源洋樓

已有入伙紙 平通柴灣

只餘四伙 一廳二房

357呎連平台328呎

售價：$127,015.-

一樓19,793呎

適酒樓、百貨公司、超級市場等

每呎只售280元·平售5,536,000元

地下旺舖·只餘數單位

地盤電話：5-566582

大道西212號

華利樓

適銀行·金行·餐廳 超級市場，百貨等

旺舖租售

3,462呎

每呎只售777元

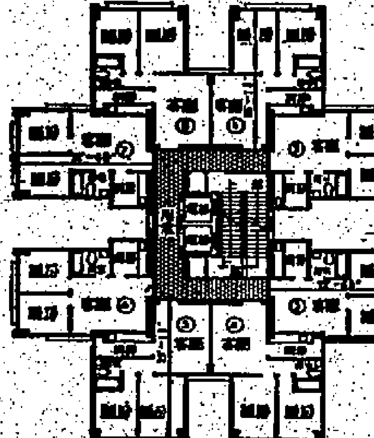
怡華置業有限公司 香港書販街10號新順利大厦97室 電話：五·二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三(八線)

元朗（近元朗戲院）

大興大厦

泰衡街 東堤街



四面單邊 廳房皆窗

結構新穎 材料上乘

顏色潔具·柚木地板·堅金厨櫃·電線電掣

兩房一廳只售十四萬餘元起

地下舖位、二、三樓商業

適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、超級市場及各行業門市生意

大昌物業管理有限公司

中環畢打街中建大厦12字樓 5-223112

地盤假日照常 12-764623

聞

先慈雷母吳同佳老太夫人 於公曆一九七八年十月廿三日（夏曆戊午年九月廿二日）上午一時零五分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽九十有七歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十月廿六日（夏曆九月廿五日）(星期四)上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此訃

孝男 家浩 媳 李氏
家湖 媳 李氏
福康 媳 伍悅清
家壽 媳 許氏
錦華 媳 趙美金
禮唐 媳 伍翠雲
祺廣 媳 黃瓊芳
銘舉 媳 黃靈如
銳年 媳 陳秀貞
標章 媳 蘇曼儀

孝女 婵妹 適 黃
二女 丹青 婿 朱建業
五女 適 黃
玉成 婿 廖華源
嬋女

孫男 民光 民叔 廷相 中元 昇平 北海 森澤 卓明 普照 旭勳 明熙 深鳳 賢達 兆輝 添良 頌榮 桂正 曉東 浩霖 紹佳 智兼

孫媳 蔡氏 黃綺雯 吳雪麗 許綺芸 朱雪薇 MARIE NORMAN 張小翠 呂銘儀 吳偉儀

孫女 瑞眉 瑞英 聯芳 桂芬 淑歡 婉芝 佩珠 愛蘭 蘇珊 德華 鳳子 麗倩 瑞莊 寶姬 靄婷 蔚瑩 小媛 詠顏 碧妍

孫婿 李敏 馬拯勳 李明偉

曾孫男 國慶 國强 國威 國泰 偉泉 智恒 永晃

曾孫媳 黃嘉琳 胡氏

曾孫女 慧嫻 慧筠 慧儀 嘉寶 寶星 東美 東業 智穎 怡曜

曾孫婿 蕭惠鷹 梁兆雄 李家輝

玄孫男 德賢

玄孫女 德麗

外孫男 朱覺聰 朱覺明 朱覺雄 朱覺壯 朱覺光 朱覺就 廖敏明

外孫媳 關玉蘭

外孫女 朱雪爽 廖艷冰 廖嘉麗

外孫婿 伍瑞祥

外曾孫男 伍强 伍寬 朱以平 朱以方 朱世輝 李自强 盧泰隆

外曾孫女 李心愉

外玄孫男 李偉業 李建業 梁偉崙 梁思訓

親屬繁衍 未及盡錄

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三二八式三一一六 九三式三七一

泣告

唐信充滿信心訂下「時間表」
明年九月三十 地鐵首段通車
工程完成四分三提早了半年
龐大工程未失預算贏得稱譽

（特訊）地下鐵路公司主席唐信充滿信心表示：地鐵修正早期系統會如期通車，並可在預算費用五十八億港元內完成。

他在東區扶輪社午餐會上說：工程已踏入最後階段，土木工程已完成了超過四分之三。由石硤尾至彩虹一段決定在明年九月三十日通車。倘一切順利，由彩虹經九龍灣，牛頭角至觀塘總站的架空部份亦會在同日開放。較原定的日期早了六個月。至於其餘部份則定於八〇年三月啓用。

談及賠償問題，唐信說：「承建商向地鐵要求賠償，是在意料之中，因爲任何龐大工程，都難免被承建商事後追索賠償。這亦已列入預算費用之內。不過賠償額並沒有如傳聞達十億元之鉅。」

他說：如果地鐵公司收到索償額達到如此令人震驚的數字，亦不會有信心「修正早期系統可在預算內完成」。」

「地鐵公司現無法估計索償的數額，因爲承建商並無提出一個明確數字，此外，有些索償要求並無確實根據或是言過其實。而在經過正常的磋商及談判程序後，會被拒絕或在一個較低的數額上達成協議。」

他說：在地鐵計劃開始時，即沒有儲備金以應付索償及合約更改等支出，在經過處理多宗索償事件後，很高興並沒有超出預算，而該等儲備仍是恰當。

唐信又澄清外間的誤解，謂爲地鐵在預算費用內完成，唯一的原因是得到物業上得益的補助。他說：「物業的收益並沒有計入預算之內，該等款項是作儲備之用，以應付不時之需。」唐信稱：地鐵工程是一個龐大計劃，能在預算之內順利完成，對地鐵公司及香港都是重要的。迄今爲止，工程一切順利，餘下工程亦將如此。他說：過去三年的進展，使香港贏得世界上工程界及財政界人士的稱譽。

工程完成逾半．外牆多已建成
交通不便逐漸減少
荃灣支綫工程合約陸續批出

他並感謝市民對地鐵工程所引致的滋擾，噪音及不便，忍耐與合作，使工程順利進行。

他說：由於工程已完成大半，不便之處會逐步減少，德輔道、彌敦道及黃大仙區的地鐵車站外牆已建成，內部挖掘及建造工程將在三至六個月完成，屆時修飾工程及裝配設備亦隨之展開。

「彩虹站及鑽石山站已具地鐵車站的雛型，站內已鋪安路軌及空氣調節的管道，自動電梯亦在裝配中。」

現時已有十八部卡運抵本港，而每星期有兩部運來。並每日四卡一列在九龍灣架空部分試車。

唐信最後表示：荃灣支綫工程合約陸續批出，並以固定價格及港元爲單位的方式批出，貸款並如此，也減少幣值變動的風險。（葉）

報販聯誼會今日召開研討會
探討輔幣短缺問題尋求對策

（新亞社訊）九龍報販聯誼會正副主席殷發泉、吳漢及梅侶，頃以本港近日發生輔幣短缺現象，嚴重影響民生，日來接獲九龍報販投訴，促設法解決。茲定於本月廿六日（星期四）下午三時半假中環皇后大道中京華酒樓地廳舉行「輔幣短缺問題研討會」。敦請全港熱心人士，踴躍參加，共同商討善策，以解決民困。

報販聯誼會經展開調查探討結果，發現引致輔幣短缺情形，原因甚爲複雜。惟經初步鑑定，大致有以下三種因素：

（一）收費機械化因素──近年本港數大交通專利機構改用機械收費，硬性收入硬幣，不設找贖，公司方面大量吸入輔幣而市民爲適應需要，儲存備用之風日盛，以致授交征，自形短缺。

（二）新輔幣補充緩慢──根據統計，在本港流通之一角二角二種硬幣，總數在四億個左右，平均每一市民可有近百個使用。但輔幣所值低微，市民因失落及用作別種用途而消耗者少，而新幣供應未能相應提高，致令求過於供。

（三）人爲因素──因輔幣短缺而影響本港廣大勞苦大衆交易，不但使消費者蒙受損失，且令商人帶來不便，以前向銀行兌換輔幣並無困難，但現有了限額，每日配得一、二十元，小商販且要半天輪候，半天營業。商人爲了要做生意，升值找換就令應運而生，黑市兌換，千元補水百元，使某些人大有進賬，但損失仍是消費者，最後必定使生活指數提高，百物漲價。

九龍三間會所被拒申請酒牌

（港訊）市政局酒牌局昨（星期三）拒絕批准三份換領酒牌的申請。酒牌局係在大會堂高座演講室舉行會議，由副主席陳子鈞議員主持。

被拒絕的三份申請爲：（一）九龍德興行十四至十六號西樓B至C座互黎健身會所有限公司。（二）九龍漢口道十九號二樓追夜總會。（三）九龍彌敦道五八〇號D二樓香港聯誼總會。

九龍健身徑 晨運客歡迎

（港訊）漁農處在九龍山建成的本港第一條健身徑，啓用一週以來，深受晨運者及旅遊人士歡迎。該健身徑位於九龍山，可由大埔道五咪處，即九龍水塘對面進入。該條健身徑，全長六千呎，沿途風景優美，並有多種健身設備，可供大家作熱身，爬籐，引體上昇，梅花樁等運動。自該健身徑啓用以來，已有很多喜愛在郊野環境中鍛鍊身體的居民向九龍城民政署查詢登山途徑，以便前往一遊。

在非簽署貸款協定
財政司夏鼎基返港

（特訊）財政司夏鼎基兩天前由港飛馬尼拉，與亞洲發展銀行商討借款興建沙田政府醫院事宜，頃以事畢，夏鼎基已於昨晚八時四十五分乘國泰九〇二號班機由馬尼拉返港，夏氏將於今日向當局報告後，始按照計劃實施。（慎）

政府拒絕接見之說全屬虛構
按章工作郵務人員
港府邀請出席談判
雙方已定於下星期一舉行會議

（港訊）政府發言人昨日表示有關政府拒絕接見香港郵政局員工會辦事人員的說法「全屬不確」。

他說：「政府與該會目前有非官式接觸，不過，我們當然希望與他們開會商討，消除彼此之間的歧見。」

發言人表示，政府已於上星期五與郵政局職工代表，包括該工會辦事人員，進行正式會談，並就政府所提出改善薪酬的建議加以解釋及商討。職工代表亦獲得機會，在會中提出他們的論點。

但他說，香港郵政局員工會曾以書面提出反建議，聲明假若此等建議不獲採納，他們將於翌日採取工業行動，彼等隨即離開會議不作進一步談判，並且一去不返，翌日即開始工業行動。

發言人表示，香港郵政局員工會之成員大部份爲櫃枱及揀信組的職員。

發言人說若干其他員工代表在下午繼續磋商。

發言人強調政府希望像與其他代表商談般，跟香港郵政局員工會的代表談判，政府歡迎該會會員恢復正常工作，並出席下星期一舉行的會議。（謙）

租金政策行動委員會抨擊當局
屋邨租金增加比例
遠超居民收入增幅
增加租金屋邨環境却未見改善

（特訊）公共房屋租金政策行動委員會昨呼籲政府增加公共屋邨租金時，不應超過屋邨居民收入增加的比例。同時，建議應四年調整公共屋邨租金一次。

該會發言人藍佩儀稱：房屋署是次加租幅度平均爲百份之廿五，而有些單位加租率爲百分之三十三，平均居民兩年內收入之增加大概爲百分之十五。所以居民收入增加永不會追上租金之增加，居民的生活壓力便是加重。

她表示：一九七四年租金每方呎增加五個仙，七六年每方呎則加七個仙，而是次加租則是每方呎九個仙，此種情形顯示增加幅度是非常不合理。居民生活担子很沉重。

她又表示：甲、乙類屋邨在過去七六至七七年中，除獲政府津貼外，是有五千萬盈餘的。加租幅度不應是百分之廿五，超出私人樓宇加租幅度。

「其次，屋租是每二年增加一次，但屋邨四週之環境、服務等並無大改善。故此，是次加租並不能令人接受，除非房屋委員會全面改善服務及屋邨環境」。

棉紡業七人代表團訪美
交換紡業貿易共同問題

（港訊）本港棉紡業一個七人代表團昨廿五日啓程前往美國。該代表團由香港棉紡業同業公會主席陳元鉅率領，訂於十月廿六日抵達喬治亞州亞特蘭大市與美國紡織廠商會高層人士面晤，展開爲期兩天的會談。

雙方將就紡織貿易方面共同關心的問題交換意見。

隨後，本港棉紡業代表團將轉赴北卡羅萊納州參觀紡織工廠，考察紡織工業某些最新式的設備與生產技術。

上述訪美代表團成員包括本港多間棉紡廠最高層主管人士，其中有：陳元鉅先生（香港大興紡織有限公司常務董事）；方鏗周先生（香港棉紡業同業公會主席，聯泰紗廠有限公司常務董事）；劉漢棟先生（東南紡織有限公司主席暨總經理；唐翔千先生（中南紡織有限公司常務董事）；唐驥千先生（南海紡織股份有限公司主席暨常務董事）；張浩然先生（南華紡織有限公司常務董事）；榮智權先生（南洋紗廠有限公司董事）。預計代表團各位成員將於十一月初返港。

銅鑼灣觀塘 明深夜停水

（港訊）水務署昨日宣佈：港島銅鑼灣及九龍觀塘兩區若干樓宇將於星期五（二十七日）深夜至翌日（星期六）上午六時，暫停供水，以便進行測漏工作。

銅鑼灣之停水時間由星期五晚十一時開始，有關樓宇位於記利佐治街，糖街及怡和街北便之範圍內，並包括智安大廈，金堡酒店，香港大廈，恒隆中心大廈，華都酒店，珠城大廈，新寧大廈及華登大廈在內。

觀塘區之停水時間由星期五深夜十二時開始，有關樓宇位於康寧道，物華街，協和街及雲漢街之範圍內，並包括瑞寧街，崇仁街，輔仁街，瑞和街及嘉樂街在內。

男子無端打學生
入小欖精神病院

（新亞社）一中年男子，無端毆打學生，路人覩狀不平，報警予以拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官於審閱精神病專家對被告檢驗報告之報告書後，判被告入小欖精神病院，接受治療三個月。

被告黃志，四十歲，又名黃名，八月廿二日，在荃灣三坡坊運動場，非法毆打一名十三歲男學生。

案情透露：八月廿二日下午六時四十三分，荃灣三坡坊運動場，原告男學生正在嬉戲之際，被告突然趨前，一言不發，橫加毆打，一一路人覩狀，大爲不平，即爲報警到場制止，並將被告拘控。

圖示意國外貿局長德塞迪博士（左），與香港總商會主席會鳴祖。

尚有港聞刊在二張二頁

小評
地鐵訂下通車時間表

地鐵主席唐信訂下了「通車時間表」，那是明年九月三十日。首段通車的地鐵是彩虹至石硤尾段，較之預算的日期提早了六個月，至於其餘各段，仍然是一九八〇年三月全綫通車。

唐信對於通車日期充滿信心，原因是地鐵工程到目前爲止，已經完成了四分之三，主要的困難已告克服，在一項如此龐大的工程中，最難得是一切工程未失預算，按照原定的時間表順序完成，無怪乎唐信表現出洋洋得意之狀了。

物業收益大超預算

地鐵一切工程進展及預算費，一如早期所訂下者，未失預算，唯一「失了預算」者，乃是地鐵所屬的地面物業帶來「意外」的收益，例如，港島方面的金鐘及郵局置地兩個車站，出售上蓋樓宇獲得收益，足夠支付港島段地鐵的建費而有餘，換言之，港島段地鐵是「免費」的。

此外，在九龍方面，九龍灣車站興建的德福花園，也將爲地鐵帶來可觀的收益。

地鐵的建費預算是五十八億元，以目前而言，一切建費支出未失預算；現有物業收益是「大失預算」，看來，唐信的手法，與財政司夏鼎基的財政預算頗有異曲同工之妙。

輸奧第八類紡織品
暫停簽出口授權書

（港訊）工商署署長宣佈由一九七八年十月廿五日上午八時四十五分開始，暫停簽發出口授權書予輸往奧地利之第八類紡織品，即女裝、女童及幼童裝非針織或鈎織恤衫，全部或主要原料爲棉或人造纖維。

該署昨星期三日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第三二／七八號，已詳載上述措施。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處亦存有該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與工業助理員梁經業聯絡（電話：三─六七二五五一）。

組織更多貿易團
多多訪問意大利
意外貿局長有此意見

（港訊）意大利海外貿易局長德塞迪博士促請香港總商會考慮組織更多工貿團訪問意國，以促進港意之間的雙邊貿易關係。

在中國結束訪問後，德塞迪博士於十月廿四日星期二會晤香港總商會。陪同訪問者還有意大利外貿局總監察寺特奧博士，意大利商務領事狄迪里奧、及意大利商務專員尼科拉博士。德塞迪博士向總商會主席會鳴祖及執行董事麥理覺表示：意國將繼續與中國緊密合作，發展農工商業。

總商會主席及執行董事向德塞迪博士保證：透過該會的會員訪問團活動，及與意國駐港領事館和商務專署之聯絡合作，香港將繼續與意大利保持密切互惠的貿易關係。

六合彩頭獎無人中
累積五十二萬
二獎七注每派七萬五

（特訊）第八十三期六合彩頭獎並無得主，累積獎金五十二萬七千九百六十一元，將撥入下期第一組獎金內。

二獎則有七注中，每注派港幣七萬五千四百廿三元。各中獎者可到跑馬地體育路廿號十樓領取獎金。

今期六個號碼爲三、八、十、十八、廿二、卅四，特別號碼爲十五。

本港新聞

社聯總幹事許賢發呼籲
管制老人院
現存機構伙食管理大多未如人意
政府多撥經費支持情況或可改善

（本報專訊）社聯總幹事許賢發就老人住院生活問題提出意見，指出本港老人院的服務水準缺乏良好的管理以及伙食，嚴重影响老人的生活及身體健康。他建議政府應該重視此問題，並訂立例管制老人院的開設。同時，要將老人院註冊，藉此使老人院當局對老人服務管理，得到符合一定程度的水準。

許氏表示：在本港目前一般情形之下，老人入院居住，對缺乏家人照顧以及單身的老人來說，是最後採用的方法，而沒有其他更好的方法加以取代運用。對於一部份老人的實況來說是極之需要。

正因爲老人住院在社會福利上佔重要地位，老人院當局必須將院方本身的老人服務管理做得妥善，使老人住院服務能達到最起碼的基本水準。也是社聯對老人住院提供的首要任務之一。

但是，本港許多的老人院組織不健全，使老人伙食搞不好，食物供應不足，造成老人營養欠佳，另一方面，許氏指出老人入院不能視其爲等死作標準，要給予老人服務的程序安排，包括院方要給予老人適當工作，組織青年人探訪他們，以及老人院與老人院之間多組織活動，彼此要僑聯絡，使老人住院後在精神上能得到充實，以及減少空虛的情緒。然而，本港老人院就是缺乏以上各種給予老人提供的生活服務。而老人從入院後的吃住直至死亡，對老人院的設置以及老人入院是毫無意義。

許氏稱本港的老人院是以社會宗教團體開設爲主，其組織不健全以及伙食欠佳，經費的開銷也是一個極大的關鍵之一。因爲這些教會組織的經濟來源是靠捐助，假如捐助少，無疑是影响開支的不足，直接影响老人住院生活伙食營養的欠佳。故此，他希望政府要看到實際的問題，多撥經費，特別是對老人院服務增加經濟的幫助。

他稱對於老人院當局就政府撥給老人福利的公共援助金，是否切合適當的運用在老人日常住院生活上，也是值得考慮的問題。政府亦須要加以注意。

護理服務比安老更重要
應多設護理院
社聯正積極鼓吹推行社康服務

其次，是本港老人護理院嚴重缺乏，根本不能滿足本港老人入住在之需求量。

現時本港有老人院（即安老院）廿三間，人數二千九百。老人宿舍四間，人數五百。至於老人護理院則有三間，人數共計有二百三十三名。其中東華三院屬下的老人護理院有七十六人，救世軍有四十人及伸教宗敬老人護理院有一百一十七人。

許氏提到假如本港發展老人院，不如積極多發展護理院，因爲在本港現時以及長遠的打算，老人需要護理院的程度，比較老人院更加殷切，政府是必須關注的。

目前，社聯正積極鼓吹和推行，最新的社區照顧（即社康護理）給予本港的老人在本區內，而無需住院而得到生活上的照顧。例如：家居服務，洗燙服務，諮詢輔導，社交康樂動等。而事實上，本港的老人大多數是希望與家人同住。

許氏表示：在港督的施政報告中，就老人問題亦有積極的表現。政府在未來的十年內提供多種服務，其中包括在公共屋邨內撥出地方，擴充社康護理，開辦日診醫院，增設老人病床。對無法料理自己或家庭未能給予照顧的老人，政府預料增設一千七百個護理安老院名額，並在安老院中增加一千八百個。但上述只能照顧小部份老人，對六十至六十歲以上人口達四十萬的老人，則不能達到住院或適當的安排。

許氏最後表示：港督施政報告注重老人福利服務，見政府決心改善老人問題，不過，美中不足，是老人福利白皮書尚不能盡快發表，使已擬定的社會福利計劃受到阻碍。同時，政府在今後必須加於注視老人院組織，以及老人住院生活狀況，對老人生活才能收到一定程度的保障。（濱）

今日天氣

受微弱高壓脊籠罩着日本、東海及華東。預測今日吹和緩東風，離岸地區風勢有時消勁，除初時煙霾外，天色大致晴朗。最高氣溫約二十八度。

颱風麗姐海外出現

颱風麗姐在昨晚午夜集結在馬尼拉東南偏東約四百三十海浬，並預料向西移動，時速十六海里。

醉漢被拒門外
火警突起
疑是有人縱火

（特訊）藍田第七座，昨晚發生縱火疑案，一名嗜杯中物之男戶主，與家人爭吵後，遭拒諸門外，醉漢憤而縱火，並毆打救火之隣居，終於由警方將之帶走，幸火勢及時救熄，未演成巨災。

事發於昨晚十時卅分左右，藍田第七座三三七及三三八室外，突然起火，隣居協助救火時，遭一名醉漢，持木棍毆擊，幸而火勢能及時遏止，不則可能演成巨災。

隣居爲恐發生危險，致電報警，警方人員在現場帶走一名男子。

據稱上址住有鍾厭，五十五歲男戶主，以及妻子，七名子女等，鍾氏嗜杯中物，常醉。昨晚十時許，戶主回家，帶醉打人，家人怒將戶主推出門外，反鎖大門，其後有人在屋外縱火，幸及時救熄火勢，無人受傷。（合）

慶祝街坊節　（上圖）中區街坊慶祝街節歡宴新任首長，理事長吳漢琛致開會詞。（下圖）西環街坊會慶祝節敬老聯歡，獲贈禮品六位高齡耆老與主禮人及該會首長合影。（本報記者攝）

國際獅子會東南亞年會
三〇三區組龐大代表團
總監何榮高主持出發授旗儀式

（特訊）本年十一月在吉隆坡舉行之國際獅子會第十七屆遠東暨東南亞年會，本港及澳門（三〇三區）代表團，日昨假香港三〇三區會會議廳集合有十七個獅子會代表人員，由籌委會主席陳錦帯主持，報告有關參加之注意事項。並呼籲在大會期間遵守大會秩序及必須參加各項議程，增進獅友情誼。

義務秘書方志强，司庫余文倫，編印組麥偉英，註册組郭雅洪及公關組草尚斌先後，就有關參加大會事分別陳述，强調各參加獅兄在三〇三區旗幟下，務使有秩序的進行，在東南亞大會中使來自其他地區之獅兄，對香港獅兄作更深的認識。

據悉，此次代表團係由正副總監何榮高，梁欽榮祖任領隊，一切有關聯誼服務等項已作適當安排接待，主要參加之各獅會，必須將伴駐之酒店通知聯誼組陳平山獅兄，秘書方志强獅兄，當會將每日通訊要目分別通知，同時備有專車接送大會地點。

此次爲三〇三區之龐大代表團，參加獅兄獅嫂達一百三十餘人，各前總監担任名譽顧問，本區國際理事潘光迴，被邀於大會開幕時致詞，前總監李偉身於議程秩序中作專題演講，實爲三〇三區之光輝。

籌委會主席陳錦帯爲監督其事，敦請總監何榮高主持授旗出發，儀式簡單隆重。何氏並即席致詞，略謂，此次籌備參加工作，得以順利完成，端賴各獅兄工作努力。至於出席大會中，更望遵守大會議程秩序進行，必須要以香港，更要以爲獅子會員爲榮，發揚獅子精神，與會各獅兄嫂，均以此行任務重大，願歡聲歸來。（天）

港首屆青年管樂節
通利琴行歡迎索門券

音樂事務統籌處及通利音樂基金會在下月將會舉辦第一屆香港青年管樂節，屆時一隊全日本管樂比賽得獎的銀樂隊將會與本港十一間學校樂隊聯同演奏。是次音樂演奏將分別在十一月十七日，十八日假荃灣沙咀道遊樂場，十九日假窩打老道大會堂及深水埗嘉樹街球場舉行。歡迎各界人士往各區通利琴行，音樂事務統籌處，民政司署，深水埗民政處，香港藝術中心，荃灣民政司署，觀塘民政司署及油麻地民政司署，旺角民政司署索取免費入場券。

來自日本的中村女子高等學校管樂隊經訓練，今年參加全日本比賽中獲金牌獎。香港方面參加演奏之學校爲：九龍華仁書院，鄧鏡波學校，聖文德書院，香港基督教女青年會管樂團，佛教黃鳳翎紀念中學，可風中學，佛教大光中學，香港地利亞修女紀念學校，香港路德會青年樂團，國際學校，香港童軍總會樂團，香港青年管樂隊等。（圖爲：中村女子高等學校管樂隊演奏時情形。）

跑鵝坊會祝街坊節
招待弱能兒童聯歡
李均呼籲照顧嚴重弱能兒童

（港訊）跑鵝區街坊福利會，昨下午八時假座利臣山道醉龍樓酒家，爲該會廿九週年會慶暨廿九屆街坊節舉行慶祝，并招待港九弱能兒童聯歡到有灣仔民政主任梁寶榮太平紳士，灣仔警署章彪高級警司，灣仔民政副主任潘邦漢先生，灣仔警民關係主任劉乾若先生，灣仔民政處聯絡主任邵爾明先生，教育司署康樂體育主任周兆倫先生，灣仔警務人員及各嘉賓會員暨坊衆等多人，由該會理事長李均，副理事長蕭華，業參華，蕭賓儒聯同各理事招待，氣氛融洽，場面熱鬧。

理事長李均致詞：略謂「該會爲港九最先成立有廿九年悠長歷史的街坊會，向以發揚中國「親仁善鄰」的傳統美德，實現街坊的四大信條，溝通官民間意見的橋樑，肩負上情下達，下情上通的使命，并呼籲港九各界人士，發揚互助互愛的精神，伸出同情之手，協助傷殘人士就業，并多加關顧及嚴重受傷殘的弱能兒童」。

灣仔民政主任梁寶榮及警司亦分別致詞，備多勗勉，禮成後隨即開筵暢叙，聯歡席上各弱能兒童表演節目，並獲贈禮物，以表愛意，各善長笑逐顏開，深感該會關懷弱能兒童之盛意云。

圖示：跑鵝坊會祝街坊節招待弱能兒童，李均，梁寶榮，章彪與弱能兒童合影。

食肆無牌違法令
東主被罰二千八

（新亞社）九龍城沙埔道一間無牌食肆東主，違反法庭封閉令，爲市政局人員揭發，循傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款共二千八百元。

被告劉玉英，食店東主；通訊地址：九龍城沙埔道廿九號地下。被票控：八月卅日，違反法庭封閉令，擅自營業。

案情透露：八月卅日，市政局人員循例檢查中，揭發被告在上址無牌營業，調查後，發覺於七二年一月十九日法庭已頒下封閉令，不准其繼續經營，當時只見有十三名客人在上址進食，上址面積約二百平方呎。

福達牆紙地毯公司
大批新款牆紙面市

香港灣仔高士打道九十二號，九龍尖沙咀漆咸道一二三號福達牆紙地氈公司，最近由歐美及日本運到大批一九七八——七九年新款牆紙，供應本港各大設計裝飾公司及顧客選購，定價相宜，批發零售，一律歡迎。訂貨電話：五——七二五六六八號，三——六八四一〇三號。

茂祥洋行接獲工程
五百餘萬安裝冷氣

（港訊）香港聯合船塢有限公司附屬機構茂祥洋行，最近接獲工務局一項價值五百五十萬港元的工程合約，負責安裝空氣調節之工程。

該項合約是爲愛秩序灣戶內體育中心供應及安裝八個往復氣冷式水塔冷凝器。

該空氣調節系統是採用直接傳動式往復氣壓機及特製氣冷凝結器，輸出冷氣功能達七百〇四噸，預料該項工程可於明年十月竣工。

於本年初，茂祥洋行曾接獲在愛秩序灣進行一項同類型的工程合約，是屬於城市環境改善計劃之部份，該項計劃是香港房屋協會，市政事務署和郵政總局的合資工程。

香港聯合船塢有限公司副常務董事麥磊，代表茂祥洋行出席簽約儀式。

黃大仙民政處
東頭分處開幕
民政主任林錦光主禮　上邨及鑽石山將設分處

（新聞社）黃大仙民政處東頭分處（第九座地下），昨（廿五）日下午三時半舉行開幕典禮，敦請東九龍民政專員郭惠康，樂富、東頭、橫頭磡各分區委會主席黃勤方、鍾照然、李思泌，民政主任林錦光主持剪綵，儀式隆重。

觀禮嘉賓有各機關、街坊會、分區委員會、互助會首長，主任黎滿根、柯李淑瑤女士、曾觀星、于華智、蘇永祥、沈香陽、張禮炳、鄧啓榮、盧官勝、鄭之柱、梁志剛、劉紫垣、盧仲熙、楊殿明、冼浚、阮秋、黎德生、張喃、陸國忠、劉漢業、郭子樂、梁國、潘棣之、湯紀龍、杏星拱、莊明雄、李少英、林進榮、陳鑑財、李有榮、蔡文浩、凌光華、黎國華等數百人，由副民政主任劉廣滔、分處主任黃惠强及聯絡主任欵待，情況熱鬧。

首由民政主任林錦光致詞指出，黃大仙民政處於一九六九年底在新蒲崗設立辦事處以來，至一九七一年再開設慈雲山分處，爲當地居民提供服務。東頭分處今日開幕啓用後，東頭、樂富及橫頭磡居民再無須往新蒲崗或慈雲山辦事處解決有關區內問題。展望將來，黃大仙民政處計劃在黃大仙上邨和鑽石山地鐵車站等地方增設更多分處，以配合地方發展及提供更佳服務。雖然人事及辦工地點都有革新，但本處的「竭誠服務，以禮待人」的傳統仍始終如一。

繼由郭惠康專員致詞，希望區內社團與政府合作，共爲大衆服務，以改善本區環境和建設。隨由林錦光主任分贈紀念錦旗，禮成後并設茶會聯歡，氣氛洋溢。

日本九州大分縣
貿協會代表訪港
專程訪問本港各廠商機構

（特訊）日本九州大分縣大分市貿易協會理事兼相談役鈴旋所顧問堀田勳及岡本株式會社社長岡本哲夫，昨由日本飛抵本港作爲期三天之訪問，在留港期間，此二位代表將訪問香港工業總會，香港廠商會及其他工業貿易機構，閱堀田勳及岡本哲夫，此次來港，帶備有大分市之主要項目七十餘種，大分市以保稅出品著名，大部份爲木製之精緻家具，亦有以竹或籐所造者，其他產品有船舶之用具，輸血用之儀器，室內裝飾工藝品，多菇及各種菌類等物，即以大理石，各種成衣類都爲目前之所需，至其他如海產類中之鮮蝦及干貝，亦爲該縣所需大量輸入者，連日來兩代表與港中各廠商首要均有接觸，據云進行甚爲順利，相信渠二人此行，對大分縣及香港未來之貿易進行當會有良好之收穫也。

圖爲堀田勳（右）與岡本哲夫。（本報記者攝）

國立台灣大學香港校友會有限公司
第四屆改選委員會公告

本會有限公司第三屆理幹事會行將任滿，茲訂於民國六十七年十一月十二日（星期日）晚上七時，假座香港富麗華酒店 JADE BALLROOM舉行改選大會，全體會員校友。

特此通告

註（一）改選辦法在會所公佈。

（二）候選人登記表請到會所領取。

中華民國六十七年十月廿五日

承退股聲明

啓者：王耀泉寓荃灣新區第十二座五樓四〇五室（以下簡稱承股人）周鑑餘寓荃灣青山道上海樓四一五號（以下簡稱第一退股人）羅讚潮寓荃灣荃威花園B座十二樓一二〇一室（以下簡稱第二退股人）及周天保寓荃灣青山道上海樓四〇六A（以下簡稱第三退股人）向以永和合記染廠名義於荃灣青山道上海樓四四九約四一三地段合股經營漂染廠生意，現各退股人經承股人同意，自一九七八年十月廿六日起退出上述生意，並將各人名下所佔之股權及資產包括商譽招牌存貨及一切生財用具，全部轉讓與承股人承受，嗣後承股人仍沿用上述名義經營上述生意，一切生意盈虧債務及任何糾葛概與各退股人無涉，特此聲明。

承股人：王耀泉

退股人：周鑑餘、羅讚潮及周天保

一九七八年十月廿六日

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

滿豐台（香港堅尼地道48號）

茲定於

日期：一九七八年十一月十一日星期六

時間：上午十時正

地點：中環康樂大廈廿六樓胡關李羅律師行

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：中央建業有限公司

地址：香港德輔道中71號聯邦大廈10樓

一九七八年十月廿六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PEARL (OVERSEAS) ELECTRONICS LTD. 之電子物品廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2738 OF 1978 準於一九七八年十月廿六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣 CHEKIANG ST.（浙江街）（譯音釋意）門牌廿一號——廿三號七字樓 BLOCK A（A座）PEARL (OVERSEAS) ELECTRONICS LIMITED (NATURE OF GOODS—ELECTRONIC WARES & AIRCONDITIONING PLANT 貨物性質——電子器具及冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ROCKTERSION ELECTRONIC PRODUCTS & TRADING CO., LTD.之電子各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2886 OF 1978 準於一九七八年十月二十六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌七十四號三字樓 ROCKTERSION ELECTRONIC PRODUCTS & TRADING CO., LTD. (NATURE OF GOODS—EARPHONES & SIGNAL GENERATOR 貨物性質——耳筒及訊號發生器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年十月廿六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣高麗糖參廣告

茲承貨主代表律師之委託定於一九七八年十一月二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港堅尼地城新海傍卅一號七字樓新益康愚貨倉有限公司內之高麗糖參一斤庄六百盒分裝大箱每箱一百盒照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符重量與否及其他等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明，諸君如欲看貨請於十月卅日辦公時間到上述地址可也。本行備有看貨證及貨單歡迎索閱。

電話：五——二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

南華早報有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九七八年十一月二十三日（星期四）下午十二時十五分在香港雪廠街南華早報大廈本公司註冊辦事處召開第七十一次股東週年大會討論下列事項：

一、一九七八年六月三十日止之年度董事局報告及帳目。

二、一九七八年六月三十日止之年度末期股息。

三、選舉董事。

四、委聘核數師及確定其酬金。

五、根據公司章則在週年大會中應處理之任何事項。

本公司定於一九七八年十一月十日（星期五）至一九七八年十一月二十三日（星期四）止，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命　秘書　杜錫愷　謹啓

香港一九七八年十月二十五日

拍賣大帮珍藏名貴古董油畫及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定於一九七八年十月廿六日（星期四），十月三十日（星期一），十月三十一日（星期二），十一月一日（星期三）及十一月二日（星期四）每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏名貴古董包括中國地圖，名畫，日本木刻浮世繪，東南亞陶器，古銅器，玉石擺件，象牙彫刻品，鼻烟壺，錢錄，瓷器及其它工藝品等分號拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

謝

姻戚世友宗鄉

先室霍母彭生夫人之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

杖期夫　霍鉅豪

孝男　霍遠泉　鐃輝　錦標　熾培

媳　張偉珠　張曉零

孝女　秀森

孫男　策略　千里

孫女　嘉楨

泣叩

聞

先夫朱公其昌府君　於公曆一九七八年十月廿五日上午六時零五分壽終瑪麗醫院積閏享壽七十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七八年十月廿七日（星期五）上午十時半在該館大禮堂大殮隨即奉柩往新界大澳朱宅門前公祭廿八日（星期六）中午辭靈出殯安葬大澳墓地謹此訃

元配　黎金玉

繼室　顏春菊

孝男　福鴻　福江　福海　福漢　福超　福榮　福華

媳　李福來　杜英和　簡麗玉

孝女　煥燕　佩燕　美燕　麗燕　群燕

婿　盧林貴　林文球　莫郁棠　奚雲虎　龔偉興

孫男　健斌　健康　健霖　健明　潤山

孫女　健兒　婉兒　潤冷　佩珊　敏之

孫媳　梁嘉賢

外孫男　盧偉明　盧偉亮　林漢文　林漢明　莫劍豪　奚子陽

外孫女　林鳳玲　林美鳳　林美金　林美麗　奚子華　龔詠嫻

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六——八

親屬祭行　恕未盡錄

本港新聞

工人由泰運毒返港 重判囚七年
法官盼關員警方衷誠合作

(新亞社)一名製衣工人，由泰國運毒到港，在啓德機場行李檢査處，即被搶港組人員在其所携帶之行李箱暗格內搜出一批時值二十萬元毒品，予以拘控。昨解最高法院審訊，被告俯首認罪，按察司費柏重判被告入獄七年。

被告之代表大律師向法官求情，指出被告當時在一名男子黃某指使下，與另一名姓陳男子及黃某等三人先後由曼谷携毒品抵港，黃某及陳某已落網並被判刑。當日，黃某給被告酬勞並非金錢利益，只是供應小量足夠被告吸食數日之用毒品作酬勞，而引誘被告替他運毒。被告且是一名殘廢者，裝有一隻假脚。

按察司費柏於判案時指出，希望以後警方毒品調査科人員及機場海關人員，於致力進行搶港工作時，能衷誠合作，以往工作上出現的重複或抵觸情形，希望能夠避免，或以圓滿的方式解決。

被告林輝，五十三歲。被控三罪：(一)本年六月十三日，在機場非法藏有三百三十四點六公分熟鴉片；(二)同時同地非法藏有十八公分混合物，其內含有十四點四公分嗎啡；(三)同時同地非法藏有七百三十五點一公分混合物，其內含有五百六十一點一公分嗎啡。

案情透露：當日被告由曼谷乘機抵啓德機場，被警方毒品調査科人員截査，在被告的行李箱暗格內，搜獲一些鴉片嗎啡，並在另一帆布袋內搜獲熟鴉片及小量嗎啡，隨即將被告拘捕，後並搜出被告有吸毒案底。

向銀行提百元竟得八千 工人空歡喜反損失五十
被控偷竊銀行欵判簽保付堂費

(新亞社)一名紡織工人，往銀行提欵一百元，一名職元疏忽誤給了他八千元，其後該職員發覺，找他歸還，但他却予以否認，因此該職員惟有報警，將其拘捕，經調査後，落案控以偷竊罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，並向法官求情謂已給回該筆欵項與銀行，希望給予輕判，威路臣法官遂判其簽保二百五十元守行爲十二個月及付堂費五十元。

被告林偉華，卅三歲，紡織工人。被控於十月廿日，在九龍地區，偷竊港幣八千元，屬廖創興銀行所有。

案情透露：十月廿日中午十二時四十五分，被告往土瓜灣廖創興銀行提欵一百元，一名職員錯誤將八千元給了他，後來該職員發覺，於廿三日在譚公道五十四號找被告歸還，但遭被告否認，因此該職員往九龍城警署報案，探員將被告帶返警署調査，於警誡之下，被告承認上述事情，於是警方便將其落案檢控。

持刀擊破夜總會玻璃 女歌星囚三月准緩刑

(新亞社)一名報稱歌星之女子，因小故將一夜總會玻璃倒毁，繼而與該夜總會老板之岳父糾纏，於混亂間，一名男子手部受傷，警方人員據報到場調査，發覺是一宗家庭糾紛，乃將一干人等帶返警署調査，被落案檢控藏有攻擊性武器，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，當值智法官判其入獄三個月，緩刑十二個月，另判罰欵五百元。

被告女子孫寶李，卅五歲。被控於十月七日，在彌敦道七〇三號門外，藏有攻擊性武器，一把十三吋長利刀及一把八吋長菜刀。

案情透露：十月七日，三名警員接獲訊息，到上址調査，見被告於上址門外，左手持利刀，右手持菜刀，警員即上前接近被告，被告亦無反抗，放下武器，警方人員即將其拘捕帶返警署調査，警誡之下，被告稱因日前被一姓周男子毆打，因此憤而擊毁該夜總會之玻璃樹窗，繼而與該姓周男子之岳父糾纏，於混亂間，該男子手部被割傷，事後被送院治療，而事主二人，稱是一宗家庭糾紛，不欲驚動警方，結果警方卒將被告落案檢控上述罪名。

薄扶林道一神經婦人 家中墮樓重傷送院救

(特訊)一名懷疑精神有問題，曾多次入青山神經病院醫治之婦人，疑因丈夫死後，精神受到刺激，昨晚在其薄扶林道寓所墮樓，身受重傷，昨晚仍在院留治。

事件發生於昨晚八時左右，地點是薄扶林道二十五號一座六層高樓宇之五樓上，當時傷者之一名同屋者，突聞砰然一聲巨响，隨即走往樓口査看，看見同伙的一婦人從樓墮下街中，重傷倒臥於藍與海味雜貨店面前之路邊，現場遺下傷者一灘血漬。警方接獲報告後，迅即趕往現場，救護人員亦立即將傷者送往瑪麗醫院急救。

據街坊透露，墮樓受傷之婦人名杜霖，四十五歲，有二女一子，其中一女兒已出嫁，其丈夫在上個月死去，而傷者疑是精神有問題，曾多次入青山神經病院醫治，最近才返家療養，可能是由於丈夫死後，精神受到刺激，時常喃喃自語；而昨晚竟然從其寓所墮樓，身受重傷。

關於上述婦人墮樓之原因，警方已着手進行調査。(合)

馬氏販毒集團疑案 餘下三被告 下週一開審

(新亞社)馬氏集團販毒案九名被告中，五名已逃走，目前一人經審訊後獲判無罪釋放，餘下余毓光，李輝及陳基賢三名被告，昨在最高法院受審。開庭後，代表被告等之史東大律師對法官表示，目前始接到控方證人供詞，因需時審閱及研究，故請求將案押候。法官聆畢，接納大律師之請求，將案押候下週一正式開審，法官對陪審員謂：該案開始時，將由主控簡述案情，然後傳召控方證人作證，預料全部審期十天。

被告三人：(一)余毓光，五十七歲，無業；(二)李輝，四十六歲，夜總會經理；(三)陳基賢，又名陳庭修，卅七歲，酒樓收銀員。分別被控兩罪：(一)單控第一被告，於一九六八年十一月至一九六九年一月十六日期間，在本港地區，串謀馬惜如，馬煥然，黃木平，黃炳輝等非法處理一批嗎啡；(二)指三名被告在一九六九年一月十七日至一九七二年五月期間，串謀馬惜如，馬惜珍，馬煥然，黃炳輝，朱天等人在本港地區非法串謀販毒。

庸社行友 四六年 卅二回 帽鉛攀走
服務座談辦理夜攀發劵

庸社行友第四十六年第卅二回旅行節目「帽鉛攀走」，定一九七八年十月廿九日(星期日)上午九時卅分在荃錦公路大帽山道口集合起行，預定約於下午五時到荃灣散隊。

注意事項——(一)路綫中程，大帽山高三一四〇呎，由集合地點(海拔約千五百呎)沿車路上高；落鉛礦凹走山脊，有上高落低；續走踏林徑落城門水塘，經東普陀出荃灣市區。(二)自備糧水。(三)愼防惹起山火，不可斬樹折枝，保持地方清潔，帶備膠袋自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣順風街任錫五汽車公司車場(近海心公園)登車，準八時卅分開出，直駛往集合地點。單程車費每位二元二毛，乘車券發至廿八日星期六正午止截。由下列兩位服務行友辦理發劵：(一)馮劍雲：大道中卅七號余道生行八一一室建懋行。(二)陳海山：旺角彌敦道五五六號二樓D座。

服務座談——服務行友定三十日(星期一)下午六時，假座余仲强服務行友辦事處舉行座談，會商籌備「夜鷹鳳」之具體計劃及分配工作。同時收集劵欵及領劵表格，請依時出席，共策進行。

八百青年參加競逐 中文書法比賽 定期週末舉行

(港訊)由民政署贊助，九龍樂善堂主辦之「全港青年中文書法比賽」定於本月二十八日下午三時正分別假九龍頭磡富裕街余近卿中學及香港灣仔街坊福利會學校舉行比賽。是項比賽是以發揚中國文書法藝術，提高青少年所習中文書法之興趣，藉以來陶冶青少年之德性爲宗旨。

參加是屆中文書法比賽者約有八百人之衆，參賽者共分三組：在職青年組；中學及小學組。參加者以自行携備之文具，依照大會臨時頒佈之書寫內容，在一小時卅分內，即席揮毫。參加在職青年組者，可隨意以楷書、隸書或行書書寫。參加中學組及小學組者，除必須用楷書外，並可書寫隸書。

獎勵方面，每組之冠軍可獲獎樂善盾一座及獎金三百元；亞軍可獲獎樂善盾一座及獎金二百元；季軍則可獲獎樂善盾一座及獎金一百元。另在職青年組設優異獎十名，小學及中學組則各設優異獎三十名，每名獎文房用具一套。冠、亞、季軍獲獎者之學校尚可得樂善盾一大座，而各優勝者又可獲獎狀一張。

大會已邀得中文大學鄧棣材副校長及書法名宿馮康侯教授及徐淡文教授爲評判。比賽結果將於各大報章發登，并直接發信通知各得坐者。至於頒獎日期及地點，將與大會其他比賽項目一同盛大舉行。

不良風氣下兩少女失踪 其母盼女早日回家團聚
姚惠珠失踪前與男友往來頗密
李明明傳說與姚姓男子赴西德

(特訊)不良的社會風氣做成失踪的少女日漸增加，這是教育的疏忽？社會的偏差？家庭的錯？現在不敢欵是孰非？兩名失踪少女的母親只希望早日找尋失女，他們在昨日舉行記者招待會，呼籲女兒回家團聚。

兩名失踪少女分別是李艷明(藝名李明明)及姚惠珠，今年均是十七歲蕭綠年華。

姚惠珠母親哭訴其愛女失踪經過，姚惠珠今年十七歲，在澳加大利書院就讀，今年應該升上中五會考班，但不幸在暑假期間離家，至今仍芳踪渺渺。

姚氏一家四兄妹，她排行第四，與家人同住慈雲山，一家幾口均在慈雲山寶石酒樓工作，於去年時常到樓面幫其兄工作，結識了該酒樓厨房姓陳之職工，嗣後兩人來往得甚爲密切，陳且時常等姚放學，她們兩人的來往引起家人反對，姚之兄長且與陳發生過爭執。姚陳的青年於是答允放棄追求姚惠珠。

今年八月六日八號風球高掛之夜，姚女首次失踪，家人發現姚與陳火辣辣的情信，於是斷定姚與陳仍有暗中來往。

詎料數日後，姚向家提出與一名叫黃偉龍的青年結婚，家人極力反對，姚於是在八月九日再度離家，家人報警追査。兩日後姚致電回家，相約雙方家人見面，並撤銷該案，但甫離警署，姚惠珠又再次失蹤。

在八月十六日警方反黃組通知姚母謂其女在油麻地一所公寓接客被扣留於警署。姚後與其母返家。姚母曾發覺其女的手袋裏有避孕藥及消毒藥水等物，大感驚駭而質問惠珠，在十九日愛女接了五個電話後就失去踪影至今。

至於李明明則於本年三月廿四日離家出走。她是獨生女，與家人同住山谷邨第六座，自幼愛好唱歌，十五、六歲已開始在歌廳客串，後在凱聲歌劇院獻唱，去年曾奪得舊新夜總會之十大歌聲獎。

李艷明被懷疑是跟一名大約廿六歲的姚方男子私奔往西德，至今音訊全無。她失蹤後，各報章雜誌已刊登過她失蹤的消息，警方已將此案列爲人口失踪案處理。

李母及姚母希望社會人士幫助找尋兩名少女的下落，更盼望該兩位女孩子閱報後，念在父母養育之恩，回家團聚。讓過去成爲過去，再次重新新生活。(蔡)

右：失踪少女李明明與母親合攝。左：被不良風氣影响而失踪的少女姚惠珠。

兩年內偷車行卅三萬餘 一無業男子押監候審訊

(新亞社)一名無業男子，涉嫌於七六年七月至七八年八月期間內，從一間車行偷去港幣共卅三萬三千餘元。事後爲警方根據線索拘捕歸案，控以十四項偷竊罪名。昨解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，威路臣法官徇控方請求，諭將案押候一週再訊，以便等候律政司指示，被告不准保釋，還押監房看管。

被告鄧漢奎，卅一歲，無職業。被控十四項偷竊罪名，於七六年七月開始至七八年八月六日期間，在九龍地區，從一間位於木廠街的車行，十四度偷竊港幣共卅三萬三千六百九十二元一角。

珠寶商空頭支票騙鑽石 自稱運台灣售收不到欵
被告上證人台答辯開支票經過

(新亞社)一名珠寶商人，涉嫌被控以空頭支票向另一名珠寶商人騙取大批鑽石，價值七十五萬多元，被警方拘控以多項行騙罪名，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由被告登證人台自辯，表示有關之鑽石，因出售到台灣而事後收不到欵項，以致他在早時購貨發出之期票，不能兌現。

全案昨日聆訊完畢，主審法官何柏諭將案押候至十一月八日宣判。案中被告周世民，四十九歲，商人；被控十項罪名，指控其於去年十月至十一月期間，先後十次，從空頭支票向高士柏珠寶公司騙取一批價值七十五萬鑽石，又以同一手法向泗利及新麗都金行，騙取黃金價值共兩萬八千多元，法庭昨裁定被告人對其中六項罪名需要答辯，其餘四項罪名則無需答辯，六項罪名涉及被告人於同期間，以空頭支票，以忠實之手法，向印籍商人高士柏騙取一批鑽石，價值共七十二萬一千元。

被告周世民昨日登證人台自辯稱，彼乃珠寶商人，與原告高士柏認識多年，常有生意上來往，去年十一月間，彼向高士柏購入一批鑽石，乃給予高氏多張期票，彼稱，通常做珠寶生意，是習慣除賬，彼並沒有欺騙之意圖，因在去年十月尾，彼與友人合股經營之新華都珠寶公司外，(於同年十月十六日開幕)彼有兩間店舖，及兩層住宅樓宇，一輛平治房車，一輛豐田房車，同時彼將有關鑽石及一批珠寶出售到台灣，投資約四百多萬元，預料有一百多萬元可賺，在該月份，如彼收到由台灣來之欵，應能寬裕地應付較早時發出購貨期票，但苦候至十一月初，仍未收到台灣方面轉來之欵項，乃即身到台灣找尋買家，但沒有結果，空手而回，及返港後，即停止買入珠寶，但消息一經傳開，謂投資台灣一批貨有所虧蝕，而較早時發出之期票亦到期不能兌現，至債主臨門，到新華都公司找彼，並取去彼之貨物，至珠寶公司不能繼續經營，後爲破產管理官接受彼之資產。

被告放火燒木屋 男子准保釋候訊

(新亞社)獅子山馬仔坑仁愛村第五段木屋區，十月廿二日晚上七時許，發生一宗懷疑縱火事件，事後救熄，不致成災。一名中年男子涉嫌與案有關，拘捕歸案，控以縱火罪名，今解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，法官徇控方請求，將案押候一週再訊，被告准以六千元現金及擔保人各一千元保釋外出候訊，每日須向所屬警署報到，所有旅行證件交由法庭保管。

被告陸壽八，四十九歲，被控罪名，於十月廿二日，在仁愛村第五段廿×五號木屋，縱火燒毁屋頂，意圖使令兩名女子受到驚嚇。

澳門九個月男嬰 疑患霍亂送院驗

(特訊)澳門消息：昨日一名九個月大男嬰懷疑染上霍亂，由民政院轉送山頂醫院隔離檢驗。該男嬰羅志明(九個月)，家住澳門水上，昨夜突然吐瀉不止，家人送往鏡湖醫院診治，醫師懷疑他患霍亂。

生證實於昨轉送山頂政府醫院診斷。本年內澳門先後發現九宗霍亂症，已有一名叫周麗的女嬰(十一五歲)吃了隔夜食物後，引致霍亂，五日送湖醫院醫治，延至翌日午因病不治，成爲首名霍亂死者。

PROFESSIONAL FIRM REQUIRES OFFICE BOYS F.3 STANDARD AND ABOVE. PLEASE—APPLY WITH FULL RESUME. SALARIES EXPECTED AND ONE RECENT PHOTO TO G.P.O. BOX 552

六合彩
多寶彩池大
中獎機會多

逢星期二、五攪珠
彩票在各馬會場外投注處有售
香港獎劵管理局

香港政府公佈

佈告
政府物料供應處投標書

茲告諭各投標人士必須將標書在截標時間及日期前投於指定之投標箱內。

政府物料供應處處長 楊倚

香港政府工商署
輸奧地利之紡織品
女裝、女童及幼童裝非針織或鈎織恤衫、全部或主要原料爲棉或人造纖維(第八類)。

工商署署長宣佈由一九七八年十月廿五日上午八時四十五分開始，暫停簽發出口授權書予第八類紡織品：女裝、女童及幼童裝非針織或鈎織恤衫，全部或主要原料爲棉或人造纖維。

(一)一九七八年十月廿五日發出之致出口商(紡織事務)通告：第三組第32/78號，詳載上述措施。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與工業助理梁盈棠聯絡(電話：三—六七二五一)。

工商署

海事處佈告 一九七八年第一百三十七號
船尾躉門

經驗顯示在船尾之躉門特別易受由並排停泊或由旁邊而來之船艇所造成之損壞。船身之形狀及在船尾處常之垂直移動聯同在一個自由港內造成一種對操縱並排之小型船隻極不理想之情況。

二、現爲安全及避免損壞起見提醒各船長及代理在一切裝設有船尾躉門之船隻使用躉門存囊之優點，並鼓勵在可能範圍內使用此等存囊。

海事處處長 魏樂新

運輸署佈告
香港法例第二二〇章道路交通(道路及標誌)規例
爲盧吉道暫時封閉事

茲根據上開規例之規定，特此宣佈：由一九七八年十一月三日上午十時起，盧吉道，其介乎門牌第二十七至二十八號一段，將暫行封閉，不准車輛及行人通過。是項措施，大約維持十二個月，旨在方便進行重建沿該路之橋梁之工程。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 顏敦禮

運輸署佈告
爲淸水灣道於星期日及公衆假期放寬貨車禁區限制事

由一九七八年十月廿九日上午九時起，下開路段現有之貨車禁區限制，將於星期日及公衆假期指定時間內予以放寬，詳情如下：

(一)由觀塘道至飛鵝山道間之淸水灣道東行段，逢星期日及公衆假期上午九時至下午二時。

(二)由西貢公路至安達臣道間之淸水灣道西行段，逢星期日及公衆假期下午一時至七時。

上述限制措施，於本年五月十四日起實施，旨在疏導因夏季來臨游泳人士衆多所引起之交通擠塞。此佈

運輸署署長 顏敦禮

香港政府工商署
輸美國之受限制紡織品

茲請本港出口商與製造商注意，工商署經已宣佈現行配額持有人預用一九七九年配額：第二期措施。

(二)一九七八年十月廿四日發出之致出口商(紡織事務)通告：第一組(美國)第28/78號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：—

梁永炎—工業助理(第一組—棉質特定類目) 電話：3—672883
劉炳輝—工業助理(第二組—人造纖維特定類目) 電話：3—672884
陳烈儀—工業助理(第二組—不列類貨品) 電話：3—672883
周永昌—工業助理—(第一、三及四組) 電話：3—673342

工商署

政府註冊立案 香港時裝設計學院主辦
時裝設計師文憑班
圖解訓練由中外名師專責訓導進修一技之長實習理論并重(章程可電索)
尖沙咀漆咸道一二一號永樂大廈大樓 電話：3—677952 十一月份開班

德士古公司荃灣倉
聘請左列人員：

1. 水手—年齡25以上，須有一年以上之工作經驗，健康良好。
2. 看更員—要求條件與水手同。
3. 油漆工—年25以上，須有五年以上之油木鐵器傢俬及廣告招牌經驗。
4. 石油部打磨—年25以上兩年以上工作經驗健康良好中學程度。
5. 配油操作員—年25以上小學以上程度而具有化工經驗者優先考慮。
6. 消防護衛員—年30以上曾受消防訓練而有實際工作經驗兩年以上者。
7. 油缸車司機—年25至40，中學程度識英文須有五年以上之駕駛經驗

應徵者函述年齡教育程度，工作經驗電話號碼及要求待遇寄香港郵箱一四七號香港德士古有限公司人事部。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LUGGAGE CENTRE 之皮具物品廣告

啓者茲承香港最高地方法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 3325 OF 1978 准於一九七八年十月二十七日即星期五日上午十一時正在香港舉打街本拍賣行內將存在香港舉打道(譯音)門牌五號B及十四號(LUGGAGE CENTRE (A FIRM))(NATURE OF GOODS—LEATHER WARE)貨物性質—皮具)各物照法院所諭者當衆拍賣，以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出淸下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

出口廠商注意

凡欲輸出下列貨品往波斯灣國家之各大廠商，請到美麗華酒店一四九五室與 MR. M. F. LIUSIE 接洽，以便安排輸出下列貨品：風扇，電器用具，建築材料，油漆掃，罐頭食品，廣告用品及精美物品等。

凡有興趣建立科技工業者請到上址接洽。

不用爲黃酶素及胆固醇而煩惱
請選用 美國 萬歲 粟米油
原庄美國貨，全無胆固醇，全無黃酶素

買時請認明有膠袋包裝及有彩色証明書，可免翻裝之弊。

- 美國萬歲粟米油是全用上等粟米精煉而成，含不飽和性脂肪，可減低血液內多餘之胆固醇，防範血管栓塞，心臟病及血壓高等病症。
- 良好的保健應由幼時開始，而且「預防勝於治療」，爲您的孩子及家人健康着想，請速選用美國萬歲粟米油來煮餸！

隨貨附送 各種食物所含熱量及胆固醇份量表

不用煎油即可用 減少好多麻煩

1 夸脫　壹加侖庄

(此膠瓶乃是PE原料製造証實對食物無沾染，對人體無不良影响。)

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-448163 3-891254-7

本港新聞

三〇三區獅會籌款 將恢復傳統餐舞會

再研究憲章推黃文謙作召集人

域多利獅會週末辦慈善餐舞會

（特訊）三〇三區獅子會日前舉行會長會議時，認爲上屆聯合籌款方式，未符理想，本屆決恢復傳統餐舞會，以昭鄭重，並定明年三月間舉行，推選梁欽榮爲大會主席，此爲麥偉英昨在西九龍獅子會所講述。

西九龍獅子會例會由會長程漢權主持，報告姊妹會中山獅會會長王棠另創台北華夏獅會，定十一月十九日創會，由黃寶華獅兄組團前往祝賀。

繼由蘇仲平，麥偉英發表對三〇三區憲章條文意見，有鑑於憲章條文賦予前任總監擁有一票選舉權，認爲有失公允，蓋每會十個獅兄才有一票，於今以前總監每人則有一票，今以目前總監超過十人，豈非等於一百位獅兄之票，實非民主，如此容易左右選舉，而國際同時亦會制止，因此再度將憲章提出研究，推選黃文謙爲研討會召集人，每會派出席代表一位，並建議當選人任從及卸任總監投票數相同時，現任總監投票有決定性之一票。

昨出席者有程漢權，麥偉英，蘇永康，陳維，黃鑑鵬，蘇仲平，孫明，黃寶華，李國瑞，梁祥開，馮均，李澤霖，劉潤，何偉，梁端，城仁，賀慶德，江祥，郭潮，羅漢，莊裕，鄭建洲（宇）等。

（特訊）域多利獅子會與港南獅子會昨假座希爾頓酒店舉行聯合午餐會，由關文偉講述退休人士與旅遊之選擇地，他又談及非洲島之旅遊所遇怪事，博得全場獅兄不少掌聲，誠屬聯誼友誼中之快事。域多利獅子會會長黃思敬主持報告，本月廿八日（星期六）下午七時假座希爾頓酒店舉行本年度慈善餐舞會，參加獅兄嫂及嘉賓近五百人。前會長黃才先生主持新獅兄廣才入會儀式。

昨日出席有呂少海，智伯，陳勇，潘漢，曾強，洪光，劉永，鄭桂，程棠，自立，莊德，劍，哈奇，偉，梁揭，馮沛，孔德，關文偉，李世能，劉紹邦，江家駿，李作，立本，吳和，劉火炎，黃文浩，呂志，池明，念祖，文浩，蕭漢，曾永，潘約，麥綸，本善，胡紹英，黃炳，剛，頌，盈，廣才，楊建基，港南獅子會長孔頤，顧主持會務學，有譚佳，黃維國，于立，溫欽文，陳世，楊少偉，克人，王華，泉，少彭，家齊，雷崇，富，蘭令，軒（天）。

（上圖）西九龍獅子會例會，麥偉英發表意見，旁爲副會長陳維。（下圖）域多利獅子會，港南獅子會聯合午餐會，關文偉演講，右旁域多利會長黃思敬，左爲港南會長孔頤。（本報記者攝）

華僑日報美加旅行團節目豐富

遊美必到狄士尼園 小孩成人同樂無邊

它給人們帶來的歡愉快樂已打破了語言，風俗，國籍，和種族的界限，令你樂而忘憂。

華僑日報與汎美航空公司第五十四次聯合種辦之瑰麗美加西岸豪華旅遊團，前此已經介紹過遊程中的檀香山三藩，羅省的環球片場等。今天我們要介紹一下世人所嚮往男女老幼都一樣歡迎的狄士尼樂園。

狄士尼樂園，不但成爲人們所熟愛的娛樂對象，它那迷人的景色，獨特的風格，給人們帶來的歡樂，已經打破了語言，風俗，國籍，和種族的界限。

從羅省市中心開車約四十五分鐘後到達狄士尼樂園，這樂園不過是羅省非遊不可的地方之一。其實這城市值得遊覽的好去處不下十多個，但即使遊覽狄士尼樂園，亦非兩三天時間不能全部遊玩完畢。這裏不但孩子們喜愛，成人也越玩越有興趣，年老人在那裏住上一週，盡情地觀光消遣享受，眞是賞心樂事。

這裏是全世界最具誘惑力的遊樂場，各種科學的古今設備，令人目不暇給，除了小人國，海底探險，冒險之國，古式大車，明日之境，幻想世界之外，複製的原始森林裏，怪獸栩栩如生，見所未見，單軌電車，空中吊車，使人眼目一新。遊覽鬼屋時，任你膽子多大，但裏面鬼影幢幢鬼聲啾啾，忽在屋棠，忽在窪地，許多遊客都嚇得驚呼流汗。

園裏更有免費享受的節目，一是在圓型戲院裏欣賞「美麗的美國」電影，觀衆站在院中，四週是團團圍繞的銀幕，不但立體感，並且有如身歷其境，遊覽了整個美國，另一是旋轉舞台所演出的電器化進展過程，由愛迪生時代直到今天。還有生動表情動作的雕像人和玩具狗，也是其他地方沒有見過的。

茲將參加華僑日報美加旅行團第五十四團簡則列下：

（一）旅程日期：一九七八年十二月廿二日至一九七九年元月六日，全程十六天。（二）旅行地區：檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，狄士尼樂園，溫哥華，三藩市等。（三）旅遊費：每名港幣八千四百五十元（探親團收五千三百五十元），包括乘搭泛美七四七巨型客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等。（四）登記辦法，登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足。（五）報名日期：經已開始，額滿即止。登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，專綫電話：五─二二五一九七四，五─二二四六三七九。

適時旅團本週日漫遊 桃源仙境雙龍城

適時旅遊公司本週日（廿九）將舉辦秋遊團，環遊小松仔園，觀賞園藝，繼往大埔桃源仙境，欣賞秋色，在大埔城進午點，下午續遊上水雙龍城，白鶴林觀鶴，現已屆入多令，白鶴在斜陽餘暉中，將不久會全部飛去，故欲觀賞奇景，不宜錯過。晚餐在名勝區的雅山房酒家享受孔雀晚餐，六菜一湯，極爲豐盛。收費：成人四十八元，小童四十五元，當日旅遊全程。車在上午九時半於銅鑼灣新都戲院門前上車，九龍在何文田飛龍酒家門前登車，購票至銅鑼灣摩頓台二十一號二樓A三，電話：五─七六七一二一，九龍領卷：旺角彌敦道五七六號旺角電業公司。

先施公司溢利千多萬 派息每股一元一角五

先施有限公司昨（十月廿四日）下午三時半在香港德輔道中一八五至一九五號李寶椿大樓十樓月宮酒樓召開股東年會，出席股東二百餘人，由董事局主席馬景華主持開會及致詞，隨即提議接納一九七七年三月一日至一九七八年二月廿八日年結報告，計是年純利一千二百六十餘萬元，派息每股一元一角五仙，由股東黃永昌致詞和議，獲衆通過，并訂期本月廿五日開派股息，續聘羅馬城茂賈公司爲下屆核數員。四位董事任滿告退，即席投票選舉結果羅大曉君，馬文藻君，馬明瑋君及馬景錦君當選。

雅韻集演出成功 金冠樓頭慶功宴

（港訊）蘇州彈詞社團雅韻集，本月十六晚應亞洲藝術節邀請，在音樂廳演出。是日滂沱大雨，入晚不止，但因門券一早售罄，仍有九成半以上觀衆，令各人鼓舞感激，成績滿意。前（廿四）日係該社社長何國安花甲之慶，副社長許杏林、張宗儒發起慶功宴於金冠酒樓，除爲社長祝嘏外，並歡送社員陳同昌飛加營商，到場社員及顧問祥德、沈吉誠、及文化界好友，全體社員四席，一堂濟濟。該社下次演出，係應香港藝術節邀請，日期爲十二月廿六晚，地點仍爲音樂廳。（老吉）

IBM電腦系統卅八 先進科技的新產品

香港萬國商業機器公司廿四日鄭重推出該公司的最新出品──IBM電腦系統卅八。該部用途廣泛的電腦系統，就程序編製及各項技術上，均有顯著的改進。

電腦系統卅八在硬件及程序編製的改革，使資料輸送更快，範圍更大；因此能以小巧的機身，發揮大型電腦的各種功能。

萬國商業機器公司香港總經理霍學頓先生指出，系統卅八採取了先進的結構，爲聯機作業的應用，成爲一部新式的管理工具，成本亦因而得以減輕。

系統卅八應用新的半導體科技，使用密集式隨機存取記憶片，存儲三二〇〇〇字位的資料，配合IBM新近推出，備有六四〇〇〇及一八〇〇〇字位的記憶片和一些具有多至七〇四電路的新邏輯片一併使用。這部新電腦系統的處理機，其邏輯及隨機存取記憶片之綫路及備存格，較之系統三號之綫路及備存格，分別超出廿八倍及卅二倍。

霍麻頓先生又表示，因爲這系統增進了生產力，並且容易使用，使系統卅八成爲一九八〇年資料處理方面最有價值的投資。

由於系統卅八的易於使用及先進功能，所以對首次使用電腦或已有使用電腦經驗的機構，都同樣實用。

此電腦系統可以發揮大型電腦的功能，包括數據庫，程序編製服務及直接聯機多達四十部的工作站。

此電腦系統備有新的控制程序設備，可使用戶節省操作時的人力及麻煩。由RPG2程序編製語言引申而成的RPG3，及聯機程序編製設備，使工作站的作業可以發展和維修，由是具有更高的工作效率。

該系統使用以獨有的存儲管理方式，用虛擬的存儲技術爲本，名爲單層存儲管理；由是系統卅八的用戶可以免却存儲位，用戶程序重疊，其備存分區，存儲格編號，因爲主要存儲管理的問題，因此都由系統自行處理，存儲也更多，使整個系統有一單層的空間。

系統卅八的數據庫，使位處中央的資料能以多種形式和不同次序存取。例如用戶可以用存貨號碼存取貨單項目紀錄，另一人則可以用供應號碼存取同樣紀錄。

（圖爲IBM最新推出之電腦系統卅八）

珠迪亞姨兒童禮品總店開幕

位於跑馬地成和道三十七至三十九號的珠迪亞姨兒童禮品總店於昨日上午十時舉行開幕典禮，儀式簡單而隆重，並隨即舉行酒會，觀禮嘉賓數百人，對該店所出售之高級嬰兒用品，實用美觀的兒童服裝，益智而具趣味的玩具及款式繁多的精緻禮品（特別是結婚禮品），備致讚賞。

圖爲赴會嘉賓馮秉芬爵士及夫人，簡悅慶夫人，珠迪亞姨董事鄭黃月芳女士，鄭從展先生及全體董事合攝。

女仕們最佳喜訊

Elizabeth Arden

凱格華里拉

Elizabeth Arden Salon

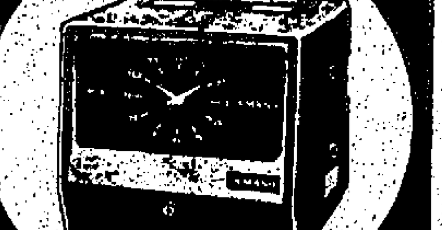
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

金沙田貨倉有限公司
沙田火炭道禾香街9-15號
電話：12-622971
代客貯貨・手續簡便
起卸快捷・倉租相宜
全部機械化設備・
安全可靠信譽保証

AMANO安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708

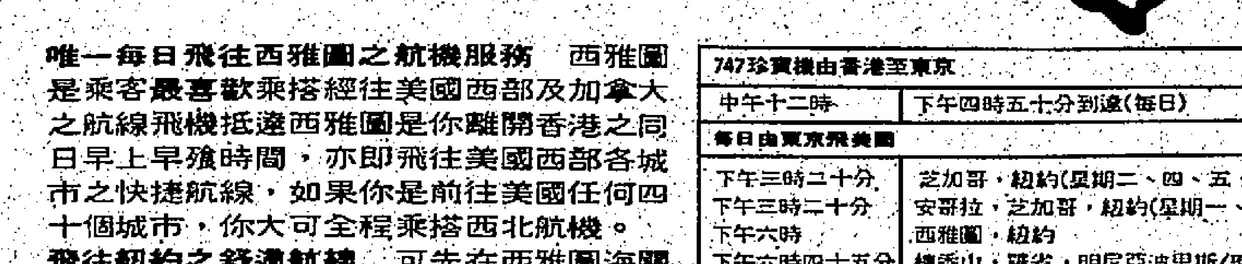
美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平教授
自我催眠療法
集中精神・鍛鍊身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
──適應──
失眠・恐懼・焦慮・緊張
心悸・冒汗・喘息・手震
自卑・羞怯・臉紅・口吃
戒煙酒・除惡癖・改習慣
矯心理・增記憶・提潛力
改善人際關係・防止自殺
中華催眠學院　香港德輔道廿五號
電話：H767871（預約）

百部洋行總代理
法國 止咳福日露 止咳水
福日露
立止劇咳
安全可靠 老幼適用 本藥味可口 劇咳除痰止咳 一服見效立止 治傷風咳氣管炎各種咳症

往西雅圖及紐約之快捷航線

由香港至西雅圖轉往下列城市之快捷航線：

芝加哥　羅省　三藩市
克利夫蘭　明尼亞波里斯／聖保羅　鹽湖市
達拉斯　奧馬哈　斯波坎
丹華　費城　溫哥華
休斯頓　砵蘭　華盛頓



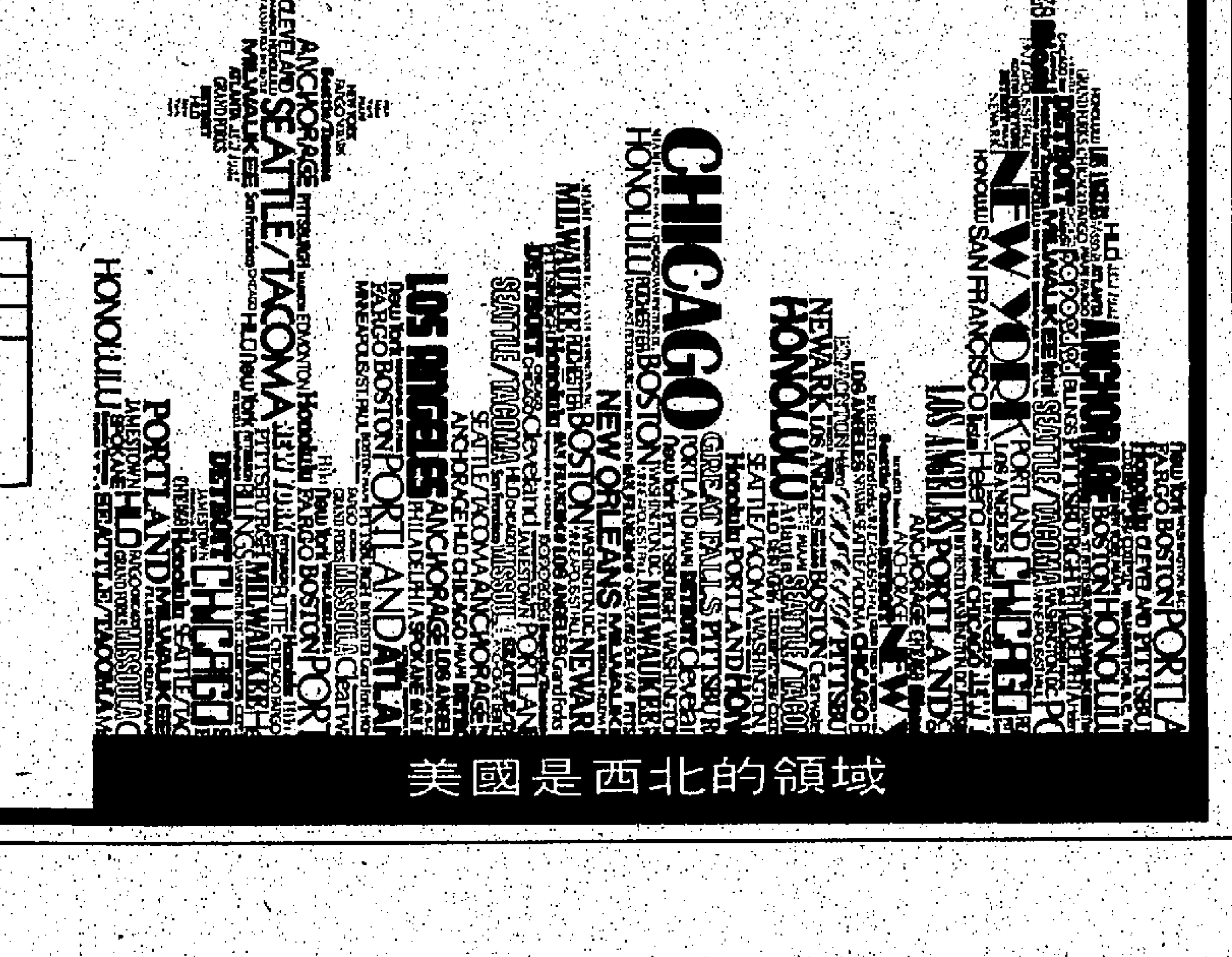
唯一每日飛往西雅圖之航機服務　西雅圖是乘客最喜歡乘搭經往美國西部及加拿大之航線飛機抵達西雅圖是你離開香港之同日早上早飧時間，亦即飛往美國西部各城市之快捷航線，如果你是前往美國任何四十個城市，你大可全程乘搭西北航機。

飛往紐約之舒適航線　可先在西雅圖海關檢查行李，然後在同日稍後時間抵達甘迺迪國際機場而且比其他國際航機之乘客先到一步。

747珍寶機由香港至東京	
中午十二時	下午四時五十分到達(每日)
每日由東京飛美國	
下午三時二十分	芝加哥，紐約(星期二、四、五、六日)
下午三時二十分	安哥拉，芝加哥，紐約(星期一、三)
下午六時	西雅圖，紐約
下午六時四十五分	檀香山，羅省，明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時	檀香山，三藩市

詳情或訂位請向各大旅行社或西北航空公司接洽：
香港雪廠街二號聖佐治大廈　電話：5-243061
九龍半島酒店裏檔　電話：3-675001

西北航空公司



美國是西北的領域

向以物質勝人
北角北大菜館
眞材實料　高湯五蛇羹
北角北大菜館點心精美燈光柔和有廣州茶室風味三二知己說地談天最佳好去處
歡迎貴賓廳房預定
新店電話：七八二二六二
舊店電話：七〇九九五〇

再接再厲
捐血救人

移民加拿大，加航每週三班原機直飛溫哥華.

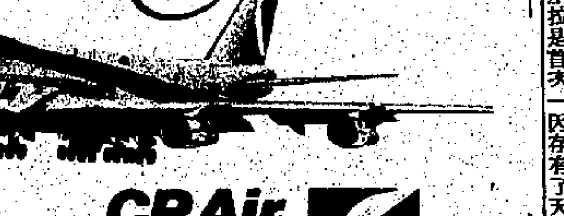
加航獨有直航班機由香港飛溫哥華.原機直飛，移民入境手續一次辦妥.

乘搭加航747客機，每逢星期二、五、日，午後起飛.精通國粵語的機上服務人員隨侍左右.

抵達溫哥華之後，你可以接駁加航每天一班的747直航客機直飛多倫多，或者其他每日班機轉飛各大城市.

加航更樂意幫助你辦理一切移民入境手續.還有詳細的移民手册，歡迎索閱.

與我同行好感受



請洽各大旅行社，或香港太古大廈加航辦事處，電話：5-227001.

CP Air 加航

溫暖鮮美的洋草莓潮流

·華·

秋冬季節是迎接來年新穎潮流的準備時刻，所以有關環境及附在人身上的各種事物都有變遷，其中最明顯的當然是服裝的變化，由薄的衣服轉為厚的，從不拘一格的模式當中變為溫暖舒適的貼身，款式自然的冬服。

而有關人類最美麗的臉龐呢？也有很多種化粧品在這換季時刻作出很明顯的創新化粧，使到經過了一個夏天的炎熱曬眼的季節之後，得到更清新且符合季節性的容顏裝扮，不被秋冬的沉悶影響得了無生氣。

由於今年的服裝是以落葉顏色為主調，所以化粧方面也多配合服裝潮流，除了和落葉色的服裝互相在色調上調和外，更加推陳出新的創造一些和自然物件有關的顏色，例如賓城色彩，是採取優雅的嚴寒高貴格調，但是與冬天的服裝卻有互相輝映的特色。

另外有一種頗為令人側目的化粧潮流，就是以原野的草莓色調為主的，它是一種別具果園風味，且甜美的色彩，和東方人的自然毫不做作的外型十分吻合，所以於近期掀起一陣洋草莓狂潮，例如一些服裝都是流行著紅色的，鞋子也是褐紅色的，這不能不說「洋草莓」的影響不大。

為什麼化粧品會找到這個接近自然，又得到大衆歡迎，又能與服裝配合的門徑呢？原來發明這種化粧品系列的伊莉莎伯雅頓公司是有很多出色的化粧師共同研究而產生的，但能創造這些甜美而鮮嫩的色彩，卻是很革命性的發明。

新鮮的紫紅草莓化粧無疑是世界性秋冬時裝的最佳化粧，但是怎樣應用，又怎樣才能使其達到完善的表達境界呢？伊莉莎伯雅頓很是細心的為香港女性請來了駐澳的美容化粧師——凱格華里拉，在港九各大化粧品公司展開為期四周的化粧示範。

凱格華里拉是首次到香港，大家對他不會有太深認識，但這條過江龍實是大有來頭的呢？他本來是充滿熱情奔放的南拉丁美州人，他個人的化粧風格多少受這出生地影響，豪放浪漫，富有藝術感。

凱格多才多藝，他卓越的表現在國際美容界有極高的評價，事實上他也與很多成名的藝術家一樣客氣的得來並不靠運氣，而是從不斷的實際工作中得來。

他本來是在三藩市一家私立學校攻讀工業繪圖，也因為這機會使他發覺自己對於繪圖方面有一定的天份，所以便轉去藝術學校就讀，因存有了天份及後天培養，做他個人的藝術修養有不同凡響的表現。

一九六八年，他轉到髮型學校設計方面，只經過一年訓練便被邀請到烏拉圭髮型學院深造，之後並在電視上主持時裝，髮型設計的電視節目，並且是一位著名電視紅星的私人髮型設計師。

一九七三年他到了澳洲，在愛德華比莉髮型屋工作，不久便轉到伊莉莎伯雅頓美容屋工作，他以其嶄新的設計，曾為無數女性創造出美容新姿。

目前凱格是在香港，他會給香港化粧界帶來成熟洋草莓的新款化粧，當然有其他化粧上的問題亦可以當面請教他，為了使自己冬天的型象自然且柔美，不要放過這個機會，誰都想自己美麗且合潮流，對不？

每週星座

（卅三）

·馮雅麗·

西洋星座之間的婚姻配合（五）

雙子座配十二個星座的吉凶：——

雙子座配雙子座（很佳）。

雙子座配巨蟹座（普通）。

雙子座配獅子座（頗佳）。

雙子座配處女座（不吉）。

雙子座配天秤座（很佳）。

雙子座配天蠍座（普通）。

雙子座配人馬座（很佳）。

雙子座配山羊座（普通）。

雙子座配天秤座（很佳）。

雙子座配雙魚座（不吉）。

雙子座配白羊座（頗佳）。

雙子座配金牛座（普通）。

水秤座（一月二十日至二月十八日出生）

在一間食物舖中你會遇到一個頗具吸引力的異性，可惜，這只是一面之緣。工作上比較上星期顯得忙碌一點，因為要為一項考試作好準備。金錢的運用欠妥當，因此這幾天手頭較緊。

雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

年輕者會受到感情上的問題困擾，其實又何必自作多情，專心學業或工作，為未來前途鋪路才是上算。同伴中有一個要離羣另謀發展，雖然，其他人都不贊成，無奈人各有志。

白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

憑空想像出來的事始終是虛浮不實際的，應找點能支持的其實在性的證據出來。你的寂寞很容易被人察覺出來，所以用不着担心，轉眼之間你又成為社交圈中的活躍份子。

金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

身體的健康並不理想，需要多點休息和注意天氣的轉變。愛情的問題仍然有點傷腦筋，不過，一切順其自然才是最佳處理辦法，也許，你多點約會其他異性，可將心情平靜一下。

雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

由於一時間的疏忽，導致金錢上的損失，幸而這遺失屬一個小數目。工作上出現不平凡的轉變，到底對你有益還是不利，且看你對事件處理的態度如何了。假期最好留在家中，既省錢又可爭取休息時間。

巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

你會發覺以自我為中心的人得到的是空虛和寂寞，因此，這幾天你表現得份外合羣。精神並不很好，需要多吃營養價值豐富的食物和增加睡眠時間。假期到朋友家中聚會有好收穫。

獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

星期五是最忙碌的一天，許多大小事情都要在當日完成，否則，未來的一個星期就會變得大失預算。異性朋友的目光將令你心神恍惚，其實，這可能是你自己敏感。財運未見亨通，賭博可免則免。

處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

一個原本使你討厭的人突然挺身為你解決某件難為的事，因此，你對他的的印象會開始改觀。家中有點不愉快的事情發生，看情形你要裝作不知其中底蘊為佳。下週有新希望出現。

天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

受到一些親近朋友的開解，對於某件不愉快的事情開始丟淡了，精神不再困擾，可惜，遇到些觸景傷情的事物，仍然會茫茫然想哭。努力的結果，得到上司的賞識，工作上又再顯得順利起來。

天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

愛情的問題只是人生的一部份，完美的人還需要其他的成就，因此，這方面得不到要領，還有那一方等待你去找尋。經過多方的考驗，結果，你將有新的開始，只要朝着目標求進取，成功在望。

人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

假期的來臨，也許會使你感到孤單寂寞，其實，不找消遣活動，也可以趁着這大好時光多學習，充實自己，對於不久的將來會有很大的裨益。對於家中年長者要多多尊敬，他們的工作許多是為你而做。

山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

假如你需要金錢上的幫助，最好是向至親開口，否則，一些向來認為最要好的朋友便會使你改觀。約會異性朋友不要在街逛，挑一個室內的地方等候比較適宜。星期六有頭痛的遭遇。

工貿雙週 經已出版

工貿雙週第三卷十九期已出版，今期封面專題是鑽石珠寶，封面設計新穎奪目。香港現已成為世界第三大鑽石貿易中心，至於如何鑑別鑽石，今期有專文介紹，其他專題有：股市起跌有跡可尋，化粧品為女性添魅力及名中醫馮鳳提供有關藥材的價值等文章，內容豐富，各大報攤均售，每本兩元。

生力啤三人賽

由生力啤酒贊助舉辦之三人讓賽在天星保齡球場舉行第廿週比賽，參加共有四十六隊，賽事進行緊張及精彩。每週獎品包括現金禮券、生力收音機，生力T恤、毛巾，打火機，及其它名貴用品，圖為由南家祥進行抽獎情形，左為天星經理陳均鍵。

TONY LEE 髮型設計

介紹最新髮型

李文峯（TONY LEE）目前參加完德國杜塞多夫的國際髮型博覽會回來，發覺到現時髮型界的新趨向，還是在剪、電、吹三個步驟方面下功夫，而最新乾吹的自然波浪型的髮型，仍然十分受歡迎。

他說：從前，美髮界祗有剪和電兩個步驟是較重要的，但如今，除了電、剪之外，「吹髮」這道步驟的重要性也顯露出來了。

這次以嘉賓身份往杜塞多夫觀摩的李文峯，發覺到現時的美髮師在這人的技巧上，有非常大膽的創新，但主流所趨，仍然是女性化的鬈曲髮，就算是短髮型，亦有自然的波浪紋，非常典雅。

至於男性髮型方面，時興露耳，有鬢腳（俗稱的「聲」）而髮腳長度至後頸的那種，是以整齊雅潔為主。

佳麗露美髮新姿

染髮品應有護髮作用

染髮品的牌子有許多種，究竟它們有沒有分別的地方呢，你若對染髮有興趣，相信一定關心這個問題。有些人謂，所有的染髮品基本上都是一樣，不同者只是牌子的名字而矣。

這許多牌子的染髮品，除商品名字外當然有分別的地方，不然，何以佳麗露出品的染髮品銷量特別廣，也許你以為佳麗露的廣告宣傳較多事實並非如此，別的染髮品牌子宣傳不是更劇烈嗎？

佳麗露染髮品經常能保持最高的銷量，其真正的原因是由於佳麗露的染髮效果每能令人滿意，色澤鮮麗自然，染後的顏色不會褪剝，而且又具有護髮的功效，可以說染髮和護髮一氣呵成。這些因素就足可使佳麗露的出品超越其他牌子的染髮品，尤其是「佳麗露染髮液」，現已成為馳譽世界而銷量最廣的染髮品。

佳麗露的產品配製過程極為嚴格。每一種顏色，均具備多種色調供選擇，甚至最細微的色調區別。這是佳麗露對染髮界一項獨特貢獻。

白髮相信是愛美女仕揮不去的事情。但是用「佳麗露染髮液」來染蓋，白髮的煩惱就一掃而空。它染蓋白髮的功效如此超卓，用一句「天衣無縫」來形容最為恰當。因為使用「佳麗露染髮液」時，只需將頭髮分成幾個部份，塗上已配好的染劑，從髮尾到髮根，顏色分佈均勻，不會留下一根白髮，亦沒有染過髮的痕跡，令你看來比以前「更年輕」。

「佳麗露染髮液」還有一項優點，你可以用兩種不同或者接近的顏色來混成和為一種你喜歡的特別色調，但事前必須清楚該兩種顏色經混和後的效果。例如你的頭髮是黑色與棕啡色混和使用，便可得到較淺的效果，使全頭的頭髮看來更光亮悅目。

用佳麗露「麗絲」染髮劑染髮 好似洗頭咁簡單

染髮是現代女性化粧的一部份。無論妳欲將天然的髮色加深或染蓋斑白的頭髮，佳麗露「麗絲」染髮劑都能發揮神奇的功效。

用佳麗露「麗絲」染髮劑染髮，祇需二十分鐘，方法非常簡易，就像平時洗頭一樣。

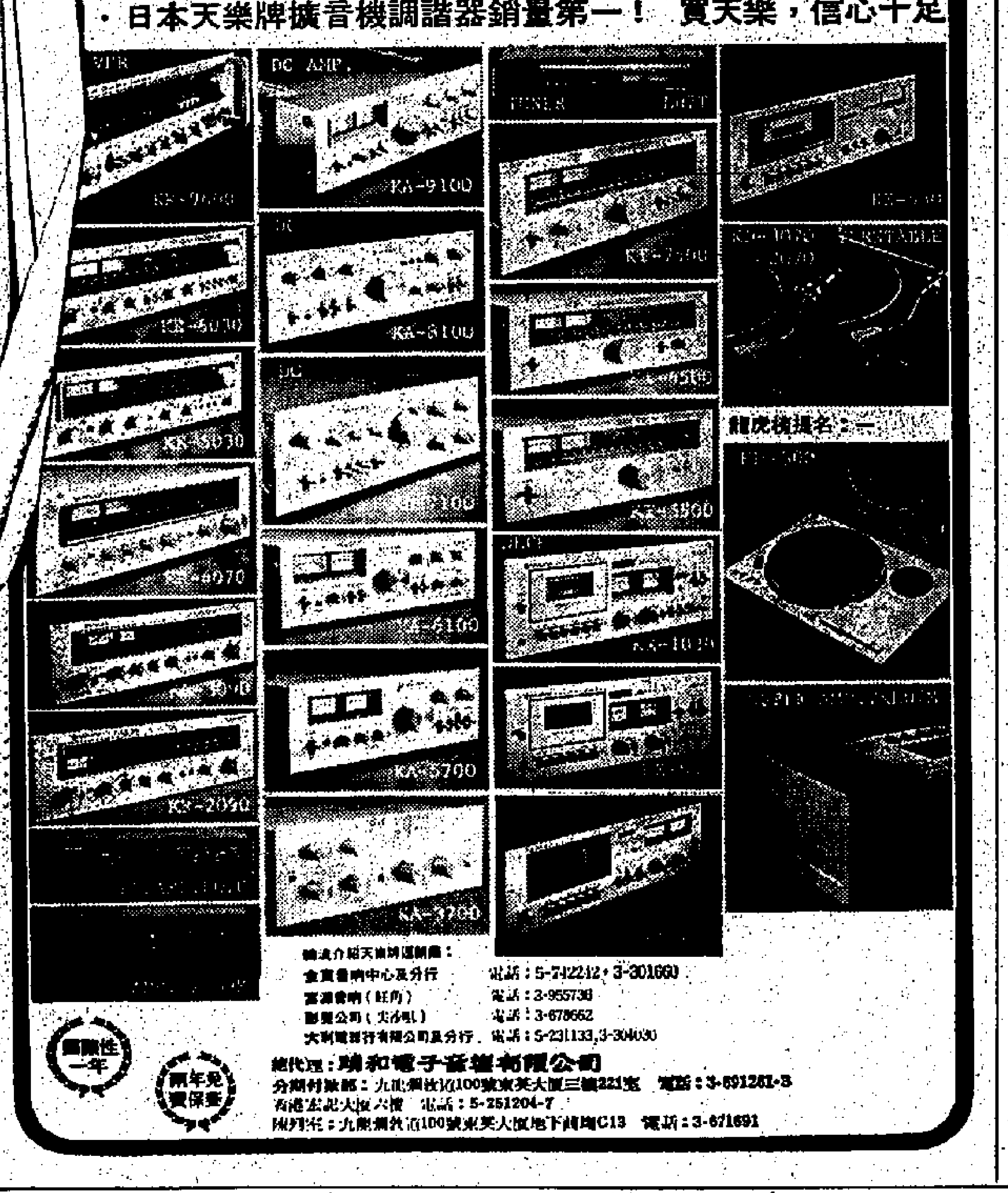
佳麗露「麗絲」染髮劑並具有護髮的成份，用後不但獲得妳喜愛的髮色更可令頭髮光澤柔滑，容易梳理。

註册商標

©1978, CLAIROL INC.

天樂牌 KENWOOD

·日本天樂牌擴音機調諧器銷量第一！ 買天樂，信心十足



總代理：瑞和電子音響有限公司

分銷付款部：九龍彌敦道100號東英大廈三樓221室 電話：3-691261-3

香港宏記大廈六樓 電話：5-251204-7

陳列室：九龍彌敦道100號東英大廈地下商場C13 電話：3-671691

National 理鬚皇牌

樂聲牌電鬚刨，理鬚皇牌，爭先購買。剃鬚頭頭是道，面面週到。電腦計算鬚刨頭角度，網孔排列井井有條，配合鋒利而強勁刀片，剃鬚徹底乾淨，獨有旋動式修刮圓頭，修刮面頰任何部份，舒適自如，妥貼舒服。

ES-565型爽朗輕盈，適合旅行應用。

ES-575型瀟洒強勁，並附有鬢腳修剪器，修刮面頰最乾淨。

National 樂聲牌

服務部：九龍官塘創業街36號 華氏工業大廈 電話：3-430161

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號雅蘭大廈二/三樓 電話：3-315111

香港中環聯邦大廈1401室 電話：5-256161-8

本港新聞

中大對開山坡石油氣鼓灌氣突生意外
輕微爆炸着火
工人燙傷司機拼命駕走氣車
一場重大災害賴兩人機警無形消滅

（特訊）沙田馬料水中文大學醫療保健中心對開山坡，兩個儲存石油氣氣鼓，昨日傍晚在石油氣車灌氣時，發生輕微爆炸，一名灌氣工人，身上着火，滾下山坡，司機負傷冒死駕走石油氣車，挽回一場可能演成嚴重傷亡之巨災。

事發於昨日下午四時左右，四十五歲司機陳強，與二十五歲工人李文超，駕駛一架編號BT四五二×號，美孚石油氣車，到中文大學灌注石油氣。

兩人駕車，駕抵中文大學，崇基學院內，醫療保健中心對開山坡，準備將石油氣灌入石油氣鼓。

該處氣鼓，共有兩個，均隱藏在山坡內，只露出氣鼓倉門，兩個氣鼓用完後，各儲存一百磅石油氣，供校內烹飪及其他使用，每當其中一個氣鼓用完後，自動轉入另一個氣鼓，繼續供應石油氣。

當兩人到達現場後，工人李文超，啟喉灌氣入氣鼓時，在啟口處，有石油氣漏出，並發生輕微爆炸，工人走避不及，當場惹火上身，全身着火，幸而工人順山坡滾下，自動壓熄火燄，直滾落到研究院附近，始告停定，而身上火燄，亦告壓熄，但工人已灼傷及擦傷身體多處部份。

事發時，司機亦受到輕微灼傷，但司機仍奮勇冒死登上司機位，將該架滿儎石油氣之巨型運輸車，駛離現場，以免火勢燃及車時，引起嚴重傷亡之慘劇。

事發後，該學院師生見狀，急忙致電報警，由消防局派出多輛消防車趕赴現場搶喉噴水，將石油氣鼓溫度降低，以免發生爆炸。

至於受傷之司機及工人，在現場先由保健中心人員協助敷藥，轉送伊利沙伯醫院留醫，兩人傷勢情況良好。

在發生上述洩氣、爆炸、起火事件後，現場一帶傳出猛烈石油氣味，為安全起見，附近建築物，包括研究院及保健中心，近百人需要緊急疏散，以免發生危險。

消防人員，一直在現場噴水，由事發後，噴水超過三個小時，待證實不致發生危險始告收隊。

有關洩出石油氣原因，當局已進行調查，不過，中大之石油氣供應，昨晚亦受到上述事件影響而中斷。（合）

警開槍事件傷者家人
赴兩局議員辦事處
盼主持公道並監管調查

（特訊）在中區鬧市中槍受傷青年李海光，將可能再接受一次開刀手術，因為他體內的腸亦為子彈所傷。

李氏兩名姊姊昨晨陪同母親前往中區兩局議員辦事處求助，同時下午前赴葉錫恩議員求助，其家人阿光目前仍躺在瑪麗醫院五樓B座卅二號床，右手肘打了石膏，現時仍需要吊鹽水，身體十分虛弱，同時，床邊還有兩名探員作廿四小時的「陪伴」。

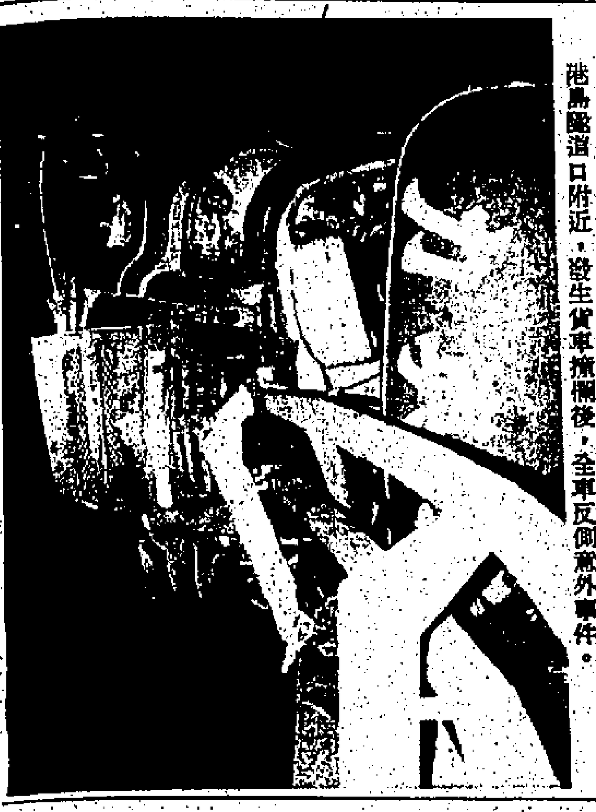
李氏家人昨上午十時半，前往兩局議員辦事處，謁見兩局議員，獲該處助理秘書陳應保代表接見，聆聽他們就此宗鳴槍事件所提出的有關投訴及要求。

李海光的姊姊對記者表示，為使傷者清白，他們已準備採取四項步驟，除昨晨前往兩局議員辦事處，要求議員主持公道，與及盡可能監管有關方面的調查工作之外，昨日下午將同一名律師接觸，商談有關法律上的問題，同時亦將會求見葉錫恩議員及陳立僑醫生，請求他們給予支持及建議。

最後，李家大小姐表示，其弟受槍傷後，相繼獲得各街坊及親友的慰問與表示支持，因此，他們正考慮接納親友的建議，發起一項簽名運動，為傷者求清白。

另據警方消息，中槍青年李海光，昨已獲准以自簽保一千元外出等候進一步調查，而李則下週三須於向警方報到。另一方面港島刑事偵緝處人員，現正調查該開槍是否適當。

至於受傷之李海光，昨已由拘留病房轉回普通病房留醫。（合）



港島隧道口附近，發生貨車撞欄後，全車反側意外事件。

中區被警開槍射傷青年李海光之母及姊，昨赴兩局議員辦事處求助。（本報記者攝）

美孚新邨海面發現男子浮屍

（特訊）昨日下午一時許，荔枝角美孚新邨對開第二橋橋躉海面，發現一具男性浮屍，有人報警後，水警派出一艘水警輪到場，將之撈起，拖至岸邊一木搭浮台，並通知黑箱車到場，將之舁往殮房。

死者年約四十歲，身穿純黑色T恤，灰色西褲，赤足，屍體開始發脹，估計屍去多日，由於其身上並未遺下有任何證件，姓名身世不詳，屍體經有關方面初步檢驗下，其死因並無可疑之處，警方正調查死者之身世。（合）

灣仔海傍大道天橋
貨車衝欄墮路上
司機跟車兩人傷

（特訊）灣仔海底隧道對開之高士打道天橋行，昨日傍晚，發生交通失事，一輛貨車沿該天橋行駛之際，突失控制撞毀天橋鐵欄，全車翻側橋上，車衝出橋外，司機被拋出墮下橋底受傷，同時一名跟車亦告受傷，後由人報警，兩傷者由十字車舁往醫院治傷。

肇事之貨車車牌AX四九〇×號，車身漆有力興行字樣，昨晚七時左右，沿高士打道天橋向東駛，至海底隧道口對開附近時，全車突然撞向橋邊鐵欄，全車右翻側橋上，車頭衝出欄外，司機可能由於撞力頗大，被拋落橋底，傷倒地上，而一名跟車亦傷倒車廂中。

由於該車肇事，天橋交通一度受阻，至肇事貨車被拖離現場後，交通始恢復正常，目前警方正調查該車肇事原因，兩名傷者司機姓麥、廿二歲，黃進東，跟車，二十歲。（合）

法國飲食雙週
10月21日—11月5日

法國各類著名食品及飲品，現正在下列地點展出:

亞洲辦館有限公司
香港：京華道
先施公司
山頂
九龍：劍橋道

新利公司
香港：太子行二樓

建煌超級市場有限公司
香港：德忌笠街德仁商業大厦

海運超級市場
九龍：海運大厦地下

百佳超級市場
香港：跑馬地山村道
纜車站
畢打街
南灣
赤柱
九龍：廣東道海洋中心

瑞榮大市場有限公司
九龍：瑞興公司
何文田
新界：沙田

華昌超級市場
香港：干諾道中74-77號

永安超級市場
香港：德輔道中永安公司

在10月20日至11月3日期間，歡迎光臨香港希爾頓扒房及香港凱悅希戈餐廳，品嚐法國最新烹調美食。

SOPEXA

SFW378

銀行男職員使用女子名義
藉筆友通信函美加各地
多次行騙金錢為數頗巨
被告由律師代表認罪候驗神經押候宣判

（新聞社）一年將不惑之銀行文員，涉嫌利用筆友通訊關係，冒認為未婚女子，先後詐騙多名中外人士金錢，東窗事發，為警方檢控七項罪名，八月十八日解中央裁判署審訊時，否認全部控罪，法庭將案押候至昨日聆訊，被告突改認承認第四及第七兩罪，其餘五罪，為首三項詐騙罪改為列入法官判案時，一併考慮宣判，第五及第六兩項意圖詐騙罪，則獲控方撤銷控訴。

鍾士法官聆畢案情及被告之代表律師求情後，懷疑被告可能有心理變態及神經有問題，遂諭將案押候至十一月八日，以便等候感化官調查被告身世及精神病專家檢驗被告之神經是否有問題，始行宣判，被告原以現金及人事共一萬三千元，保釋外出候訊，但為法官撤銷其保釋，諭令將其還押監房看管候判。

被告延聘律師代表求情時稱，其當事人多年前曾在警察部任翻譯員，其後轉任在銀行任職文員，但由於本案，於兩月前已被銀行解僱。前途已毀，而其當事人此次願意賠償原告人之損失，及已知悔改，希望法官原情輕判。

被告男子麥谷庭（譯音），卅六歲，銀行文員。被控七罪。第一至第四項罪，指被告於一九七五年三稱其本人為未婚女子唐英，先後以四種書信方式，謂唐英經濟發生困難，需款交付租金及旅費前往美國英行騙一姓馬的人士，共港幣二千五百元及二百美元，第五項罪名，指被告於一九七四年四月廿三日，在九龍美孚新邨，以書信方式，詭稱其為一名廿二歲未婚女子唐英，父親患有眼疾，需款施手術，而意圖行騙一瑞士籍男子三千元，第六項罪名，指其於一九七六年一月十八日，在九龍美孚新邨，詭稱其為女子唐英，準備締結一荷蘭男子，需款辦理護照費用，而意圖行騙該荷蘭男子二百荷盾，另詭稱唐英之祖親患病及辦理婚禮費用，再意圖行騙該荷籍男子兩筆款項，第七項罪名，指其於今年三月三日，在美孚新邨關秀街廿四號B×樓，藏有一千三百張淫褻性照片，可作出售用途。

案情透露：去年十二月中，香港郵政總局接獲一封由一名美國寄來的投訴函件，內容指被一名本港居民，以女子唐英名義，詭稱與他結婚，而行騙他金錢，是以筆友方式通訊，通訊地址為郵局一個編號二×〇信箱。

郵政局遂將事件轉知警方反黑組，調查組人員深入調查後，於今年三月卅日，在美孚新邨關秀街廿四號B十×樓，將被告拘捕，並在屋內檢獲二千封信，大多數信件都是寄信給唐英小姐，其餘的是寄給唐氏公司（譯音）或麥士公司（譯音）。該二千封信分別由美國、加拿大、澳洲、東南亞及本港等地寄出的。此外，並檢獲一大批淫褻性相片，一些目錄，單據及信封等，均寫有被告所租賃之郵箱號數，並附有價目及函件內容宣稱該批相片，由唐氏公司供應及出售給海外各地人士。

反黑組人員經過詳細檢查該批信件後，發覺其中數封，是由該名投訴之美國人寄出者，內容多數詢問消息，及要求供應一些淫褻性書籍及照片。警方人員則意圖查其中七封是由本港一名姓馬之男子所寄出者，抬頭均稱被告為唐英小姐。被告向警員承認並無唐英其人，只是他虛構的，因為他用此名與對方作筆友通訊，能夠結識多些筆友，包括海外各地。

反黑組人員深入調查被告之家庭背景時，發覺唐英原來係其母親之姓名。向被告詢問是否用其母之姓名來作與筆友通訊，但被告否認，稱唐英之名全屬虛構。

警方人員獲得該名曾被告所騙之姓馬男子，他稱第一次與被告通訊是在本港一報章上看見徵求筆友欄處看見唐英之名而互相通訊，先後共收到唐英十三封信，但從未相見。該十三封信全為被告所寄出者。其中一封信內容詭稱唐英為一好女子，在美國當地被黑社會強迫當妓女，其後潛逃至加拿大，希望馬某寄給她二百美元，作旅費返港，然後與馬某相唐，而多次行騙其金錢。

被告為反黑組人員盤問時，承認寄出之淫褻性相片，是在屬實買回來的，甚中一些則從一本日本之性什誌剪下來的，探員遂根據所得證供將被告落案控控。

涉嫌騙欵四十萬
警緝男子黃恩科

警方昨日（星期三）發出警方通緝之一名男子之圖片，該男子涉嫌與一宗詭騙案件有關。據報在一九七七年五月間，一名年約四十九歲男子黃恩科與一家工業公司簽署三份合約，以向其提供一批價值約四十萬元之棉布。後來黃氏收到該批布疋，曾給予該公司十張期票，但該公司事後發現僅有兩張支票可以兌現，而其他八張總值一十大萬元的支票則未能兌現。

黃恩科身高五呎七吋，短髮，細眼及厚臂。最後報稱之地址是深水埗海壇街。據悉他經常在元朗地區出現，尤其是在流浮山一帶。任何人士若知悉黃恩科下落，請與警察熱線電話五——二七七一七七聯絡。

涉嫌與一宗騙案有關被警方通緝男子黃恩科。

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務，各欄分類廣告（請用二角或五角郵票），均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，以利便刊戶，不用往來跋涉。但各種法律性聲明啟事，仍照常接受，分類廣告，仍請到本報總社或各辦事處惠顧諸君新刊登，為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處德付道中香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
刊登分類廣告專綫電話H二二一五八三
（每日由上午十時至下午五時止）

永安旅行社 主辦
永安旅行團

馬星泰
十天高級團 $3350
遊覽曼谷、芭堤雅、檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖陶沙島、晚晚一流夜總會，住律實他尼、沙洋、香格里拉最高級酒店。
日期：11月17日
12月18, 22. 23日
1月26｜28日

婆羅洲(沙巴、沙勝越)
八天豪華團 $ 3280
暢遊沙巴亞庇、神山、詩巫、長屋、碧湖、古晉等名勝風景，住最豪華大酒店。
日期：11月25日，12月23日
79年1月27日，2月24日

美加西岸十五天豪華團
$7980（十五天探親團$5290）
暢遊檀香山、珍珠港、洛杉磯、迪斯尼樂園、荷里活影城、賭城拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市、金門大橋、溫哥華等風景名勝。住最豪華之凱悅，喜來登大酒店。
日期：11月11日，12月21日
79年1月27日，2月17日

歐洲八國十六天遊覽團
$7250
暢遊波蘭華沙、荷蘭阿姆斯特丹、德國波恩、科隆、萊因河、海德堡、慕尼黑、奧地利因斯布魯克、瑞士、硫森、法國巴黎、比利時布魯賽爾、英國倫敦等。
日期：12月21日
79年1月25日，3月8日

菲律賓(碧瑤)七天
超級豪華團 $1380
暢遊馬尼拉、文化村、百勝灘、碧瑤（來回飛機），大高地火山湖，蜂島等名勝，馬尼拉住喜來登，文華最高級酒店。
日期：10月 28日
11月4, 11, 18, 25日
12月2, 9, 16, 20, 21, 22, 23, 24日

台灣(阿里山)豪華團
九天 $1880
住宿圓山，芝蘭城大酒店。
暢遊台北，烏來，野柳，台中，阿里山，高雄，澄清湖，日月潭，梨山，花蓮等山川名勝。
日期 10月28日 11月4, 11, 18, 25
12月2, 9, 16, 20, 22, 23, 24, 31
79年1月6, 13, 20, 26, 27, 28, 29日

泰馬星
十二天渡假團 $2950
住曼谷納萊，新加坡美倫酒店，暢遊泰馬星三邦，十餘名城，普吉島風光綺麗，泰南山水比美桂林。
日期：11月11日，12月17, 24日
79年1月20, 24, 27日

東歐、中東十六天豪華團
$7350
暢遊波蘭華沙，埃及開羅、金字塔、土耳其伊斯坦堡，南斯拉夫貝爾格萊德，匈牙利布達佩斯等名勝，住一流大酒店。
日期：12月21日，79年1月25日

日本鹿兒島南北九州
七天豪華團 $3180
暢遊指宿，鹿兒島，池田湖，櫻島火山，霧島，宮崎，別府溫泉，阿蘇火山，熊本城，天草五橋，雲仙，長崎，福崗等，住一流大酒店。
日期：11月17日
12月1, 15, 19, 22日

台灣(阿里山)酬賓團
九天 $1650
暢遊台北，烏萊，陽明山，台中，日月潭，竹山，台南，高雄，阿里山，梨山，花蓮，野柳等風景名勝
日期：
10月28日 11月4, 11, 18, 25日
12月2, 9, 16, 20, 21, 22, 23, 24日
79年1月6, 13, 20, 26, 27, 29

星馬泰
十二天渡假團 $2950
住美倫，中央，納萊等大酒店，乘搭747及707客機，付出低廉代價，保證超值享受。
日期：11月15 12月18, 25日
79年1月21, 25, 28日

曼谷、芭提雅、清邁
七天豪華團 $2080
暢遊曼谷，芭堤雅，珊瑚島，清邁，大城府，乘搭星航及內陸航機。曼谷永安分社直營。
日期：11月15日，
12月22, 24日

日本本州富士山
豪華團八天 七天$3180
暢遊大阪城、寶塚歌舞、奈良、京都、名古屋、熱海、富士山、富士五湖、箱根、白絲瀑布、鎌倉大佛、橫濱、日光、東京等，住豪華大酒店。 11月11, 25日
日期：12月9, 16, 20, 21, 22, 23, 24

全日本南北九州本州
豪華團八天 $3590
暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，福岡，鎌倉，江之島，箱根，富士山，東京等。
住指宿觀光，金鳳，杉乃井等最高級酒店。
日期：11月17日
12月1, 15, 22, 29日

印度尼泊爾
十一天豪華團 $5180
暢遊新德里，雅克拉，泰姬陵，喀米爾高原，多爾湖，古拉瑪，帝王花園，加爾各答，加德滿都，喜馬拉雅山世外桃源，住最高級酒店。
日期：11月12日，12月17日
79年1月28日，4月8日

台灣豪華團
六天 $1480
住圓山，統一大飯店。
暢遊台北，陽明山，烏萊，台中，日月潭，彰化，八卦山，梨山，天祥，花蓮等名勝。
日期：10月28日，11月25日
12月22, 23, 24日
79年1月13, 27, 28, 29

馬星(檳城)
六天豪華團 $2450
暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，怡保，霹靂洞，三寶洞，太平湖，檳城，新加坡，聖淘沙島等風景名勝。日期：11月9，
79年1月12, 25, 26日
12月6, 20, 21。

曼谷、芭提雅
五天豪華團 $1590
暢遊玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭。乘搭中午客機，來回時間最好。住納萊酒店及Holiday Inn.
日期 10月 28日
11月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22,
12月2, 6, 9, 13, 16, 20, 21, 22, 23日

韓國日本本州
九天豪華團 $3790
暢遊漢城，板門店，華克山，東京，江之島，箱根，富士山，京都，奈良，大阪等名勝。住朝鮮，京王，第一大酒店。
日期：11月9, 23日，12月7, 21, 23日
79年1月11, 25, 28日

韓國日本九州
九天豪華團 $3790
暢遊漢城，板門店，華克山，福岡，長崎，雲仙，阿蘇火山，別府，宮崎，櫻島，鹿兒島，指宿等。住朝鮮，杉乃井，金鳳等一流酒店。
日期 11月14日，12月5, 19日
79年1月9, 23日

韓國(漢城，釜山，慶州)
六天超級豪華團
僅收HK$2190
暢遊漢城，景福宮，民俗館，華克山，釜山，龍頭山，帝王陵墓，慶州，佛國寺，板門店等渡假勝地。乘搭兩次內陸航機。
日期：11月18日，12月9, 22, 24日
79年1月26, 27, 28日

韓國
阿里郎四天遊 $1750
暢遊板門店，華克山，漢城，皇宮秘苑等名勝古跡。住朝鮮大酒店。
日期：逢星期四出發

本港新聞

清晨軒尼詩道上海菜館大火
男童死十七傷
整間菜館付一炬損失近百萬元
四時停業員工鎖門離去突聞爆炸着火
樓上住客驚醒走避不及幸賴消防救出

（特訊）灣仔軒尼詩道一〇二至一〇五號地下，上海菜館廚房內昨日凌晨接連發生多次劇烈爆炸，整家菜館頓成火海，樓上近百名住客從夢中驚醒，慌忙逃命。一〇五號天台一名姓謝男子攜帶兒子從樓梯逃下，但被火神擋着去路，父子二人雙雙昏倒，被救出送往鄧肇堅醫院，但九歲的謝偉文已證實傷重不治，此外尚有十七人受傷，其中三人需留院醫治。

發生火警的上海菜館，凌晨四時收市後，店內無人留守。四時半過後，員工全部下班，東主亦離店舖。五時許，二樓及左右鄰舍聽聞一聲爆炸巨響，把居民振醒。右鄰幸福傢私店員工驚醒後四週查看，發現菜館廚房內火舌伸張，他立即引喉灌救。此時，二樓的居民亦被濃煙嗆醒了，於是亦從樓上淋水，以爲可以把火撲熄。不料此時，佔地三家店舖的上海菜館已變成火海。協助救火的人，只好紛紛催促家人逃命。

多輛路過的的士均停下來，熱心的籲車司機按響長號，驚醒樓上的住客。

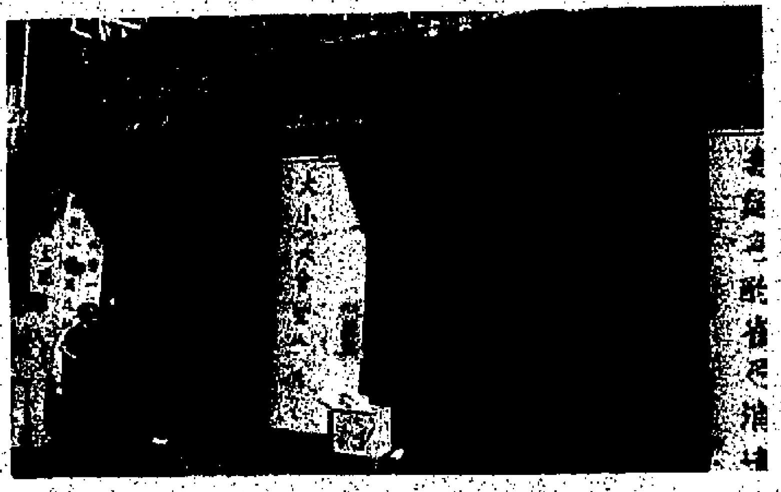
消防當局接到消息後，分別從港灣道、堅拿道東及中區消防局派出消防車趕來開喉灌救。但五時廿九分後，已因火勢熾烈無法控制，再加不迭的爆炸，只好將火勢升作三級處理。當火勢有蔓延迹象時，消防員立即從後巷引喉向菜館廚房撲救，不過，存於在廚房及天階易燃料，包括石油氣，液體燃料外，煤氣的總掣及煤氣管都集中在那裏，因爆炸導致廚房玻璃及天頂上的鋅鐵蓬全部碎裂洞穿，破片橫飛。因此，一名助理消防隊長及一消防員受傷。五條水喉集中水力向火場噴射。長臂雲梯向天台伸展，卅多人在消防員協助下沿雲梯逃生。

在火勢猛烈時煙霧瀰漫，消防員從梯間救出一名男童及其父親，但男童送院時已證實不治，其父後經轉送瑪麗醫院，傷勢危殆。此外消防員曾先後在火場中協助被困的人逃出險境外，還救出了十七名受傷的居民。六十五歲的譚培和七十一歲的朱實樹仍然留在鄧肇堅醫院情況還好，此外各人敷治後已可離院。消防員在不斷的努力下，在六時四十八分將火勢控制，七時十五分過後，終將火撲熄。但軒尼詩道一〇一至一〇五號上海菜館已全部付諸一炬，一〇三號二樓受到嚴重波及，上層水漬非常嚴重。

受這次火警影響的居民安全安置到柯布連道灣仔街坊福利會。社會福利署工作人員昨晨在初步登記中，有廿六名男子，廿七女子，及五名兒童，全部是來自天台的十四戶人家。

據悉：死者謝偉民，九歲，他與父親謝潤棠（四十歲）母親及其兄其弟妹住一〇五號天台，死者是次子，在軒尼詩道官立學校唸三年級，兄弟妹四人同在該校上課。謝偉民屍體已轉昇公衆殮房。他的母親攜帶着兩子一女因驚慌過度留在天台上由消防員在雲梯安全救出。

上海菜館負責人吳耀國指出：菜館開業已經五年，日常都在凌晨四時收市，員工離去前例必檢查一切，因此，留下火種的機會不大。這次被火焚毀，損失近百萬元。但購有保險，至於起火原因，他懷疑後巷內有人遺下火種波及廚房的油漬，引起燃料爆炸招致巨禍。



灣仔軒尼詩道大上海菜館清晨大火，弄成一死十七傷慘劇，圖爲劫後災場。（本報記者攝）

澳洲新南威爾斯訪問團
來港研究對付毒禍
香港使用美砂酮解毒值得效法

（新亞社）澳洲新南威爾斯皇家訪問團于昨日由曼谷抵達本港，該團由新南威爾斯最高法院法官活獲親任團長，另有團員菲莎及高羅士兩人及秘書谷士隨行。

該團來港訪問目的是研究如何撲滅毒氛，該團于去年組成，某研究撲團甚爲廣泛，亟欲明瞭毒品來源，毒品製造，毒品外銷等等，香港對于撲滅毒品，近年來甚有成績，所以該澳洲訪問團乃來港研究。

活獲法官等一行將與本港反吸毒行動委員會，羅理基爵士商談撲滅毒品方法，又將會晤本港政府高級官員及反吸毒志願團徵詢他們撲滅毒品之意見，同時研究香港政府如何執行掃毒，如何訂立法例，嚴辦毒販，如何進行反吸毒宣傳，如何與國際反毒組織聯絡及吸毒人士一經發覺如何予以治療戒毒等。

該訪問團來港逗留四天，並將前往喜靈洲戒毒中心參觀，又將考察吸毒人士於戒毒後如何予以新生機會。

香港政府現正進行用美砂酮爲癮君子解毒，此辦法有相當成績，值得澳洲效法。

冒稱消防督察招登廣告
老尋被控訛騙認罪候判

（新亞社）一名無業青年，涉嫌串同另一在逃男子，訛稱替他人在消防事務處刊印之雜誌登廣告，而意圖行騙，爲廉政署揭發拘控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官聆畢案情後，諭將案押候至本月卅日，以便老屈宣判，被告不准保釋，還押監房看管候判。

被告黃偉祥，廿八歲，無業。被控於本月十六日，在新蒲崗地區，與一名在逃男子「亞李」，意圖行騙男子潘×超六百元，訛稱替潘在消防事務處刊印之雜誌上，刊登廣告的費用。

被告於求情時稱，全不知此事之過程，只是受人利用前往收款而已。

案情透露，事主潘某在新蒲崗開設工廠，本月十二，十三及十六日，他先後三次接到一名男子的電話。該男子自稱是消防事務處廣東道分局之李督察，要他支付金錢，刊登廣告在該處出版的小册子上，以後便沒有麻煩，至十六日，事主向廉署投訴，被告於事後到潘之工廠找他，自稱由李督察派來收六百元，更發給兩張防火組的收條。廉署人員立即將其拘捕，並在被告身上搜出文件：事後證明全屬僞造，消防處亦沒有出版小册子之事，廉署遂將被告落案提控。

海關人員在一艘來自泰國之輪船上「大中山號」機房什物箱內，搜獲價值十萬元毒品。圖爲藏毒地點。（本報記者攝）

大中山輪第四十五次搜
獲毒品一公斤
時值十萬藏機房零件貯物室內

（特訊）海關人員於昨晨在一艘來港的貨船上，搜獲小量懷疑是三號海洛英之毒品，時值約港幣十萬元。

昨午三時，海關方面特在中區政府碼頭東翼海關辦事處舉行記者招待會，海關監督賈堅俠向新聞界講述這次搜獲毒品的經過。

昨晨凌時，一艘在巴拿馬註册之貨輪，「大中山」號，剛由曼谷抵港，全部船員都是中國人，船上均載滿貨物，停泊在西環對開海面，等候卸貨，而海關人員奉命登船進行例行檢查，在一名海事督察晃榮率領下，檢查該船是否藏有違禁品，昨晨十時在嚴密搜查中，海關人員卒在該船機房內一個無鎖之零件儲物室內，搜獲四小包懷疑是三號海洛英之毒品，共重一公斤，估計零售價約值十萬元。

該批搜獲之毒品，分別用四個細小黎色膠袋所載，收藏於一個直徑約三呎長的盒內，由於機房是一處公衆地方，海關人員未能證實該批毒品的物主，且未有任何人被拘捕，但海關人員仍在該船上繼續調查。

據有關方面透露，連同今次所搜獲之毒品在內，自一九七四年，海關人員在「大中山」貨輪上，總共搜獲毒品四十五次。（合）

香港生產力協會
李紈流工業演講
主席傳文森負責主持

（港訊）香港生產力協會昨晚假座尖沙咀維爵大飯店舉行例會及學術講座，由該會主席傳文森主持，並邀請前任主席現任香港布廠商會副會長李紈流講「香港工業的發展」。李氏認爲目前香港工業存在着不易解決的困難並影響工業發展，如廠地租昂，勞工短缺，產銷限額等，致迫使部份資金外流設廠，此現象短期內對本港工業雖屬有利，但長遠計應以積極發展香港整體工業促進香港經濟繁榮爲目的。曾倡導推行「生產力」極具遠見的工業家李紈流，認爲發展香港工業必須實行下列四點：（一）工業多元化；（二）產品質角化；（三）生產自動化；（四）管理科學化。李氏并強調積極推行工業教育，實行工業民主制，普施員工福利，達到員工「以廠爲家」，「勞資一家」的目的。演講後，並展開研討，情況熱烈。

是晚參加者：有屈主席馮嘉祥、黎超宇、陳嘉蒸、陳文龍、麥偉文、李紈流、余兆斌、陳彭華強、譚金城、陳柱勛、本屆主席傳文森、副主席蔡若竹、李一鳴、執行委員雷華邦、何志遠、吳錦華、黃仲生、馮潤生、陳錫堅、衛永輝、王溪澄、蕭炳興、李德稷、嘉賓周德樑、柯智銘、暨工商各界人士，座無虛席。

定期存款
收益可觀

港幣存款利率行情表：	
期限	利率
3個月	7.25%
6個月	7.5 %
12個月	8 %

*同時接受美元存款
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際銀行附屬機構

多寶彩池
$527,961

六合彩第83/78期
中獎號碼：3,8,10,18,32,34 特別號碼 15

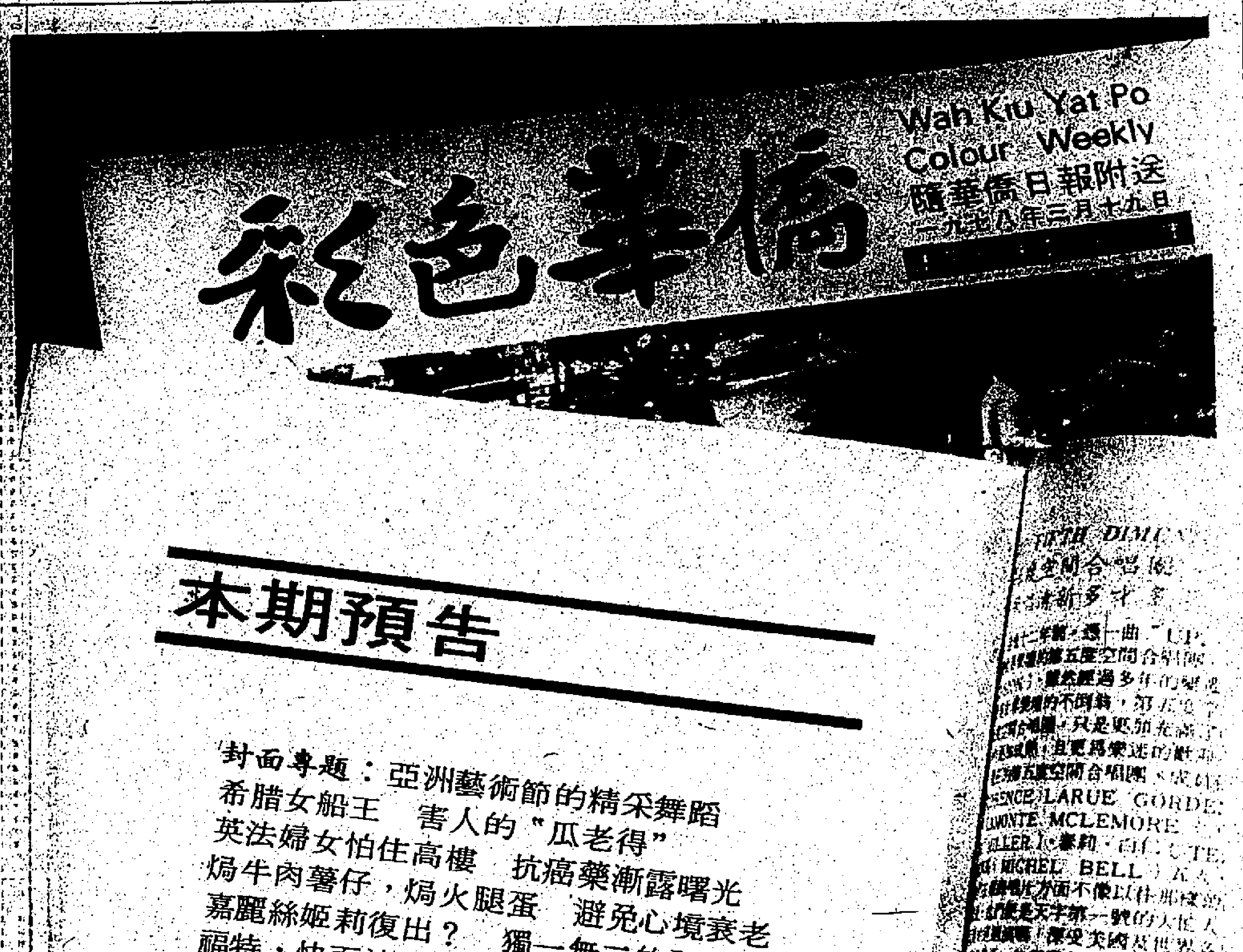
下次攪珠日期十月二十七日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

DICTON DAHLBERG
西德美國
隱形
耳聾助聽機
清晰無比！
無電音！無雜音！不同凡響
愛羣行
九龍廣東道海港城中心大廈商場330號

太平旅遊
3-660996
3-660999
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

太平山下 太平遊 太平人乘 太平舟 太平過埠 太平返 太平天下 太平秋



Opening on 25th Oct. 1978
一九七八年十月廿五日隆重開幕

珠廸亞姨

We welcome you at our main shop, in Happy Valley, 37-39 Shing Woo Road, and at our branch in Kowloon, at Ug 3, Miramar Princess Shopping Plaza, next to Watsons Toys.

我們非常歡迎您到我們在香港跑馬地成和道三十七至三十九號的總店，及在九龍彌敦道美麗華樂宮新商場UG3的分店光臨指導。

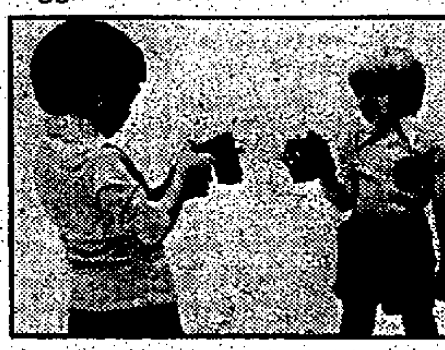
Auntie Jude specialises in serving young mothers and caters for all baby and children needs up to ten years of age.

「珠廸亞姨」是專爲母親、爲嬰兒、爲小孩而創設的服務機構。

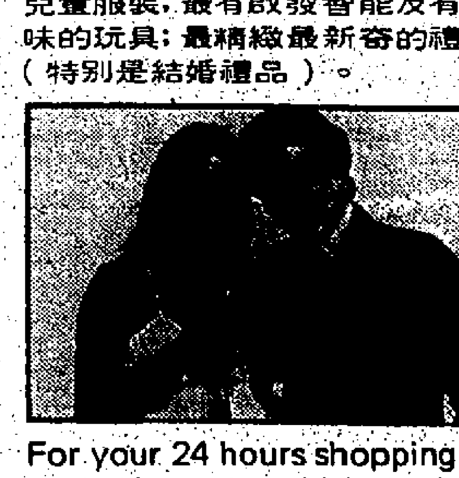
All of us at Auntie Jude are crazy about children but we do not forget our adult friends entirely.

我們在「珠廸亞姨」裡，人人都極喜愛小孩的，但我們也未完全忘記我們的大朋友。

You will see the most thoughtful nursery items from all over the world; the most beautiful and practical children apparel; out of the world toys and dolls; and last but not least: The most exquisite and unique gifts (esp. our wedding gifts suggestions).



您會見到極盡安全設計的高級嬰兒用品；最實用而美觀的兒童服裝；最有啟發智能及有趣味的玩具；最精緻最新奇的禮品（特別是結婚禮品）。



To: Auntie Jude — 37-39 Shing Woo Road, Happy Valley, Hong Kong.
請免費寄貴號的「秋冬目錄」至以下地址
Please send me your Autumn/Winter Catalogue FREE of Charge

姓名 Name: ______ 性別 Sex: ______ 年歲 Age: ______
地址 Address: ______
電話 Tel: ______
職業 Occupation: ______ 配偶職業 Spouse Occupation: ______
職業地址 Business Add.: ______
電話 Tel: ______
家庭：子 Family: Son(s) ______ 年歲 Age(s) ______ 女 Daughter(s) ______ 年歲 Age(s) ______
本人是／不是以下信用咭用戶
I am/am not a card-holder of:
BANKAMERICARD ☐ AMERICAN EXPRESS ☐ OTHERS ☐
孕婦預產期 (for expectant mothers) Date of expectancy: ______
申請日期 Date of application: ______
您喜歡"BB先生"何時免費送上精緻禮物？
When would you like to receive the special free gift from "MR. BABY"? ______

For your 24 hours shopping convenience Auntie Jude gives you the full colour Autumn/Winter Catalogue (for people with love in their hearts and economy in their heads). Subscribe now!

爲省却太大的店舖經費，減低售價，給您廿四小時足不出戶而能選購我們的高級貨品的機會，「珠廸亞姨」特地爲您印好中英對照彩色目錄。請立刻填好左面的表格寄來我們處吧！

WE ARE PROUD OF OUR PRICES BUT MORE PROUD OF OUR ITEMS

我們對我們的低廉價格極感自豪！但更以我們出售的高級貨品爲榮。

世上第一隻手錶的面世經過

世上第一隻手錶是由一間法國精品店所製造的，那大概是八十年前的事了，這隻世上首創的腕錶，面世的經過非常戲劇化。

一九〇〇年山度士·地蒙與路易仕·卡地亞在梅度爾男爵所主持的一個社交場合中交上了朋友。他們的外表不相同。一個年齡是廿八歲，黑髮及黑色的眼睛。另一位是二十五歲，淺色頭髮配上深藍色眼睛。兩個人的性格亦大不相同。

山度士向路易仕訂製了一個超薄的金錶，用以送給一位朋友B·N夫人。這個金錶，鑲有藍寶石的邊，並且刻有「送給B·N·A·S·D·敬上」的字樣。路易仕親自把金錶送去山度士的居所。山度士一向對高度有偏好。他居所的裝飾，是根據一些很特別的設計來造成的。很多人對這樣的裝飾，認為是不可以思議。室內的桌子有六呎之高；要坐上椅子去，就得要用一張承腳用的矮櫈來協助作踏腳石才可以坐到。這種與別不同的裝飾，使路易仕·卡地亞感到十分驚異。但是山度士·地蒙向他強調說：「我越遠離地心的吸力，我越感到舒暢」。

路易仕·卡地亞就在這次探訪中，有機會見到山度士的秘密設計。那是一艘橢圓形飛船的設計。山度士後來便以這艘飛船去參加競賽，並贏得冠軍獎，該獎為獎金一萬法郎。山度士·地蒙在巴黎美心餐廳慶祝他的勝利。就在當天晚上，山度士向路易仕·卡地亞指出，當他駕駛飛船時，他要用他的袋錶來核對飛行的過程，常常會感到有困難。

這兩位人仕，一位對科技有熱愛，另一位對運動亦有深厚的興趣。這樣就把他們的友誼堅固地建立起來。一九〇六年十月二十三日，路易仕·卡地亞亦有在場，為山度士六十公尺飛行所創出的紀錄而鼓掌。十三個月之後，亦即一九〇七年十一月十二日，山度士又飛越了二百二十公尺，並且創出了第一個人以二十一秒飛這段路程的世界紀錄。

當他在歡呼中踏出飛艙時，他就知道這個是新的紀錄。這是因為他從世界第一個手錶處看到的，而這個手錶，是他的朋友路易士·卡地亞在一九〇四年時特別為他而創設的。這隻腕錶亦是世上第一隻配戴在手上的錶。

談球根植物

·新農·

每年由十二月至二月，都有從外地入口一種至已開花的球根植物，說實在，與自己動手種植來比較，工夫是省了，但我覺得總是大異其趣，所以我還是喜歡自己栽培。

球根植物一般花期在二、三月，喜歡排水良好含砂質較多之土壤，但種植用砂，往往十分缺乏，只好求助於土壤改良劑——「蛭石」，它是一種雲母礦的副產品，體質輕盈，又具多孔性，能吸收水份，再慢慢釋放出來供植物用，使土壤增加附氣的空間。但是，蛭石的使用仍未普及，不是任何花店都可以購到，最簡單還是用含有該成份的「配合肥泥」，這種牌子的花泥許多花店都有出售。

九月至十二月，是下種各種球根類草花的時候，不其然使我想起九龍登打士街家樂商塲的綠洲花店去走一趟，不出所料，他們也從日本進口了許多球根，如鳶尾，香雪蘭，百合，香風信子，鬱金香，和從中國引入之水仙等十多款，單鬱金香，就有幾個品種，大花，變托，變色花的，更有斑葉的和多花品種。售價方面，比去年稍高，據說由於日圓升值，來貨成本增加，今年訂貨的入口商也少了。我也不計較這許多，揀些新品種和購幾包「配合肥泥」。臨別時，店老闆告知；在香港灣仔道一五〇號新開幕的海運商場，還有一間分鋪處——臨宛

李鄭屋古墓重新開放

市政局香港博物館屬下設於李鄭屋的分館將於本月廿四日重新開放，展覽各種遠達二千年前的漢墓陪葬品。這個分館容納了香港歷史最悠久與最有歷史價值的古蹟——東漢朝年間的一座古墓，該古墓是在一九五五年，當工人為興建李鄭屋邨開闢地盤平整土地時偶然發現的。

當局立即採取行動，開始發掘，由當時香港大學東方文化研究所所長林仲山教授領導一考古隊伍進行發掘工作。考古隊發現四個墓室，而墓中的陪葬品則被埋在泥土中。

大部份的陪葬品皆是陶器，包括陶製模型的屋宇，穀倉及水井，從這些物件我們得以窺到漢代的生活風貌。屋宇模型背面的天井，架起木欄杆，是用來豢養家禽牲畜。從正門可以看見屋內有一個人正在舂米。同時出土的還有一雙小狗的雕像，而屋宇模型正門側的小洞正是屋主特為小狗而設的小門。

陶倉的底部有四個小孔，考古家推斷這四個孔可能代表四條木柱，倉即架在木柱上，這樣，一則可以用來保持穀物乾燥，還可以防止小動物偷入倉內覓食。

除陶器外，古墓還出土了一些殘缺不全的銅器，這些都是小件的器物，而沒有發現中國古墓常見的大而精緻的銅器，加上古墓門和墓內器物的凌亂情況，進一步證明了古墓曾經被人盜掘。出土的銅器包括一面銅鏡及兩只銅碗，這些物品現皆予以科學的修復保存處理。

古墓外牆上的各種雕刻已成為學者研究的對象。一塊墓磚上的銘文是「大吉番禺」，番禺是漢代廣州一帶的縣名，香港當時也歸番禺管治。大吉就是吉祥語，全句的意思是祝番禺縣大吉大利。

李鄭屋古墓由一九七六年開始關閉，以便進行大規模的內部修葺工作及加設新的設施。該項決定是鑑於水份滲透及空氣潮濕嚴重影響墓室結構，使墓磚出現裂紋的情形。工程現已完成，包括在墓磚上噴上特種化學品，及在墓內安裝抽濕及空氣調節系統，以滅絕菌類。當局更在入口處裝置一道玻璃門，使墓內不透風，保持一定的溫度，參觀者則可透過玻璃門窺覽古墓的內部。

墓內除展示漢墓陪葬品外，還有「漢代宴樂生活」的圖片展覽。此外，還有幻燈片放映，詳細說明有關該座漢墓的歷史與發掘過程，及在廣東所發現同類的古墓資料。李鄭屋古墓開放時間如下：星期一至星期六由上午十時至下午一時及由下午二時至下午六時；星期日則由下午一時至六時。

香港藝術館安排的一個日本浮世繪代表作展覽在大會堂高座展出。該項展覽綜合了日本從一六〇〇年至一九〇〇年間其代表性的名家作品，展出版畫選一百張之多，為第三屆亞洲藝術節節目之一。

浮世繪版畫家，為了發展自己在一個放任和變幻不定的社會中的個人感受，多採用自己生活環境四周的事物為題材，以反映他們的時代。素材包括享樂至上的城市生活及那些失去生活目標的人時刻追求和沉醉於現世享樂的情況。

在浮世繪名家筆下，當時那些暴發戶商人階級在放任自流社會中的心態思想和感情，都被反映出來。

浮世繪多著重人物面部表情的大特寫，從中突出表現「現世」新興商人階級共有的意思心態。常見主題有濃粧豔抹的美女及名藝人，嬌態、漂亮的髮飾和衣飾，藝人們誇張的表情，趣怪的扮相及角力競技者的特寫等。除了人物像外，還有集體生活寫照及自然風景等。那些由著名版畫家所繪製的遊覽觀光圖，都是為迎合新興中產階級的口味而作的。

浮世繪版畫是用木版印刷法完成的。而菱川師宣就是浮世繪版畫的祖師。為了大量印製圖畫及低生產成本起見，他約於一六五八年便採用木版印法製作浮世繪版畫。當時他只是沿用黑白色所印成的黑線，再用手填上「丹」的彩色「丹繪」；至於多彩繪的木刻版畫則於稍後才出現。

雖然在木刻版畫的發展過程中，版畫家已曾不斷試驗過原始加色法，利用紅、綠、黑三種原色分別填塗於不同的木版上，不過利用多種複雜彩色印成的木刻版畫，卻是到了一七六四年才面世，這種多彩繪版畫是浮世繪歷史上的技術大突破，使浮世繪的製作更趨完美和成熟。

多彩繪版畫拓展了浮世繪的題材範圍，浮世繪不再只是美女像，還包括了描寫婦女工作與兒童嬉戲的生活寫照。

今次展覽所精選的版畫展品，大部份是屬於後期大突破的代表作，日本浮世繪代表作展覽由明日起至十月廿二日在大會堂高座八樓展覽廳展出。

日本上智大學梅原宗正教授同時亦將於明日在大會堂演講廳主持一個「日本浮世繪木刻版畫」講座，門票定價一元，可在大會堂票房購買。

花店。他還送給我一卷神秘禮物，回家裏才知道是印製精緻的明年度名花月曆，這種宣傳手腕，真是唔簡單呢。

香港秘書會辦法國時裝表演

香港秘書會於日前假座希爾頓酒店大舞廳舉行「下午茶時裝表演」。是次演出之時裝，為法國秋冬季最新時裝，包括運動裝，便服，套裝，雞尾酒會裝及晚禮服等等，全部由法國實文精品店供應。芝曼麥氏化裝品公司贊助，替模特兒作最流行之面部化裝，並獲麗花髮型專家悉心為模特兒們設計髮型以配合全新由法國運港之服飾及流行化裝。所有服裝皆由秘書會會員祖稠展出。

香港秘書會是次時裝表演之最大宗旨，為籌募基本經費，全部收益作為第一步籌備永遠會址之首期。

拉維邦比色方法可比較九百萬種色澤

現今這個色彩繽紛的物質文明世界裏，擺在我們四周的物件，千萬種的衣服，穿的，吃的食物，飲的酒水，大多數是根據一種名叫拉維邦比色系統（LOVIBOND COLORIMETRY）鑑別顏色，作為測量品質之標準。拉維邦比色方法沿用已有百多年，發明這個比色方法是英國人約瑟·拉維邦（JOSEPH LOVIBOND），他在十九世紀末期在英國釀製啤酒為生。他為了要使自己釀製的啤酒保持一定顏色，令顧客放心經常購買，便想到用比色方法，把顏色浸透在玻璃片上，當他每次釀製一桶啤酒時，便把啤酒與玻璃片比較，給顧客一個一致顏色。現時這種拉維邦系統比色方法，應用範圍逐漸廣泛，包括農業、公共衛生、食水化驗、紡織、食物和飲品化驗、乳酪、工業空氣污染試驗及化粧品、藥劑、電鍍及燃油方面。

英國色調計製造廠有限公司（TINTOMETER LTD）根據拉維邦色分系統，經過歷年之改良創新，設計出各種類測量顏色之色調計，專供品質控制及化學分析用途。該公司製造之色調計，以紅、藍、黃三種基色及它們組合色，採用不退色濾光片，能分辨及複製近九百萬種不同之色澤。

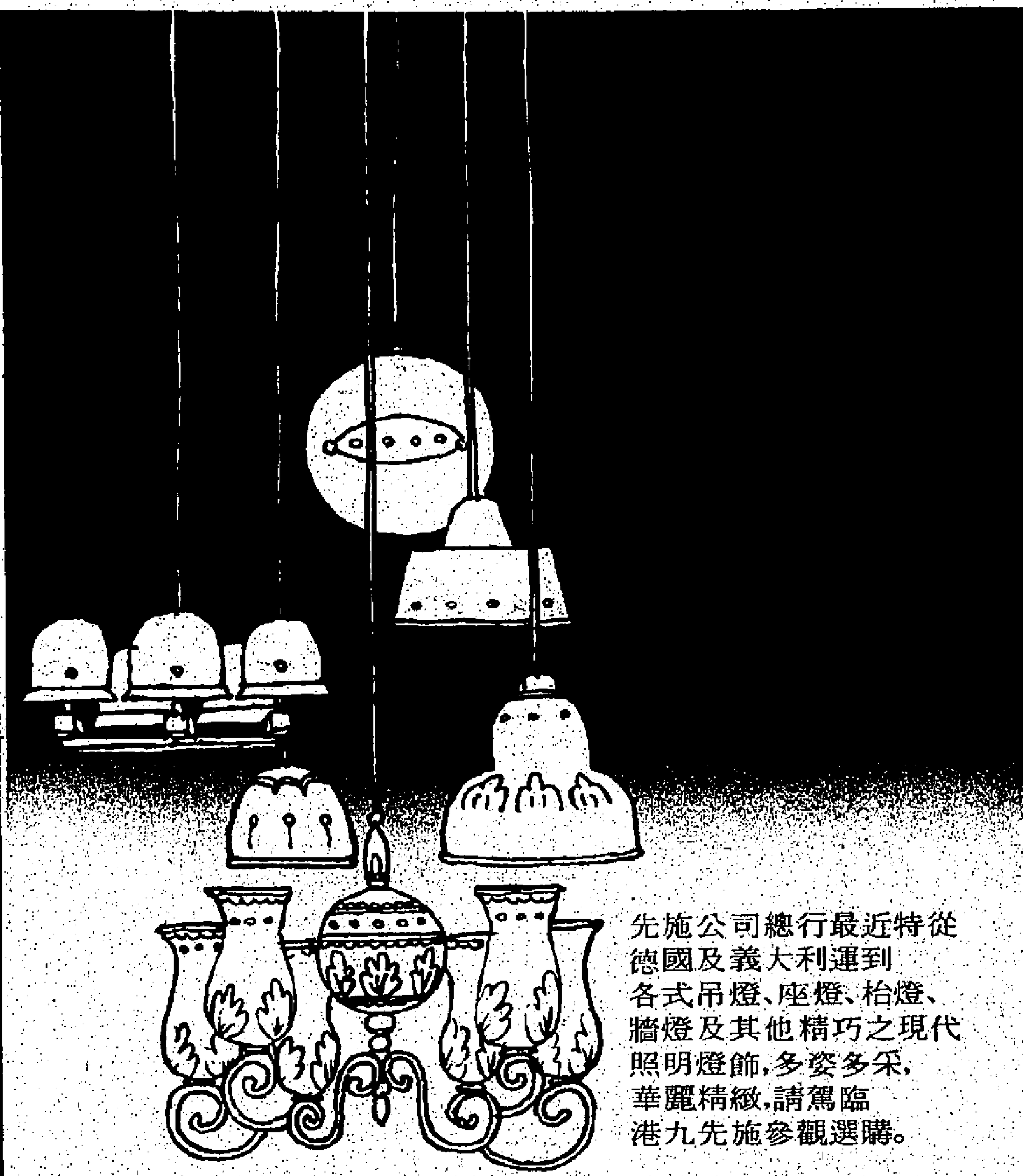
該公司董事經理彼得（PETER FAWCETT）日前來港視察業務。他表示拉維邦比色方法是目前最有效的科學分析方法之一，無論一種液體、固體或氣體物質，假如它的純度和成份物質有轉變，可以從顏色的轉變測量出來。現時世界各地之研究所均採用這種拉維邦系統之色調計儀器。例如英國皇家空軍亦用作試驗顏色燈光的工作，美國福特汽車廠則用來檢驗汽車漆油之顏色。

色調計在醫學方面，可用於研究色盲症、色素及牙齒色等工業病色變症。尼日利亞的醫學專家並採用色調計去研究病人，測量他們身上的病變色素。

我們日常飲用之食水，亦是根據拉維邦色調計的測量方法，加進一種特別化學液體，使水中所產生之化學變化的顏色，便可用來測量出其含量之程度，是否符合衛生標準。

怡東特備爵士樂壇

上周日（十月廿二日）在香港怡東酒店地庫雙城酒吧，有一個爵士音樂盛會。大家所熟識的著名音樂指揮葉尼卡比奧，屆時將其本來的八人爵士樂隊增加陣容至二十人，以慶祝由一九七七年十月開始以來每星期日舉行的「爵士在雙城」，已完成五十二次的周年紀念。

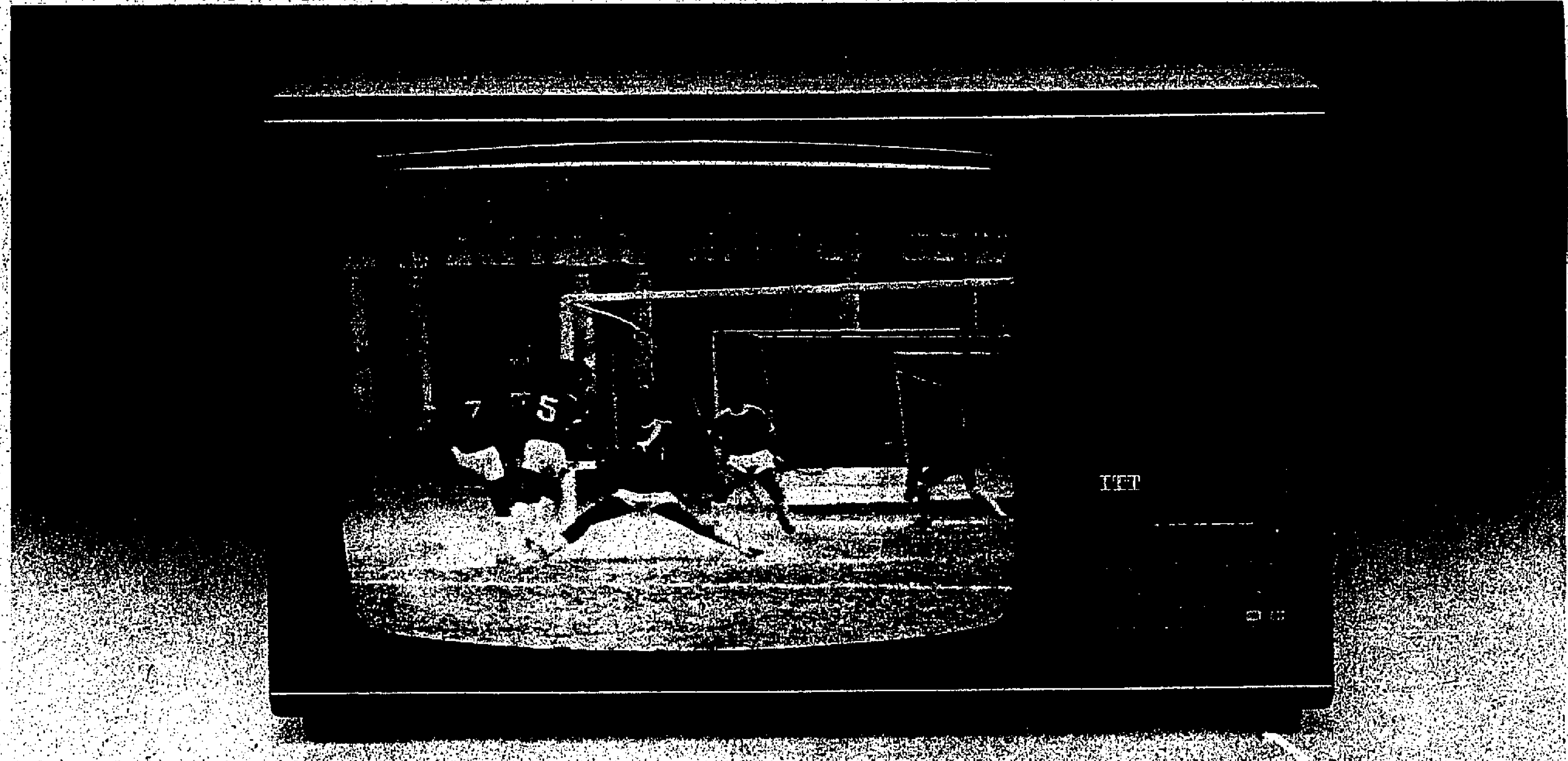


先施公司總行最近特從德國及義大利運到各式吊燈、座燈、枱燈、牆燈及其他精巧之現代照明燈飾，多姿多采，華麗精緻，請駕臨港九先施參觀選購。

明燈萬盞會先施

先施公司

香港·九龍



ITT20吋彩色電視機，設計先進，任何角度觀看，美觀實用，畫面清晰玲瓏。

一分錢，一分貨，ITT20吋彩色電視機，
物有所值，諗得過！

睇電視請留意，買電視機要知.

你知道怎樣選購電視機嗎？這裏，提供你一個理想的辦法…

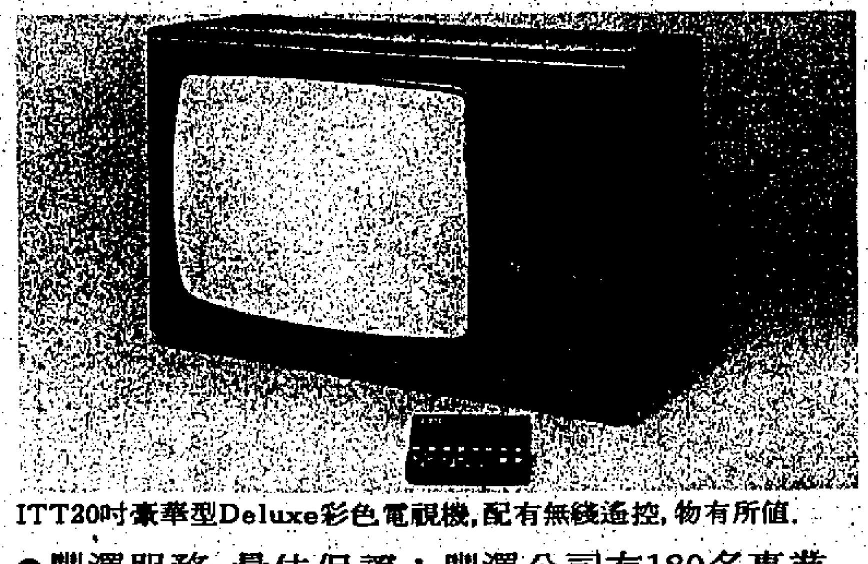
第一，電視機一分錢一分貨，莫貪平而因少失大.

第二，到有規模的電器公司如豐澤有限公司選購，確保電視機獲得良好的保養服務.

第三，應該考慮名聞世界的ITT彩色電視機.

現在，請細心參攷ITT20吋彩色電視機的幾項優點：

- 低熱機胆，壽命特長：ITT20吋彩色電視機，耗電低至65至75瓦，（一般日本機耗電約90至100瓦），長時間觀看，機身也不會產生高熱，所以機胆壽命特長，慳電，慳錢.
- 三種欵型，設計先進：有實用型Basic，標準型Standard及豪華型Deluxe，實用型採用按鈕選台，標準型採用感應選台，豪華型更有無綫搖控.
- 外型美觀，畫面清晰：ITT彩色顯像管傳真度極高，顏色瑰麗；桃木外売，線條優美，設計別緻；更可配上活動機架，方便移動.



ITT20吋豪華型Deluxe彩色電視機，配有無綫遙控，物有所值.

- 豐澤服務，最佳保證：豐澤公司有180名專業電器技師及龐大服務隊伍負責維修服務；妥善快捷.
- 豐澤特惠分期：ITT20吋彩色電視機，同樣享有「豐澤特惠分期」，供欵少，年期長，歡迎比較.

查詢電話：5-714271

豐澤有限公司

Fortress 豐

我們的信譽，你們的信心

新界版

大埔郊野公園決修改 官民達協議

各村代表要求遠離鄉村範圍 以免妨碍放牧建屋獲允接納

（特訊）有關區內郊野公園問題，大埔鄉事會與理民府、漁農處及有關村代表於昨在大埔鄉事會舉行會議，結果獲得圓滿解決。原則上，漁農處林務專員對各村代表提出之意見接納，對郊野公園之範圍予以修改。

據與會村代表指出：彼等對郊野公園之設立原則上並非反對，惟郊野公園之範圍必須遠離鄉村，以免妨碍村民放牧、割草、建屋、埋葬先人等。經過解釋及交換意見，漁農處林務專員對各村代表所提意見大致接納，同意將郊野公園之草圖修改，一俟修訂後，即將圖則將寄交鄉事會。

與會之代表有：漁農處林務專員艾榮賢、梁宏達、魏玖才；理民府地政主任黃乘濤、黃國基、梁流佳；大埔鄉事會副主席張惠霖、馬世安；村代表張枝繁、梁世玉、黃廷恩、劉振榮、何炳、賴辛有、張貴等多人。（木）

鹿頸郊野公園 拓建多項工程

（特訊）漁農處擬在新界鹿頸郊野公園進行下開工程，現招商承投建造。

該工程包括鹿頸郊野公園管理站建造一座辦公室連工場、一座宿舍、一座飯堂連廁所，附化糞池及沙井，一座有上蓋之工作間，一座危險物品貯藏室，一座乾衣棚，一條石屎路，一座水堰及相連水管，以及其他雜項外部工程。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道政府合署十三樓漁農處之辦務組索取及查詢。（鄭）

荃灣互助會發展速 全區已成立三百個

市鎮主任鄧國斌主禮表示續擴增 理民府今後側重協助服務

福來邨永昌樓互助委員會就職

（特訊）荃灣市鎮主任鄧國斌昨宣稱：荃灣區配合本港推行互助委員會計劃，發展非常迅速，截至現時區內已有三百個互助委員會。預料到明年三月，將會更增至三百八十個左右。

鄧氏係主持荃灣福來邨永昌樓互助委員會成立一週年紀念暨第二屆職員就職典禮中作上述宣佈。假座新界酒樓舉行的是次儀式，並由福來邨房屋事務經理鄧耀祖，荃灣理民府聯絡主任周劍鳴，荃灣警民關係主任馬家遠及福來邨房屋事務助理何楊淑妙女士等分別主持頒發選任職員委任書及紀念旗等，邨民參加聯歡一片熱鬧。

鄧國斌主任於主持監誓後並表示：由於荃灣大部份樓宇均已組織了互助委員會，因而今後數年荃灣理民府工作將側重於服務此等互助委員會方面，此類服務包括協助各互助委員會解決諸如管理，清潔，治安等問題以及協助它們舉辦各種康樂活動。同時，為了使居民在工餘之暇有正當之娛樂起見，荃灣理民府經常均有協助各互助委員會舉辦各式各樣之活動。在今年七月間所舉行之「福來日」是福來邨首次舉辦此類聯誼性質之活動，目的當然是聯絡居民感情及為邨內兒童及居民提供一天之歡樂。由於這個活動非常成功，故很多居民都希望能夠一年舉辦一次。行將舉行之活動有「秋日郊遊及[illegible]球比賽」等。此等活動目的不外是為居民提供正當的娛樂，使居民能夠透過此等活動，得以互相認識，以達到互助委員會成立之最終目的──睦鄰。荃灣理民府今後亦將會視乎居民的需要繼續舉辦此類康樂活動。

鄧氏並讚揚該永昌樓互助委員會成立僅一年餘，在各委員眾策羣力下，已有極迅速的發展，不獨擁有自己的會所，購置有多種康樂用品供居民享用，而且還經常參加政府為互助委員會所舉辦各種活動。他們這份服務居民之熱誠及精神，實堪嘉獎。

該會主席馮國忠於致詞中感謝各同人年來通力合作，使到永昌樓的治安與福利加強不少。馮氏稱：互助委員會之設立目的，乃是本著親仁善鄰及守望相助之精神。而去年內本會所辦的已迎合親仁善鄰之目的，如迎親為秋季旅行船河，旅遊西貢大澳門等，皆是親仁善鄰之節目，但亦需各街坊熱誠參加才能成功的推行，希望本年亦能夠達到守望相助之精神。該會新員為主席：馮國忠。副主席：顧天洪，余瑞儀。秘書：陳偉。財務：王林。福利：林艷芳。總務張樹森，潘耀莊。（界）

香港管絃樂團在屯門演出

招待千餘青年欣賞

（特訊）由市政事務署與香港管絃協會聯合舉辦的香港管絃樂團，昨晚在屯門呂明才中學舉行盛大演奏，因不收門券，故引千餘名青年學生及愛好音樂人士入場欣賞，全場爆滿。該團人數頗眾，樂器齊陳，由音樂總監漢斯施特樂任指揮，節目包括：㈠民族舞曲（莎沅）；㈡青少年管絃樂入門（布列頓）；㈢盧斯蘭與柳德米拉（葛令卡）；㈣春節序曲（李煥之）；㈤魚美人組曲之婚禮的場面（杜鳴心）。演奏者合作純熟，樂韻音色，絲絲入扣，觀眾則為之傳神，令人歎為觀止。

港督昨巡視荃灣新市鎮 視察屋邨地鐵建設

發展計劃共五十億

聽取警務報告．並晤員佐代表

（港訊）港督麥理浩爵士昨（星期三）午到荃灣新市鎮巡視，視察區內若干主要發展計劃的進展情形。該新市鎮的各項主要發展計劃共需動用公帑五十億元以上。

新界政務司鍾逸傑，荃灣市鎮專員許舒，荃灣新市鎮工程拓展處處長蘇以德及副房屋署長（行動事務）希活於港督觀看各計劃時，並為港督講述有關情況。

最使港督關注的計劃，包括：（一）在一九八二年竣工後，銜接荃灣新市鎮與港九地區之地下鐵路荃灣支線；（二）荃景山邨及新石圍角邨。這兩個屋邨至一九八〇年底可供四萬八千人居住；（三）荃灣支路第一期工程（葵涌道至德士古道）及第二期工程（德士古道至青山公路）。該兩項工程建築費用達四億九千八百萬元；及（四）將於今年十二月啓用及可容一千五百名觀眾的葵涌運動場與及室內運動場館。

（港訊）港督麥理浩爵士昨（星期三）日上午在新界警察指揮官伊令和陪同，前往荃灣警局訪問，以了解荃灣區內的警務及警務人員的工作概況。

港督抵達荃灣警局後，首先由荃灣警局局長賈樂懷，副局長伊偉誠及偵緝主任石振華，向港督報告有關現已發展成為有居民超過五十萬人的荃灣新市鎮內之罪案及警務情況。

隨後，港督由荃灣警民關係主任馬家遠陪同，參觀荃灣區內的三個警察報案中心，並與當值警務人員談及該等中心的警務工作概況。

港督於訪問中，亦與員佐級警務人員協會代表及荃灣警局福利委員會委員會晤，於會中談及有關員佐級警務人員之福利及房屋問題及市民對警務人員的無理投訴之處理等。

於談及房屋問題時，港督提出一工作小組現已就此問題進行研究中。而員佐級警務人員協會代表則表示歡迎港督，最近在立法局致詞中提及的建議法律援助計劃。

西貢建半島獅子亭 高齡休憩公園及兒童遊樂場

半島獅子會響應捐助十四萬元 政府在菠蘿輋撥地萬呎

（特訊）西貢菠蘿輋將進行興建一座半島獅子亭，兒童遊樂場及高齡之休憩公園。此項計劃乃半島獅子會為響應政府在西貢半島大力推行居民康樂發展計劃之一部份，慷慨捐助港幣十四萬元。

●該計劃經由政府撥出官地一萬二千平方呎，並由西貢理民府工程部負責進行。

半島獅子會在西貢半島上，曾於一九七五年二月在檳咀村興建一座避雨亭，其後於一九七七年五月在西貢北港村興建一座兒童遊樂場及休憩公園。西貢菠蘿輋獅子亭，兒童遊樂場及休憩花園乃該會在西貢半島同類善舉第三次為該區居民設計之福利計劃。

捐贈支票儀式於日昨假中華酒樓舉行，在簡單而隆重之儀式中，半島獅子會會長劉伯英將一張面額十四萬元支票捐贈與政府，由西貢理民府布恩仁代表政府接受，並致詞表示謝意。

西貢鄉事委員會主席劉觀生代表西貢居民為表示謝意，特設午宴招待，並邀請西貢政府官長，地方鄉紳及半島獅子會負責人多位，濟濟一堂，盡歡而散，席間並交換錦旗留念。

出席者有西貢理民府布恩仁，副理民官阮勵彬、聯絡官潘志洪、王哲香、工程督察曾錦榮、梁祝池，地政主任林銘楷、西貢鄉事委員會主席劉觀生，副主席李燦明、謝榮、公關主任鍾鍛、體育主任陳桂生、總務主任何宗發、嘉賓陳浩光，半島獅子會會長劉伯英，上屆主席王惟聰，副主席許南針、李鎮成、秘書鍾嘉先浩，理事李銘標，計劃小組主席黃金鴻等多人。（榮）

大埔諮詢會辦 會徽設計比賽

六區人士均可參加

（特訊）大埔諮詢委員會主辦會徽設計比賽，優勝作品將為該會採用。會徽設計主題以大埔諮詢委員會的工作和活動為中心，旨重大埔的社區發展，歡迎大埔六區人士參加。

參加辦法：（甲）每一參加者只能投交作品一幅，（乙）作品後頁請填寫：姓名，年齡，性別，通訊處，電話，就讀學校或在職機構，作品規格尺度十一吋半乘十五吋，採用兩至三種顏色。作品於十一月十五日前可寄或送交大埔墟大埔理民府署或大埔理民府上水諮詢處。

評判結果將在報章公佈，入選者當面另別通知，冠軍獎港幣一千元，亞軍五百元，季軍三百元，優異獎十名，各獎港幣一百元。

荃灣一批建築物 昨日已順利清拆

計劃進行地鐵工程

（港訊）房屋署人員昨日順利清拆荃灣一幅準備留作地下鐵路發展用之地段。受清拆影響之建築物共一九九間，約二百四十戶，共八百人。大部份家庭已經根據他們之資格獲配荃灣公共屋邨或臨時房屋區之居住單位。給予符合資格商戶及廠戶之恩恤金津貼共達五十四萬六千元。

公關行業缺乏地位 影響力打折扣

應從速步入專業化

（特訊）公共關係真正專業化時必須予以改進和標準化，並按照法定程序註冊。

國際公共關係協會會長丹尼斯．畢高昨在「公關午餐研討會」上就公共關係的地位問題，發表上述談話。

他希望高等學府能設立公關學位課程，使公共關係能符合社會需求而達於專業化。

畢氏指出：由於公關行業未有一個確立的地位，使不少公關從業員缺乏影響服務機構政策的能力。

另一方面，畢高先生不贊同其他國家將公共關係稱之為其他名稱，如公眾事務，社會聯繫及公眾諮詢等，除非有地區性因素存在。

他表示倘以不同名稱來代表一項行業，祇會引起人們對該行業產生混淆及妨碍該行業成為專業化。「公共關係」一詞已傳遍各地，雖然有人批評公關行業未能達致盡美的實際要求；但他深信以行動否定，同時令人們對其功能及貢獻有所了解。

對目前公關在世界各地的趨勢，畢氏指出四個地區性的公關協會均面對一些基本問題，這是：公關真正專業化時必須予以改進和標準化，從而達致專業資格一致，並按照法定程序註冊。

畢氏希望能為專業問題提供草案，並擬交議案供專業協會爭取法定專業資格，訂定一套專業技格以衡量公關行業。

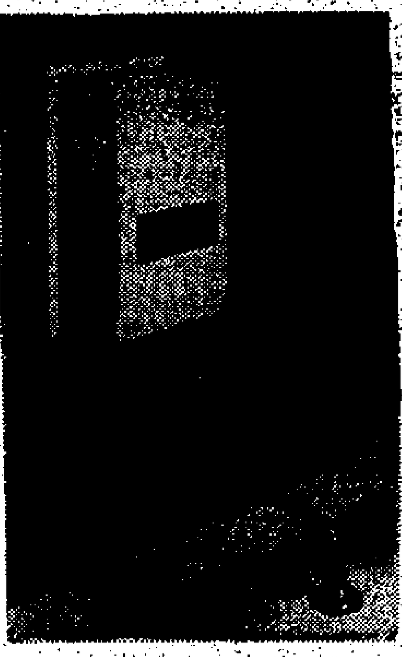
最後，他提議設立一個世界性聯絡中心，以搜羅各議案及制定國際性目標。

目前公共關係與高級管理學科已開始處於同等地位，因在本月十一日在荷蘭大學設立了公共關係主席位，由安馬第博士擔任；高等學府設立公關學位，能使新一代的從業員運用社會科學的研究成果，為日趨繁複的社會服務。（鄧）

圖為港督在一幢大廈之天台俯瞰荃灣新市之發展情形。旁由左起為荃灣新市工程拓展處長蘇以德、副房屋署長（行動事務）希活、新界政務司鍾逸傑及荃灣新市專員許舒。

英國名廠 幸福牌 即用即熱電熱水器

款式優美 安全可靠



總代理 耀生行有限公司 彌敦道一〇五號 電話：五-七六九九五〇

承做大小電力工程 售賣修理家庭電器

Auntie Jude

鳴謝

本兒童禮品店昨舉行開幕 荷蒙

社會賢達 同業先進 各界友好

光臨指導 惠賜多珍

盛意隆情 曷勝榮藉 祇以款待未週 殊深歉仄 諸維亮鑒 謹致謝意

珠廸亞姨謹啓

香港跑馬地成和道三十七至三十九號

新派諧趣生猛動作鉅片

華盛頓 總統 金冠 國華 國泰

今天獻映 預售三天座票

＊「無名小子」續篇＊

天才小子

A GENIUS, TWO STOGES AND ADUPE

「老虎」片集主角 泰倫斯希路

「獨行俠」製片家 沙治奧李

再度攜手通力合作 安奴

動作緊張刺激！劇情蠱惑諧趣！

兩個天才拍硬檔，太歲頭上去發財！

槍法快如閃電 身手矯若靈猴

鬥勇！鬥智！鬥騙！ 夠胆！夠狠！夠毒！ 真趣！真妙！真奇！

一身好本領！滿肚是鬼才！

百份之百娛樂性！保證由頭笑到尾！包你睇得好開心！

安樂影片公司發行

兒童天地（第五〇五一期）

這是什麼？

小朋友，試把圖上有「×」和圓圈的空格塗上不同的顏色，你會找到一隻動物在圖畫中，試試看。（毛毛）

天涼早晚加衣

・唐姨姨・

小朋友：

前兩天，小亨放學回家做過功課後，媽媽就帶他去選購秋天衣物，因為天氣漸漸涼起來，早晚都有些寒意。如果不加衣，那就很容易着涼，所以，媽媽為着他的身體健康，買了一件深藍色的羊毛衣，以備他早晚時穿着。

小亨一向是個很聽話的孩子，所以，每天上學時都穿着那件新的羊毛衣，放學也穿着回家。可是，昨天他上學時，卻說十分熱，不願意穿上。媽媽只好叫他帶着上學，如果覺得熱時，就脫下來，小亨也不肯，到上學時，就偷偷把毛衣放回房間，以為他背聽話。到了晚上回家，那時太陽已下了山，天氣變得冷，刮着很大風，小亨很疲倦的躺在床上，動也不動，媽媽叫他吃飯也不理，後來媽媽摸摸他的前額，才知他得了！原來他的額頭熱得很，結果要看醫生，打針食藥，要休息幾天。

小朋友相信你們也會有這樣的經驗，都是因為不聽大人的話，不依從他們的勸告，結果就碰了釘子。所謂「不聽老人言，吃虧在眼前。」你們年紀少，不懂事，大人知道怎樣做會有不良後果，當然不願意見到你們做，所以時常都教你們不要這樣，不要那樣，你們聽了可能會不相信，可是到時碰釘已經太遲了。

獅子和蚋子

・寓言・　　・美琪・

有一天，獅子太討厭地上的蚋子，他咆哮着對蚋子說：「滾開，你這小虫，你這毫無價值的小東西！」

但是那小小的蚋子卻動也不動，反而向獅子挑戰起來。他說：「你以為你那虛名會嚇倒我嗎？牛不是比你還固執，可是我要它怎樣它就怎樣呢？」

說過了，他就開始鳴做，然後就實行向獅子進擊。起初他在獅子頭上繞來繞去，他那細小的軀體和那刺耳的聲音，把獅子弄得非常厭煩了。跟着，他咬着獅子的頸，千個地方，咬着一百個地方，獅子不多給他咬得發狂了。獅子眼睛，大聲狂吼，森林裏的百獸都嚇得跳起來，鳥兒高飛，獸兒逃走，可是這一切都不是獅子引起的，而是由小蚋子所引起的。

蚋子繼續進攻，時他咬獅子的背，又時他咬他的鼻，眼睛，有時則跑進獅子的鼻子裏，那獅子怒氣冲天，勝利的蚋子是那樣不可一世的小動物。他眼看獅子把自己的身體抓得幾乎變成一片片，把尾巴擺得身子括括響，牙齒咬得快要斷了，手腳跳得完全沒有力氣，最後，獅子筋疲力竭，伏在地上，動也不能動。

蚋子勝利了，他克服了可怕的獅子，他又得意地飛來飛去，他要把他的勝利到處宣傳。他興高彩烈的飛着，在半路，一不留意，到了蜘蛛網，他給黏住了，到他也遇到他的末路了！

蝸牛

△蝸牛屬於軟體動物，是在陸地上生活的動物，蝸牛喜歡吃植物的嫩葉，幼枝，怎樣吃東西呢，蝸牛有牙嗎？

蝸牛是有牙的，不過，牠的牙不像一般動物的牙，牠的牙形只是一排排在上頭的，像一排擦子，蝸牛吃植物的時候，用牙擦物，磨擦成碎末，才能吃下去。

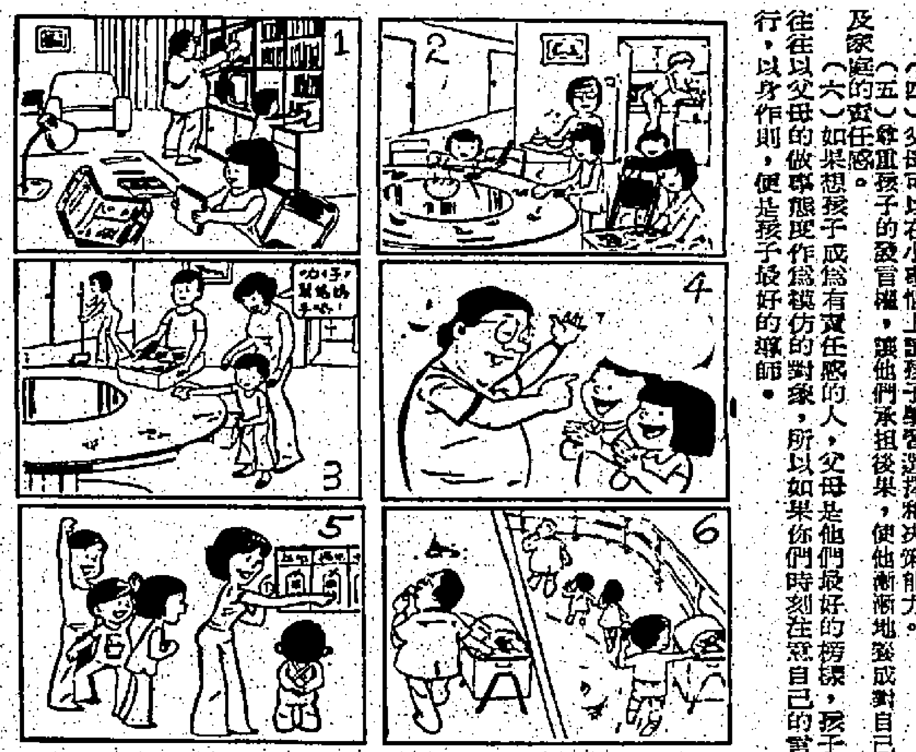
△蝸牛沒有腳，怎麼能爬行呢？

如果我們把蝸牛放在玻璃上，從下面就可以很清楚地看見牠腹部上端生有很細的橫摺，牠們叫做腹足。這就是牠們的腳，用緊貼在物體上的肌肉，由於腹部肌肉起伏緩慢的波狀蠕動，使身體慢慢地向前爬行。腹足上面的腺體，有一種叫做黏液的液體，能幫助牠們爬行，所以，牠爬過的地方，都會留下一條很明顯的痕跡，液痕乾了之後，就形成一條閃發光的小液線。（和子）

小常識

△兎子是一種可愛的小動物，野兎能重三磅，家兎有重至二十二磅，雄兎的頭比雌兎為短和渾圓。兎愛吃紅蘿蔔，但豆，馬鈴薯，麥，菜，芹菜，乾麵包，玉蜀黍等均可。

△在摩洛哥西海岸的沙漠地方，由於夏天裏，連日吹來的沙漠熱風，使人覺得好像給火燒着似的，溫度高達攝氏表一百三十餘度，這些人和畜牲都熱得要命，當土人把鷄蛋放在沙土上，不一會兒，鷄蛋便給熱沙炒熟。（若荷）



家庭生活教育之七

父母應怎樣培養孩子對家庭的責任感？

（一）孩子的責任感，應該從小就養成，父母可以從簡單的家務開始訓練他們。

（二）你們會否考慮孩子的年齡及能力，而分配他們幫助家務？

（三）切勿勉強孩子或對他們期望過高，在適當的時候，更應給予輔導，讚賞和鼓勵。

（四）父母可以在小事情上讓孩子學習選擇和決策能力。

（五）尊重孩子的發言權，讓他們承担後果，使他們漸漸地發成對自己及家庭的責任感。

（六）如果想孩子成為有責任感的人，父母是他們最好的榜樣，孩子往往以父母的做事態度作為模仿的對象，所以如果你們時刻注意自己的言行，以身作則，便是孩子最好的導師。

康樂家庭

・逛公司・歐美時裝欵靚價廉　趨時大方換季合時

先施為小姐太太提供七九年新裝

換季時候，也正是小姐太太們忙於選購新裝之時，先施公司時裝部最近自歐美各國訂到大批七八至七九年多裝抵港，正好為女士們提供趨時衣物。要換季，快到時裝部揀選。該公司運到的新裝種類繁多，包括有針織羊毛套裝，薄呢絨套裝，衫裙便服，羊毛衫，晚禮服等等，式樣均出自歐美專家所設計。各類貨品如下：

英國名廠女裝波浪領印花絲長袖恤衫，襯光身絲絨背心連打摺絲絨半截裙，售價八百九十五元。

英國人造纖維混色大樽領織花毛衫，襯混色A型半截裙，售價二百九十五元。

英國名廠純色打領結圓領長袖恤，襯碎花打摺魚尾與半截裙，連披肩，售三百九十五元。

英國名廠人造纖維反小領上裝，襯束腰帶闊袖外套，及四幅半截裙，售三百九十五元。

歐洲名廠女裝翻花絨反西裝領雙袋短褸，襯同料打摺裙褲套裝，售六百四十五元。

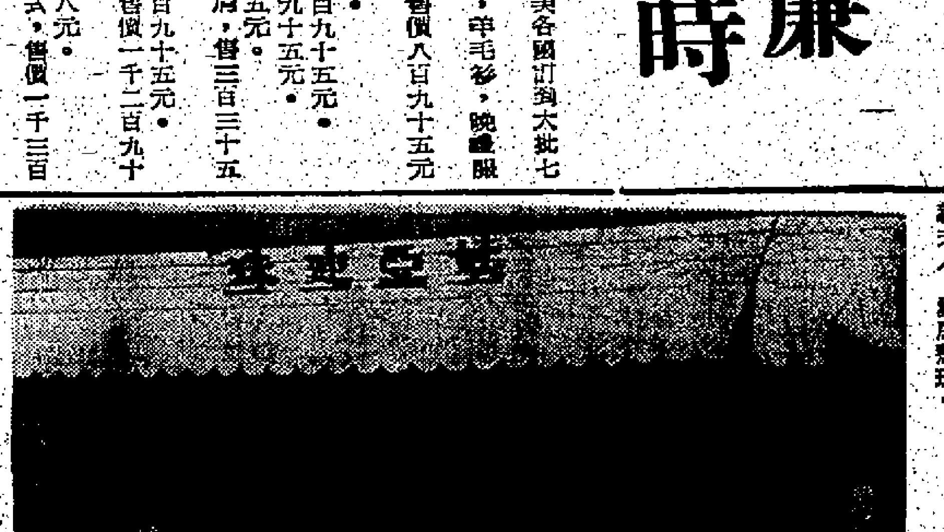
英國GAY GIRL出品人造纖小反領，上身圖案織花長袖衫，襯暗格直裙及披肩，售三百三十五元。

英名廠全毛大樽領過頭毛衣，襯印花暗間打摺半截裙及大格印花披肩，售五百九十五元。

意大利名廠全毛企波浪領，束袖，闊身毛衫，配織花波浪邊背心與半截裙，售價一千二百九十元。

英國全毛海軍領束腳毛衫，襯打摺，波浪腳半截裙，英國名廠出品晚裝，企波浪領，闊身摺，長燈籠袖，兩件套裝，印花雪紡中開裙，售二百六十八元，三層式，售價一千三百九十元。（右）圖為先施公司最新運到之歐洲時裝，欵靚價廉。

「珠迪亞姨」兒童禮品門市總店開幕酒會迎賓



設在跑馬地專售兒童禮品的「珠迪亞姨」門市部總店於昨上午開幕酒會迎賓。圖為部份嘉賓與主方合攝。圖左起：鄒從展，徐淦夫人，李子展夫人，鄒黃月芳，黃球夫人，鄒淑儀，曾德堅夫人，丁毓珠校長，鄒從穀夫人，鄒唐慧珠。

家庭計劃會辦「保護少女」講座

十一月二日及六日在大會堂舉行

香港家庭計劃指導會將於十一月二日及六日晚上七時至九時於大會堂演奏廳首次舉辦「保護少女講座」，為少女提供有關切身問題的正確知識，並討論預防性罪案的有效方法。

據該會署理總監林貝聿嘉女士稱：家計會一向提倡和推行性教育，十多年來為在校及在職的青年安排講座，研討會等活動，更經常舉辦公開展覽及透過大衆傳播媒介，以多方面接觸青年人。是次「保護少女講座」是該會特為少女們提供更深入和直接的性教育。

林太指出：缺乏正確性教育，是年青人婚前性行為，意外懷孕和私生子增加等問題的主要原因之一，因此該兩晚講座將集中研究對性建立的正確觀念，生育和避孕等。此外，鑒於近年性犯罪不斷增加，講座上將有討論有效地預防強姦及非禮。

兩次講座均為免費入場，每次設一百二十座位，有意參加的少女可於辦公時間撥電話五一七五四四七七內綫四十一留座。

家庭主婦——持家之道

在一個男人眼中，他的家是一……工作了一整天，拖疲憊的身體回家，他最需要的莫過於休息了。事實上，每一個丈夫的男人，都會喜歡有一個收拾整齊的家，因此，只要妻子把這環境安排得好的話，他應該是快樂的。

作為一個家庭主婦，你會發現持家並不是一件容易的事，即使要使這個家獲得丈夫的好感不談，家庭瑣務也會產生許多相關問題的。當你準備處理一件瑣事之前，你不妨先問和一下自己，究竟花這麼多時間精神去修理它好呢？還是購買一件新的更好？作為一個家庭主婦，時間應該是相當寶貴的，不應該浪費。

家務當中，有些不必自己親自做也可以的，譬如縫紉，除非你對於縫紉的確有興趣，你才好自己做衣服，否則，你的縫紉工作和是只限於縫衣扣，和補補破了的內衣褲和襪子，不要去浪費時間吧！

無論妳怎樣的安排家庭瑣務，每天總要多抽出一點時間來休息，那麼，妳的工作效率就會更高了。妳可以在早晨和下午，抽出一、二十分鐘來臥一下，午餐不要吃得太匆忙，而且吃完之後也要休息，在晚餐後，洗完碗碟，就應該休息，不要再作家務了——除非有特立刻要做的事。如果妳能夠控制家庭瑣務，而不是讓家庭瑣務控制妳的，妳就會感到過得好的。每一天，每一個星期，甚至每一個月，妳都把家務作了安善的計劃和安排，那麼，生活就會過得更簡單而有次序。一個聰明的家庭主婦，在日常生活當中，一定懂得運用自己的腦筋，作妥善的安排，這要比盲目地亂幹一通要好得多，每一件事都不會有忽就的情形出現。如果你能做到這樣，你就不會感到持家是一件討厭的事。

你是否有過這樣的經驗——在某一個時間之內，同時希望做許多事情？例如補襪子啦，重新安排衣櫃啦，洗衣服啦，每一件都要花一些工夫的，如果你只是想一起做，就更會使你感到害怕了。也要家裏的清潔工作，最好是做一點，不要得太久才清潔一次，時常清潔，灰塵就不會積聚得太多，這樣的工作就會容易一點。如果隔得太久，清潔的工作就變得不容易，甚至厚地積起來，灰塵因此而不能消除也說不定的。

每天，我們最好養成某一個時間做某種家務的習慣，日子久了，你就對於每一件工作都有了自覺性，不必花太多的心神也可以做得好的。這就是養成習慣的好處。每天早晨，你刷牙洗面，不是一點勉強也不必用，很自然地做的嗎？由此可知，對於家務，如果規定時間去做，當然可以省卻不少精神的。

家庭與社會

婚姻講座　石壹

每一個家庭，都與社會構成密切的關係。因為任何社會，都由無數家庭組成的，而並不是個人，每一個人都有他的家。所以，家庭也就相等於人體裏面的細胞，細胞的健全與否，即是關係於整體的健康，細胞健全，體力旺盛；反之，細胞衰弱，身體也同樣衰弱下來，甚至百病叢生。

從上述理解顯見，家庭組織不健全，也就影響社會的進化。應知每一個家庭員員，都會獻身社會做事的，而事業的發展，其成敗的關鍵，除了個人的本能及機緣外，往往繫於心情，如果心境愉快，無後顧之憂，機智總敏靈活，精神也比較集中；但如果給家事困擾，憂心如焚，有後顧之憂，對做事自然難以集中精神，缺乏機智，或覺得心灰意冷。

從事實證明，不少人因為家事的困擾，致做事發生意外的錯誤，甚至走路心不在焉，致發生意外的。

別以為家庭組織的健全問題，與社會無關，因為你假如有一個幸福的家，你的事業一定有相當成功，才能獲致的，反過來說，你有家庭幸福，才對事業有進取的雄心，這是互為因果的。

雖然身心為庭主婦，未必會出外做事；但對家務弄得井井有條，相夫教子，有崇高的懿德，負起組織家庭的重要角色，這就間接對社會有貢獻。所以，我們為了自己的家，實為了自己的事業；同時也有責任把下一代撫育成才，對自己的一家，無論丈夫或妻子，對家庭必須重視，一定要有高度的責任感。如果了解這方面的重要性，則夫婦之間，父母與子女之間，都要互相敬愛，互相體諒，不要鬧意見、鬧脾氣，更不要為小問題而爭吵，只要滿足現實，不要愛慕浮華，有健全的組織與合作，幸福始終是自己的，願大家注意及之！

醫藥顧問　任卓琪

皮膚熱毒與月經衍期

△九龍紅磡錢小姐問：

你說由一、二年前夏季開始，身體各部皮膚瘙癢，初不以為意，以為偶然給一些昆虫所咬做成的，但事實並非如此，因為很多時肯定沒有被昆虫咬過，卻仍然遍身瘙癢難耐，以致影響工作睡眠，也損害儀容。

又說，每年於春夏天，尤其是夏季，儘管保持十分清潔，有時於沐浴後便立刻癢起來，沒辦法不去抓，致將多處皮膚抓損，留下褐色或深啡色的印，在身體各部——特別是面和手腳。你提出問題如下：

（一）為什麼皮膚會在春夏天萬分痕癢？是否皮膚敏感破皮膚過敏？

（二）怎樣才可止皮膚痕癢，請提供藥方。

（三）遺留下來的印，有何方法可消除？

答：相信這是皮膚熱毒，因腸胃積熱而起。其引因與平日飲食不知所調節有關，像常嗜辛辣煎炸濃郁之品，少吃蔬果，大便不暢通，腸胃濕熱，不加以清導，積久而發為皮膚病。其所以猖獗於春夏，而長於夏，秋收而冬藏矣，這是一般生理上大致如此。

（二）可內服下開第一方，外用下開第二方煎水洗之。

第一方：土茯苓一両，金銀花五錢，牛子三錢，連翹三錢，防風二錢，荊芥錢半，白蘚皮三錢，金蟬衣二錢，赤芍三錢，甘草錢半，木通三錢，生薏仁八錢。（清水煎服）

第二方：防風四錢，荊芥三錢，苦參三錢，白蘚皮三錢，甘草節三錢，枯礬三錢。（煎水外洗）

（三）遺留下來的印，可用四季橙切片揉擦之。

△斯妮小姐問：

（一）今年十七歲，身高五呎三吋，體重一二五磅，是否合標準？

（二）以往月經都很準，但這一次相隔差不多月還沒有來，是否閉經？

（三）月經過後，常有奶白色或透明的黏性液體很多流出，這是否病態？如何治療？

（四）什麼年齡會有糖尿病發生？

答：（一）合標準，但不要再增體重。

（二）這祇是偶然的障碍，常與情緒抑鬱有關，可試服下方：當歸四錢，白芍三錢，柴胡花二錢，炒梔子二錢，丹皮三錢，香附二錢，炙草錢半，炒柴胡錢半，茯苓五錢，白朮三錢，益母草三錢。（清水煎服）

（三）奶白色分泌物，是濕熱鬱滯所致，可服下方：方用：正淮山六錢，芡實六錢，黃柏二錢，車前子三錢，澤瀉二錢，丹皮二錢，妙白果肉五錢，牛蒡子三錢，薏米花二錢，妙扁豆六錢。（清水煎服）

（四）糖尿病多在四十歲至五十歲之間發生，但這並不是一定的，主要是胰臟機能低落，致胰島素缺乏所致。

華僑教育

1979 中學會考試題預習專欄

明德出版社 黎曉明 曾煥珍提供資料

中國文學 (三)

曹劌論戰

(一)「左傳」的作者

「曹劌論戰」一文選自「左傳」。「左傳」是「春秋左氏傳」的簡稱，又稱「左氏春秋」，「左氏傳」。它和「春秋公羊傳」、「春秋穀梁傳」合稱「春秋三傳」；「春秋」指「春秋經」；「傳」是解說的意思。

「春秋」是以魯爲中心的編年史，始於魯隱公元年，終於魯哀公十四年，共二百四十二年。孔子所作。書中記載了魯國和春秋時期各國的事件。孔子在字裏行間又寓有褒貶之意，以辨善惡。而三傳則是爲了解說「春秋」而作的；「公羊傳」是公羊高所作，「穀梁傳」爲穀梁赤所作，「左傳」爲左丘明所作，這是一般的說法。

「公羊傳」和「穀梁傳」屬於解釋經義，而「左傳」則屬於記事。

「左傳」的作者，漢代的學者都認爲是左丘明，但亦有其他的說法，下面分別列舉：

1. 「史記」「十二諸侯年表」說：

「是以孔子明王道，干七十餘君，莫能用，故西觀周室，論史記舊聞於魯而次「春秋」。……魯君子左丘明懼弟子人人異端，各安其意，失其眞，故因孔子史記，具論其語，成「左氏春秋」。」

左丘明是什麼人呢？有關他的記載，最早見於「論語」的「公冶長篇」：

「子曰：「巧言令色、足恭，左丘明恥之，丘亦恥之；匿怨而友其人，左丘明恥之，丘亦恥之。」」

大抵左丘明是與孔子同時的人，「史記」裏說他是魯國的賢人，「漢書」則說他是魯國的史官；「藝文志」裏記載：

「周室旣微，載籍殘缺，仲尼思存先聖之業，以魯周公之國，禮文備物，史官有法，故與左丘明觀其史記……有所褒諱貶損，不可書見，口授弟子，弟子退而異言。丘明恐弟子各安其意，以失其眞，故論本事而作傳，明夫子不以空言說經也。」

以爲「左傳」是左丘明所作，自西漢至南北朝的學者都深信不疑。

2. 宋代朱熹認爲「左氏必不解是丘明」，又說：「「左傳」是後人做來」。他認爲左傳並不一定是左丘明的作品。

3. 顧炎武則說：「左氏之書，成之者非一人，錄之者非一世。」認爲「「左傳」並不是一人一時之作」。

4. 章炳麟則認爲「左傳」是指地方名，而不是人的姓氏：「以左氏名春秋者，以地名也。」

5. 康有爲更認爲「左傳」是劉歆僞造的，原本的「左傳」却非我們現在所見到的。

總之，「左傳」的作者是誰的爭論很複雜，綜合起來，他們懷疑「左傳」並非左丘明所作的原因有兩大點：

1. 說「左傳」是與孔子同時的人左丘明作的，在時間上並不配合：孔子是春秋時人，而「左傳」中却提及戰國官制的名稱。

2. 朱熹認爲「「左傳」之文自有縱橫意思」，故有人從文章風格上看，左傳似乎不是春秋時的作品。提出這論點的人認爲先秦許多作品，如「論語」、「孟子」，與「左傳」比較起來，後者是華美委婉得多。

各種說法都有自己的論據去支持。左傳文筆的優美，風格的突出，是先秦散文中難得與比的。我們似乎不可要求文章的風格在某一段時期內有某種程度的一定發展；因爲文學家都是感人之所未感，道人之所不能言的。不論「左傳」是否左丘明所作，總之，左傳的作者必然是一個充分掌握春秋時代各國史料的學者，又是一個文筆精采動人的文學家，這是毫無疑問的。

(二)「左傳」與「春秋」

「春秋」是五經之一，爲孔子所作。杜預在「春秋左氏傳序」中說：

「「春秋」者，魯史記之名也。記事者以事繫日，以日繫月，以月繫年，所以紀遠近，別同異也。故史之所記，必表年以首事，年有四時，故錯舉以爲所記之名也。」

此書上起魯隱公元年，下迄魯哀公十四年（前七二二至四八一年），凡二百四十二年。記事以魯國爲主，旁及列國大事，爲我國編年史之祖。「左傳」亦是編年史，記事至魯哀公二十七年，比「春秋」多十三年。它是配合春秋經的，內容記敍春秋時期列國的政治、外交、軍事各方面的活動及有關言論。其次則天道、鬼神、災祥、卜筮、占夢等亦採入。它是記載春秋時代史事最詳明，最有系統的歷史著作。

「左傳」是否單爲解說「春秋」而作呢？其實，「左傳」側重記敍史事，解經的地方並不多；如將「春秋」與「左傳」作一比較，有經無傳，有傳無經之處確實不少。所以，「左傳」雖配合「春秋」，但却非一部解釋「春秋」的專書。

(三)「左傳」的文章風格

「左傳」的文筆特點，可以從下面幾點去說明：

(1)善於描寫複雜的事件：

春秋間各國的交往頻繁，要有條不紊地記載各國發生的事情已不容易；戰事經過的記敍是尤其困難的。但如「殽之戰」、「城濮之戰」，過程雖然複雜，但「左傳」的敍說有理有條，精采動人。

(2)善於記載當時外交詞令：

試看「燭之武退秦師」一文中所記燭之武的說詞說：

「越國以鄙遠，君知其難也，焉用亡鄭以陪鄰？鄰之厚，君之薄也。」

他的說話是簡潔有力，句句動人；眞是極佳的外交詞令。

(3)善於通過人物對話，行動的細緻描寫，表現出人物的性格：

「燭之武退秦師」一文中記晉文公阻止出兵追擊秦軍說：

「因人之力而敝之，不仁；失其所與，不知；以亂易整，不武。」

這寥寥數語，足以充份表現晉文公那種深思、決斷、和一代霸主的風度。

(四)「左傳」在史學和文學上的地位：

「左傳」發展了「春秋」的編年體，它詳細地記載了春秋時期的史事，在史學上有巨大的貢獻；另一方面，它的文筆優美，敍述史事富於故事性，所以，在文學上同樣地佔有重要的地位。

在史學上來說，「左傳」記載了春秋二百四十餘年間的歷史，這一段時期的政治變遷，軍事和外交活動，社會面貌等，在書中可見。它是一本有條理，有系統的史書。其次，「春秋」的褒貶是非及「左傳」的直書無隱的精神，一直爲司馬遷以來的史家所承繼，成爲撰寫史事的原則。此外，「左傳」的作者往往通過君子或其他人的說話來表示自己的觀點以及對歷史事物和人物的批評，這又爲司馬遷及以後史家的論贊史筆，開了一道先河。

在文學上來說，「左傳」文辭委婉，記敍史事富於故事性，運筆生動，語言精練，刻劃人物性格，傳神又突出，記載語言辭令富有文采，後世散文家都以它爲模範。

(五)本文題解

本篇所記的，是魯莊公十年（前六八三年），齊魯在長勺的一場戰役。齊魯兩國當時的軍事力量十分懸殊，魯以弱勝強全靠曹劌的戰略。曹劌，魯國人，有的書上說，曹劌就是「史記」「刺客列傳」中的曹沫。

春秋時代，諸侯國之間常有戰爭發生；齊魯長勺之戰却早有遠因：莊公八年（前六八六年）齊國內亂，齊襄公被殺，立公孫無知爲齊侯，公子糾奔魯，公子小白奔莒；次年，無知亦爲齊人所殺；兩位公子返國爭奪君位，魯莊公出兵助公子糾，其後糾被殺，小白終於立爲齊侯，即齊桓公。齊桓公圖謀霸業，且心懷舊怨，遂於莊公十年派兵攻打魯國，因此發生齊魯長勺之戰。

本文卽記載此次史事的。

(六)主旨

本篇敍述長勺一戰，表面看來，是把這場戰爭從開始作準備起，至戰罷魯國勝利而齊國敗退爲止，隱隱有始有終的作一個交代，其實本文不單止在敍述這場戰爭，而是盡力去描寫戰爭中的參謀人——曹劌，是他的才智，才能使魯國以弱勝強。

曹劌在本文裏不止是戰陣中的參謀，並且是戰鬥後的一個理論家，文章正是以記載他討論戰局爲目的的。

(七)全文分析

文章的開始就介紹了曹劌這個人，他的鄉人都認爲國家大事自有受俸祿的人去料理，但曹劌却不與他們一般見識，他感到在位的官員都是沒有眼光，沒有謀略的人，這就突出了這個人物的性格——他是一個與衆不同的人，又是信心十足，有眼光識見的人。全文通過長勺之戰塑造了曹劌這個突出的人物，給人深刻的印象。

全文可分爲四段：

首段：由「十年春」至「乃入見」；記莊公十年，齊師伐魯，莊公準備迎戰，而曹劌具過人的才智，有感於當時朝臣缺乏遠見，遂自往見莊公。

次段：由「問何以戰」至「公與之乘」；敍述曹劌與莊公討論作戰的條件，曹劌認爲魯可憑「忠之屬也」而與齊一戰。

三段：「由戰於長勺」至「遂逐齊師」；記敍長勺之戰的經過，描寫曹劌的策略，魯一舉而敗齊。

四段：由「旣克」至「故逐之」；記曹劌向莊公解釋他的「一鼓作氣」的戰略。

本文只不過一共二百二十個字，就把戰事的整個過程有層有次地記載下來。文章所運用的語言是精練的；敍事，對話都詳略得宜，全文重心在記敍曹劌「一鼓作氣」的戰略上，指出了戰爭不單要靠軍事行動的敏捷來取勝，智勇雙全才是戰勝敵人的關鍵。

(八)本期習作

(1)試簡論左傳的作者爲誰。
(參攷本期(一)作答)

(2)「左傳」的文章風格怎樣，試舉例說明。
(參攷本期(三)作答)

(3)齊魯長勺之戰，魯能以弱勝強，原因何在？
(參攷本期(五)(六)(七)作答)

華僑教育

十二月五日學能測驗 衡量調整校內成績 下月中旬發練習題

綜合先天後天智能作測驗標準 小六生參加畢業獲派三年免費中學位

（特訊）教育司署所舉辦而用以衡量及調整校內成績之學業能力測驗，將在本年十二月五日舉行。

屆時所有參加之各小學五年級學生將被編排在港九二百六十多個試場分兩節進行測驗。數字推理舉行時間爲下午一時至一時四十五分，文字推理則爲下午二時卅五分至三時廿分。凡有參加新派位辦法之小六學生在畢業後均可獲派一個免費三年之中學學位。

範圍不受課程限制

教育司署發言人說，學業能力測驗乃就學生先天性與後天性智能之綜合作爲測驗之標準，而非測驗學生對校內各學科之成就。故測驗範圍並不受任何課程所規限，更非強加練習而能獲得較佳成績。學生只須預知測驗之形式，便可，爲此，教育司署每年在十一月中旬均將派發該測驗之練習題目與每一參加新派位辦法之小六學生，使他們在正式測驗前能有適量之練習。

並不影響校內名次

又中一新派位辦法之推行，其主要目的在減輕考試對學生之壓力，避免教師由於過份着重中、英、數三科而未能給與學生均衡之課程，以致違反教育之正確原則。其實，新派位辦法完全顧及學生在其就讀之小學全級小六學生之校內成績所排列之名次爲依據。一般而言，學生在校內成績較優良者，獲派其所選擇中學之機會亦將較高。是故學業能力測驗並不直接影響個別學生之校內名次。

教育司署籲請各小學校長及教師，對快將舉行之學業能力測驗不必刻意使學生強加練習，而家長亦毋須顧慮其子弟因未有加強學業能力測驗之練習而在派位時蒙受不利之影響。（教）

明年香港中學會考 現接受自修生報名

報名表可向各民政處或理民府索取 填妥後連同證件正本交回指定地點

（港訊）凡擬以自修生名義參加一九七九年香港中學會考者，現可向各區民政處或理民府索取報名表格。自修生須將填妥之報名表格及有關證件之正本，於下列日期時間內親自交回指定之地點：

	報名地點	日期
（甲）	香港軍器廠街警察宿舍地下	一九七八年十月二十五日至十月二十八日
（乙）	九龍新蒲崗爵祿街香港考試局臨時辦事處	一九七八年十月三十日至十一月四日

辦公時間如下：

星期一至星期五 上午九時至下午五時

星期六 上午九時至中午十二時

（星期日不辦公）

報名表格分中、英文版，考生可選擇填寫其中一份，又爲輔導考生選科起見，「選科指南」說明書亦將與報名表格一併派發。

凡具以下各項資格中之任何一項者，均得以自修生名義參加會考：

（一）在歷次香港中學會考中，考獲最少有不同五科爲E（5）級或以上者；

（二）在同一次香港中學會考中，考獲最少有四科爲E（5）級或以上者；

（三）或領有證件，足以證明其在×某一承認之考試中，獲得相當於上述會考程度之成績者。

（×前香港中文中學畢業會考、前香港英文中學會考，前香港中文中學會考或前香港英文中學會考。）

凡預計於一九七九年一月一日時，年齡已滿廿二歲者，即使未能達到（一）、（二）及（三）項之資格，亦得以自修生名義報考。

曾參加會考而因特殊事故，而未能達到上述首三項資格之學生，如由原校校長審核保薦，並經香港考試局批准，亦得以自修生資格參加會考。又香港考試局對弱能考生報考，將根據其弱能情況酌量放寬上述之報考資格規定。

各考生應儘早報名，以免後期擠迫。

副總督學莫何婉穎指出 複習書籍無須教署審閱 錯誤難免有時害多益少

供學校選用課本均經教署嚴格審查

（特訊）教育司署副總督學莫何婉穎昨日對本報記者表示：近日某些報章報導葉錫恩女士指出某出版社編印之「二七〇小學英文複習」教科書，英文文法有出錯事。查實該書並非教科書，亦從未送交教署審閱，既不過是流通於市面複習指導之類的書籍之一。莫太強調：由於香港有出版書籍的自由，因此市面上所出售之一類的書籍，不須送交該署審閱，而事實上，一生複習之用的書籍，相市面上所流通，以洪學一倍超過百種，而教育司署亦從未規定該等書籍出售前要送交該署審閱。其次，該署亦沒有足夠的人手去審閱每一部此類的書籍。

凡供選用教科書均經嚴密審查

她指出：凡供各校選用之教科書，均經教署課本審查小組審查通過，而英文科之課本審查小組成員，除包括學校校長，官津補私等校現任教師，大學與教育學院講師及輔導視學處督學外，更包括多位英語之經驗教師在內。每一套審之課本，均經兩位教學經驗豐富之審查員審閱，再由該署之課本審查小組主席依審考課處，然後評定該書之等級並作出適當建議，供日後回有關出版商，作修訂課本時參考之用，以確保每一套審之課本，均能達至一定水準。

莫太勸諭一般的家長，無須爲其子女多化金錢，購買此類的複習書籍，因爲學校選用的教科書，已附有足夠的練習，以供學生練習。她再三指出：由市面出售的複習書籍未經教署課本審查小組審閱，錯誤在所難免，萬一學生購買出錯頻頻的書籍作練習，對他們來說，不但無益，反而有害。此點各學生家長實應注意。事實上，升中試已取消，學能測驗試無須考英文，家長實不宜催促子女多做此類練習。因爲學校的習作，已足夠學生練習。（興）

介定港社工專業水平 港大社工學會今討論

（特訊）香港大學社工學會定於明（廿七）日下午五時卅分，在港大紐魯斯樓七二六室舉行研討會，主題爲：「如何介定香港社會工作的專業水平」，希望藉此機會從不同角度去探討社工在香港的專業水平及地位。出席研討會者有：社會工作人員協會鄭端楷，社會福利署專業訓練主任區鄧適時女士，港大社工學系主任何志敏教授，浸會學院社工系主任何英嘉女士等，歡迎各界人士，尤其在職社工人員及社工學生蒞臨作交流研討。（教）

浸會學院校外進修部 秋季課程

課程名稱	教師	開課日及上課時間	全期(小時)	學費
商業英語I	Mr. R. Scott	11月8日起逢週三6:30-8:30p.m.	18	$110
英語會話	Mr. R. Scott	11月11日起逢週六2:30-4:30p.m.	18	$110
活用英文	Mr. A. G. Sherwood	11月14日起逢二、四6:30-8:30p.m.	18	$110
英語初學(成人班)1	本部教師	11月13日起逢一、四7-8:30p.m.	24	$130
初級德文(1)	關錫西德女士	11月4日起逢週六2:30-5:00p.m.	25	$130
初級法文(1)	葉天祥先生	11月9日起逢週四6:30-9:00p.m.	30	$170
初級法文(2)	葉天祥先生	11月7日起逢週二6:30-9:00p.m.	30	$170
電腦打孔訓練	容慶倫女士	A組：11月4及25日2-5p.m. 實習另約	18	$180
		B組：12月9及30日2-5p.m. 實習另約	18	$180
電腦入門A組	楊偉希先生	11月7日起逢週二6:30-9:00p.m.	20	$140
B組	高志超先生	11月9日起逢週四6:30-9:00p.m.	20	$140
COBOL	陳翠先生	11月6日起逢一、四6:30-9:30p.m.	40	$530
FORTRAN	林英傑先生	11月7日起逢二、五6:30-9:30p.m.	36	$370
Assembler Language(1)	Mr. Steven Chan	11月10日起逢週五6:30-8:30p.m.	20	$200
辦公室行政	陳業順先生	11月11日起逢週六2:30-4:30p.m.	18	$95
初級會計	Ms. Charissa Lau	11月9日起逢週四6:30-8:30p.m	24	$130
證券投資	陳儀容先生	11月11日起逢週六2:30-4:30p.m.	20	$130
市場管理	黎應良先生	11月9日起逢週四7:30-9:30p.m.	18	$130
初級打字I	Ms. M. Jung	11月7日起逢二、四6:30-8:00p.m.	40	$200
少年警班	方申輝先生	11月11日起逢週六2-5p.m.	18	$95
戶外寫生	麥有軒先生	11月11日起逢週六2-5p.m.	18	$130
印刷傳遞設計	余冠謙先生	11月11日起逢週六2:15-5:15p.m.	24	$150
書法	簡放之先生	11月6日起逢週一6:30-8:30p.m.	18	$110
初級國語	劉輝女士	11月9日起逢週四6:30-8:30p.m.	18	$95
體育教練原理	潘家輝先生	11月7日起逢週二6:30-8:30p.m.	18	$130
警務委員會執照試介紹(第三部份)	Dr. Fok Kin Chung	11月6日起逢一、五8-10p.m.	18	$250
Elements of Point Set Topology	Mr. Peter Lau	11月10日起逢週五6:30-8:30p.m.	18	$170

報名詢問處：高打老道224號T205室 K—376245 K—374161

INTENSIVE EVENING LAW COURSES
瑪利亞書院
3-616809 3-616555
深水埗青山道339號恆生銀行大廈
4 Months duration 1/11/78—28/2/79
時間表及章程備索郵寄
適合考：LL.B., A.C.C.A., A.I.A. G.C.E. I.C.M.A., Professional Legal Exam..
科目：Tort, Land Law, Company Law, Constitutional Law General Principles of Law, Criminal Law, Contract, Criminal Procedure & Evidence, Legal System, Family law, Mercantile Law, Law of Banking & Legal Document Writing.

新法夜校英專部招生
班級：初、中、高及會考班
地址：香港加路連山道一〇一號 九龍太子道二一九號
電話：5-761204 5-761205 3-019206 3-019207
報名時間：一至六晚六時半至八時半

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. SECTION
（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME: 6.30P.M.–9.00P.M.(Mon.–Sat)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU, F.7 GCE A.L., C.U.F.6,
F.6 HKU, F.6 GCE O.L., F.5.
ADDRESS: 101, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
TEL. 5-761204 5-761205 3-019206 3-019207

倡廉美勞創作展覽 定本月廿八日展出

廉署土瓜灣紅磡馬頭圍區小學辦 透過美勞提高學童廉潔誠實意識

（港訊）由廉政公署東九龍分處與土瓜灣區小學合辦的「倡廉美勞創作聯合展覽」將於十月二十八日（星期六）在馬頭圍道落山道遊樂場舉行。

舉辦展覽目的希望透過美勞創作，提高學童廉潔誠實的意識及充實對美勞創作的興趣。參展作品分個人及集體創作兩種。表達形式有海報，書簽，圖畫，圖案設計等。所有作品均以提倡廉潔誠實爲主題。

又該展覽會將展出廉政公署展品。

東九龍高級教育官黃麗芬女士將於是日上午十一時蒞臨主持開幕儀式，並致贈紀念品予各參展學校。此外，民安全服務隊樂隊將由上午十時半至十一時在場演奏軍樂，香港紅十字會亦將派出青年團團員到場協助活動。

當日展覽由上午十一時開始至下午五時止，歡迎區內學童及各界人士參觀。

參加展出學校計有：九龍城區街坊會福利小學上下午校，協恩小學，東莞同鄉會學校，紅磡官立小學，牧愛英文小學，紅磡信義小學上下午校，紅磡街坊公立學校，旅港新會潮連同鄉會學校，馬頭涌官立小學，紀念學校上下午校，普愛學校，聖公會牧愛小學，聖公會聖匠小學上下午校，農圃道官立上下午小學，愛群平民學校，天主教小學上午校，國校友會學校，獻萬……

密西里州立大學校長 昨香港商科語言演講

（特訊）美國東北密西里州立大學校長麥克倫博士，昨假香港商科語言書院作專題演講，並詳盡介紹該校近況和有關申請入學的情形。

麥克倫校長透露：東北密西里大學爲美國頗具規模之州立大學，佔地逾百畝，有大學部及研究院，包括工商管理，教育，社會傳播，語言藝術，共一百四十二個學系，各系均設有獎學金，助學金及免費學額，以供有需要的學生申請。

他又表示：申請進入該大學，最基本條件是托福考試獲五百分以上，並在倫大普通教育文憑或認可之考試中獲二科高級程度和三科普通程度科目合格，或一科高級程度和三科普通程度。

出席昨日之演講者，並有該大學董事長柏克，錢嘉天博士，香港商科語言書院校長伍楚生博士及校監伍王玲平女士等。（興）

港大學術演講 錢穆博士主持

（特訊）香港大學文學院將於下月舉辦一項公開學術演講，由錢穆博士主持，講題爲「國史問題專探」，定於十一月二日（星期四）下午五時十五分，假薄扶林道香港大學鈕魯詩樓二二三室舉行，歡迎各界人士參加。（興）

荃灣講朗誦 何家松週末

（特訊）荃灣文藝康樂協進會及荃灣國際扶輪社將於本週末（十月廿八日）下午二時假座荃灣雅麗珊社區中心聯合舉辦中文朗誦講座，邀請朗誦節中文朗誦委員會主席何家松主講「集體朗誦的方法及技巧」，講座並邀請近年朗誦節評判鍾一鳴主講：「談朗誦評判」。座位有限，教師、社團聯誼可向（荃灣雅麗珊社區中心二樓青年會）報名。（成）

灣仔街坊會學校 雷小通主畢業禮

（特訊）灣仔街坊福利會學校，訂於十月二十七日（星期五）下午三時在該校禮堂舉行第九屆畢業典禮暨七七年度頒獎禮，恭請教育司署港島地域主管雷小通主禮，除頒發畢業文憑及學行獎外，並對參加校外比賽獲獎之學生，同時贈以獎品，以資鼓勵。該校校監李印璜，校長王桂昌。

地產樓房租售專欄

鋪位、商業平價租售
安峰大廈
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
鋪位：1,205呎
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627

雅景閣 已有入伙紙 雅麗閣
柴灣康平街4號 柴灣道392號
150年期 十三萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓住宅租售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
鋪位出租 筲箕灣太祥街太業樓面對電車路
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
宏基大廈 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

本欄廣告 費用廉宜
集中宣傳 收效宏大

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖 住宅 高尚樓閣
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀[illegible]718室 3-679081
地盆電話12-777568（假日照常）

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或223
香港華人銀行租務部洽

北角建華街15號
建明大廈
已有入伙紙，特價廉售
只餘B座二樓（連平台）
住宅757呎 平台884呎
啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-250630 5-235580

銅鑼灣旺舖
連閣出售六百餘呎
近新都戲院永安公司
價一百五十萬有意
請電七六七四八一

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓尚有六百餘呎一間廉租先到先得。
接洽電話⑧678086—9 ⑤491923—4

鋪記大廈
高級寫字樓招租
只餘兩層
適合大商行則師樓有中央式防盜設備每層面積2700呎
接洽處：香港中環威靈頓街32至40號電話H224742

人口增長使命倍加 坊會工作日益繁重

中區坊會昨祝街坊節宴新首長 吳漢琛表示擴建會所推進會務

（特訊）中區街坊福利會，慶祝街坊節，昨（廿五）日中午十二時，在會所派送敬老長壽麵，與日用品禮包五百份予區內老人歡度佳節，由中西區副民政主任楊世光，郝銘澄，水警總會長周有M.B.E.首席會長莫賢M.B.E.理監事長吳漢琛，鄭耀林，蔡念因，周林邦，吳頌堯，何敏公，吳友文，曾繼堅，雷南山，胡奕遠，主持致送。各部主任吳楠民，岑慶強，梁松就，曹蓉，夏國璋，何藍華，陳妙玲，李少英，鄒麗娟，梁秩，許培，溫玉紀，李志補，洪元芬，梁貴，等協助工作，中區警署派員維持秩序，老人獲贈，一片歡聲。

同日下午七時假海珠酒樓舉行慶祝街坊節暨歡宴新任永遠名譽會長聯歡大會，機關長官到有：中西區民政主任，馮獻祥太平紳士，中區警司羅乘信，許兆昌，西區警司戴能，輔警司周劍維，警民關係主任麥國權，夏振政，社區青年事務主任麥林森婉，體育康樂主任梁文施，新任首長林漢中，吳彥男，郭子芳，許士芬，吳兆聚，及社團首長，會員，坊眾等數百人濟濟一堂，場面熱鬧。街坊會主席吳漢琛致開會詞謂：街坊會爲坊眾之服務組織，廿九年來，港九各區先後成立。時至近年，政府社會福利署，經負起大眾福利之責任，但街坊會之工作，由於人口不斷增長，其使命則倍加繁重，例如協助政府，推進青少年康樂文娛活動，響應撲滅罪行，及清潔運動等等，對加強反吸毒宣傳，提供歹徒出沒熱點，直接是協助當局，間接是大眾福利工作。

吳氏強調一個健全的組織，需要有一個理想的會所，才可使工作與服務，達到理想的推進，本會會務工作，由於地方所限，且歷七十多年之舊樓，同時鑒於環境需要，經呈請中西區民政處，代達有關機關，請將現址拆卸改建，倘蒙恩准，則本會辦公有所，將福利事業，大衆公益，自可積極推進，希望在坐長官協助，促其實現。

馮獻祥主任致詞，對該會之社會服務，及響應政府各項運動，深表嘉許，對其擴建會所之建議表示支持，詞畢，致送新任永遠名譽會長：林漢中、許士芬、吳彥男、郭子芳、吳兆聚等玉照，與會長官分別致送紀念品，及頒發各訓練班結業證書，陳錦林監事長致謝詞畢，隨舉行聯歡宴會，筵開數十席，觥籌交錯，舉杯互祝，（宇、滿）

社團華人僱員職工會 編多個小隊徵求會員

（港訊）港九社團華人僱員職工會，自上月獲准註册成立並選出首屆理事職員後，會務在積極開展中。該會於本月二十二日舉行擴大徵求會員大會，會員發言踴躍，咸表熱烈支持，並即席報名編成多個徵求小隊，定日內出發往各社團訪問受僱員工，展開徵求新會員工作。工友聯系請於星期一、三、五晚上八時至十時電話：五——四七六八三八查詢。

英國名畫家水彩畫展 在連卡佛七樓展出

（港訊）英國著名畫家風斯先生GRAHAM RUST個人畫展，假連卡佛大廈七樓之連卡佛室內設計公司展出，由十月二十五日至十月二十八日。

港督麥理浩夫人亦出席開幕酒會，展出作品約四十多幅，爲風景事物及花草繪描，都十分出色。

圖爲：開幕剪綵情形，由左至右，連卡佛總經理杜佛烈先生，連卡佛室內設計公司執行董事何鄧菊如女士，怡和有限公司常務董事布朗及畫家風斯先生。

第廿三天 確係犀利
盛況依然日夜五場
迅亞發行 唯美派首選。兒童不宜看
怪愛夏令營
東方新華 BLUE DREAMS

西環黃大仙兩坊會祝街坊節敬老聯歡

周演森呼籲青年敬老消除代溝 沈魯陽促向罪惡挑戰鞏固治安

（特訊）西環街坊福利會，前（廿四）晚假康年酒家舉行慶祝第廿九屆街坊節暨敬老聯歡大會，到會長官嘉賓有：中西區民政主任馮獻祥太平紳士，西區警署警司麥世光，夏振政，區警署長，栗侶警司，主任麥國權，華仕署長，中西區社區及青年事務主任麥林森婉，體育康樂組西區主任梁文施，西區消防局長布魯士，市政事務處李約翰主任等多人。在慶祝會當中，爲響應政府推行敬老運動，特設招待數十位老人參加。筵開五十餘席，及幸運抽獎，節目有歌唱，與會嘉賓非常熱鬧，并由首長周演森，陳永發，何榮佳，梁頌堯及理事致謝。

大會開始，首先由理事長周演森致開會詞，略稱：街坊節爲深具意義之紀念日，而坊眾熱烈參加，足以證明，對街坊會之支持與愛護，促使街坊會組織更臻健全，從而進一步爲坊眾服務。

周理事長強調家庭觀念，爲中國人固有傳統美德，而敬老尊賢，尤應加以推行。老年人爲家庭中成員，人生經驗豐富，處事持重，足爲後輩借鏡。他呼籲年青一代，須具孝心，與老年人和諧相親，消除隔代鴻溝，建立美滿家庭，創造幸福生活，同時敬老運動，不限於個人直系長輩，凡屬老年人，年青一代，應加以關懷，愛護，使老年人安享晚年，快樂人生。

繼由中西區民政主任馮獻祥太平紳士致訓詞，略謂：街坊節在港九各區街坊會，每年均熱烈舉行，而西環街坊會對慶祝街坊節，尤爲重視，使坊眾能參與歡樂，西環街坊會與中西區民政處經常保持聯繫，對區內治安，建設及有關社會問題，均能積極反映居民實際需要，提供寶貴意見，至於推動青少年康樂活動，更是不遺餘力，爲社會作出良好貢獻，此次舉辦慶祝街坊節盛典，舉辦敬老運動，引導青年人敬老尊賢，充分表現中國人傳統美德，寓意深長。馮主任對該會措施讚揚備至。

接着，致送紀念品給六位年齡最高之耆老，各位老人家接領之餘，個個笑逐顏開。會後，首長、嘉賓，耆老與數百位坊眾，濟濟一堂，盡情暢飲，共享文娛節目。（天）

（新聲社）黃大仙街坊會，昨假實運酒家舉行慶祝第十九屆街坊節聯歡大會，到有市政局議員街坊社團首長，由該會首長沈魯陽，黎長，張盛炳，鄧啟榮，楊星橋等迎送。大會秩序開始，首由理事長沈魯陽致開會詞，特別讚揚街坊同寅實踐四大信條應付挑戰，他並且指出要加速社會繁榮，鞏固治安。

沈氏說，街坊運動有式十九年悠久歷史，而街坊運動中之四大信條「移風易俗」，「守望相助」，「休戚相關」，「患難相扶」，在當前本港社會劫匪異常猖獗的今天，凡我街坊同寅，均應實踐該四大信條，應付各種罪惡不斷挑戰，則劫匪將必消聲匿跡，治安日趨良好，本港亦因而加速繁榮，市民生活水準不斷提高。

出席者有該會理監事長沈魯陽，鄧啟榮，譚炳開，黎鐵琪，張盛炳，黎德生，楊星橋，任海，羅興，關良，鄒師，周保光，黃志強，香欣，川，陸光，溫卓光，岑如，呂森榮，聞生，鄭天菊，黃金熾，甄順榮，葉祺，何桂章，譚慶熾，周鳳松，林以良，黃貞，林棟成，甄藻，梁茂正，楊紹普，伍松，唐正，張照，黃秀全，連方記等數百人，有歌唱抽獎助興，情況熱鬧。

國民大學校友會祝母校週年紀念 廿九日叙餐聯歡

（港訊）廣東國民大學旅港校友會，定本（十）月廿九日（星期日）下午八時，假座九龍彌敦道新興五月花酒樓，舉行慶祝母校五十三週年紀念叙餐聯歡。席金每位四十元，該會會長梁德參，陳海洲，李與仿，理事長伍旋操，黃劍父，阮潔芳，監事長黃明，張錫晉，羅巧兒，已函請旅港校友屆時携眷參加，共同慶祝，藉資聯歡。

置富花園高座入伙 地盤辦理交樓手續

（港訊）位於薄扶林之置富花園其中兩座高層樓宇共四百二十四個住宅單位，由昨日（十月二十五日）起開始入伙。

置富花園之龐大建屋計劃始於兩年前，整個發展包括七座低座洋房及二十座高層樓宇，預料當可分三期完成，到一九八一年完竣時將

現時兩座高層樓宇已取得入伙紙，而低座洋房亦已於上月入伙。第一期其餘七座高層樓宇則將於未來數月內陸續完成。

據置富花園有限公司發言人稱：爲方便置富業主辦理收樓手續起見，該公司特別安排，集中在置富花園地盤統一辦理，而的近律師樓及置富花園管理處均派出職員多名在上述地點協助各業主辦理收樓手續。

各置富業主在辦妥收樓手續後，取得新樓鎖匙，均急不及待前往觀察自己所購買之單位，彼等對於樓宇之裝備及用料皆非常滿意，更以能入住風景優美而設備齊全的居住環境而感到高興。

置富花園之大廈管理服務則由香港置地有限公司之全資附屬公司置富花園有限公司負責。會同各業主徵求各座樓宇之名稱，卒決定以「富」字爲首來命名，二十座高層樓宇之名稱依次如下：富麗苑，富暉苑，富安苑，富景苑，富深苑，富遊苑，富怡苑，富仁苑，富榮苑，富華苑，富昇苑，富恒苑，富雅苑，富嘉苑，富昌苑，富俊苑，富明苑，富澤苑，富榮苑，及富興苑。

圖示：開始入伙的置富花園高座。

中國鍼灸學會 週日大會堂講 腰椎背痛論治

（港訊）中國鍼灸學會，每月假座大會堂公開學術演講，發揚醫藥學術，不遺餘力。是期講座，將定於本月廿九日（星期日）下午五時至七時，仍在九樓演講廳繼續舉行，講題：「從第四五腰椎談背痛」，由馮子剛醫師主講，并作現場示範，及放映幻燈解釋，歡迎參加聽講。

民政司李福逑今巡視保良局屬下兩托兒園

（港訊）民政司李福逑今日（星期四）上午十時，巡視保良局屬下葵涌托兒園及林秀榮托兒園。李氏由該局主席和總理，與及民政署聯絡主任陪同，參觀兩園各項設備，及兒童受托之情形。

兩所托兒園受托之兒童年齡由二至六歲，均由曾受專業訓練之幼兒工作員輔導其日常生活，和學習活動。費用方面，每位收費八十元，不敷之數則由政府與保良局分担。

富麗華酒店委利茲全權處理飲食部門

圖爲安東尼路利茲

富麗華酒店總經理任安東尼路利茲宣佈由即日起委任利茲爲助理經理。利茲先生在意大利出世及受教育，他持有酒店管理文憑。利茲先生於一九六九年加入州際公司，當時他在奧局區廣場之洲際酒店任成本管理一職，繼而升爲該酒店之飲食部副經理。一九七一年，利茲担任馬尼拉洲際酒店飲食部經理。再於一九七三年被派往大溪地洲際酒店任飲食部經理。一九七四至七八年間，又在印尼耶加達洲際酒店飲食部經理。利茲將全權處理酒店內飲食部門，包括五間餐室，三個水吧及宴會部一切飲食事宜，將向貴賓們提供最優良及嶄新的貢獻。

今日潮汐

高潮：上午三時四十八分。下午七時十五分。

低潮：上午十一時五十二分。下午十一時五十分。

國際獅子會三〇三區總監何栗森授旗予出席參加東南亞年會出發儀式，由籌委會主席陳錦常（左起第四人）接領。（本報記者攝）

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 萬年 龍華 同樂 屯門 多利 城
今日 大聲 獻映
黃飛鴻嫡系傳人 戚冠軍 領銜主演
身形拳法與步法
拳步身形·缺一不成
三者皆精·戰無不勝
真實功夫 腰馬 劈力 拋力
如何練習？如何埋牙？
大開眼界
何謂 吊馬·四平馬 圍馬·子午馬 樸馬·麒麟馬 掛馬·鉗仰馬
一目瞭然
凌人者被凌、欺人者被欺 整蠱人者被整蠱，
過癮！
粵語對白· 特別介紹 王真 領銜主演 李超 導演
孟飛 宗華 游天龍 梁家仁 方芳 王寶玉 領銜主演
兒童不宜
大盜假扮和尚橫行！小子忍無可忍搏殺！

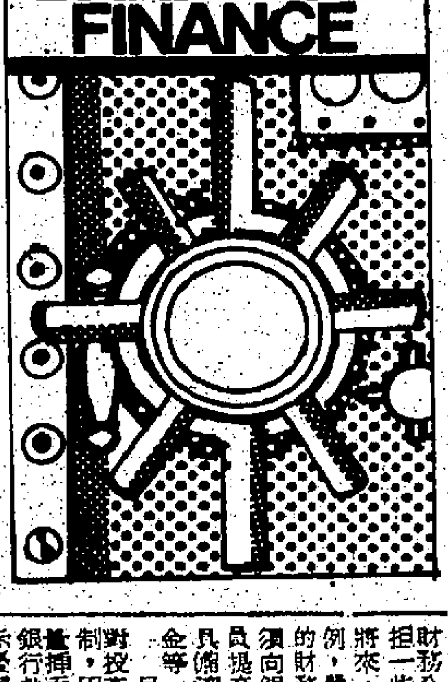
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金
即日五場 未看速看 翡翠 荷李活 加午夜場
少林已蓮封 浩劫在當 武當危在旦夕 誰是兇手？ 撲朔迷離！
導演 楚原 原著 金庸
倚天屠龍記
粵語對白·格外傳神

麗宮
今天五場盛大獻映
深深深
下期獻映。

大鏢過 水門事件 美國政壇大醜聞！
黑名單密殺令
李小龍師兄 本片首次大膽揭露
羅禮士 領銜主演
利舞台 倫敦 影都
第十四天 三院五場 全部踏半 特藝七彩 兒童不宜觀看
GOOD GUYS WEAR BLACK

銀行與經濟

BANKING & FINANCE



泛論香港銀行一般業務

·洛雅明·

香港在第二次世界大戰以後，工商業發展蓬勃，金融活動亦異常活躍，因此吸引了不少的外來投資來港設立機構或辦事處。所以，銀行的業務在經濟上所扮演的角色日趨重要。世界各地的財團均希望在港設立銀行。礙於香港政府多年來都不打算增加及發出銀行牌照，自一九六五年銀行危機以後，銀行的數字多年來都保持七十四間這個數字，但爲了擴展業務，爭強競爭。各銀行均多設分行，比如滙豐銀行，分行遍佈港九新界，據所知共達百餘間。

在一個時期內，政府曾經考慮應否多發更多的牌照，適逢七四年至七五年的世界性經濟衰退，以及其他金融中心裏發生之倒閉事件，使政府放棄了這個念頭。在本年三月十五日之立法局會議，財政司夏鼎基宣佈港府即決定對外資銀行在有條件下給予銀行牌照，至九月底爲止，全港銀行已增加至七十九間，即多了五間，預料在來年度數字可能接近九十間或更多。這些條件，是申請銀行須係隸屬有金融當局進行有效監察的國家，在嚴格的情形下才批准在香港設分行。申請銀行方面具相當規模，資產總值超過三十億美元，並且須對本港銀行提供某種形式的互惠利益。

現時香港的銀行，可分爲三大類，一是外資銀行，如滙豐，渣打，有利等爲英資。大通，萬國寶通，美國等爲美資，此外，法國，荷蘭，日本，印尼，印度，巴基斯坦，泰國，南韓，馬來西亞等均在港設有分行。

圖爲張金城先生

電子業在港經濟之地位

·張金城·

香港出口信用保險局
HONG KONG EXPORT CREDIT INSURANCE CORPORATION

YOUR PARTNER IN EXPORT

是閣下之眞正出口合夥人 可保障出口增闢市塲

Are you exporting on credit terms? Concerned about your credit control management?

Risks such as buyers' insolvency and bankruptcy, protracted default in payment, repudiation of contract, also transfer delays, cancellations of import licence, bans on import, political upheavals in your buyers' countries etc. may seriously damage or even ruin your export business overnight.

Contact the Corporation and find out how you can benefit by its protection against these risks of non-payment.

HKECIC was established by the Hong Kong Government to encourage and expand Hong Kong's exports.

出口商日常面對的風險如買客破產，拖欠及背約，外滙阻延，買客國內發生內戰，革命或騷亂，買客國家突然取消入口證或禁止貨物入口等能令閣下之出口事業一夜間化爲烏有。

何不把此等風險交由香港政府設立之出口信用保險局承担，並增强閣下之信用放賬管理。

請撥電5-451192或投函本局營業組，當獲滿意解答。

Hong Kong Export Credit Insurance Corporation
23rd floor, International Building, Box 939 G.P.O., Hong Kong.
Telex: 86200 Telephone: 5-451192

香港出口信用保險局
中區國際大廈二十三樓
郵政總局信箱九三九號
專用電報：86200 電話：5-451192

泛印國際財務有限公司

辦理

各種定期存款

淨年息

期限	港幣	美金
一個月	6.25%	8.75%
三個月	6.75%	9.25%
六個月	7.25%	9.50%
十二個月	7.50%	9.625%
十八個月	7.75%	9.75%
廿四個月	8.00%	9.875%

欲知詳情請電：5-266385（六線）或駕臨康樂大廈十七樓存款部面洽

我找到一個收益可觀而又最安全的投資方法。

經多年積蓄，我手頭上經常有一筆現金。做生意，我不在行；買股票，炒樓炒金又風險大。所以我還是把金錢投資於萬國寶通財務有限公司的定期存款計劃，利潤豐厚，不需動腦筋，又全無風險，即可按時賺取一份可觀的利潤。

閣下將資金投資於我們的定期存款計劃，可立即獲得世界最大的國際商業銀行機構—萬國寶通銀行的國際信譽保證，安穩可靠，服務週到，坐享豐厚利潤。

有關存款細則，請駕臨萬國寶通財務、萬國寶通銀行的總行及各分行洽商，或直接致電 H-273021 鍾兆南先生或陳余榮桐女仕聯絡。

港幣定期存款利率（最低存款額伍萬元）

存款期	利率	存款期	利率
一個月	6 3/4%	九個月	7 3/4%
三個月	7 1/8%	十二個月	7 7/8%
六個月	7 3/4%		

利率如有更改，恕不另行通知

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓6樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846964

HONG KONG INDUSTRIAL & COMMERCIAL BANK LTD.
99-105 DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

香港工商銀行

總行：德輔道中99-105號
電話：5-444088

信賴"工商" 生意興隆
經營一切銀行業務 分行十一家遍佈港九新界
歡迎開戶

香港區
中區分行：皇后大道中十號 電話：5-240021-3
西區分行：香港文咸西街39-41號 電話：5-459018-9
北角分行：香港英皇道433-437號珠城大廈 電話：5-618241
鰂魚涌分行：香港英皇道997號 電話：5-626147-9

九龍區
油麻地分行：九龍彌敦道320號 電話：3-885191-2
深水埗分行：九龍荔枝角道103號 電話：3-950121-4
旺角分行：九龍彌敦道581-581A號 電話：3-303241-4
紅磡分行：九龍紅磡土瓜灣道237號A 電話：3-659035-7
尖沙咀分行：九龍彌敦道36號重慶大廈 電話：3-683271-3
慈雲山分行：九龍慈雲山鳳凰新村銀鳳街一號 電話：3-250281-3

新界區
荃灣分行：荃灣大河道14-16號登發大廈 電話：12-428102-4

大福財務有限公司

（周大福企業有限公司附屬機構）

定期存款利率

三月	六月	十二月	廿四月
7%	7.5%	7.75%	7.75%

樓宇貸款 欵額高
股票按揭 利息平
私人貸款 手續便

附屬機構
三高投資有限公司
三高證券公司

買賣外匯 黃金期貨 各國股票 服務佳 資料詳

香港皇后大道中18號友邦行32字
歡迎垂詢：5-230051-9

東亞銀行

總行：香港德輔道中10號
電話：5—240051
旺角分行：九龍彌敦道638—640號
電話：3—961946

香港區分行：

香港仔分行	電話	5-527366
銅鑼灣分行	電話	5-775002
堅尼地城分行	電話	5-468616
西營盤分行	電話	5-401036
筲箕灣分行	電話	5-692263
灣仔分行	電話	5-740737
莊士敦道分行	電話	5-281855
北角分行	電話	5-783191
鰂魚涌分行	電話	5-629498
跑馬地分行	電話	5-743180
文咸東街分行	電話	5-448396
中區分行	電話	5-450461

九龍區分行：

青山道分行	電話	3-703738
九龍城分行	電話	3-833389
馬頭圍道分行	電話	3-627587
觀塘分行	電話	3-438231-4
荔枝角分行	電話	3-879449
新蒲崗分行	電話	3-244061
大坑西分行	電話	3-781953
大角咀分行	電話	3-950088
尖沙咀分行	電話	3-663835
上海街分行	電話	3-956494
佐敦道分行	電話	3-693919
長沙灣道分行	電話	3-774261

新界區分行：

上葵涌分行	電話	12-221306
下葵涌分行	電話	12-243047
荃灣分行	電話	12-429036
元朗分行	電話	12-781613

東亞代綢繆·生活更優游

廖創興銀行添購NCR新型電腦

美加市場有力反彈好友趁勢搶升
港金越千三百元

晨盆高開一二九五‧五〇，最高一三〇七‧二〇，最低一二九五‧五〇，收市一三〇六‧四〇，較上日狂升廿二元六角。息去三元。飾黃金價跟升十元爲一千三百六十元，飾白金尙企二千一百五十元。

（特訊）美元在外滙市場的急跌，引致昨（廿五）日本港金價大升二十二元六角，收市價衝破一三〇〇大關而達至一三〇六‧四，飾金價亦改高，外幣匯價多告上升，其中以馬克升幅最大。

在週一，由於卡特總統宣佈反通脹政策在即，投資者持觀望態度，美元在國際外滙市場轉穩，而金價因受獲利回吐壓力下而挫。但週二投資者對卡特的反通脹政策開始表示不信任，美元已告轉弱，而金價在美加市場收市時再告上揚。在週三，正在開市的東京外滙市場在卡特總統宣佈反通貨膨脹措施（當時爲美國週二晚上）後，美元即跌至戰後以來最低價，爲一美元兌一八〇點七五日圓。美元的急跌反映卡特的反通脹政策再次被金融界人士認爲空洞而缺乏具體有力的內容。

卡特總統建議採取新的反通脹措施，目的在於抑制物價的每年增加幅限制爲百分之五點七五，工資加幅限制爲百分之七。

總統所宣佈的工資及物價方針，是在一般人意料之中，事前早已受勞資雙方的批評。商人說這些方針是無法生效，工會則反對限制增加工資。卡特說他會反對進一步減稅，直至有令人信服的跡象，顯示通脹將會受到控制爲止。新措施是他在十八個月內所宣佈的第三個反通脹計劃，基本上是自願性質。卡特重申他早些時所提出的保證：不會頒佈強制性措施。他認爲這種措施無法生效。一九七六年（他競選總統的一年）的物價增加百分之四點八，今年料將達到百分之八。

昨日本港金市，開市即告大幅報高，稍後由於受美元在東京市場大跌的刺激，金價繼續攀高，差不多以最高價位收市。開市時，金價報一二九五‧五，較前日收市價高十一元七角，上午最高爲一三〇三‧四，下午開市一三〇五‧三，再報上一三〇七‧二，最後以一三〇六‧四收市，較上午開市價再升十元九角，較前日收市價則大升二十二元六角，全日最低一二九五‧五，最高一三〇七‧二，波幅十一元七角，今價定一三〇五‧〇，息價訂低息三元，現貨交收四千四百両。

飾黃金牌價昨天掛出每両一千三百六十元，較前日升十元，飾白金牌價每両二千一百五十元，無起跌。

昨日外幣匯價多見上升，其中馬克升幅最大，收市時每百馬克對二六六‧八五港元，較前日大升五元一角，每百美元對四七四‧九〇港元，升三角，每英鎊對九‧六一港元，升九仙，每萬日元對二六二‧八〇港元，升二元七角。現鈔方面，每百美元兌四七三‧九〇港元，升三角，每英鎊兌九‧五三港元，升八仙，每百馬克兌二六二‧五〇港元，升一元五角，每萬日鈔兌二六二‧〇〇港元，升三元四角。人民幣仍穩，每百港元買價爲人民幣三五‧八二，賣價三六‧〇〇。

美元對歐日貨幣創新低
歐黃金升破二三零美元

（特訊）倫敦廿五日電：由於市場人士認爲卡特總統的反通貨膨脹計劃缺乏魄力，星期三開市時美元對五種西歐貨幣跌至新低價，及日元跌至新低價。

本週二在卡特未公佈反通貨膨脹計劃之前，美元上揚，但該計劃公佈後隨即下跌。由一‧八〇六五跌至一‧七七七五馬克，成爲最新低價。他們認爲卡特的新措施是不足夠的。其中一位經紀說，目前很難制止美國的通貨膨脹率。

東京美元開市報一八二‧三〇日元，收市時跌至一八〇‧二〇日元成爲戰後以來最新低價。

東京銀行一職員稱：當卡特總統的演說播出後，外國銀行及日本貿易商向市場拋出數以百萬計的美元兌換日元，而東京銀行則吸入五億美元支持美元的下跌。

黃金價在美元下跌中上升，蘇黎世每安士由二二六‧六二五升至二三〇‧一二五美元，倫敦每安士由二二六‧二五升至二二九‧七五美元。

倫敦美元開市伸英鎊價下跌兩美仙，由二‧〇〇七五跌至二‧〇二二五美元。

蘇黎世美元由一‧五二九七五跌至一‧五〇四〇瑞士法郎，巴黎由四‧一七五〇跌至四‧一五法郎。巴黎銀行人士認爲美元在當地市場會繼續下跌，可能跌至四‧一〇法郎左右。較早前消息傳出美國可能宣佈控制資本，但事實上該演說毫無新意，尤其對美元的支持更無具體措施。

阿姆斯特丹美元開市亦創下新低價，由一‧九六九〇跌至一‧九五二〇荷蘭盾，米蘭由八一〇‧〇五跌至八〇五‧五〇里拉，布魯塞爾由三〇‧三六五至跌三〇‧一五瑞士法郎。

連番颱風影響華南新界菜供
台灣菜蔬趁勢大量輸來
正屆青黃不接時期台產水果供港則見減少

（特訊）最近台灣水貨來盆頗爲充足，其中以菜蔬較多，鮮果則見減少，價格一般持穩。

據有關商人表示，最近，來往港台間的對貨船來相當多水貨，目前本港副食品市場的供應，有一定的穩定作用，因爲近來華南地區的風災多，大陸及新界蔬菜供港數都呈不穩定狀態，且有缺貨現象，使蔬菜價格大升，由台灣輸港的水貨，其中以菜蔬瓜類最大宗，而鮮果由於西瓜旺季已過，柑橙旺季又未到，正是青黃不接時期，故來量減少，只是蕉較大宗而已。菜蔬方面包括番茄，洋葱，薑仔，毛瓜，冬瓜，白菜，多筍，波菜，紅蘿蔔，芋頭，子薑等，其他食雜品亦相當多，例如鵝蛋，鴨蛋，咸蛋，蕉頭，罐頭，咸菜，飼料，及生猪等。此外，工業原料及半製成品亦頗多，例如水泥，夾板，鐵枝，鋼管，膠袋，電纜等。

據船公司商人稱：近日以菜蔬的數量最多，主要原因是較早時本港遭逢颱風，已來港停泊的船隻無法卸貨，而在台灣港口的船隻亦不敢開出，使台灣方面的港口貨物堆積，而水貨則由於容易變壞，故以先付運。工業原料，其他都因價位不足而暫告減少。

台灣到港大約需三十六小時，並不像大陸及新界那麽近便，故台灣菜蔬的種類多爲較乾口的品種，因這些品種存放的時間可長些。近來台灣水貨在本港市場批銷價大致保持穩定，無大變化。例如番茄每担一百四十元至一百六十元，洋葱六十元至一百十元，毛瓜百二十元至一百五十元，白菜一百元，新出品種有菠菜，每担成五百五十元，生猪三百八十元等。

商人認爲，台灣產品相當豐富，產量亦很多，在該地市場常有供過於求的現象，故香港是最佳的出口市場。但由於本港舊部產品售價不高，因此代理台灣貨的商人不時出現虧蝕的現象。

時屆深秋天氣未冷
臘味銷勢應旺未旺
一般售價較去年平均升百分五
批發與零售生意落行僅及七成

（特訊）雖然時屆深秋，但本港現時天氣仍未轉冷，使開展多時的臘味銷市，批銷與零售均見滯慢，今年臘味批價大致企穩，零售價則普遍上升百份之五，主要是經營皮費加重所致。

據臘味商稱：雖然時屆深秋，但天氣仍未見冷，令到臘味市道呈現呆滯之態，批銷與零售生意落行僅及去年同期七成左右，大陸到貨亦僅及去年同期之九成。批發價方面則與去年無大分別，零售價平均升百份之五左右，主要是經營成本加重所致。

臘味商表示：今年大陸的南安臘鴨早在九月初便有運港，但品質甚劣，由於售價不升反跌，同時該批南安臘鴨品質差，銷情也淡，但近期運來的南安臘鴨，品質已見提高，相信是與爭取市場有關。較早前運到的南安一級臘鴨每斤約成九元至十元不等，近期運來的南安一級臘鴨每斤則成十二元至十三元不等，價錢高低也純是品質優劣使然。臘味商指出：以近期大陸運來的臘味品質而言，其質量一般不及港貨，需求也以港貨較多。由於天氣現時仍未轉冷，臘味銷路仍然有限，一般來說，老字號及信譽佳的店舖，生意落行尙可保持穩淡走勢，其他店舖生意則甚淡，形成零售商向批銷商入貨也減少，預料此種淡態要待天氣轉冷才可改善了。

國際棉價繼續上升影響
紗廠期盆再告提高
個別未肯多接買單
八月售出量相當近有拖慢交貨情形出現

（特訊）國際棉花價格繼續上升，本港棉紡廠商對於明年一、二月交貨的棉紗，盤價亦隨而再提高，個別紗廠未肯接受較大量貨買盤，預料今後兩個月紗價仍有續升趨勢。

昨（廿五日）據棉紡業人士透露：國際棉花價格繼續上升，現時本港棉紡廠商對於適合紡製粗支紗的棉花已少訂購，因爲較早時候已訂購數量相當，但適合紡製中幼支紗的棉花則繼續有訂入。美國一吋新棉花Ｆ‧Ｏ‧Ｂ‧每磅報價六角四分美金，一吋又八分一新棉花Ｆ‧Ｏ‧Ｂ‧每磅報價六角六分美金，一吋又卅二分一新棉花Ｆ‧Ｏ‧Ｂ‧每磅報價七角六分美金，巴基斯坦ＮＴ新棉花每磅報價八角五分美金，東非ＡＲ二級新棉花Ｃ‧&‧Ｆ‧每磅報價七角五分半美金，巴西四級半新棉花以每磅Ｃ‧&‧Ｆ‧七角五分美金訂入，巴西四級半新棉花以每磅六角七分三美金訂入，土耳其一級（一吋又八分一）新棉花Ｃ‧&‧Ｆ‧每磅報價八角一分美金，蘇丹一吋又八分一新棉花Ｃ‧&‧Ｆ‧每磅報價八角一分美金。

棉紡業人士指出：現時港產棉紗價格雖然繼續提高，但除了中、幼支棉紗生產較爲有利之外，粗支棉紗生產利潤仍然很薄，以Ｏ‧Ｅ紗而言，照現在棉花價格計算，棉花成本已達一千四百八十元，加三百五十元工繳，紡成一包Ｏ‧Ｅ紗出廠成本達到一千八百三十元。況且在八月間紗廠售出的Ｏ‧Ｅ紗，每包一千五百餘元的，到現在還未交兌的數量相當，故此個別紗廠於近已有拖慢交貨的情形出現。

昨（廿五）日港產七至十支Ｏ‧Ｅ紗，價格繼續提高，一至二月交貨紗廠開價每包一、八八〇元至一、九〇〇元，若干布廠願意以一、八六〇元訂購，紗廠尙未肯接受。中、幼支棉紗價格轉穩，廿支Ａ級紗二、二五〇元至二、三〇〇元，卅二支ＡＢＫ二、七五〇元，半精梳三、五〇〇元，四十支Ａ級紗二、九五〇元，半精梳三、六五〇元。

南太平洋地產協商計劃
最高法院已批准
每股將可獲得現金八角

（特訊）香港最高法院在一九七八年十月廿四日的一項聆訊中，批准協商計劃，從而使南太平洋地產有限公司成爲巴利克投資有限公司的全資附屬公司。此項協商計劃由十月廿四日開始生效。根據此項計劃，預料可獲每股港幣八角的現金，並於一九七八年十一月八日寄發予各股東（但南太平洋地產股東持有巴利克投資有限公司股份的，將除外）。

（特訊）美國及歐洲利率不斷上升，[illegible]

閒資外調套息需多
美元市價扯高
馬克急升五元三角日元二元四
業內銀緊拆息續告提升

[illegible]

猪市穩暢 挽八千頭
一般盆價續企定

[illegible]

原棉市續活
成三十八宗　總值六十六萬美元
十二及三月貨暢 做價續大幅上揚

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所原棉期貨市況趨於活躍，做價續明顯上揚，交投全集中十二月份及三月份，其他月份無成交。開市時，做價急升，尾市略回，全日共成三十八手，數值六十六萬美元。未平倉合約總數共二百四十四手。現貨價六五點二九美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份六八點五五美仙，三月份六九點九五美仙，五月份七〇點七美仙，七月份七一點七美仙，十月份七二點二美仙。

十二月份開盤報六九美仙，最高六八點七美仙，最低六八點五美仙，收市六八點六美仙，共成十八手。三月份開盤報七〇點三美仙，最高七〇點四美仙，最低及收市價同是六九點九五美仙，共成二十手。五月份全日僅得收市報出買價七一點四五美仙，無成交。七月份全日僅得收市報出買價七一點四五美仙，無成交。十月份全日僅得收市報出買價七三點五美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	六九‧〇〇	六八‧七〇	六八‧五〇	六八‧〇〇
三月	七〇‧三〇	七〇‧四〇	六九‧九五	六九‧九五
五月				
七月				

除美加歐洲不斷扯吸外
中共吸資激發中
港銀根難以復鬆

經由駐港銀行吸存與僑匯並藉旅遊寄物文娛活動，出售內地房屋，協助工廠開設或委託加工等，來一年內最少吸收港資廿億港元。在南洋資金調入不易重增下，港市銀根來年將會緊多於鬆。中共經港向國際大筆工商貸款尤有可觀。

（特訊）除美加歐洲不斷扯吸外，中共吸資亦在激發中，港銀根難以復鬆。預料來年內中共在港吸收資金最少有廿億港元，在南洋資金調入不易重增下，港市銀行來年將緊多於鬆。中共經港向國際大筆工商貸款尤有可觀。

銀行界人士分析稱：連日來市場又再傳出香港銀行公會下週再舉行例會，預料屆時將對當前的利息形勢有所檢討，與此同時，連日來本港的銀行同業拆息又見回跌，昨日已降至稍低於大英商銀行的最優惠利率水平。但以最近本港個別銀根形勢看，同業拆息的回跌有部份是人爲性的抑壓而已，事實上，近期不少銀行的頭寸均呈現緊態，其中尤以外商銀行最爲明顯。雖然現時銀行界總存款有增加，但並不表示個別銀行都獲得實益，因中小銀行及外商銀行吸收存款的能力均有限，而大部份的存款均落入若干大銀行手中。[illegible]

銀行界人士又說：由於本港利息水平較外圍有一段相當的距離，自然成爲了中共吸收資金支持國內工業發展的對象。估計中共經由駐港銀行吸收存款挪用與及吸引更多的僑匯外，中共並將藉旅遊業，海外及港澳僑胞投資物品，出售內地房屋，協助工廠開設或委託加工等方式吸收匯款，來年內最少吸收港幣二十億元。況且在南洋各地銀根奇緊，利息高昂，資金調港不易重增下，港市銀根來年將會緊多於鬆。

又據另一則消息稱：此間銀行家預料，不惜自力更生，不借外債之中共政權，將會於今後六個月內投身爲國際金融之市場。彼等相信，中共不久即接受外國銀行貸款，可能至一九八〇年底時已借入最少二十億美元（約九十四億港元）。據美國銀行總裁稱：首先向日本財團借十億美元，利息甚低，可能比英倫之銀行拆息多二分一厘或四分三厘。首批貸款可能由日本與歐洲之銀行共同借出，而美國之銀行亦可能參與。至於巨額之美資銀行貸款，相信須俟中共與美增加貿易後，俾中共現正洽購美國之石油與煤斤科技設備達九億美元，若事實，則可能爲美資銀行作巨額貸款。

股市交投尙呈暢好
做價普遍牛皮
四證總值一億五千七百六十五萬元，較上日少逾四千萬元。恆生指數升三點六，酒店類升幅較大，銀行地產建築類微低。

（特訊）昨（廿五）日香港股市雖則尙呈暢好，收市之恆生指數比前日續稍提升，惟是大市只可稱爲牛皮而已，交易數值亦比前日顯著減少，除部份股票有突出表現外，各項股票之市價普遍呈盤旋狀態，以收市價而言，比前日低價者略多見，這顯示指數之續見報升，主要是由於局部股票市價勁升的關係，亦由於有該等股票市價之勁升，使大市不致有低欵的感覺。

據香港、遠東、金銀及九龍四會交易所合計，全日之交易總值爲一億五千七百六十五萬元，比前日減少逾四千二百萬元。[illegible]

港匯指數

（特訊）一九七八年十月廿五日（星期三）的港匯實際匯兌率指數爲九二‧四，下跌〇點五。

進大陸遊客在港候簽證
港無烟工業獲裨益
總商會報告指出，旅遊業收益與開支差距漸縮窄，並不如想像那麽大。

（特訊）香港總商會最近發表的一份報告指出，香港旅遊業的收益與開支的差距逐漸縮窄，顯示本港的無形收益並不是一般人想像中那麽大。

去年本港的旅遊業收益四十億五千萬元，但本港居民出外旅遊，亦花費了三十四億八千九百萬元。

香港本身的旅遊支出增加迅速，最近五年來估計增加達百分之一百七十三。本港旅遊業最大的問題是在每年的十月、十一月、四月和五月的旅遊旺季期間，酒店的房間極度短缺。

據稱：中共的旅遊政策改變，給香港帶來大量的遊客，而且這些遊客至少在港逗留三天以上，以便獲得進入中國大陸的簽證，這對香港的旅遊業多少有點好處。

今年開始以來，進入中國大陸的遊客倍增。一位旅遊業人士表示：中國旅遊的潛力驚人。今年開始以來，旅遊協會接獲近六百個歐美遊客的諮詢，大部分是希望經由香港進入中國大陸。那些旅行團體如在旅遊淡季來港，特別對本港有利。

香港旅遊協會總幹事潘恩說：我們不斷尋求吸引遊客的新方法，這項工作變得愈來愈專門化和愈來愈[illegible]。如趣味旅遊，商業展覽和商業會議，科學與技術的專題討論會，都是推廣旅遊事業方法的一些例子。

海外春夏單續開來
製帽業普加班趕產
西德丹麥訂多用貨相當 要求空運應市

（特訊）本港製帽業商最近個多月來，接單開始增加，其中南美洲、歐洲訂單則以多季貨爲主，多屬補貨性質，須加班趕產空運付貨應市。

據有關廠商消息稱：在近個多月來，海外買家繼續訂購明年春夏季銷的帽，其中以澳洲、紐西蘭、及南美阿根廷、智利等國家來單較多，每批訂貨的數值一般在五十萬元左右，不過由於供春夏季銷的帽所用料較廉宜，數十萬元的訂單，已算可觀的了。事實上，港製帽也以夏季貨爲生產主流，多季貨用多以皮毛爲主，售價較昂，且較耐用，銷量自然遠不如夏季貨了。

廠商表示：雖然近期買家所訂貨品仍以夏季貨最大宗，但多季厚身帽也有訂單開來，而以西德及丹麥訂單最多，所訂貨品均要求皮或毛面裏爲主，並有蓬面的多季貨，單個每頂售價逾十元，視乎用料優劣而定。同時買家要求儘早及空運付貨。廠商認爲新近開來這批新單，可能是臨時性的訂貨，因爲西德及丹麥入口商，通常在每年四月份便開始訂多季貨，就算有補單開來，也多在九月左右便辦妥，現時再開來新單，顯然是臨時所需，可能是東歐廠商人向西歐入口商吸購有關，以致西德及丹麥商人須急向港補充新貨，形成買家要求港廠儘快及空運付貨了。

東京股市反覆回升
指數扳廿三點五

（特訊）十月二十五日，東京股市在買家作選擇性購買下，作强力反彈。船務股穩步上升，而中型熱門股如藥品和電器股都告上揚。而在另一方面，中型鋼鐵股和光學股都告下挫。午後市況，大市反覆上升，一般股票都以最高價收市。收市時，東京杜鐘斯指數以五八三四‧八六升二三‧五四。新市場指數收四三五‧六四，升一‧五三。成交總數共四億二千萬股。

泰米外銷 首九月一一六萬噸

（特訊）曼谷消息：今年一月份至九月份食米外銷，經貿易院食米小組委員會主席比差‧丹頌特提出報告如次：今年首九個月食米外銷共一百十六萬[illegible]噸，總值[illegible]銖。去年同時期食米外銷[illegible]噸，總值[illegible]銖。

整頓食米外銷執行法，規定由現時起至二五二二年三月份，除了糯米之外，其他各種食米外銷，政府並不限制出口，但須遵照規定輸出。[illegible]

十二月一日起，糯米外銷，可照常輸出，但須遵照規定制度輸出。

原糖市勢不振
三月貨較活
未平倉合約七十八宗

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所糖期貨交投疏落，做價集中於三月份，其他月份無成交。開市時，市況呆淡，尾市價堅穩，全日共成四手，成交值四萬美元。未平倉合約總數七十八手，現貨價八點八五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：一月份八點八五美仙，三月份九點二三美仙，五月份九點三七美仙，七月份九點五八美仙，九月份九點七五美仙，十月份九點八四美仙。

一月份開盤報八點九五美仙，收市八點九美仙，無成交。三月份開盤及最高價同是九點二三美仙，最低九點一九美仙，收市九點二五美仙，共成四手。五月份開盤及收市價均爲九點三九美仙，無成交。七月份開盤報九點五八美仙，收市九點六美仙，無成交。九月份開盤及收市價同是九點七七美仙，無成交。十月份開盤報九點八七美仙，收市九點八六美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	八、九五			八、九〇
三月	九、二三	九、二三	九、一九	九、二五
五月	九、三九			九、三九
七月	九、五八			九、六〇
九月	九、七七			九、七七
十月	九、八七			九、八六

國際唱片協會建議
保護唱片界人士合法利益
徵收空帶錄音儀器專利稅

（特訊）在家裏將朋友的唱片錄音，雖然在技術上是違法，然而它並未因此威脅到這個社會的道德標準，因此沒有人向政府建議予以禁止。但是，這種風氣迅速發展，它對唱片界的影響，其嚴重性足以使這個行業對它們未來的財政健康引起憂慮。

據國際唱片協會東南亞地區總監嚴禮先生稱：「根據本協會在海外的調查顯示：過去五年來私人錄音的情況，已大爲增加。英國最新的調查顯示：私人錄音的音樂錄音帶的銷數，比在商店出售的爲多。我們相信香港的情況，不會有太大的差距。」

他說：「如果私人錄音不受限制，唱片及表演者未有獲得賠償，空白錄音帶銷路上升，將導致唱片界業務的呆滯不前。新唱片投資將會削減，此行業的經濟萎縮，將會是這個社會的損失。」

「除非提供某種形式的賠償，私人的錄音將削減作者，表演者及監製所預期他們的成果，在第二次被利用時所應獲得的代價。毫無疑問地，視聽工業將繼續擴展，而這些被人翻錄其成果的合法主人，他們的合理收入來源，不應被剝削。」

「當局有需要立法對那些因私人錄音而遭成合法利益損失的人士提供賠償。由於科技進步而創造了對唱片的全新利用，因此對於那些爲原裝錄音提供真正價值的人士，應該給予專利權稅的賠償。」

「向空白錄音帶徵收專利權稅是合理的，因爲在這些帶上錄取廣播或音樂錄音帶前，是未有付出專利權稅的。」

「由於消費者獲得錄音儀器的配合，因此更鼓勵他們在家裏翻錄唱片，所以，向這些設備徵收專利權稅也是有所需要的。」

「錄音設備已越來越進步，它們能夠在兩分鐘內翻錄多份唱片，好像影印機那樣方便，毫無疑問地一些零售商將會購入這些儀器，讓市民在他們的店舖內翻錄唱片。」

「本協會的意見認爲私人翻錄唱片的盛行程度，已增至使唱片的監製、作家、作曲者及表演者蒙受重大的收入損失，及使唱片界遭受無可彌補的損失。」

因此，立例向合法的持有人賠償將是重要及急迫的，本協會建議應向錄音儀器及空白錄音帶徵收專利權稅，向合法的主人提供賠償，使這行業得以蓬勃發展，對社會大家也有利益。

香港金融行情表

一九七八年（十月廿五日）

九九金　每司両（最高）一、三〇七‧二〇（最低）一、二九五‧五〇（收市）一、三〇六‧四〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七四‧八〇
美票	一〇〇	四七四‧四〇
美鈔	一〇〇	四七三‧七〇
英鎊	一〇	九五‧五〇
加拿大圓	一〇〇	三九八‧五〇
法國法郎	一〇〇	一一二‧五〇
瑞士法郎	一〇〇	三一〇‧〇〇
西德馬克	一〇〇	二六四‧〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五‧五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四〇‧〇〇
澳洲圓	一〇〇	五五三‧〇〇
日本圓	一〇〇〇	二六‧二五
菲律賓披索	一〇〇	五八‧五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六〇‧〇〇
坡圓	一〇〇	二二二‧五〇
台灣圓	一〇〇	一二‧八〇
泰國銖	一〇〇	二四‧〇〇
印度盧比	一〇〇	五〇‧〇〇
澳門紙	一〇〇	九二‧〇〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇‧〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八‧二〇

國際股市金融行情

（一九七八年十月廿五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　一0.30（496.20）
午市　一5.70（490.80）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	20.36	20.54
置地	H.K.$	12.19	12.21
怡和	H.K.$	17.27	17.33
和記黃埔	H.K.$	6.35	6.45
會德豐	H.K.$	3.38	3.52

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　＋3.64（836.19）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　＋23.54（5834.86）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.$＋4.20（230.10）
尾盤　U.S.$＋5.10（230.90）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7875	馬克
倫敦	2.0225	美元
東京	182.30	日元
巴黎	4.1500	法郎

滙豐銀行集團成員

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘二五	七厘半
二十四個月	七厘二五	七厘六二五
三十六個月	七厘二五	七厘六二五
四十八個月	七厘半	七厘七五
六十個月	七厘半	八厘一二五

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-798221，3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註冊准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	7½厘
六個月	8厘
一年	8½厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

股市成交價目表（十月廿五日 星期三）

香港會成交：27,240,000元　遠東會成交：72,010,000元
金銀會成交：57,990,000元　九龍會成交：410,000元
四會成交總額：157,650,000元
恒生指數：670.35十3.60　遠東指數：3192.56—6.80
金指數 605.52十2.66　銀指數 623.76十0.59　金銀指數 594.42十1.99

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	185.00	187.00	185.00	186.00	186.00	187.00
滙豐銀行	20.60	20.60	20.40	20.60	20.50	20.50
海外信託銀行	3.85	3.975	3.85	3.85	3.875	3.875
友邦銀行	8.80	8.80	8.70	—	8.70	—
東亞銀行	81.00	84.50	81.00	—	—	84.50
地下鐵路債券	107.6%	107.6%	107.6%	—	—	107.6%
（二）公用類						
九倉	32.50	33.00	32.50	32.50	32.50	32.50
港燈集團(除息)	7.40	7.70	7.40	7.65	7.70	7.65
中華煤氣	31.75	33.00	31.50	33.00	33.00	32.50
電話公司	35.00	35.00	34.75	35.25	35.00	35.00
油蔴地小輪	39.00	39.00	39.00	39.00	39.00	—
九龍巴士	5.66	5.65	5.60	5.65	5.65	5.65
中華巴士	53.00	53.00	53.00	53.00	53.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞(除息)	5.15	5.20	5.05	5.15	5.20	5.15
[illegible]公司	10.90	10.90	10.80	10.90	10.80	10.80
青洲英坭	39.25	40.25	39.25	39.50	39.75	39.75
[illegible]	7.40	7.50	7.35	7.50	7.45	7.45
和寶	1.02	1.02	0.98	1.00	0.98	1.00
永安	4.35	4.40	4.35	4.45	4.45	4.45
和記黃埔	6.35	6.45	6.35	6.40	6.40	6.45
怡和	17.30	17.40	17.10	17.30	17.40	17.40
立興	4.125	4.15	4.10	4.10	4.10	4.15
生力啤酒(除息)	11.90	11.90	11.90	11.90	11.90	11.90
[illegible]公司	—	—	—	—	—	—
[illegible]公司(除息)	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.85	2.925	2.85	—	2.90	2.875
屈臣氏(除息)	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.575	3.60	3.525	3.575	3.575	3.60
信德	3.00	3.00	3.00	—	3.00	3.00
仁孚企業	1.22	1.22	1.22	—	—	1.22
太古洋行A(除息)	10.60	10.80	10.60	10.70	10.70	10.80
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業(暫停牌)						
[illegible](除息)	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
連卡佛A	6.70	6.70	6.65	—	6.70	6.70
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.40	2.40	2.40	—	2.40	2.40
信昌(除各項)	3.05	3.10	3.05	3.05	—	3.10
美麗(暫停牌)						
（四）地產建築類						
[illegible]	1.75	1.78	1.75	1.76	1.77	1.77
長江實業	14.10	14.40	14.00	14.30	14.40	14.40
[illegible]	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
利興發展	1.68	1.72	1.67	—	1.70	1.70
大捷財務	0.63	0.63	0.63	—	0.65	—
嘉年地產	6.50	6.50	6.50	—	6.60	6.60
置地公司	12.40	12.40	12.10	12.20	12.20	12.20
信託公司A	3.60	3.625	3.60	3.625	3.60	3.60
合和實業	6.60	6.70	6.50	6.70	6.70	6.70
新昌集團	2.225	2.225	2.20	—	2.20	2.20
和記地產	11.40	11.70	11.40	11.40	11.70	—
四海地產	2.025	2.025	2.025	—	2.025	—
保顯	2.25	2.25	2.225	—	2.25	2.225
[illegible]A	2.65	2.70	2.60	2.65	2.675	2.70
海南	2.45	2.45	2.45	—	2.45	2.45
新鴻基	10.20	10.30	10.00	10.20	10.30	10.30
大寶	0.75	0.79	0.74	0.78	0.78	0.78
泰盛發展	1.70	1.75	1.63	1.72	1.72	1.72
嘉話(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	2.925	2.975	2.90	2.95	2.95	2.95
啟明建業	1.02	1.05	1.02	—	1.02	1.05
麗新	8.00	8.30	7.90	8.20	8.25	8.25
大昌地產	2.30	2.325	2.25	2.275	2.275	2.275
大新公和	3.90	3.95	3.90	—	3.90	3.90
萬生(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
建煌新記(除息)	1.13	1.18	1.10	—	1.15	1.16
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.05	2.075	1.97	2.05	2.05	2.075
明輝發展	1.08	1.10	1.04	—	1.05	1.10
[illegible]	2.56	2.56	2.50	2.55	2.55	2.55
[illegible]	1.50	1.54	1.49	1.54	1.53	1.51
華光地產	1.42	1.46	1.41	1.46	1.46	1.45
海港工程	0.61	0.61	0.61	—	0.61	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.84	1.84	1.80	—	1.82	1,08
利安	2.60	2.65	2.60	—	2.60	2.625
太古地產	4.05	4.225	4.05	4.20	4.225	4.225
兆安	1.88	1.90	1.88	—	1.90	—
周生生	1.42	1.42	1.40	—	1.42	1.40
城都地產	1.50	1.53	1.50	1.51	1.51	1.51
富豪	—	—	—	—	—	—
錦成行	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
萬邦投資	7.00	7.00	6.95	—	7.00	6.95
[illegible]	0.42	0.44	0.42	—	0.44	—
[illegible]	2.675	2.675	2.65	—	2.675	2.675
南太平地產(暫停牌)						
恒生工業	0.51	0.52	0.49	—	0.51	0.52
[illegible]	1.18	1.19	1.18	—	—	1.19
聯益(除息)	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—
華大	0.72	0.72	0.72	—	—	0.72
[illegible]	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	—
遠東發展	2.375	2.40	2.375	2.40	2.40	2.40
統一機構	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
金山地產	1.70	1.70	1.70	—	1.70	1.70
永泰發展	5.55	5.65	5.45	—	5.65	5.65
（五）倉塢類						
九龍倉(除息)	38.50	39.75	38.25	39.25	39.25	39.25
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉(除息)	29.50	31.25	29.40	31.00	31.00	31.25
中華造船廠	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.85	3.875	3.775	3.875	3.875	3.85
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
香港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	22.60	24.20	22.60	24.20	24.20	24.10
山帝國(停牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	26.40	26.60	26.40	—	26.60	—
百樂	1.88	1.89	1.85	—	1.89	1.85
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	11.30	11.30	11.30	—	11.30	11.30
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	12.20	12.20	12.20	12.20	—	—
南聯實業	3.40	3.40	3.35	3.40	3.40	3.40
長江製衣	9.15	9.20	9.15	9.15	9.15	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.15	5.25	5.15	5.15	5.25	5.25
會德豐船A	3.95	3.95	3.95	—	—	3.95
會德豐船B	0.37	0.39	0.37	—	0.39	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業(除息)	5.05	5.10	5.05	5.05	5.05	5.05
東方貨櫃	4.30	4.325	4.225	4.325	4.30	4.275
華光航業(除息)	3.35	3.35	3.55	3.35	3.35	3.35
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.25	7.25	7.25	—	—	7.25
怡和證券(除息)	8.00	8.05	8.00	8.05	8.00	8.00
森那美	7.60	7.80	7.60	7.80	—	—
新鴻基證券	3.075	3.175	3.025	3.125	3.15	3.15
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯酒	0.2075	0.2075	0.205	—	—	0.205
邵氏(除息)	—	—	—	—	8.00	7.90
星島報業	7.85	8.00	7.85	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.25	2.30	2.25	2.25	2.30	2.30
紅寶石	1.13	1.18	1.13	—	1.18	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款(除息)	—	—	—	—	—	—
港機工程	90.00	90.00	87.50	90.00	88.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.67	0.67	0.67	0.67
新安	0.76	0.76	0.76	0.76
永新利	0.70	0.70	0.70	0.70
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

CHASE
大通亞洲有限公司

存款期	利率
三個月	6.75 %
六個月	7.25 %
九個月	7.25 %
十二個月	7.375 %
十八個月	7.375 %
二十四個月	7.375 %

（存款額必須為港幣五萬元或以上）閣下可往各大通銀行分行辦理存款手續.
如欲獲知更多有關其他財務資料,歡迎駕臨大通銀行各分行或致電洽商.
電話：5-794811

日鋼鐵銷東南亞 明年價升十美元
一年間每噸已漲百美元

（特訊）東京消息：日本各指據鋼鐵廠已開始接洽明年一月至三月裝船的輸出商談，但以對東南亞輸出為中心，輸出價格考慮每噸提高十美元。

儘管日本的鋼鐵輸出，在這一年之間，每噸提高一百美元以上，但據業界人士說，因為在這一年之間的日圓匯率升高，一百美元的漲價，完全被抵銷，但由於日方再三的提高輸出價格，輸入國能否吸收，也是個問題。

按日本八月份的鋼鐵輸出平均單價每噸為四百十八美元，比去年同月上升一百十七美元，約上升三九%。但這期間的日圓匯率也升高三九%，因此以日圓表示的單價每噸為八萬圓。就是說即使在美元價格大幅上升，也被日圓在匯率的上升而抵銷。因此，日方各鋼鐵廠在明年一月｜三月裝船的商議，每噸將再提高十美元至二千美元。由於七月的輸出平均單價已達史上最高水準，而在十月｜十二月季的輸出商議也平均每噸提高二十美元左右，所以如果明年一月｜三月裝船部份的漲價實施，將是空前的輸出高價。

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		6.000%
一個月		6.750%
三個月	7.125%	7.125%
六個月	7.750%	7.750%
一年	7.875%	7.875%
二年	7.875%	7.875%
三年	7.875%	7.875%
四年	7.875%	7.875%
五年	7.875%	7.875%

本公司歡迎存款及外滙買賣
查詢詳情致電5-261211或3-856033
存款：譚紹璣．龍耀光
外滙：林孝信．李東明
分行：林桂文．袁國斌

（滙豐銀行集團之成員）
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	5.75%
一個月	—	6.75%
二個月	—	6.875%
三個月	7.00%	7.125%
六個月	7.625%	7.75%
一年	7.75%	7.875%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
香港辦事處關進生君：5-263095
旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

華僑經濟

米市天涼銷量轉增
存倉食米已減至七萬噸
拆商側重照價提用成盆只七欵

（特訊）昨（廿五）日米市，大勢仍疲，入口米商十家開盤，提沽食米廿三欵，只得七欵有成盤，大陸米佔二十一百包，泰國米佔六十大包，澳洲米佔二十中包。

據米業人士指出：近來天氣轉涼，食米銷盤是增加的，但入口米商每日開盤成交量仍少，只有側重照價提用方式沽放。本港現在存倉食米已減至七萬噸，對入口米商壓力亦已減輕，問題是存倉以中、下級米較多，買家需求偏重上級米，目前上級米供應最少，使米市未能轉暢。

成盤紀錄：大陸洪字絲苗每担一百廿八元，暹南粘每担一百二十元，暹字絲苗每担一百一十四元，陽字油粘每担一百一十四元，泰國貨三元白碌每担八十八元，青暹香三號米每担一百卅二元，澳洲米碌每担七十六元。

食糖市轉靜 幼砂價續低
越幼砂較韓產低六成半

（特訊）昨（廿五）日砂糖市，成交轉靜。特別是幼砂糖來貨較多，越南幼砂糖繼續有運來，價格比南韓幼砂糖低百分之十五，對南韓幼砂糖威脅很大。

據糖業人士指出：現時價格最低的，就是越南幼砂糖，價格比南韓幼砂糖低百分之十五，比中國大陸中粗砂糖低百分之十，於是一部分製品商購入越南幼砂糖來代替，今後兩個月繼續運來的，大部分是製品商訂入。

昨（廿五）日南韓幼砂糖價續散落，本週末到港碼頭交收每担八十八元，十月初到港碼頭交收每担八十七元。大陸榴花中粗砂糖價格轉定，現貨碼頭交收每噸轉手成一千三百八十元。台灣特砂今（廿六）日有運到，價格堅穩，碼頭交收每噸一千四百二十元。

國際糖價，互有升降，倫敦（廿四日）原糖現貨每噸一百〇八鎊，比前降一鎊。十二月期貨每噸一百一十二鎊點一五，比前降一鎊。三月期貨每噸一百一十三鎊點九〇，比前降一鎊三五。五月期貨每噸一百一十五鎊點六〇，比前降一鎊一五。紐約（廿四日）原糖一月期貨每磅仍為八點八〇美分。三月期貨每磅九點〇九美分，比前升點〇二美分。五月期貨每磅九點二五美分，比前升點〇三美分。

made in AUSTRIA

奧國助君　大展鴻圖

奧地利以其森林、山脈及壯麗之古城名聞世界。然奧地利更具先進之技術及各種設備、如發電廠、起重機、煉鋼廠、巨型水族館、醫院設備、整套電視系統及啤酒桶等；總之，奧地利能滿足閣下之任何需要。

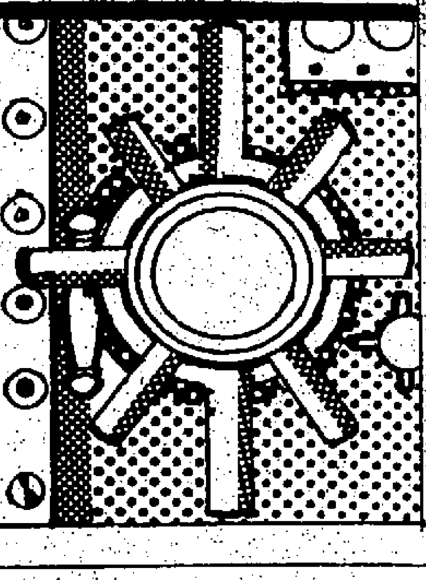
奧地利為香港理想貿易伙伴，亦是與東歐進行貿易之理想門戶。奧地利可向香港提供高品質產品、機械、顧綉、紡織品、藥物、紙張及紙製品、通訊器材、體育用品、食品及葡萄酒等。

奧地利經商大門為你開，亦是富文化藝術氣息之安居樂土。

詳細情況歡迎查詢

韋科治
奧地利駐港商務主任
中環亞細亞行一二〇三室
電話：5-222388, 5-237555

銀行與經濟
BANKING & FINANCE



談外商銀行設立
對香港經濟有些什麼影響？

子岡

自今年四月港府宣布放寬外國銀行來港開業以來，申請開業的外國銀行不斷增加，截至八月底止，香港持牌銀行的家數已由原來的七十四家增加至七十七家。此外，最近又有十六間外國機構獲港府簽發銀行牌照。這十六間獲發銀行牌照的外資銀行中，加拿大銀行有五間，法國銀行有四間，美國銀行有三間，西德銀行有一間，英國銀行有兩間，印度銀行則有一間，由於現時尚有不少合乎規定的外國機構向港府申請銀行牌照，預期往後還陸續有新銀行牌照批出，使本港持牌銀行將增至一百家以上（估計目前已獲當局批准或有意及有資格申請銀行牌照的外國銀行財務機構約有四十家。

更多的外國銀行獲准來香港開業，對香港的整體經濟有什麼影響？我們認為此舉將會加強本港經濟的推動力，而更是本港邁向國際金融中心地位的必須步驟之一。自財政司宣布放寬外資銀行申請香港銀行牌照後，我們曾經作出更深入的觀察，發覺此舉將是利弊互見的。下面我們將其好處及弊端逐點加以分析。

好的方面：（一）對本港整個經濟而言，更多的外國銀行在港設立，意味了本港與國際間的金融貿易將趨專門化及收到服務快捷妥當的良好效果，工商界在銀行業高度競爭下，尤其是進出口押匯生意更呈競爭性，基於優勝劣敗的道理，部份銀行將各有得失，但對工商界則是長遠的利益。

（二）更多外資銀行因能直接吸收存款，與向同業拆借資金，今後利息成本可能稍為減輕，終必利於客戶的負担。

（三）本港銀行藉此將有機會向各國基於互惠利益，而申請開設銀行。

（四）這些外國銀行在港開設多是純辦事處性質，或從事專業化的業務，或多或少增加本港就業人數，及使商業舖位和寫字樓的需求多些，帶來消費循環利益。假設有四十間外資機構在港成立銀行，每家僱用本港僱員十五人，即增加了六百人的就業機會，加上這些外資銀行從總公司派來本港管理業務的高級行政人員，需要住居及在港的消費活動，也使本港消費得益。但這消費額在港消費中所佔的比率則仍算微細。

（五）有利本港資金外的交流，建立吸引長期性外資的條件，提供本港資金更多的出路，港人可有更多的外國銀行選擇，作各種直接或外幣存款。同時由於這些外國銀行比此間及與本港銀行競爭存款，將會令到本港的存款利息推高，從而令到存款者獲得較高利息的機會。另方面，雖然增加了數十間新銀行，整個銀行業的放款能力將大爲增強，自然工商界獲得融資的機會也相應增加，而放款利息也較具競爭（最近一次銀行劃一利息提高後，供樓利息出現不增反減的情形，就是銀行競爭的結果）。

（六）促進海外大額及中額放款增加，或向海外宣洩過剩的港資，提高本港的國際金融聲譽與地位，使成爲名乎其實的國際金融中心。

（七）由於業務所需，這些新外資銀行的行政人員，將來往香港頻繁，直接間接有助本港的旅遊活動。另方面，透過這些銀行的關係，它們會介紹更多的本國客戶來港辦貨或買貨，使港商獲得更多的交易新對象，促進本港的外貿交流。

（八）增加港府稅收，新財政年度港府開徵海外放款利得稅，而基於本港的低稅率，外資銀行繳稅的情況將很少。事實亦證明，港府開征這項稅收後，對外資銀行來港設行的行動毫無影響。

利好的因素固然很多，但外資銀行來港設立，也產生了若干的弊端，綜合起來有下面幾點：

（一）形成金融事業人材的供不應求，勢將引起激烈的拉角潮，直接刺激該業的薪津提高，使今後金融業的皮費增加。

（二）這些新獲准開業的外國銀行，大都是財雄勢大的金融機構，它們不會吝嗇租金，租用寫字樓及舖位，與及由外地派來本港的高級僱員所需的佳宅，或多或少對房地產的囤積居奇有刺激作用，加速內部通貨膨脹。

（三）增加港資向外流出的機會，將會令到本港偏低的利息水平有所改觀，逐漸會與國際利息水平看齊，這樣一來，今後工商界所負担的利息或可能不再像過去那麼低廉。

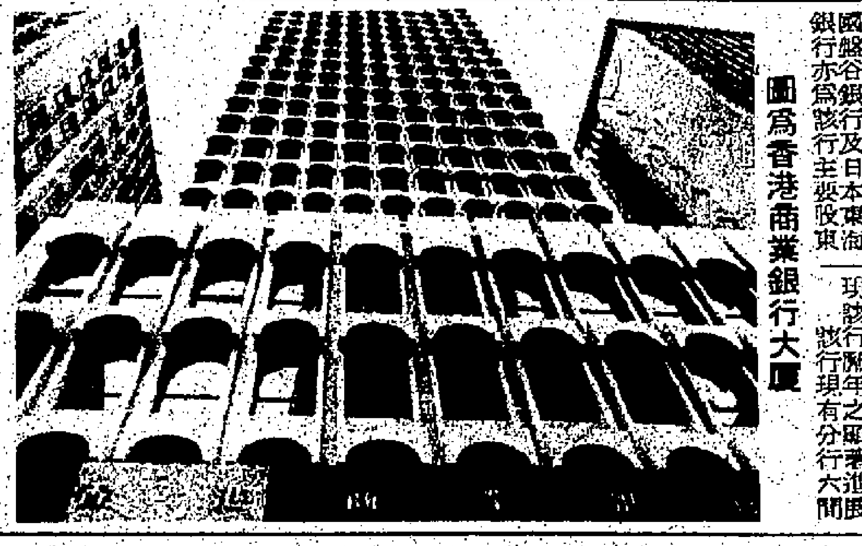
（四）刺激個外地區外滙現貨及期貨投機活動。

（五）對一些要資中小銀行的經營更爲困難，導致中小銀行的被兼併，互相合併或聯營難以避免，在日趨激烈的競爭浪潮下，中小銀行能夠苟安多少，實成疑問。

外國機構在港設立銀行增加，對本港的銀根及息價又有何影響？近日有人認爲新來港開業的外資銀行會引來不少的資金，使本港的銀根更鬆動。這是不切實際的。我們認爲其可能性不大，蓋目前本港仍是一個資金過剩及利息偏低的地區，相反地，現時外國利息普遍高昂，由外地抽調資金來港並非化算之舉，基於本港利息水平較低，它們寧可在本港拆入頭寸應用，即使以較高的息口向同業拆入，也比由外地抽調資金周用來得方便及在利息方面的負担較少。

其次，在新銀行開設數目不斷增加之下，頭寸的需求增大，就以現時的情況而言，每日向同業拆入頭寸的，多也以外資銀行佔最大比率，故將來業內資金的供應及需求趨於分散，再其次，這些新開設的外國銀行居間牽引下會促使本港較多的閒資有流出機會，從而令到本港銀根及偏低的息價有所改觀。值得注意的是，本港整個資金供應不會因驟然多出了數十間新外資銀行開設而有所改變。往後的銀根形勢還要看國際的政治及經濟發展，如果是向壞的方面發展，特別是東南亞各國的政經情勢有新的不安，將仍會有較多的資金流入，如果是向好的方面發展，則資金外流會增加，使銀根及利息會趨緊一些。其次是本港的同業拆息的重要性及代表性也將進一步提高，因爲海外銀行開設越來越多，使同業拆借活動的重要性與時俱增，每日的成交量會遞大，拆息率不會像過去因供多需少至跌至二厘以下的極低水平，而適於合理的偏高，因這些新外商銀行將成爲主要的拆入銀行。另方面，銀行職員及專業人員的需求勢將增多，爲避免做成求過於供的現象，有關方面應及早計劃及培養更多這方面的專材，例如其他的工業訓練一樣，當局應儘快作有計劃的安排。

總括來說，港府放寬外國銀行來港開設銀行雖是利弊互見，但香港既要作爲一個國際金融中心，我們對更多的外國銀行在港開業抱歡迎態度，儘管此舉意味本港金融業競爭更趨激烈，但卻無礙於宗旨純正與組織健全的金融單位，而最重要的卻是有利於香港的整個經濟，更希望這個轉變會產生另一種副作用，打破純地方性銀行長期以來的控制局面，使該業更注重存款人及工商界及整體利益。



圖爲香港商業銀行大廈

香港商業銀行邁向國際化現代化

香港商業銀行創立於一九三四年，歷史悠久，信譽昭著，該行前身爲香港汕頭商業銀行，現與海外各大銀行均有聯系，銀行一切外匯及國際貿易業務，尤其是祖國及東南亞各地之進口業史大盤發展，久爲社會人士所稱譽。該行董事局成員均爲本港及東南亞工商界及銀行界知名人士，泰國盤谷銀行及日本東海銀行亦爲該行主要股東。

[illegible]

，大部份爲自置行址，對該地區工商業及居民提供各項服務，目前正計劃在主要工商業地區及居民點增設分行，以進一步爲本港各行業人士提供更完善之服務。

最近該行董事局宣佈望志直先生加盟，該行業務董事兼總經理，與陳有發先生協同處理該行業務，相得益彰，可在常務董事兼經理龔爾揚先生襄助之下，大力發展該行業務，百尺竿頭，再進一步，當不

預卜香港商業銀行爲本港歷史最悠久華資銀行之一，近年發展迅速，現正大步向現代化國際化之時，更保持華資銀行穩健作風，爲客戶設想之優良傳統，憑藉其發展實未可限量。

兆亞財務有限公司
香港太子行1131室

經營業務概括

●港幣存欵服務　●長短期樓宇貸欵
●股票及証券投資之顧問服務
●參與合作投資發展地產建設

策劃兼辦理一切財務事宜
利息條件優厚　專業人士主理
服務效率快捷　歡迎來電諮詢

董事長：麥禮賢
總經理：趙錦城　電話：5-266805

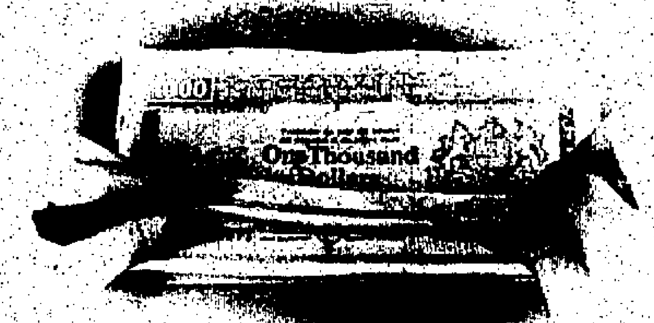
香港華人銀行
經營一切銀行業務

零存整付儲蓄
年息六厘一二五起
年期越長息率越高

詳情請撥電話垂詢無任歡迎

總行：5-244133內線208
東區分行：5-773234　油蔴地分行：3-852479
筲箕灣分行：5-605154　大坑西分行：3-787334
深水埗分行：3-714341　荔枝角道分行：3-933081

閣下金口一開
即可貸款生財



豐利國際財務有限公司「私人貸款計劃」
助你解決財務困難

手續簡便
本公司爲適應各界需要，貸款手續特別簡單，只需年滿廿一歲，月入一仟三百元以上，即可向本公司接洽，辦妥手續，廿四小時內即可取款應急。

毋須抵押
向本公司貸款毋須任何抵押，即可貸款以解決現金週轉或其他財務困難。

絕對保密
本公司保持一貫最高服務原則，對於各貸款人士之資料，絕對保守秘密。

分期攤還
本公司之貸款計劃條件特別優惠，各貸款人士可分期攤還，而且利息低廉合理。

豐利國際財務有限公司
HONDELA FINANCE LIMITED
香港華人行十八字　電話：5-263116
美國底特律國際銀行附屬機構

肯定有利息賺
穩健過做生意

存款利率（最低存款額五萬元）-以週息計

24小時通知	5.75 %	6個月	7.375 %
1個月	6.375 %	9個月	7.375 %
3個月	6.875 %	12個月	7.5 %

利率如有更改，恕不另行通知.
大額存款及年期更長者利息面議

政府註册接受存款機構
美國太平洋財務有限公司
美國太平洋銀行聯營機構
香港德輔道中廣東銀行大廈5字. 電話：5-253021
鍾冬杏小姐或趙彌炘先生.

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONGKONG LTD.

（一九三四年創立）

香港德輔道中香港商業銀行大廈
電話：5—458111至7
電報掛號：HONCOMBANK　電訊：73085

西區分行：香港文咸西街68號
電話：5-435091　5-447348

西環分行：香港堅尼地城卑路乍街162號
電話：5-465217　5-465231

銅鑼灣分行：香港銅鑼灣波斯富街69號
電話：5-796726-8

九龍分行：九龍彌敦道711至713號
電話：3-960236

九龍城分行：九龍城衙前圍道15號
電話：3-820147-9

新蒲崗分行：九龍新蒲崗彩虹道66至68號
電話：3-265127-9

經營一切銀行業務，代理遍達全球

香港証券交易所
HONG KONG STOCK EXCHANGE

經濟命脈
香港夏慤道和記大廈二十二樓

經驗

經驗乃無價寶
廣東銀行　根深蒂固　源遠流長

六十六年來，廣東銀行爲各行各業提供完善服務，故資歷深厚，經驗豐富，分行遍佈香港、新加坡、馬來西亞、泰國及澳門，在新加坡更設有亞洲美元存款部，廣東銀行乃美國太平洋銀行聯營機構，與世界各地金融中心，聯繫密切，憑寶貴之經驗，廣東銀行必能在財經方面使閣下之業務日益拓展。歡迎洽詢。

廣東銀行
一九一二年在香港創立。
總行：香港德輔道中六號　電話：5-246011。
美國太平洋銀行聯營機構
總行設於洛杉磯，分行五百餘間，遍佈加州及世界各地。

娛樂圈

袁浩泉心在「漩渦」心神恍惚
呈祥道上撞向警車
駕車疏忽罪名難免
只望大事化小破財擋災

「漩渦」一片導演袁浩泉昨日發生撞警車事故，被警方傳至旺角警署，落案後控以不小心駕駛罪，袁浩泉謂此次事態嚴重可能會留案底，現在只希望破財擋災。

事發時是在中午十二時五分，袁浩泉約了朋友在深水埗嘉頓午茶，但當他在呈祥道與大埔道交界處泊車時，因心神恍惚沒有刹車，轟然的把把撞向前面一部警車尾，袁浩泉心知這趟麻煩大矣，因爲警車上有一位外籍警司，態度十分嚴厲。

果然事情便由此鬧大，本來這類撞車是可以賠錢便私人和解的，但袁浩泉此次撞的是警車，該外籍警司叫人通電請一警車來，把袁浩泉「請」到旺角警署去，落案後又等給予告票，前後擾攘三個多小時。袁浩泉事後會見記者稱，他七年駕車經驗中，已曾經一次不小心駕駛被控，此後便十分小心，昨日因心中記掛着「漩渦」上映的事，所以才致弄出意外。袁浩泉說別笑他幼稚，因「漩渦」的確是他投身影圈的試金石，今後能否在影界立足，全看這一片的成敗，其日夕心掛掛在所難免也。

鍾兒與伊雷有一段緣
因拍谷爆失空姐職位
把心一橫投身歌影兩棲明星

在伊雷的「爆谷」招待會上，新星鍾兒使人眼目一新，記者認爲她在影界發展，必大有前途，伊雷向記者介紹鍾兒稱，他和她是有一段前緣的。

鍾兒爲此慌忙解釋稱，千萬不要有所誤會，她是在少女之時，和伊雷一齊在羅馬的影片中做過大特約，因而兩人在多年前便成爲好友，鍾兒說那時她尙在讀書，後來畢業便考入了韓航做空姐，經常飛來飛去了。鍾兒說：

「後來在今年初回港時，在彌敦道見到伊雷，他問我有沒有興趣再拍片，我說主角就做特約便不玩了，伊雷說就是要我做主角，這樣我便留在香港了。」

誰料鍾兒這一拍「爆谷」便連空中小姐的職位都丟掉，因爲請假太多公司不滿，但戲拍了一半又不能不拍，否則伊雷損失重大，於是只有辭職。如今，鍾兒把心一橫已正式投身娛樂圈，上週嘉禾公司已和她斟拍新片，此外她又跟黎燕學歌，並定十一月六日正式登台演唱了，鍾兒說當然希望由此走紅啦，所以「爆谷」的確是她生命轉捩點的影片了。

AGB調查報告顯示
麗的收視率全面性起升
晚間節目及午夜節目受歡迎

麗的電視第一台與第二台，在昨日公佈之AGB協子收視調查報告數字有全面性之起升。

有關起升數字如下：

麗的第一台（週一至週五）

五點半至六點半（晚間）　增百份之六
六點半至八點　增百份之三
八點至十點　增百份之二
十點至十一點半　增百份之三
十一點半至十二點　增百份之十

（週一至週日）

五點半至六點半　增百份之五
六點半至八點　增百份之三
八點至十點　增百份之一
十點至十一點半　增百份之二

麗的第二台（週一至週五）

晨早開始至五點　增百份之廿八
十一點半至完結　增百份之卅五

晚間節目，更有全面性的增加，從上述數字顯示，麗的晚間節目已深獲電視觀衆喜愛。

除晚間節目及晨早節目，麗的已擁有穩定的觀衆之外，午夜節目，在十一點半至十二點的播映時間中，收視率亦提升了百份之十。

由此可知麗的節目，已深爲觀衆欣受。

長城歡迎夏夢
重回銀幕工作

提起夏夢，每個影迷都知道她是在銀幕最受歡迎之長城之寶，她的作品多經典而韻味雋永，如「白領麗人」，「一板之隔」，「王老虎搶親」等等，至今，不少人仍然懷念這位美麗而演技出衆的女星。

由于年前夏夢隨夫赴美國發展，迫得離開香港，長城當局對夏夢這次離開影壇，認爲重大損失，也是觀衆的損失。

近年來，夏夢由美返港，長城當局欣聞此訊，曾暗下游說，希望夏夢能重返銀幕，爲公司中演多部新片，據說夏夢目前對此提議，仍在巧慮中。

同時，長城公司有意，在不久的將來，將會推出夏夢主演的一批影片，首部是黃梅調的「王老虎搶親」，這部片夏夢反串男裝，瀟洒美妙。

「王老虎搶親」昨午假該公司招待試映，全新拷貝，這部十年前拍成的故事片，現在看來，猶有餘味。（河流）

恐怖片毬謠魔影
今日三影院首映

東寶公司詭異推理片「毬謠魔影」今日正式公映，普慶，新聲，國賓三院聯線推出，「毬謠魔影」爲大師級導演市川崑執導的作品，在今年香港日本電影節中作爲國家代表性展出獨受各方面重視，東寶特委金影會作發行公映。

「毬謠魔影」由推理大師横溝正史原著，爲日本十大名片之一，全片鏡頭詭秘清幽充滿懸疑特異氣氛，爲推理影片的經典之作，其畫面結構已爲本港影視編導人員的必須參考典範。「毬謠魔影」主演者有岸惠子，石坂浩二，北公次，仁科明子，永島英子等。

身形拳法與步法
十二院今日公映

冠軍公司創業作正宗少林武術片「身形拳法與步法」今日公映，麗宮院線十二影院聯線推出，計爲麗聲，京都，金門，樂聲，恆星，麗星，油麻地，國寶，萬年，龍華，同樂及屯門城多利。

「身形拳法與步法」乃由李超導演，威冠軍投資兼主演的武打影片，威冠軍本人是黃飛鴻嫡系傳人，他的真功夫演出，午夜場時已深得好評，導演李超乃原日張徹長弓公司之武術指導，由「身形拳法與步法」看，由武術指導轉而爲動作片導演的成功，又有一例證。該片主演者除威冠軍外，尚有孟飛，游天龍，宗華，梁家仁，方芳，王寶玉及王真等。

參加「百萬跳」近百五對
週末週日照常報名

由麗的電視主辦的慈善盛事「百萬跳」，自上星期一（十月十六日）開始接受報名以來，報名人數甚爲踴躍，據負責「百萬跳」的籌一台副總監高亮昨（星期三）透露，截至昨天爲止，參加馬拉松跳舞的人數已接近一百五十對，與去年同期比較，踴躍異常。

麗視今年爲了易於控制跳舞比賽的熱鬧場面，所以將參加跳舞比賽的人數限爲五百對，現時雖然距滿額的人數尚遠，但以報名人數熱烈看來，滿額之日快將出現。「百萬跳」截止報名日期爲十一月四日，時日無多，所以有興趣參加比賽及喜愛跳舞的人士，應及早報名。

同時麗視爲了方便各界人士報名，本週末及星期日（十月廿八日及廿九）麗的電視大廈的報名處將照常接受報名。

香港思遠公司威水出品

第4個6百萬

壓倒香港開埠以來最賣座十大功夫片

猛龍過江	5,307,350.50
精武門	4,431,423.50
死亡遊戲	3,436,168.60
龍爭虎鬪	3,307,520.40
唐山大兄	3,197,416.50
少林三十六房	2,965,013.20
蛇形刁手	2,708,748.20
洪熙官	2,655,185.90
楚留香	2,505,283.10
老虎田雞	2,457,761.60

吳思遠 監製

醉拳

全港好評

成龍　袁小田　黃正利　領銜主演

袁和平 導演

同場加映 醉八仙

身形步法入門 由成龍親自示範

香港　皇后　皇都　太平　帝后
九龍　嘉禾　麗華　英華　寶石　觀塘　帝國　國際　南昌　好景　光華

全綫例爆。五場請早

點只破晒功夫片紀錄咁簡單

人哋大公司嘅最高紀錄被擊到片片碎！

海運　百樂

好評第四週　播映第二週

即日五場　請早訂座

新藝城國際公司發行環球公司轟動世界賣座巨片！

當今世界兩大名人大情史

她是最受尊重總統的美艷遺婦：爲何下嫁：

希臘大亨

第一流的陣容！　第一流的製作！

兩屆金像影帝 安東尼昆

「深深深」女主角：積姬蓮．貝茜

「蝴蝶小姐」「一女人四十一枝花」男主角：愛華阿路拔

「午夜情」「世界巨星」「神龍猛虎鬪金剛」女主角：羅富華龍

占士法蘭斯·查理士丹李·積珊娜波盧國·領銜主演 甘美拉絲芭

大家都知道大的新聞！大家都想看的名片！「一大壯」「士亡」導演：李．湯遜最新力作。

THE GREEK TYCOON

花邊雜文

由大陸上展覽旗袍談起

立于

大陸在展覽旗袍，想來旗袍以供應出口為主。這次以鄧小平為首的訪日團體中，太太們無一穿旗袍，可知大陸要流行旗袍，還要等一個長時期呢！「長衫」，所謂旗袍，指女旗人所穿之長袍。旗人即滿州人。著名傳統京劇「四郎探母」中的公主，作旗裝，即穿旗袍了。辛亥革命以來的旗袍，經過改良，如亦「萬變不離其宗」呢！

提到旗袍，外國人對它也有貢獻，這是一種事實。凡事實都不能否定，過去的事實亦即歷史。三十年代下期，上海靜安寺路上距國際飯店不遠，有一「綠屋夫人」，係一留法學時裝的白俄女性所主持，她把中國旗袍改良，打開（從衣）而令其顯出女性的曲綫，再加「荷克」便成「盤扣」。而在「盤扣」上又加珠鑽等，珠鑽的花樣在中國傳統中吸收些西方的美術。該店的工場中，全體都是上海第一流工人。

「綠屋夫人」收費非常昂貴，此亦普通情形，好貨從來不廉。本月二十二日，市上特級大閘蟹仍售八十元一斤，而紅肉哈密瓜仍售四元左右一磅。四十年代末到五十年代初，由上海來香港的名女人，個個都是「綠屋夫人」的主顧，近年嫁與台北梁實秋教授的前「上海歌后」韓菁清，屬於那邊的特大主顧，「綠屋夫人」一度還把她「全副披掛」的照片放在櫥窗來作廣告呢！「綠屋夫人」給中國旗袍起了革命後，全滬由中國人主持的裁縫店與時裝店都受到影響，即使老太太所穿的旗袍亦新派了。香港九龍一度有過「綠屋夫人」，則與上海那家風馬牛不相及，祇為「綠屋夫人」名聲耳！

二十二日「法新社」電據到北京傳出消息，劉少奇未死，此刻在接受審查。希望這是事實，若他復出，總會對大陸有些貢獻吧？他的太太王光美，我敢斷言，實在要勝過江青。她是宜于穿旗袍的，我也看過她穿了旗袍所拍的照片。這回訪日的鄧小平的太太與別人太太，穿旗袍也並不好看呢！旗袍宜于身材不矮而又非痴肥者，當然江青不宜于穿旗袍，當她稱藍蘋的時代，我在上海見過她多次，對穿旗袍的蔣介石夫人宋美齡，在東方女人中不算矮，其姐孫中山夫人宋慶齡則矮了，宋美齡的長旗袍，在舊日上海稱「美齡式」，我從未看到這位蔣夫人穿西裝的照片，當她在美國留學是一定穿西裝！

中國旗袍轟動西方，不是因為宋美齡，而是由于吳貽芳第二。當第二次大戰結束後，舉行舊金山會議時，我們中國代表團中有一位金陵女子大學的校長吳貽芳，她所穿的綠旗袍為「紐約時報」作花邊新聞，此婆今在大陸仍受尊重呢！

天下第一邪

一一…：縱橫京華二十年　曾賺荒山三千輸

「你們放心，這兒距你們家不遠，我的馬跑得快，我替你們走一遭，看看情形再說。你們好好等着，我很快就回來了？」少年安慰她們。

二更前，白衣少年回來了。他說已見到她們的媽與小弟，也見到她們的爹，他給打了，受了點傷，但他給他敷了藥，以後也不會再有人打他了，看情形，縣太爺非把這件冤案弄清楚不可，她們去見見爹也好，回家也好，不必再留在客棧了！

姐妹花非常感激，又捨不得分離，心如亂麻了。

大少爺的病，方大夫束手無策，徐大夫一樣難以治療，但他想到一個問題，叫他們去找白衣少年來治。認為這不是普通的病，是一種很奇特的傷，脈搏平和，病人却昏呆，這是穴道給封閉的結果，說不定，就是白衣少年下的手，解鈴還須繫鈴人，所以，最佳辦法還是去找白衣少年，愈快愈好！

莊主聽來也有道理，要尋找白衣少年，但他不想丟臉求人，便叫幾個莊丁去把白衣少年抓回來替大少爺醫病。

早兩天，五個大漢全都帶病回來，昏昏迷迷的睏，只會睡。少爺也如此，可見這個白衣少年不是個易與之輩，去抓他，等於送羊入虎口，送去給他練習罷了，怎能抓得住？若能抓住，大少爺早把他抓回來了，何用他們再去？因此各人都脚似鉛重，重得提不起來，走不起步。但這是主人的命令，又不能不照辦，真煩死他們了。

三個莊丁出得門口，便互相推諉，每一個都說自己有事，不能前去，再三要求別人講義氣，去走一遭。大家都如此想，自然難得成事，爭論了一會兒，便三個人一起去見白衣少年。

「你們來得不巧，他出去了，還沒有返呢！」

管帳的這樣回答，三個莊丁都臉色有異，面面相覷，一個問：「管帳的，他去了那裡？什麼時候回來？」

「這個，我也不知道，他出門時沒有說下，他是送兩個少女上路的。」

「兩個少女？怎樣的兩個少女？」

「十七歲、十八歲左右，長得很美，很俏！」

「他們，可是我們大少爺要帶回去那兩個？」

「一點不錯，正是他們？」

「那麼，我等他們回來吧！」

三個莊丁呆等了一會，漸漸覺得不安，互相想着辦法離開，偏偏是離開不得，變成互相監視着，誰也休想離開半步。

他們很自然就會想到大少爺受的傷，猜到大少爺仍在受切未愈，比較起來，她們倒是勝得多多！

候人的時光過得特別慢，特別難耐，三個莊丁此時正是這樣子。（九九三）

僑樂村

深入虎穴

一二三　情報的三大來源

羅克斯華斯對我說：「米克是譯密碼派來的翻譯密碼的專家。」他一面說着，就叫李曼去找米克。

不久，米克進來了，李曼介紹我認識，我先將那份五頁長的調查表給他看，再將那裝封書信、電報和一疊賬單交給他，說：「調查表裏所列的項目，都藏在裏面，情報資料都不是那些信紙、電報、賬單用隱形墨水寫的，你不必使顯影的化學藥物，只要用最簡單的方法查出來就是了。」

米克聽我這麼說，不禁有點愕然，他發楞了一陣，一句話也不說，帶着那些文件走出去了。我回轉身向羅克斯華斯說：「現在我該要怎樣對你解釋那些情報資料呢？」

「哦，」他考慮了一下，說，「你那些情報資料，看來很完整，很可靠，但嫌過於簡略，不夠詳細。最好你能夠把它詳盡地寫出來，譬如日軍進攻的地點、時間、原因以及誰是策動人，情報要寫得準確，越詳盡越好，不然看他就像一堆廢話，會使人誤會你與圖套。」

我向他解釋說：「你還沒有弄清楚這個情報的來源，特別是它的主要來源，如果你知道它的來源，就不會對我說那種話了。」

這個情報的主要來源，還有它的特殊背景，供給我情報的人叫傑布生，有關他的歷史背景，他在德國情報部的地位，他的關係和他的為人，我可以概括的告訴你，他的情報是絕對可靠的。」接着我簡略地將傑布生的家族和德國政府的關係，以及他進入阿貝羅斯情報部工作的來龍去脈，對羅克斯華斯說了一遍。

然後我繼續說：「這個情報資料的第二個來源，是德國一位研究日本的專家巴恩供給的，他說日本將於本年底前進襲珍珠港，如果談判不成功，則事在必行，巴恩的判斷是不會錯的。」

羅克斯華斯聽了我的話，面上毫無表情，其實我說的每句話，他全都裝在心裏，只不過他不露形於色吧了。

我見他不哼不響，又說：「第三個來源，也就是我拿給你的這份德國需要情報資料的調查表，假如它是一個圈套，那麼他們派我到美國來所負的監視任務，豈不是白費心機？他們決不會把我放在這裏做點綴品的，因為我此次來美國的任務，對德國是非常重要的，他們絕不會無緣無故把我犧牲的，將來你們會明白。」

羅克斯華斯看着我，似乎在估量我的重要性，究竟我是狡猾的一隻「羊」，還是一隻給吃掉了的「羊」？他那雙放光的眼睛，好像要把我的五臟六腑都要看透似的。

香港竹枝詞

半個詩人

黃風

色魔落網，但色情案仍不少，可見色魔不止一人也。正是：

黃風吹遍幾離支
受害多人數未知
知否此風何所自
露毛電影最行時

正正邪邪

何行

這一節：一股新潮流

波拉於是親自拉開椅子請菲臘坐，教女傭再添一副杯筷，菲臘坐下來，波拉要斟酒，菲臘笑說：「最好給我啤酒，中午是無法飲酒的，沒有啤酒飲少許威士忌。」

「有！是罐裝啤酒。」波拉笑說：「有一打冰凍着，你可儘量喝。中午喝啤酒較為合適。」

當啤酒開來斟出了他們舉杯喝酒，彭天華說：「這裏沒有外人，舅父是自己人，什麼都可以說的，這次選美，我們知道波拉是不會入選的，對選美詳細內容，我們是知道一點，有一個朋友，是在追波拉，祗要波拉開心，花錢他是不在乎的，便千方百計設法要波拉能做這國際小姐，因此有人向這個朋友拍胸保證，必能使波拉入選為冠軍，要化一筆錢，這數字是這一個朋友花得起的，因此就認為毫無問題。

「現在這個國際小姐一年是到了手了，昨晚錢亦付了出去，不過這個人如何有本事能使羅先生會想出這個變冠軍來，其中一定是有文章的，剛才我們還在和舅父商討這事，不知是否會有後果？[illegible]會來主席的，實際上我們亦是不知，祗有波拉朋友知。

「這個朋友，為波拉出了這樣大的力，必定會進一步來追波拉的，他們之間是普通朋友，波拉深恐他會想做損害她的事，我們是正在商量這事，我倒想聽聽他們用什麼方法來使羅先生改成變冠軍的？」

「這我以為不必再去提起了。」菲臘笑笑說：「有機會倒想見見這位有本領的朋友。」

波拉接口說：「可以的，我會有機會安排他和你見面，我希望知道他如何托人辦好這事，我是十分好奇的。」

女傭開出餐來，倒是十分豐富的，且是歐常菜，可是做得十分精美，看來波拉平時亦考究吃的，否則廚房中弄不出這樣好的菜來。

菲臘喝酒，是不想動筷的，可是波拉十分熱情，除佈菜給舅父外，亦不斷佈給菲臘，要他少許吃一點，菲臘嘗嘗，菜真是不錯。

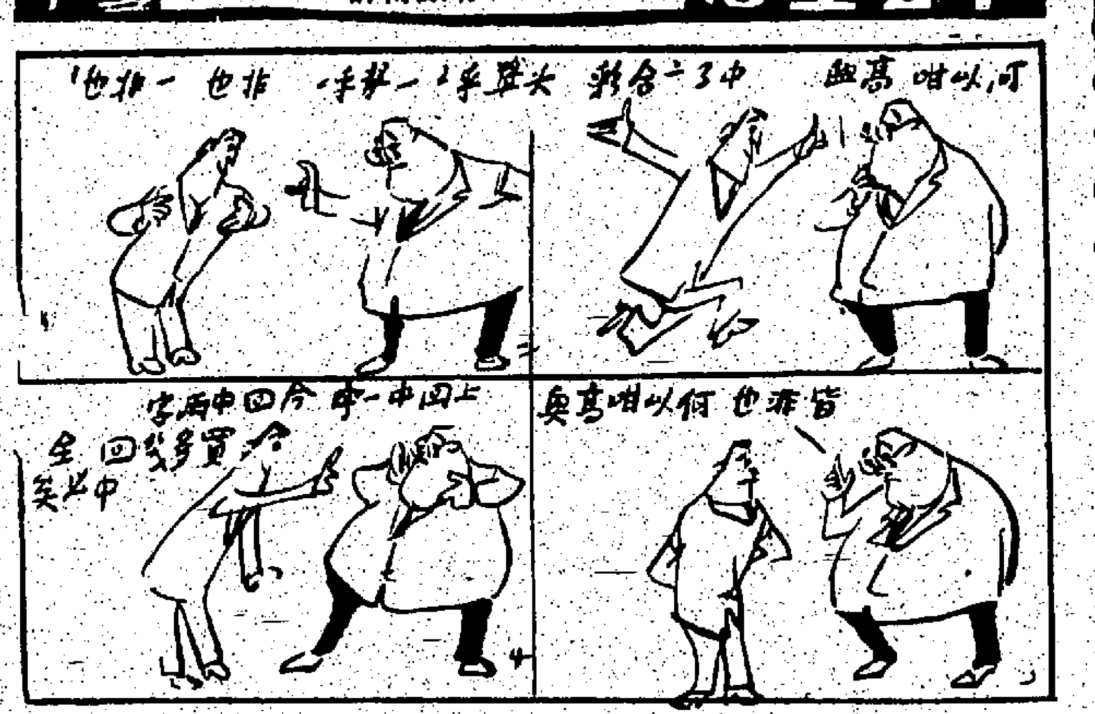
他們吃好飯吃生菓，彭天華笑說：「小妹，你幾時可以找到這個朋友的朋友？你要答覆羅先生。」

「快快！」波拉說：「今晚我亦許可以找到他們，至遲是明天了，羅主席，你明天中午時候和我通電話，我知你等我電話不方便，你打給我好了。」

菲臘點頭，他坐了一會，便起身告辭了，波拉是送他出來的，到了門口，波拉想說什麼？可是一下卻又縮住了。

波拉想了一想便笑說：「羅主席，亦許你有什麼困難問題，若是不能解決的話，那末打電話給我，亦許我有辦法，你知女人總是比男人有辦法的地方。」（十七）

牛大眼　有數得計



村中人語

為什麼

又有警察開槍事件。為什麼要開槍，開了第一槍為什麼要開第二槍。

坐言不起行

明年起隧道禁駛危險品車輛通行。離現明年一月之前，危險品不會發生危險。

起與跌

股市又起。在起之時，人們想到跌。

黃風

強姦案何其多。變為和姦，則問題更多矣。

劇本

妻子與情人（七）

「你出去後，媽咪也跟着出去了。」曉寶睜眼謹慎地告訴我：「她沒說要到那裏去。」

「叫我乖乖地自己睡，我不要乖，我不睏，我要等媽咪回來。」

我的心一跳，惠芬從來不出夜街，但她卻經常出去，究竟到甚麼地方去呢！也許由於最近自己常私私和瑞蓮熱烈見面，內疚於心，我也沒有追問她。

「爸爸，我們甚麼時候買個電視機？下次我等媽咪的時候，有電視看，就不會睏着了。」

「爸爸會買的。」我抱起曉寶進房，安慰着他。

說起來很可笑，有錢買汽車，却沒有錢買架電視機。雖然，我很喜歡看電視，平日沒出街時常到鄰家去看「歡樂今宵」。

但我以為擁有一架汽車比擁有一架電視機好得多，家裏沒電視機人家不知道，上班時沒有汽車代步却會使公司裏的同事訕笑，並當會計主任了，還買不起一架汽車。所以，幾年來的積蓄全花在那架「房車」上面，不過，我也聰明，計劃用分期付款的方法買架電視機回來。

好不容易才把曉寶哄得睡過去，看看時間，已是深夜十一時半了，惠芬還沒回來。這個月我每晚都和瑞蓮熱烈在一起，不過十二時不回家。今天晚上回來得早了，竟然發覺惠芬不在家。聽曉寶的口氣，她也經常出夜街哩！

莫非她也是出去和別人「走私」的？想到這裏，我就受不了，我對惠芬的妒火竟是這般利害。

等她回來後，要看她瞞的。十二時，她回來了，面上帶着疲乏的神色，她一見到我，怔一怔，便問：「那麼早回來？」說着便要過來親我，我推開她，厲聲問：

「你到甚麼地方去了？」

「——我去找朋友談天。」

「甚麼鬼朋友，談天會談到這麼晚？」

「你天天晚上這麼晚回來，我有責問過你半句嗎？」她含着淚光問：「你為甚麼要對我這樣兇？」

「我出夜街是——是生意上的應酬，你為甚麼問？」

「我是你的太太呀！」她被我的一股無名火發得眼淚也逼了出來。

「太太又怎樣？」盛怒中，我開始語無倫次了。

「曉寶睡着了，求求你別這樣大聲。」她掃着淚要求，然後跑進曉寶的房去，不一會，她自房中出來，滿是憤慨之色：

「根實，曉寶在發高燒哩！」

恐怖的行星

「我們全體都沒有什麼吧？」羅利孟頓着警說。「不過，我却看不見！」

「你已經錯過一個偉大的景色了，而這個景色是任何一個人也不會再見到的，」韋瑪瑪低聲說。「這情直是教人難以置信的，遺憾的是我們沒有把它拍攝下來，因此，我們將永遠也不知道布蒂二號究竟是什麼東西。史葛，你肯定那裏是有些藥物的？」

「我可以肯定，」史葛嘟嘴着說。「這是不自然的，但我知無法向你們描述。各位，謝天謝地了，我們的無綫電也回復清晰了。」

「這是我們所始料不及的。布蒂行星竟是我們煩慣的來源，不過，現在這顆行星是已經不再存在了。」韋瑪瑪說。「你們中隨便那一個也行，快去調整一下那發報機，看看可否和基地聯絡，我得去檢查一下我們的軌道，目前我們還沒有完全脫離危險的。」

艾克勤走到那發報機那裏，扭開那開關。史葛回到窗子前面，望出去。雖然那種迷濛的光輝已經消失了，天空已經回復慣見的晴朗，但這却使人懷疑在幾分鐘之前，那兩顆衛生行星是否跟他們是那麼的接近，何況一些運氣也沒有的？」他禁不住懷疑地搖搖頭，「這種情形他們在基地上也會見到的嗎？」

「這是毫無疑問的事情了。」戈路諾夫說。「請你們檢查一下自的氧氣存量吧，我不以為信任我們的中央供應是安全的，因為可能在總管或者支管上面有了裂痕，我會儘快試驗一下的。」

史葛仰後靠在椅背上，鬆弛一下緊張的神經，現在，最大的危機總算渡過了。他閉上了眼睛，一會便陷入了半睡眠狀態。

然後，他聽到韋瑪瑪的聲音說。「經過檢查之後，我們終於回到地球的軌道了，而我們的那顆原子爆槍，已經有了用武之地，它的性能非常優良，因此我們還有一些能源遺下來。除非有些什麼偶然發生故障，否則不消三十個鐘頭，我們便可以回到第一太空站了。艾克勤，發報機怎麼樣？」

「我可以聽到他們的說話了，但我却無法知道他們聽不聽到我們的說話，」艾克勤說。「不過我們會繼續嘗試的。他們不會不知道我們已經穿過地球的大氣層的！」

然後，過了一會，艾克勤已經宣佈他們已經和基地取得聯絡了，同時，戈路諾夫也檢查過氧氣供應中沒有什麼毛病。（七五）

大漠英雄傳

十六、鐵鷂羽出現

「他教我武功，叫我」坐上第六把交椅，叫他做大哥，哈哈，好個大阿哥：

一會兒他又變又愛的看了潘妙珠一眼，我這位與我自幼相愛的少女，卻原來又是我那「大阿哥」的妹妹，同我是血脈相連的兄妹，你瞧她樣子長得多甜美，你瞧她與我多麼熱烈的釘着，于學忠，難道她沒有羞恥之心，竟全忘記了爹媽所給的重責麼？

他越想越氣，越想越驚，猛然間跳了起來，便往門外走。

胡宇大吃一驚，失聲道：「六弟，你幹什麼？」

飛身一抓，把他抓回來，文思哈哈大笑，道：「大弟……大弟……：哈哈，你是大阿哥，你是我的大阿哥……」

胡宇滿臉通紅，低喝道：「思兒，你瘋了麼不是？」

文思縱聲大笑，叫道：「我瘋了？哈哈，大阿哥，你瘋了才是。」

運動一掙，他的穴道未通，便是一絲氣力也沒有，怎能掙得脫。

鄭志等見胡宇父子倆糾纏，一齊來勸，好容易才把文思激動的心情壓低了。

胡宇嘆道：「思兒，一天都是爹爹不好。」老淚縱橫，一陣咽哽，便說不下去。

文思給鄭志扶着，喃喃的道：「爹是不好，誰也不好，天下之間有誰是好人！」

鄭志他大叫一聲，道：「好人是有的，他便是于公子，咱們與他作對，他反而給咱們救人。」攔過一邊，竟向鐵鷂羽跪下。

胡宇嘆了一口氣，向鄭志打了一個眼色，鄭志道：「大弟，對不起！」一指點過，命中他的「軟麻穴」文思多的滾倒在地，不能動彈，

潘妙珠見親哥哥發了瘋狂，不禁心驚膽跳，連忙過來小心的侍候，把他的頭抬起來，擱在自己的大腿上，喃喃的撫撫他的頭髮，道：「大哥，你說的不錯，我比你還苦，竟不知道教我武功的師父，竟是我的親爹呢。」

阿仙嘿嘿的冷笑，道：「師妹，你還有一個同娘胎的姊姊，你知也不知？」

潘妙珠大眼一睜，奇道：「什麼，你說什麼？」

阿仙冷冷的道：「你的親娘呀，生平不知有幾多個丈夫，你爹爹胡宇不過是其中一個，你還有數不清的兄弟姊妹，這位于公子嘛，你以為他是誰？」（四八一）

這是21世紀

花鳥蟲魚集

水橫枝

（答讀者來信一則）

園雯

園雯先生：

素仰　閣下在華僑日報主編花鳥蟲魚集，解答讀者函詢疑難，學識廣博，深感欽佩，茲有小問題如下，希為賜覆，冲冲。

水橫枝的培養方法何以僅諸栽培枝葉，且瓶栽不見茂盛，是否對換水及吸收陽光兩方面要做功夫，請為指導。

即頌
台祉

弟　何進輝草　七八年十月十六日

（答何進輝讀者）你的來信付有回郵信封，很對不起，我沒法子另函覆你，因工作實在太忙，我希望你在這裏看到我給你的覆信。

水橫枝的栽培法有兩種，一是用水栽，是最多人喜愛的，另一種則是用泥栽。

用水栽水橫枝雖然為大衆所喜，但不能作永久性栽培，因為植物生長是離不開泥土的，水橫枝用水栽，只不過是暫時性質，時間一久，水橫枝就會出現問題，最初是葉子枯黃脫落，再後就全株死亡。

有不少愛好栽水橫枝的人，雖然他們也知道，水橫枝不能長期用水栽，但水栽相當清雅，所以明知遲早要死亡，卻始終堅持用水栽。我則一直認為，最佳的方法，是用水栽僅二年或一年半，然後放在盆中用泥栽，如此就可以永久保存你所心愛的水橫枝了。

水橫枝雖然是耐蔭的室內觀賞植物，但長期放置於室內，這也是不妙的，植物除了需要泥土之外，還需要陽光，最好每天晨早及黃昏，給以少許陽光照射，水橫枝就會生長很活躍了。

螢火點點

一三一、離家

在廚房裏的阿娟，早已聽到莫厚齋和羚子的爭吵，和他們的互相牽摑。她以為是夫婦之間的小爭吵，只豎起耳朵聆聽，可是越聽越不對路，她認為自己應該跑去勸開了。於是，她快步走向客廳……

莫厚齋和羚子扭在一起，他是因為羚子已經發狂地在拳打腳踢，他阻止她發蠻。她罵：

「別以為自己很聰明，你，在外面拍戲跟女藝員鬼混！誰不知道。」

「我知道你派特務跟蹤，你，算甚麼，你！我們要離婚……」

阿娟走到他們身邊，說：「莫先生，司徒小姐，有事慢慢講，不要打，不要。」

莫厚齋放開手，不再跟羚子扭纏，但是她並不因此罷手，猛地揮手向他摑去，使他措手不及地跌到地上，她還要舉腳去踢，阿娟趕前把她攔開，說：

「司徒小姐，不要，不要……」

羚子伸手撥亂髮，惡狠狠地罵：「劏心肝給你吃，當狗肺，豈有此理！」

莫厚齋從地上爬起來，他想去打羚子，卻為阿娟攔開，她說：「何必呢？彼此是同床共枕的夫婦，有甚麼事情不可以商量的呢？」

莫厚齋反唇相稽：「我不要臉，你很要臉？不靠你今日的地位，今日的升級、加薪，是靠誰？」

莫厚齋冷冷地說：「很感激司徒羚子小姐的偉大犧牲，很感激你割人肝給我吃，可惜，你的犧牲很無恥！你的心肝又黑又臭！」

羚子罵：「你這無恥之徒，你——」

阿娟拉着羚子的手往沙發坐下來，說：「不要吵鬧，你跟莫先生都是有名望的人，讓樓上樓下，四鄰八舍的人知道，傳開去，對你們都不好。」

阿娟的話使羚子的聲音低下來，但她仍然氣憤憤地說：「你還[illegible]，跟我滾！」

「滾就滾！」莫厚齋說，他伸手理了理頭上的亂髮，走向門口。阿娟跑向他，把他牽拉，說：

「莫先生，相罵不好口，司徒小姐是無意的！」

「這綠色的家，我一點不留戀！」莫厚齋說著，不理會她。

「以後不要再回來！」羚子高聲說。

莫厚齋開門，投身到屋外去……

風滿樓

文：童華雪　圖：楚予

一一五：通宵局

他們又去俱樂部了，趙重是懷着必勝信心，他帶了一萬五千元現款，要去賭一賭。

常言道：「行桃花運便不行賭運。」他為了要贏錢，便不向王太打主意，他想多贏一大筆，才向這婦人打主意不遲。

他也沒有對太太說，太太對于他的行徑，一向不管；她管也管不來，因便索性不管了。她發現丈夫口袋多了許多錢，也不敢問，她知道賭仔脾氣，最怕人家問這問那，認為這是阻了兆頭。何況趙太已把心寄托在女婿那邊，對于丈夫，已漸漸失去興趣，認為難以終身所守。

趙重要出門了，今天穿得份外整齊，手上還戴了金手錶，趙太看到了這手錶，已知丈夫必定有大應酬，只有出席大場面，與富豪們交往，才戴起這價值三千塊的手錶。

本來嘛，在這地方，名貴手錶有的是，有一些大富翁，手上的錶價值過萬。至于三幾千的手錶算得甚麼，可是在趙重眼中，已視這個手錶最是體面的了。他還穿上料子最好的西裝，把皮鞋擦得亮晶晶的。

趙太送他到大門，並沒有問他去那兒。趙重也沒有說，他開門，回頭對太太道：「我今晚可能不回來。」趙太只點點頭，沒有問。

趙重去了，趙太走出露台，看樓下，已有一輛車在門口等候，她不認識黃中岳。

這輛車也不是黃中岳的，他不過是向親戚借來的，趙太目送汽車去遠了，然後返回客廳。

這些日子，她感到寂寞，女兒與女婿去了旅遊，雖然不過去幾天。

她撥電話給附近人家，無非是約人打牌，這些日子，她閒來便搓牌消遣。

這一晚，趙太搓牌到了近三時才回家，可是丈夫還未回來，趙重出門時說過可能不回來的了，通宵不回，去了那兒。

男人徹夜不歸家，只有兩個地方，一是女人，二是賭錢，趙重去了那兒，可能兩者都是。自己年紀已大了，年老自然色衰，趙重可能變了心。

至于賭錢，趙重也是個好賭之人，趙太把心一橫，不去管他，去玩女人也好，賭錢也好，兩者她都不管了。

趙重直到第二天早上十時左右才回來，精神沮喪，去時是結了領帶，歸來時領帶已除下。

他入門，反手把門關上，悻悻然道：「豈有此理，整晚都贏，卻輸在最後一手。」

他坐下來，卻從口袋拿出了鈔票，數了又數，終于苦笑道：「還好，尚無大損。」這一疊鈔票，比去時是少了點，但還有萬多塊錢。

趙重是個聰明人，手風逆轉了，他便不再戀戰了。

昨夕，他本來贏了一些，他一向是穩紮穩打，看來，三二萬也總有的，怎知道到了最後的時刻，竟然遇了冤家牌，對手不是別人，乃是黃中岳，趙重輸了。

這也無話可說，除了贏來的之外，所輸不過三二千。只是趙重卻覺得黃中岳有點不對，何必與自己打對家。

浪花集

顧盼

黑與白

愛麗回到家裏，便立即打電話找艾菲，請她代購那種香烟。

艾菲在電話中沉吟片刻，才對她說：

「愛麗，韋尼很有辦法，你找過他嗎？」

愛麗第一口烟是從韋尼那兒得來的，可是她還不知要找韋尼想辦法。

「韋尼可以買到那種香烟？」愛麗說。

艾菲說：「嗯，要是韋尼沒辦法，我就更加沒辦法了。你有韋尼的電話嗎？」

「我沒有他的電話，你幫我打給他好嗎？」

「這樣不行，我可以將他的電話告訴你，由你親自找他想辦法。哎，怕什麼呢，他對你是很好的，只要你肯求他，他一定樂意為你效勞。」

愛麗已經沒見過韋尼幾天了，自從那晚吻別之後，她倒常常思念他，這時求他購那種香烟，正是見他的一個好藉口。

「好吧，艾菲，我打電話去找韋尼。」

收綫之後，愛麗立即打電話，正巧聽電話的是韋尼，他聽到是愛麗找他，並不感到意外。

「你找我，有什麼事？」他問。

「韋尼，我想要香烟——那天你給我的香烟。」

「哦！」他恍然的說：「你到底是進步得很快！」

「你有辦法買到嗎？」她現在最關心就是這個問題。

韋尼嘿嘿笑兩聲：「我當然是有辦法買到了。」

「你幫我買，可以嗎？」

「哦？愛麗，你好像找我，只是為了購買這種香烟吧了，除此之外，什麼都沒有了？」

「呃——你肯不肯帮忙」她急了。

「當然可以帮你買，十分鐘便可以辦到。」

愛麗這時一陣高興：「十分鐘後，你怎樣交給我？」

「你們街口有一間餐廳，你去那兒等我，不超過十分鐘會到。」（十）

鐵石心腸

司馬紅

一〇四三：跟蛙人決鬥

那艘的炮艇仍然繼續在海上閃動，沒有人知道它屬於那一個國家的軍隊，而且不知道它的位號有甚麼意思，只是除了伊娜，因此之故，白衣人把握機會，迫使伊娜和用強光電筒向海上拍發訊號，那是很危險的，可能伊娜把實際情形報告對方，使游艇上面的人與那是個陷阱，其實白衣人是特務當中殘忍的一種人，何以他會如此疏忽呢？這是無法揣測的，金保錦想來想去都想不透，只好把這種心事拋開，依照白衣人的吩咐去做。

這是一場戲，金保錦必須擺着伊娜，伊娜坐在火光的前面，那些野火是由樹枝和落葉燃燒起來的，目的是想由游艇登岸的蛙人知道他們的所在地，至於白衣人以及黨羽，早已躲在樹木和岩石的背後，他們絕不露臉，但卻用手槍威脅。

如果游艇上面走過來的救援人，救活伊娜，金保錦就會變成槍下鬼，不過，白衣人倘若發現游艇的蛙人，看來那些蛙人沒有預備之前，早已給白衣人伊娜，問題在這裏，假定伊娜曾經用強光電筒拍發訊號，使游艇那邊的人知道這是一個陷阱，那就白衣人們不過潛艇的蛙人了；蛙人可能派出四至五十個分批進攻，白衣人充其量只有五六個人，一定不是潛艇那邊的對手。

這一場戲是必須搬演的，不管金保錦怎樣想，蛙人一定登岸。

在颱風預測的一種惡劣環境之下，令到波濤的恐怖聲響，加上了就快發生的一個預感，金保錦好像變成了石像一般，無法活動，而且逐漸感到腦袋有些模糊。

火光仍然熊熊，但卻逐漸減弱，因為沒有那麼多些樹枝亂葉，可供燃燒。

金保錦渴望火光早些熄滅，他可以在黑暗中逃走，還有機會把伊娜帶走，不過這個願望無法變成事實了，火光還未熄滅之前，突然有三個神秘的蛙人出現。

他們彷彿從天而降，殺氣十足，使人看了不寒而慄。

華僑馬經

老吉主編

昨晚賽馬熱門稍佔優勢
摩加利告東尼最威
各中孖寶表現精彩

昨晚賽馬，在陣陣秋風的涼快天氣下進行，所以未到開跑前中場席與公衆席已先後宣告爆滿，場外孖Q成了熱門天下，第二場三熱永利壓倒大熱波勝而同入選羸，第三場：摩加利的麒麟寶成爲一面倒大熱門而跑第三，不少大環彩在此斷纜，第四場摩加利孖寶圖強，殺勇進壓倒海蕉之寶獲勝，又成爲熱門天下，與加利至此中孖寶。以下爲各場戰情：

第一場，第三班，一五七五公尺，出馬八匹，時速：十五秒正，五十秒七，一分十六秒六，一分四十五秒四，末段二十六秒八。

冠軍勝頭軍兩馬位，頭軍勝季軍五馬位。第四名是：猛多利（騎師徐孝良）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①波斯神童 摩加利
次名 ⑧遐錢 溫油倫
三名 ⑤勇 德 陳子鈴

獨贏彩派彩：十三元二角
位置彩派彩：（首名）六元四角（次名）六元五角（三名）六元九角。
場內孖寶①波斯神童搭⑨永利派彩：二百一十六元七角。

（注）是場六號馬必勝門，因試閘難以駕御退出，實出賽共七匹馬。

第二場，第五班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十三秒九，卅八秒五，一分零四秒正，一分卅一秒一，末段二十七秒一。

冠軍勝頭軍四馬位，頭軍勝季軍兩馬位。第四名是：平擒（騎師薛卓時）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑨永 利 告東尼
次名 ①威 勝 徐貴良
三名 ⑩勝利年 黃潤生

獨贏彩派彩：廿八元四角
位置彩派彩：（首名）八元八角（次名）七元一角（三名）十一元六角。
遷羸位①威勝搭⑨永利派彩：八十五元七角。

第三場，處女馬班，一〇三〇公尺，出馬七匹，時速：十六秒五，四十秒七，一分零六秒六，末段二十五秒九。

冠軍勝頭軍五馬位，頭軍勝季軍一馬位。第四名是：鳳驪（騎師黃理新）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②亨利寶 薛卓時
次名 ⑥雄霸天下 黃禮和
三名 ①麒麟寶 摩加利

獨贏彩派彩：七十四元正
位置彩派彩：（首名）十二元一角（次名）八元四角（三名）五元九角。
遷羸位②亨利寶搭⑥雄霸天下派彩：四百二十一元七角。

第四場，處女馬班，一〇五〇公尺，出馬八匹，時速：十六秒八，四十一秒六，一分零七秒四，末段二十六秒正。

冠軍勝頭軍一個半馬位，頭軍勝季軍四馬位。第四名是：遊遙青春（騎師陳日存）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②勇 進 摩加利
次名 ④海蕉之寶 何鑑森
三名 ①更加功 潘 納

獨贏彩派彩：十九元正
位置彩派彩：（首名）六元三角（次名）五元七角（三名）六元一角。
遷羸位②勇進搭④海蕉之寶派彩：四十九元一角正。

第五場，第三班，一五七五公尺，出馬七匹，時速：廿五秒，五十一秒二，一分十七秒，一分四十三秒七，（末段廿六秒七）

冠軍勝頭軍三馬位，頭軍勝季軍個半馬位。第四名是六號孩子天下（騎師鮑榮光）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ④獅王星 告東尼
次名 ⑦千 里 夏 達
三名 ②多數寶 呂健威

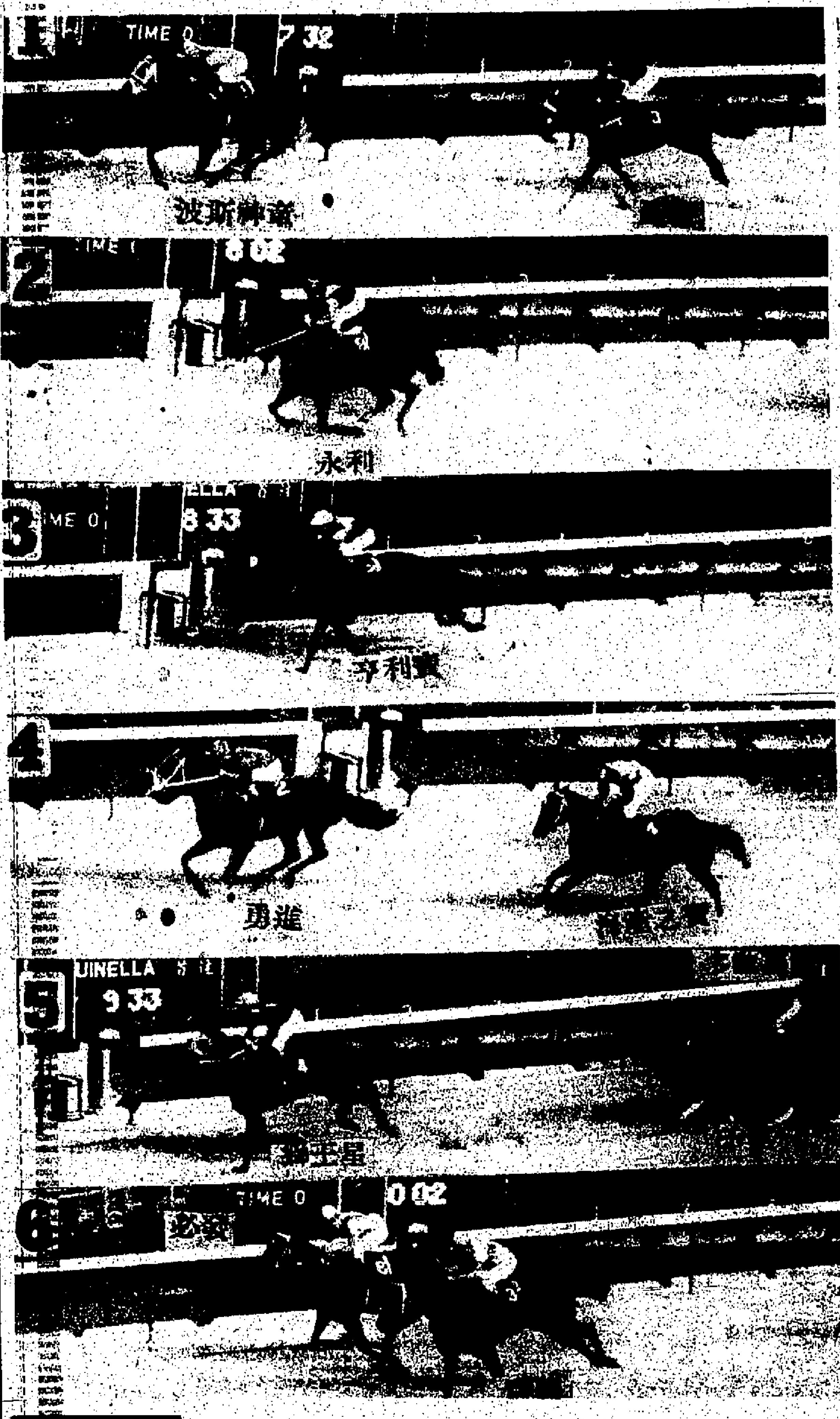
獨贏彩派彩：十八元一角
位置彩派彩：（首名）七元一角（次名）九元六角（三名）六元六角。
遷羸位④獅王星搭⑦千里派彩：二百卅一元六角。

第六場，第三班，一四〇〇公尺，出馬八匹，時速：十四秒二，卅九秒一，一分〇四秒八，一分卅一秒七（末段廿六秒九）。

冠軍勝頭軍一馬頭位，頭軍勝季軍三馬位。第四名是一號猿人（騎師告東尼）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑥必 發 羅國安
次名 ③勝 勝 甘保頓
三名 ⑨天皇星 薛卓時

獨贏彩派彩：卅六元七角
位置彩派彩：（首名）八元九角（次名）七元六角（三名）七元三角。
遷羸位⑥勝勝搭⑥必發派彩：一百廿四元四角。



場外彩池派彩表

（遷羸位）
第一場①波斯神童搭⑧遐錢 派彩五十元一角
（場外孖寶）
（第一口第二場搭第四場）
⑨永利搭②勇進：二百六十六元一角
安慰獎
⑨永利搭④海蕉之寶：廿三元九角
（第二口第三場搭第五場）
②亨利寶搭④獅王星：九百〇八元三角
安慰獎
②亨利寶搭⑦千里：一百廿三元六角
（第三口第四場搭第六場）
②勇進搭⑥必發：三百廿三元五角
安慰獎
②勇進搭①猿騰：卅七元六角

六環彩有冷有熱
派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬，熱門佔優勢，但第三場卻斷了大熱門麒麟寶，所以估計今次大環彩派彩也不會太低。

六環彩開彩結果如下：
第一場：①波斯神童 ⑧遐錢 ⑥必勝門
第二場：⑨永利 ①威勝
第三場：②亨利寶 ⑥雄霸天下
第四場：②勇進 ④海蕉之寶
第五場：④獅王星 ⑦千里
第六場：⑥必發 ①猿騰
有關派彩，馬會將於今晨九時核定公佈。

下週末賽馬分場昨公佈
編跑九場點半開賽
頂班兩組短途爭霸

第七次賽馬，秩序排一天，定下週末（十一月四日）在快活谷舉行，由於報名馬多，編排爲九場，提前在下午一時卅分開跑，並無特別錦標賽，第一班一二三五公尺短途賽兩組，成爲今次的「戲肉」。有關配磅將於下週一評定公佈。茲將馬會昨公佈分場列下：

第一班（第一組）一二三五公尺
番攤 衛老鼠 馬師香 滑翹
開山 利是昔 利携 加他福 猛工 大唐鎮寶 門金
（後備）
金源
第二班（第二組）一二三五公尺
無敵將軍 劍寶 修威 常山寶 大成功 龍園 幸運來 爆棚 神話 人之臣 鴻雨 世界記錄
第四班（第一組）九七五公尺
黑鑽石 中國功夫 極之高 馬力 奇觀 小龍鳳 金裝寶 七好 經典 大力士 赤花隱 大世事
（後備）
衛鋒 真發 怪俠
（十五四）
第四班（第二組）九七五公尺
百好 一世好運 財好運 奔利來 南揚龍鳳 飛馬王子 新唐瑞 係得 七寶 德寶 好樂寶 美坤
（後備）
來歡樂 金鶴 勤得
第四班（第一組）一八〇〇公尺
旺市 寰拍檔 寶利得 青春萬歲 金龍 合金 占士 戰無日上 百勝 名將 得運馬 銀王子 鴻勝 威寧
第四班（第二組）一八〇〇公尺
樂人 琥珀星 丁財兩旺 好開心 金寶 好好 來吉利 利多 福伯 及時雨 紅寶江
第六班（第二組）九七五公尺
從心所欲 出口第一 靈手 保養 駿中王 飛躍 寰運 勇騎士 火星石 一點發 銀輝 信徽
（後備）
安利
第六班（第二組）九七五公尺
寶星 雌虎 猛如飛 奇蹟 新領袖 銀童 將英
將軍令 成勁 戚威 威勝
第六班一八〇〇公尺
奔得 特勤寶 快樂寶藏 歌記 金牡丹 錦龍 高超 新寶 實寶 黑旋風 上陣 寧騎 感覺四方 毅星
（後備）
金牌 雷神 鐵寶 好珠 發達記 福運錄 新美景

朴仕能騎銀城落第
跑法騎法仍待研究
押候今日下午續訊

昨晚賽馬並無大意外發生，但其中第二場朴仕能策騎銀城落第，賽後被研究跑法及騎法，賽後經聽了騎師及練馬師供之後，押候今日（星期四）下午四時半，續聆訊。

昨晚賽馬之競賽小組係由董事甘銘輪任主席，畢浩清任委員，會同四位受薪董事組成，賽後由官席受薪董事史創城與代表競賽小組發表賽後檢討茲錄如下：

（第一場）第三班 一五七五公尺

必勝門得到董事局許可於本月廿四日上午宣佈退出比賽因該駒在試閘時騎師稱難加以駕御。

盧約翰獲好消息出閘未幾欲在一個小位僅跑出，因之撞及見習騎士徐貴良之冠馬利。

（第二場）第三班 一四〇〇公尺

朴仕能策騎之銀城（此駒由杜梁練馬師所負責訓練），賽後競賽小組開會研究該駒之跑法及朴仕能策騎方法，經過聽取練馬師杜華及騎師朴仕能所供述後，競賽小組即宣佈押候十月廿六日星期四下午四時半然後繼續研究。

見習騎士洪偉平策好漢入直路後跌落。

（第三場）處女馬班 一〇三〇公尺

見習騎士黃理新策愛將出閘脫腳，旁亦思策必爭出閘後向外擠出，後來要將馬放慢避讓及實寶和所策雄霸天下之後路。

能卓時之亨利寶跑得此場冠軍但亦因而將馬放慢。

旁亦思策必爭賽後要驗尿。

（第四場）處女馬班 一〇三〇公尺

見習騎士羅文就策新龍寶及薛卓時所策得勝均出閘脫腳。

葛蘭策皇家合團摩加利之麒麟寶進內出[illegible]馬放慢，因此險近九七五公尺時遭阻礙。

（第五場）第三班 一五七五公尺

見習騎士呂健威策參數寶入閘後大發脾氣，閘門開時，該駒則滯後。

告東尼策獅王星、大哥揮輩，福羅寶之入閘，賽後又發覺下唇有割傷，但獅王星跑得冠軍。

見習騎士何鑑森策馬來之寶，賽後要驗尿。

（第六場）第三班 一四〇〇公尺

見習騎士黃潤生策聯合之星開閘打閘時，仍留在閘內，拒絕跳出，因此落後相當遠。

見習騎士羅文就策來來寶，出閘時甚遲慢。

摩加利策[illegible]，因此脫韁。

告東尼策猿人已於後又調轉入直路時，需要將馬放慢以免擠及見習騎士羅國安之必發。

（附註）賽前檢驗董事訓示，將是日參賽馬匹均驗尿水。

賽後獸醫又查驗若干馬匹之尿水。

第二第四及第六場[illegible]。

特別彩池派彩表

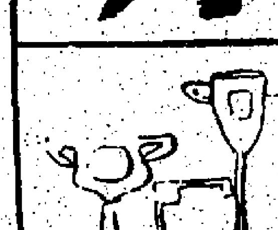
（場外孖Q）
第一場⑧遐錢搭①波斯神童
①波斯神童搭⑥必勝門
⑧遐錢搭⑥必勝門
第二場①威勝搭⑨永利
派彩：五百廿四元
總投注七百九十五萬八千〇二十元，有一二一六七注中。
（場內孖Q）
第五場④獅王星搭⑦千里
第六場①猿騰搭⑥必發
派彩：今晨九時公佈
（場內三寶）
②勇進 ④獅王星 ⑥必發
派彩今晨九時公佈

香港保護兒童會

[illegible]

華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

體育



今埔頭聯賽旗鼓相當
南華迎戰加山
兩隊近況低沉力圖奏捷扭轉頹態
朴利天因傷不出少林寺哀兵上陣

（特訊）甲組足球聯賽南華對加山，今晚在政府大球場亮燈角逐。南華與加山近態低沉，兩隊雖然實力不弱，但至今成績一蹶不振，成令擁躉失望。是役能夠獲勝的一隊，將可望逐漸扭轉頹勢，挽回球迷擁場信心，故此，今戰對兩隊而言都是重要的。

上屆在聯賽創出未敗紀錄的南華，今季自三員主將陳世九、蔡育瑜及馮志明轉會愉園；仇志強返大馬從商，黃文偉轉投市政後，實有大將一去飄零之感，該隊雖從大馬招聘李亞九、葉志強，胡祥華。鄭接朴利天亦從海蜂轉會投效，企圖保持原有實力，但畢竟新舊球員合作未慣，且教練吳偉文戰略過份急進，太多的戰略理論令球員無所適從，更使全隊陷於混亂，演出前後脫節，尤如一盤散沙。

聯會長主席盃初賽被市政淘汰後「吳飛」希望在聯賽挽回面子的機會亦一掃而空。目前南華在聯賽之戰尚未能打開勝利之門，分別負於東方，市政及哮和之期，位列聯賽榜末，上述戰績令眾多的擁南躉搖首嘆息，替南華會本屆未來前途担心，由於今屆中型班普遍實力增強，各隊鬥志旺盛，隨時有能力向強隊搶分，強旅如稍不小心在馬蹄腳下失分，班底雄厚的加山亮被「業餘腳」警察打冷，這一週串爆冷成績，着實使巨型班主不寒而慄，若然南華短期內不急起直追，它們很可能要進行護級戰并非奇事。

去屆南華之獲攻佳績，究其原因是合作多年的少林兵球員技術及作戰經驗已趨成熟，大部份俱屬香港代表隊成員，加上召回亞洲鋼門仇志強鎮守獨木關，防線沒有後顧之憂，使南華整體戰略更容易實行與部署，陳世九與池一波之出眾腳法，與駱德輝移入中路之調動，是「吳飛」最為成功的一點。

但好景不常，南華經過一番「大地震」後，球員之離去使組班工作無法按照原定計劃執行。雖然補充之球員部份質素不差，但因為默契欠佳，戰術無法順利進行。吳偉文現時可說正遇着他的「最黑暗」日子。經過連場敗北後，他似乎脾氣稍斂，開始回答記者的問題。

今戰南華有鄭接朴利天因傷缺陣，排陣方面更感艱難，駱德輝與徐海弘傷勢漸愈，惟兩人舊患「手尾」很長，短期內仍難以披甲。以少林兵目前殘缺之陣容，面對實力完整的加山亦將凶多吉少。

加山水準起伏不定，本週一出戰警察竟以〇比二慘敗，首次陰溝裏翻船。該役它們受制於警察頑強防線及狠勇腳法，全隊踢不出應有水準。新外援中鋒曉治諾無狀態，鋒力削弱不少。卡路士調任中場，因其妥好盤弄，對前線輸送未見有裨益，賓尼個人孤掌難鳴，完全喪失威脅。加山踢法單調，一味以長傳急攻由兩路送吊入對方禁區，希望轟齊回鬼拍門有所斬獲，但上役警察全軍退守，力阻來犯。今仗南華中路缺乏高大守衛，加山以此戰略應可產生作用。

南華自知後防欠穩，今戰必然採取密集出擊，希望守和望贏。但門將李亞九出迎時間不準，經常搶救打手撞落空，這將是少林後防重大隱憂。

南華

李亞九
崔水英 池一波 陳國良 陳凌輝
陳漢偉 梁能仁 趙祥強
施建熙 尹志強 葉志強

加山

馬必雄
張志德 羅納普 宋啓明 黎榮富
王展健 姚偉明
曉治 賓尼 卡路士 郭家明

足總今夜選香港隊

足球總會遴選會定於今晚足球賽後十時在政府球場挑選迎戰秘魯水晶隊的香港代表隊及港聯隊陣容。

港澳小球裁判埠際賽
今在修頓舉行

每年一度港澳小球裁判埠際賽，本屆輪值在香港舉行，今日下午六時灣仔修頓球場交鋒，雙方都擁有好手不少，港小總水渠會長霍英東及會長霍震霆，親率三軍，賽後雙方面並舉行技術座談會以交換意見，港小總分區會長霍英東並設宴招待港澳人仕。

羽總與康體處合辦
羽毛球裁判訓練班

羽毛球為本港近年來非常流行之一種運動，鑑於在比賽場合，非要有足夠之裁判工作人員不可，康樂體育事務處特與香港羽毛球總會，聯合於紅磡停車場體育中心，舉辦「羽毛球裁判訓練班」。

該訓練班之主要課程，在加深學員對羽毛球運動之認識，理解並掌握羽毛球基本理論與裁判之方法，且已定於十一月廿二日起逢星期三下午七時至九時上課，全期共四節，每節兩小時。凡年齡在十八歲或以上，對羽毛球運動有相當認識者，皆可報名參加。費用十元，限額六十名。報名表格可向政府康樂體育事務處或其十七分區辦事處索取。查詢電話：五—四五八五二一。

連辦兩項盃賽
排球聯會展開冬季攻勢

港九排球聯會在本年冬季期內，將有兩項矚目之排球錦標賽，先後舉辦，其一為會長盃排球比賽，其二為與市政局合辦之一九七八年工商盃排球比賽。

據悉：會長盃排球賽係分男子成人組，女子成人組，男子青年組，女子青年組，男子少年組，女子少年組共六組之多，該項比賽，自於本月十日開始接受報名以來，參加者十分踴躍，該會經已決定於明（廿五）日截止報名，俾即進行編排比賽秩序，於本月廿九日起分在港九及新界各地區球場展開角逐。

至於工商盃排球，則分男子成人組，女子成人組，男子青年組，女子青年組共四組進行比賽，該項盃賽之報名日期，乃由本月十二日起至本月廿六日截止，十一月五日（星期日）開始，每逢星期六（下午）星期日上下午，星期一至星期五每日下午五時半至下午十一時分在香港、九龍各區市政局排球場舉行比賽。

籃聯與康體處合辦
區際馬拉松籃球新秀賽
週日伊館湛兆霖會長主禮

政府康樂體育事務處與香港業餘籃球協會曾聯合於九月杪開始，假港九新界各區，舉辦青少年男女子籃球訓練班，藉以提高本港青少年對籃球運動之興趣，並發掘後起人才。該項龐大之訓練，業於十月下旬完成，為提供訓練班學員予參加公開比賽之機會，以吸取臨場之經驗，上述兩機構特再舉辦區際馬拉松籃球新秀賽，全部賽事，皆假九龍伊利沙伯青年會舉行。

是項比賽，已定於廿九日（星期日）上午十時起展開，參賽隊伍，男子十三隊，女子共七隊，各隊隊員，皆分別由各區之優秀學員所組成，實力相當且因比賽採單淘汰制，為爭出綫，各隊勢必盡力以赴，劇戰在所難免。

據知，是日在比賽前，將先舉行一項開幕儀式，由香港業餘籃球聯會會長湛兆霖主禮，並歡迎各界人士到場參觀云。

港督麥理浩夫人主禮
特殊奧運今晨揭幕
弱智兒童大顯身手
透過體育活動培養自信與自尊心
湛祐彬捐全場獎品明午三時閉幕

（特訊）七八年度第三屆香港特殊奧運會將於今晨十時假香港加路連山道南華會球場舉行揭幕禮。屆時恭請港督麥理浩夫人主禮。大會負責人計有香港特殊奧運會名譽主席沙理士議員，香港弱智人仕體育協會名譽會長方心讓議員，香港特殊奧運會會長容德根及香港特殊奧運會主席葉鈞和及副主席溫爭自荣。當日程序計有精通民角鼓樂隊之表演及點燃聖火儀式，火炬是由美國特殊奧運會空運抵港。

是次運動會之閉幕典禮隨於翌日（廿七日）下午三時舉行，並邀請各界首長主持頒獎典禮。

舉辦這個運動會，是希望透過體育活動來協助弱智兒童培養自信心和自尊心，更希望他們不但在運動場上有良好的表現，而且在課室，家庭和工作上同樣地有滿意的表現，成為社會有用的一員。特殊運動會的舉行，希望能引起社會人仕對過去受忽略的弱智青年及兒童們的關懷，使參加者及其家庭能有一種新的歸屬感。

今年已是第三屆特殊奧運會之舉行，而香港亦將選拔代表十二名前往出席參加明年在美國紐約州舉行之國際特殊奧林匹克運動會。今年參加的運動員共有一千一百人，而參加的機構也有三十七間之多，成員分別來自各訓練中心，庇護工場及特殊學校。他們的一般智商是在七十或以下。今次運動會是經過全年的準備及訓練而成的，一般的成績較去年有更大的進展。

香港特殊奧運會雖然在十月廿六日才正式揭幕，但各類球賽如足球，籃球及乒乓球已於日前作初賽，複賽及決賽。游泳項目亦於日前完滿結束，而各項田徑比賽則於揭幕禮儀式後舉行。

香港特殊奧運會是在一九七六年正式被國際特殊奧林匹克運動會邀請舉辦。國際特殊奧運會是由美國甘乃迪基金會贊助而設立，現在世界多處地方亦設有特殊奧運會分會。今年的經費獲得香港賽馬會及國際特殊奧運會之贊助，並由香港弱智人士體育會主辦，社會福利署，教育司署體育組，政府康樂體育事務處，樂智協會及翠雅各福聯會協辦，而本屆香港特殊奧運會之全場獎品，是由湛祐彬捐出的。此外，更獲得六十名警察少年學校學員負責當日大會佈置，維持秩序及帮助裁判之工作。

浸會學院週年水運，土木系膺全場冠軍，泳聯名譽會長王華生（右）主持頒獎。

全港校際游泳賽第二組
李潤田瑪利諾
榮膺男女盟主
沈德寶莉刷新兩項女子蛙式紀錄
今午舉行第三組九龍區次日比賽

（特訊）香港學界體育協會主辦一九七八年全港校際週年游泳錦標大賽，昨（廿五）日下午一時繼續在維多利亞游泳池舉行第二組決賽，共有十八間學校參加。賽後，隨即頒獎，先後由教育司署體育督學黃楊子深，及康樂體育總主任容德根致訓詞，接着由容德根主持頒獎。第二組團體優勝學校名單如下：

團體總分

組別	冠軍	亞軍	季軍
男總錦標	李潤田二〇一分	新民一八八分	萃華一七一分
女總錦標	港瑪利諾二三〇分	張明添一七八分	聖保祿一六一分
男子甲組	萃華[illegible]分	新民八六分	英皇五六分
女子甲組	張明添六九分	聖保祿六三分	李潤田五六分 港瑪利諾五六分
男子乙組	李潤田一〇〇分	張明添九〇分	新民五八分
女子乙組	李潤田七五分	港瑪利諾六八分	聖保祿五六分
男子丙組	李潤田九一分	英皇七七分	英華五七分
女子丙組	港瑪利諾一〇六分	何東六八分	張明添五四分

今屆男子團體總錦標冠軍李潤田書院，及亞軍新民書院，兩隊下屆一齊升班，參加一九七九年第一組男子比賽。女子團體總錦標冠軍香港瑪利諾，及亞軍張明添，兩隊下屆共同晉級，參加一九七九年第一組女子比賽。

昨（廿五）日第二組決賽，全部共五十三個爭霸項目，產生五十三項金牌得主。有兩項成績刷新校際最高紀錄，為第二組放出異彩！香港瑪利諾書院十五歲學生，出席艾德蒙頓英聯邦運動會選手，百米及二百米兩項蛙式香港最高紀錄保持者蛙后沈德寶莉，首先在女子乙組一百公尺蛙式決賽，輕取金牌，締一分廿五秒三全港校際女子百米蛙式最高紀錄。改寫其本人於一九七七年所創之一分廿五秒五女乙大會紀錄。粉碎九龍新法書院香港出席德黑蘭亞運，及紐西蘭基督城英聯邦運動會代表盧笑娟，於一九七三年所創之女子甲組一百公尺蛙式刷新十月十九日今屆第一組首日預賽，港島學校莎拉維伯落，於女子乙組一百公尺蛙式預賽，所創之一分廿五秒三五大會新紀錄，縮短百份之五秒。繼後，沈德寶莉在女子乙組五十公尺蛙式決賽掄元，締卅九秒一大會新猷，改寫其本人於一九七七年所創之卅九秒一五大會紀錄，亦僅縮短了百份之五秒。第二組經過三天比賽，終於打破了兩項校際最高紀錄。

今（廿六）日晉入第七天賽程，第三組九龍區次日比賽，下午一時正假九龍紅磡大環山室外温水自動調節游泳池舉行，共有廿六間學校參加。今天次日比賽，舉行九項決賽，其餘均為預賽。第三天最後決賽，定十月卅日下午一時起，仍假大環山泳池爭霸。（七昆）

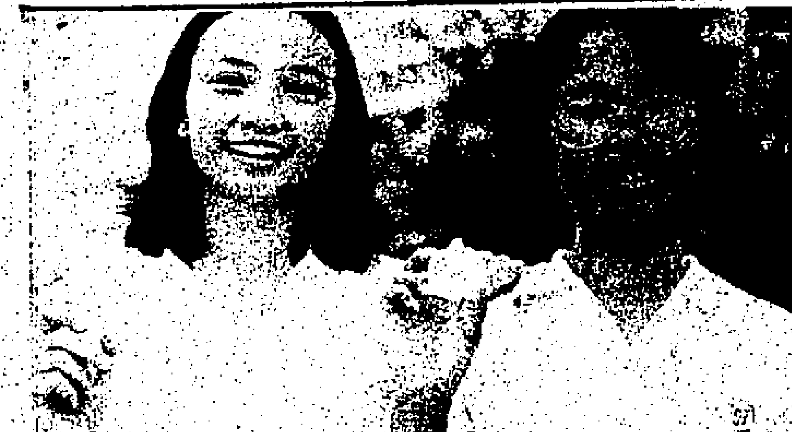
秘魯隊門券
已公開發售

秘魯水晶隊在港的兩場比賽，門券已經公開在香港跑馬地體育路足總辦事處外及花墟發售，分二十元、十五元、十元各種，球迷可預先購買云。

本週足球賽
秘魯隊訪港

足球總會公佈本週足球賽秩序由於秘魯水晶足球隊訪港，本地波在週末暫停比賽，而同時亦有港澳足球裁判一場明在花墟上演是週秩序如次：

十月廿七日（星期五）
△甲組
海蜂對東方 花墟場 三時三刻
△序幕戰
香港足裁判隊對澳門足裁判 花墟場 二時一刻
△初級銀牌
寶路華對先特網 南華場 二時半
十月廿九日（星期日）
△表演賽
香港隊對秘魯水晶隊 政府場 二時三刻
香港青年隊對居路來科翁隊 政府場 一時一刻
十月卅一日（星期二）
△表演賽
香港聯隊對秘魯水晶隊 政府場八時
△序幕戰
港青年派對香港乙隊 政府場 六時半



全港校際泳賽女子丙組五十公尺蝴蝶式決賽圖右冠軍周怡香（何東），圖左亞軍高麗天（何東）。

女子乙組二百公尺自由式接力賽冠軍瑪利諾書院。

二百公尺個人四式冠軍。右起甲組陳錫培。乙組王宇飛。丙組羅志雄。

女子甲組二百公尺四式接力冠軍威靈頓中學。

女子全場總冠軍瑪利諾中學。下屆升上第一組

下屆升上第一組之新民書院隊，在男子團體總錦標賽得全場亞軍

男丙及女乙冠軍東華三院李潤田中學

男子全場總冠軍東華三院李潤田中學。

本港新聞

醫療輔助隊通告

（港訊）本月十四日醫療輔助隊總監唐嘉良太平紳士J・P・發出七八年度第十九號通告如後：

（一）讚揚
讚揚隊員吳錦元、戴德明、曾耿和、鄧百信、陳國安及謝偉洪在九月十七日於斧山道與東九龍診所交界處急救因一宗交通意外而受傷之傷者。

（二）訓練
救傷站及輔助護士隊之十一月訓練日期如後：
九龍荃灣及離島……十一月五日及十一月十九日
香港及新界……十一月十二日及十一月二十六日

（三）換制服
茲由十一月五日起各隊員在當值或訓練期間須穿整齊冬季制服。

（四）制服倉
本隊之制服倉定於下列日期及時間開放以供隊員更換或領取制服等等。
（甲）夏明道威非倉
十一月五日，星期日……上午九時至下午一時。
逢星期三……辦公時間內。
（乙）九龍倉庫（在九龍醫院山頂）
十一月十二日，星期日——上午九時至下午一時。
逢星期三……辦公時間內。

（五）救傷值勤（本隊隊員担任救傷服務事項）
（一）十月十四日下午一時在葵盛游泳池
項目：荃灣水運嘉年華會
當值隊伍：荃灣隊及葵涌護士隊
（二）十月十五日上午八時在九廣鐵路總站
項目：九廣鐵路總站救傷站當值
當值隊伍：紅磡隊及紅磡護士隊
（三）十月十五日在長洲
項目：花地瑪聖母主日巡遊
當值隊伍：長洲隊
（四）十月二十二日上午九時在吐露港。
項目：一九七八年獨木舟公開賽。
當值隊伍：本隊救生員。
（五）十月二十二日下午一時卅分在維多利亞公園。
項目：維多利亞公園遊育運動嘉年華會。
當值隊伍：灣景區A隊，灣景區B隊，灣景區護士隊。
（六）十月二十七日下午一時三十分在香港仔運動場。
項目：學校田徑運動日。
當值隊伍：香港仔隊，香港仔護士隊。
（七）十月二十八日十二時正，在楊屋道運動場。
項目：荃灣區，一九七八年度撲滅罪行運動
當值隊伍：荃灣隊及荃灣護士隊。
（八）十月二十九日上午八時卅分在石梨區運動場。
項目：石梨鄉節日。
當值隊伍：荃灣隊及葵涌護士隊。
（九）十一月三日上午八時在香港仔運動場
項目：學校田徑運動日。
當值隊伍：香港仔隊及香港仔護士隊。
（十）十一月九日上午八時在香港仔運動場
項目：學校田徑運動日。
當值隊伍：香港仔隊，香港仔護士隊。
（十一）十一月十二日下午六時三十分在鄧鏡波中學。
項目：由民政司署舉辦之歌唱及舞蹈比賽。
當值隊伍：九龍隊及九龍護士隊。
（十二）十一月十七日上午九時在香港仔運動場。
項目：學校田徑運動會。
當值隊伍：香港仔隊及香港仔護士隊。
（十三）十一月十九日上午八時在慈雲山運動場。
項目：慈雲獅子山比賽。
當值隊伍：黃大仙隊及慈雲山護士隊。
（十四）十一月十九日下午六時三十分在鴨頭圍道運動場。
項目：體育項目表演
當值隊伍：紅磡隊及紅磡護士隊。
（十五）十一月二十四日上午九時在香港仔運動場。
項目：學校田徑會
當值隊伍：香港仔隊及香港仔護士隊。

（六）訓練
下列隊員須照依定日期及時間（由上午九時至下午一時）到醫院接受訓練。
（甲）伊利沙伯醫院
第八四六班……十月十六日至十月二十日，黃燕梅
第八四七班……十月二十三日至十月二十七日，陸彩嫦、史鳳珊
（乙）瑪麗醫院
第七八八班……十月十六日至十月二十日，劉玉珍、李麗英、李素妹、陳幹韓
第七八九班……十月二十三日至十月二十七日，李衍珠
（丙）聖母醫院
第五一二班……十月二十三日至十月二十七日，梁錦霞、林薇薇、李君倩、黃麗芳
（丁）那打素醫院
第六七七班……十月二十三日至十月二十七日，郭世英、邱月好、姚惠娥、崔少眉、野戰防護主任唐

就政府日前答覆
助理福利主任
昨日發表聲明

（港訊）社會福利署助理福利主任協會，昨日就政府的答覆，發表聲明。

在十月十二日，該會與官方會談時，官方答覆如下：

（一）政府原則上維持現有助理社會福利主任之聘請資格；

（二）政府鑑於助理社會福利主任之職責日趨繁複，故建議一個新薪級頂點；

（三）對於改善現行助理社會福利主任之升職機會，政府並無正面作答，惟提議於一九八〇年四月一日前始加檢討。

該會經過多次會員大會，對政府之答覆詳加審慎考慮後，有以下之聲明：

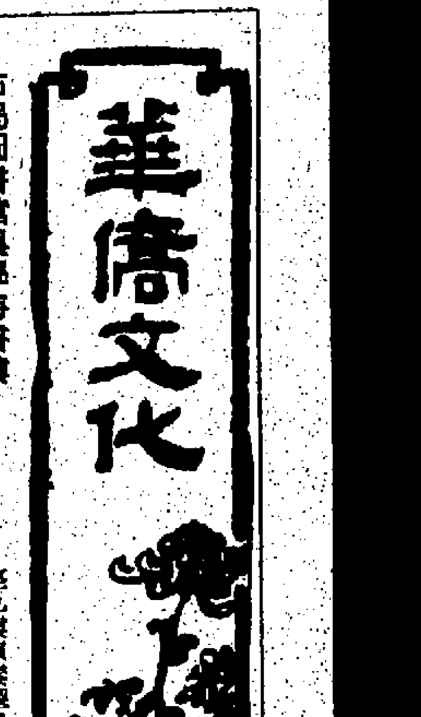
（一）本會欣聞政府已決定維持助理社會福利主任招聘資格。至於政府提出此職級之人手短缺問題，實由於長期以來，此職級之工作日趨繁重，薪酬偏低及升級機會極微等等不公平待遇所致。本會希望政府能切實針對上述原因加以改善，以配合社會發展需要。

（二）政府既已承認助理社會福利主任之專業地位及所需資歷，又同意此職級之新級頂點偏低，然所提出之新級頂點（注意：並非政府所言之加薪九百元）竟比現行同等資歷助理主任級公務員仍有差距，實有歧視社會工作專業之意。

（三）對改善現行升職問題，本會對政府遲遲未作正面答覆，表示極之不滿，據資歷而言，有長期服務年資之助理社會福利主任，雖有良好工作表現，但礙於目前不合理之職級制度而致無法升職者，為數甚衆。據現有資料推算，近數年招募之助理社會福利主任於一般情況下，須服務二十一年以上始獲晉升一級之機會。

本會鑑於十月九日為期一日之靜坐對市民大衆所引起之不便，故除立即宜佈暫停靜坐，恢復正常服務外，並於十月二十日之會員大會中一致通過取消此項工業行動，更希望政府儘速與本會再進行談判，尋求圓滿解決辦法。

尚有港聞消息刊在第二張第二頁敬希讀者留意



市政局圖書館與學海書樓中大校外部及香港電台合辦

國學講座

市政局圖書館，與學海書樓合辦之「週五國學講座」，逢星期五晚六時三十分至八時，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓該分館內舉行。本週五（廿七）晚六時卅分至八時

週五 仍由黃兆顯續講「南宋三家詞」。上週黃氏介紹姜白石之秋宵吟與淒涼犯。黃氏謂：白石於光宗紹熙二年春夏之交，諸合肥，而此時合肥之情侶已他往。二詞即於此時作。據黃氏云：秋宵吟上闋鈎勒哀景，兩組文字間迭使用。即只就文字言，音樂成份亦極其濃重。下闋冰上情思而復於此片景罷，逼出「淚濕單衣」，再以「恨未了」收然，使人哽咽。淒涼犯上闋則以「情懷正惡」四字，而此四字上起下。「將軍部曲」二句是虛像實寫法。過門數句反托「荒煙」三句後，逕接「怕匆匆」數句，又對「漫寫羊裙」勸住，甚兆欲抒還斂。本週，黃氏將續作白石有關合肥情侶之敘述。屆時，有講義派發，歡迎到聽云。

週六 該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」。本星期六（廿八）下午二時三十分至四時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行。由溫中行續講「宋名家詞選」。上週因大會堂在該演奏廳舉行第三屆亞洲藝術節，暫行停講一天，本週末將續講吳文英氏詞作。

週日 至該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（廿九）同上時間，在大會堂高座九樓演講室舉行，由陳湛銓續講「元遺山詩編年選注」。有外家南寺七律，十二月十六日發冠氏十八日至七律，及雨夜七律等。派發講義，有詳細引註，歡迎參加。

播講 又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，用粵語由溫中行播講「論語選講」。上週已講畢「博施濟衆之章」。據溫氏稱：「此章之主旨，乃孔子因子貢以博施濟衆為仁，乃答以求仁之方，在推己及人，不必求諸遠。首節抑其求仁於遠；次節示以仁者之體；末節教以求之之方。所謂堯舜病諸者，蓋從心上說，病其不能博施濟衆也。例如堯舜時，有洪水為災，人民下者為巢，上者為營窟，此屬於自然之災害。三苗叛亂，少者亦未必能衣帛食肉，此屬於人事之不齊。可知堯舜之心，亦必不以此為歉然。然則以博濟去求仁，將愈離而愈遠。今人如有志於求仁，須注意此章之義蘊云。」本週將續講「工欲善其事」之章。歡迎同內聽衆，到時留意收聽云。

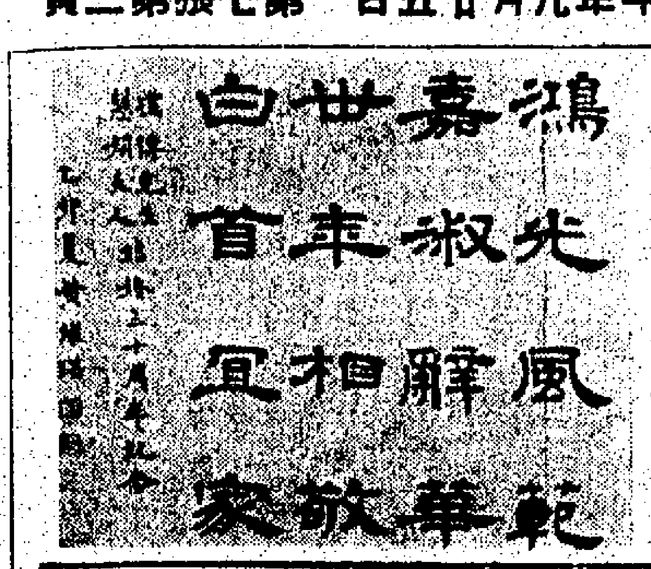
大觀樓藏畫小記（二）

王世昭

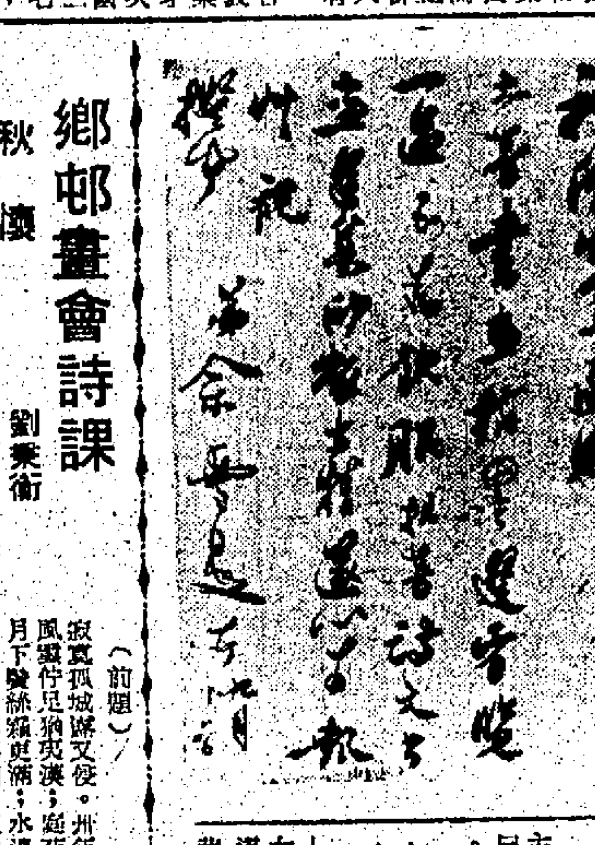
曾后希先生給我的作品最多，此次只能展出數幀。其一「無量壽佛象」，無量壽佛唐時傳道於全縣湘山寺，寺後有無量壽佛塔。民國三十六年，我由南京回到桂林，經過全縣，與陳翼仁同遊其地。沿佛塔一周，見四山巒峙，秋容之美，令人目不暇給，實不可支。藉草為茵，撫今念古，不知不覺，在那裏睡了一覺。醒來日將西落，遂與翼仁同返城內。當時曾口占一首，移題於此左上角，詩云：「一瞥當今眼前，四天無極亦無涯。逍遙幾夢三千里，石殘湘山枕石眠。」

我的小象，六十歲時適季熊伽先生來港為寫一幀，曾題七言古風一首云：「石駿竹虛皆所寄，奔草錯綜皆所止。上蒼下中為人，直立圓顱而方趾。生於乙巳今乙巳，不覺流光去如矢。五十而知四九非，六十則又可知已。吾生有涯知無涯，知識徵立說謊耳。如果過去都不算，獨門應自明年始。明年方是出頭年，一字從頭再做起。熊伽造象造得好，我的題詩堪覆翻。」

民國五十五年（一九六六）：我應菲非大使杭立武先生之邀，到了五十六年三月廿九日方成行。幫忙我入機場提行李的，是老友陳風子先生。他孔武有力，為人謙恭而多禮，對於藝術頗有心得。但其自炫，於十里洋場的香港，以金石刻印自嗨。我時到他刻都往念。到今移民加拿大溫哥華。到了馬尼拉，得老友鮑維雄，施祖（?）宗親會王尚交，及王氏宗親會王愛瀾兄的幫忙，在馬尼拉及附近前後住了九個月。其間認識國際詩人協會會長姚松博士，則因鮑維雄之介。他請我參加在馬尼拉所召集的國際詩人雅集。雅集之後，請我任香港特派員，準備於一九六九年八月十五，在香港組織十人代表團，到馬尼拉開第一屆詩人大會。當時香港的詩界，雖有集會，但亦散漫。而且出席大會要自費，未入馬尼拉之先，須先交美金若干元，以為一周開會食宿之用。我想到詩人多窮，而且多數人都有工作，可能無法分身。因此只好一個人先到台北，而後與台北的代表鍾鼎文等會齊，一同乘機飛馬尼拉，在機場才認識王潤生兄。這一次世界詩人大會到廿六國代表，我以「悼第二次世界大戰英雄鄔」七十三行詩於大會宣讀，全體通過。由會長姚松博士與羅莉莎夫人，為不佞加桂冠。這便是用選舉方式，推戴桂冠詩人的由來（不佞按：勝利獲得桂冠始於奧林匹克大會。以後傳至古羅馬帝國，唱詩得到勝利的人，亦可獲得桂冠。再傳到大英帝國，英國皇帝有權賜英國大詩人以桂冠。同時古羅馬天主正教教主，亦可賜文學家以桂冠。故桂冠之由來有三：一、希臘於奧林匹克大會選出之勝利者，及今世界詩人大會選用之勝利者，均用此法，這是民主公平的方式。二、古羅馬天主正教教主勅令的，以及英國皇帝勅令的，屬一致一國之大詩人，名為勝利，并非勝利，國間不同於選舉。三、國際桂冠詩人協會會長，除用公平選舉的方式選出桂冠詩人外，亦採用古羅馬天主正教教主及英國皇帝勅令方式，以桂冠詩人名義贈予與詩人。今香港之詩人林仁超、王潤生、過去中華民國詩人于右任、何浩若等都是。又歐洲人到了中國，如以桂冠為徽，以敬權雖為勝利象徵，人多不懂，故易以桂冠名義，人人都懂；猶科舉時中狀元為月中折桂也。）



（名家錄札之一，現展出鄒術中心）黃維琩騄書



余雪曼書翰（名家錄札之一，現展出鄒術中心）

間香港的世界詩人，由那裏來？依我所知，為述之如上。記得民國六十三年，桂冠詩人由那裏來？……施維雄香港旅寓，托施轉給我。

出席十二屆世佛大會記（五）

高永霄

五、出席者名單

世界佛教友誼會本有分會——地區中心（REGIONAL CENTRE）六十五個，連同此次大會通過的八個新會員，總共有七十三個。但是此次大會出席者，只有四十八個分會（包括了新參加之會員）。其他因為環境不許可；或時間和人選方面有困難的問題，所以都沒有派代表出席。例如：澳大利亞、奧地利、比利時、緬甸、高棉、捷克、芬蘭、寮國、菲律賓、錫金、越南等地區中心，席位都付闕如。

此次大會出席者計有：孟加拉國之孟加拉佛教會（十一名）；英國之佛教學會（二名）；法國之世佛會法國分會（三名）；LINH SON佛教文化會（八名）；及法越佛教會（二名）；德國之德國佛教聯會（五名）；香港之世佛會港澳分區總會（十名）；香港佛教聯合會（六名）；及香港僧伽聯合會（五名）；印度之大菩提會（一名）；BENGAL佛教會（三名）；印度摩訶菩提協會（一名）；錫蘭喇嘛文化宗教事務委員會（四名）；嘉林邦連德打耶寺（七名）；拉達克佛教會（一名）；新德里阿育王傳教會（五名）；印度佛學會（三名）；佛阿陀瑪佛教會（二名）；印度佛教會（二名）；全及佛教教育所（七名）；韓國之韓國地區中心（二十名）；及韓國佛教友誼會（十名）；馬來西亞之世佛會檳城分會（六名）；及世佛會雪蘭莪分會（七名）；蒙古之蒙古佛教徒中心（三名）；尼泊爾之尼泊爾地區中心（廿七名）；荷蘭之佛教學會（一名）；及史的汀衛蘭佛教中心（一名）；新加坡之世佛會新加坡分會（十二名）；斯里蘭卡之世佛會地區分會（五名）；瑞典之瑞典佛教會（二名）；瑞士之瑞士佛教會（一名）；及中華佛教會；中國台灣之中國佛教會（廿二名）；及中華佛教居士會（六名）；泰國之泰國佛教會（四名）；及泰國青年佛教會（五名）；美國之芝加高佛教寺（八名）；世佛會夏威夷分會（七名）；及美國佛教教會（七名）；蘇聯之蘇聯佛教徒委員會（六名）；和新加入之法國歐洲佛教協會（十三名）；巴西之巴西佛教聯會（七名）；美國之洛杉磯佛教聯合會（一名）；加拿大溫哥華世界佛教會（五名）；新嘉坡之佛教聯合會（三名）；印度尼西亞之三寶佛教會（六名）；義國之西藏學瑪區派中心（二名）；及日本國之全日本佛教會（十一名）；另外，有泰國世界佛教友誼總會（十二名）；世界佛教青年友誼會（四名）；印度尼西亞佛教青年會（四名）；及特別嘉賓如泰國、斯里蘭卡、印度、緬甸、尼泊爾等地的高僧等三十人。總計有廿三個國家，四十八個分會，正式代表及觀察員二百三十五名，非正式觀察員一百零一名，大德嘉賓，俱會一處，盛極當時。

出席者最高人仕有：有斯里蘭卡大導師VEN. CHANDANANDA上座，從印度來的達賴喇嘛，尼泊爾NANIRUDDHA比丘，及特別邀請之嘉賓羅馬教廷代表史巴約撒教授（PROF. JOSEPH SPAE）。其中代表，有不少教授、學者、僧正、博士、事務長、主教、導師等出席。日本代表團更以最多要職的陣容參加，計有代表田宗夫師（全佛理事長）、櫻井大禪師（大會實行委員長）、花山勝友師（國際專門委員）、平原照秀師（全日佛理事長）；園具有泰民慶明師、望月良晃師、佐藤良純師、佐伯真光師、據東惟純師，俱是國際專門委員；後者更是大會實行委員。

六、大會開幕情形

本屆大會開幕儀式，於十月一日上午九時三十分，在東京築地本願寺舉行。他們選擇此地，該說是因為日本築地本願寺舉行第二屆世界佛教友誼大會時，亦是在同一地點開幕，況且全日本佛教會自成立以來，二十多年的會址，都是設在該寺，在數年前才另行遷往新址辦公。

築地本願寺，屬於淨土真宗本願寺派，係京都西本願寺的直轄寺院。該寺位於東京都中央區築地，故名築地本願寺，其總寺在京都。銀座中心之南，蓋是東京繁盛地區之一。該寺始建於西紀一六一七年，其時淨土真宗盛行，使當時的江戶（即東京）的信徒而建成的分寺。當時佔地甚廣，包括現在KANTO區的十三個縣份。因此，吸收了很遠近的大量信徒，成為淨土宗教團本願寺派的重要寺院，在德川幕府時代，其聲響之隆，甚於京都本寺之上。因其時德川家康設幕府於江戶，建立了寺檀制度之故。西紀一六五七年，江戶城發生大火，十一萬人民罹難，築地本願寺全部被燬。事後，德川將軍允許幫助重建該寺，但要該寺將前面港灣沿岸地方，負責填平，作為新寺址。於是在西紀一六五八年後，該寺在附近建過新寺。「築地」之名，由此而來。此永久工程完成於二十一年之後。主要建築物約有三十四公尺闊，三十八公尺深和二十四公尺高，面向南方的港灣。從東京都建築完成佛寺主要的勞力來源，是從附近的漁民，他們都以能夠貢獻自己的力量為榮。他們在主寺的附近，更增建了寺多間。起初有十八間，到了西紀一七二二年時已增至五十七間，但後來，在西紀一九二三年因大地震和火災，只剩下十三間。其他建築物，亦被毀壞。在該次大火，更將主寺最後燒光，那是在西紀一九二三年。而現在的築地本願寺，乃是仿效古代印度寺院形式精構，混合了新建築設計的現代的形式，於西紀一九三四年建成，到現在已有四十五年的歷史。

我們到達築地本願寺時，日本各地佛教信徒，都被選派來參加觀禮，他們都戴上袈裟，據看不同宗派的徽章，以資識別。寺前的空地很大，可以停大型旅遊巴士數十輛。入門處有臨時搭蓋數個，以便作為「受付」的所在，又有童子軍數十人維持秩序。會散場在二階大堂，入會場時，代表可拿取即時傳譯之「聽意風」一個，以便聽取英語或日語的翻譯。比丘們先行進場，在會場台上左方就坐，右方則為特別嘉賓和世佛會會長，副會長及日本佛教會之主要首長席位。代表們則依席英文字母，由童子軍高舉分會名稱之木牌為前導，先由本願寺代表宣讀分會名稱。全場人則拍手歡迎，同時，樂隊則奏起佛曲，由青年樂團合唱，情形十分熱鬧。當全體代表入場完畢後，筆者一看全場的一千餘座位，都已密密麻地坐滿了人，並有維持秩序，工作人員，攝影記者，在四週站立着。由此可見，該寺之佛教是如何宏大啊！

大會開幕典禮，從九時半開始。先由本願寺法師主持唱念禮佛，請主世佛會會員作追悼法要，全體肅穆，法音梵唱，令人哀痛。約半小時，法事完畢後，辦事人將屏風關合，與佛殿隔開，形成一個會議場所。十時正，世佛會的會旗慢慢昇高，掛在會場正面。跟着，由大會副會長川田泰見師（日本真宗豐山派首長）主持三皈依式及由南方上座部比丘長老利文羅（TISARANA）主持五戒。然後，由世佛會會長潘公主殿下宣佈第十二屆世界佛教友誼大會的開幕。潘公主今天的精神很好，由親信陪伺下走向台前米高風作簡單宣佈。頓時，台下響起了一片的掌聲。本來她是有一篇開幕演詞的，可能因為她的健康關係，所以臨時取消了。

讀歡迎詞，是由大會會長大谷光真組任，他用英語致詞，大致如下：（未完）

大觀樓藏清宮畫扇錄（三）

王世昭

……人所作。御筍作者二人，曰李廷樑，曰俛恒。李之作佳極，俛次之，各一幀。

八、山水人物 狗馬草蟲都有

山水，有四幀：得主名者二，曰劉樹生，曰于植培。四者均精絕，松二幀：當春而立，梅疏茂，得作者一人，曰屈兆麟。人物仕女各一幀，人物係逋士縮扇，仕女則伯文所製。我疑心這一幀作品，不屬徐燕孫，當為其父師所作。動物中有鼠馬狗。……

九、談畫風 與畫派

我從前面的大小、扇形的變化，和表的新穎，大陸上也可以看出作品的時代先後。又從各種不同的畫風，看出西洋藝中有西洋人的中國藝，也有中國人的西洋藝。而中國藝中，有鈎勒派、沒骨派、二者之間的折衷派。其師承淵源，黃筌、二徐、近與惲南田、蔣南沙、王覽、鄒一桂、郎世寧，都有他們的作品在內。今依內容，略述其畫風，製表於下：

- 西洋藝……西洋人的中國藝
- 中國藝……中國人的西洋藝
  - 鈎勒派
  - 折衷派
  - 沒骨派
  - 中西合璧派？

不過，依據這二百零五幀的作品而觀，實中弱而西強，故在宮廷中，西藝未曾佔優勢。若論設色，道表的作品，紅、粉、都極其佳妙；尤其用……現代畫家有能出他們之右的，甚至如齊白石、于非闇、陳半丁等在內。

十、藝術家的三條路

現代藝術批評家對於古人的評價，每有入主出奴之見，或以為畫大幅的就是大家，或以為寫得美的便是大家，或以為能接近社會接近羣衆的便是大家。其實，在偉大的宇宙之下，在長遠的生命歷程之中，一個藝術工作者，有三條路可以走：即一、為藝術而藝術；二、為人生而藝術；三、為社會而藝術。對象不同，而藝術家的成就，亦不盡一致。有為己的，有為他人的，有為物類的，有為往古的，有為未來的，有為理想的；你過你的陽關道，我過我的獨木橋。統於一身，汨沒人類心靈，因為以一整豆，偏不及全，是不合理的。譬如八大的創作，小品多，大件少；為己多，為人少。但他的成功，不在政治上，而在藝術上。他的地位，殊不較南田少；……以沒骨寫生，多花卉，鳴於時，尤為他人所敬仰與樂與，……我們又安能抹殺其成就？（未完）

鄉郵畫會詩課

秋懷　劉秉衡

慘淡疇長天。荒郵歇午炊。
旅人鈎白浪；田叟刈黃豣。

（前題）
行遍江湖旅；時生雲樹森。
亂離散鴉驚，秋興入潸然。

（前題）　胡仿石
故鄉清秋月，分明照萬家。
鄉思探枕夢；番番隔烟紗。
鎮日迷錦竹；蕉煙鎖螢花。
切磋皆益友，藝海共游槎。

（前題）　鄭春麗
南鴻不至慨天涯。霜葉紛紛已滿階。
秋氣於人何厚薄？偶然多事入予懷。

（前題、續作）　崔雲巖
涼生庭院酒頻添。夜半風高漫捲簾。
水自一方人萬里，更憐新月似眉纖。

（前題）　顧植槐
庭前樹影十分秋。雙燕開添客思愁。
一片鄉懷初上月，天涯遊子怕登樓。

（前題）　劉雁
萬里孤山障翡翠。天涯芳草近如何？
月明滄海還珠夜；人望天河返棹波。
世亂莫嫌呼喚少；秋思遙屬別離多。
平安二字憑誰贈，楊柳風前待玉珂。

（前題）　陳琳
寂寞孤城深又侵。卅年客子見歸心。
風霜竹見猶夾漢；庭苑岡頭已古今。
月下驚絲濕更滿；水邊鷗侶意何深？
歸君莫負鄉郵約，夜飲籬前蟋蟀吟。

（前題）　關錫鳴
九霄靈膞月華明。酒氣花香煙滿城。
客邸縱歡忘昨累；驚屏影對鏡新聲。
牢騷悄悄招人厭；世事邁然乞鬼憐？
舒眠秋光皆入畫，調脂染翰共娛情。

中秋遣懷　關濟川
是處玉彩菊花天。冷露中庭月皎然。
帥鎮江艦煙客筏；雞花砌竹入吟箋。
壯懷時與思投筆；難世何如學悟禪。
家國縈情秋思亂，蒼茫萬頃海天連。

（其二）
金波涼夜洞庭天。白露橫江詩意鮮。
此夕遣懷秋思浸，驚鴻孤鷺御天邊。

戊午中秋書懷　梁朗秋
兩般日曆有參池。無間團圓不質疑。
耳古月明三五夜，都從輪影照盈虧。

（二）
霄漢月蝕斗牛橫。醉倚江樓百感生。
大好嫦娥覺殺暗，最分明處不分明。

是歲中秋節，市上曆書，卻有兩種：一種是折合陽曆九月十六日；另一種是折合十七日。各有所據而定之。蓋月亮最圓之際為十六日深夜，亦即是十七日凌晨時分也。是夜適逢月蝕，亦屬罕見。

雲峯樓詩草

戊午重九賦感（廿首錄十）　梁志超

去年歸鶴登高處，今歲狼烟又築鄉。歸路早知多險阻，至親難負此身外物殊荒老；故國何當一日忘？江山無盡入斜陽。

落葉過天秋欲暮，……

（二）
九日聲人勞抑鬱。客中惟我與全無。河山失色佳登眺，文物成灰徒歎吁！剩有詩書聊消遣，欲忘世事且提壺。金英錦眼須當醉，更有如霜江上旗。

（三）
霜降九月已秋深，五夜風寒透薄衾。三徑菲荒……故國夢魂少夜心。生難湧淚猶稀到，終了盛洋問苦吟。此日漫茲無限意；眼中何物豁胸襟！

（四）
秋光猶似故山同。白盡蘆花紅盡楓。不見霜寒傳尺素；獨將淚眼對西風。天心側醉藉難下；世局如迷欲窮。九日登臨增惆悵，盈迴荊楚路迷濛。

（五）
叔地荊棘剩此身，又逢九日倍思親。巴江旱漫雁鄉淚，極海猶驚去國人。新胆卅年虛歲月，須吟千里阻兵塵。騷驚音問何處，不在台澎仍濟秦。

（六）
故國家山復何年，九日雜人不勝然！羈旅心情徒自苦，流離骨肉總悵牽。浮雲冠蓋千場夢，過眼繁華一抹烟。依樹登高隨世俗，風帆瀛宗入詩篇。

（七）
節序相催難知荷。濃高一辭亦何妨。三秋客況慚撥草；九日西風透客裳。不見蹤盤劉夢得；空思爾地受長房。放懷無計正愁絕，搖落千山入夕陽。

（八）
郊烟秋色暗中蒸。負手徐行幾嶺曾。一水波光明玉鏡；遙山霞彩疊鬟棉。孜林沙鳥追斜照；向浦漁帆映夕曛。疑是蓬萊好仙境，詩思湖湧到毫尖。

（九）
獨倚峰巒獅子頭。海天無際旅思悠。三山仙子知何處；一劍西風破九秋。封豕鯨鯢空北望；客中歲月付東流。此身猶料南州老？底事堪憑豁倦眸。

（註：「此首用陳一新韻」）

（十一）重陽登太平山
西風吹鬢已多時。九日勞人有所思。我馬空餘燕北夢；江山猶壯劍南詩。雲邊鋼柱攀烟霧；眼底珠璣震氣滋。戲酒登高成慣盛，神州咫尺竟天涯！

穎廬近草

南海　陳伯祺

題鄒芬八駿圖為潘兆賢藏

（一）
牝牡黃驪鑑別希。精神內外孫天機。九方皋沙邱藐，伯樂功業願未違。

伯樂驛樂相馬之疑，謂皋之所觀天機也，得其精而忘其粗，在其內而忘其外，果天下之馬也（見列子）。

（二）
驊騮綠耳喜相隨。絕地奔霄紀拾遺。八駿於今何所見？從心碓下過英姿。

八駿之名，周穆傳與拾遺記，所載互異；一以毛色分，一以功能著。

（三）
潘侯名跡富收藏。鄒架常揮五色光。何俟帙盈驚價值，行空指顧自堂堂。

世界詩歌節香港慶祝會一週年（十月十五日於瓊華酒樓）（同前）

瞰條件體物素寄託。百態人生求妙繪。美雨歐風要融合，中國詩復誕本際多。詩騷振敘筆傳文？……音樂遍傳，同期瀛海不……

颶風（記宿寶蓮寺阻風之作）（同前）

大陸作消遣。留雲谷小休。禪房繞息陸；鉢忽鳴鳩。禁唱三泠淨；風懸十號球。狂瞰翻碧落；柔雨捲高丘。栖鶴鋪翼蔭；澄鼓飯浪浮。瓦掀如裂帛；露竅欲迷樓。搖湧疑天際；喧嘩泥客留。佛光能普照；高士卻忘憂。僞語殘蛛絮；詩興更風流。……

重陽（浮社第六十七會課題）（同前）

攜謝登江令，依然又九秋。滿城風雨至；抑異寅留。落帽雖欺孟？題糕竟悟劉。先堅恭設食，遂教重明幽。

賀郭偉團子駿偉彌月（同前）

庭階湯餅共金冠。賀飲鑲鳴翻綵盤。此日懸弧歌令闔；他年大器好承歡。入懷朗月清輝穩；叶夢徵蘭吉兆嬉。為禱持絆成定律，其裘能紹瑞能傳。

次新安樹墟宴集韻（十月廿一夕於新沙田酒家）（同前）

清芬挹比勃沈檀。如水交歡意遲丹。橫噓別緒；松陰疏密入雕欄。滙源舊地新帶處；……吳郡蒔蘿贈養。鄉思得償詩思湧，和箏猶佩匠心鄉。

圓玄學院展重陽雅集（同前）

與叢菊酒鶯風神。詩鑑琴歌雅興新。豈謂遠遊登超地？幾延嘉節愁衰辰。臺灣早春丞壽勝；三教同宗宇宙珍。我願萬招祇祝願，人宜愛遙不衰貧。

翠霞洞山居偶寫　何斗燦

翠嵐萬仞翠玻斜。十畝松陰小徑遮。茶爐烟香供淡泊；石床風定聽歡鶯。鐘聲細細鄰禪院；荷擔盤盤近酒家。百尺危欄憑欹處，白雲峯下醉流霞。

翠霞洞自題聯　何斗燦

聯：橫臥石巖前，聽隔院鐘聲，何時猛醒！幽棲松影外，看烟江嵐影，幾度狂吟。

海上仙山（同文）　高國華

（詩）
中州遙照日光融。紫府仙山拔海東。
紅琴映脊龍瑞種；飄搖鳳凰湧香風。
戲花醉枕高迴夢；碎餘盈陣亂轉蓬。
紅彩緊天橫綫一，雖奇幻景還浮空。

（回敬）
空浮選景幻奇雄。一綫橫天緊彩虹。
蓬轉亂陣盈餘碎；夢迴高枕醉花戲。
風香湧鳳飄搖瑞；龍種瑞脊映琴紅。
東海拔山仙府紫，融光日照遙州中。

航訊

長茂號今離岸返美

（本報訊）利達航運有限公司代理之長茂（EVER SUMMIT）號貨輪，已於昨日（廿五）自美國各埠航抵本港，停泊國際碼上落貨物，訂今日（廿六）離岸，駛往羅省、西雅圖、砵崙、長堤、三藩市、墨嶠等各埠。

永剛經港前往伊朗

懋德航運有限公司代理之永剛（OCEAN DIAMOND）號貨輪，自台灣各埠來港，訂今日（廿六）到到達，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（廿七）開行，前往喀拉蚩、哥林沙等埠。

埃打浩由岷來港延下週始到

怡和洋行代理之埃打浩（IDAHO）號貨輪，自馬尼拉各埠航來，延三十（週一）始到港，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（卅一）啓航，經基隆、日本往夏威夷、三藩市、洛杉磯、西雅圖等埠。

利邦力加明日抵埗當晚赴歐

天祥洋行代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，自基隆等埠來港，將於明日（廿七）抵埗，停泊現代貨櫃碼頭起卸貨物，訂明晚即離港，開赴巴羅那、馬賽、熱那亞等埠。

希拉將赴西南非

多寶明泊國際橋

東元南韓過港往印尼

（本報訊）新興行船務有限公司代理之希拉（HILLA）號貨輪，自拉斯帕爾馬斯等埠航來，延廿八（週六）到港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂廿九（廿九）開行，駛往馬塔地、杜亞拉、拉哥斯、阿必尚、塞拉利昂、達喀爾、珍巴、瓜馬、亞比詹等埠。……馬士基輪船有限公司代理之多寶明（TORBEN MAERSK）號貨輪，自日本各埠來港，將於明日（廿七）抵達，停泊國際碼頭卸貨物，訂翌日（廿八）離岸，前往喀拉蚩、刁拜、哥林沙、巴士拉、科威特、達文等埠。

東亞海運公司代理之東元（DONG WON）號貨輪，自仁川、釜山等埠航來，訂今日（廿六）抵埗，寄碇B號浮泡收取貨物，訂明日（廿七）啓碇，開往耶加達、泗水等埠。

永捷高雄南來

週末駛蘇彝士

丸井丸星期日放星洲

（本報訊）懋德航運有限公司代理之永捷（OCEAN CLIPPER）號貨輪，自高雄等埠駛來，將於明日（廿七）到達，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿八）啓碇，駛往蘇彝士、亞力山大港、貝魯特、的黎波里、班加西、勒德基亞、比娜斯、依斯坦堡。

中央航業有限公司代理之丸井丸（MARUI MARU）號貨輪，自日本來港途中，延廿八（週六）到埗，B號浮泡起卸貨物，翌日（廿九）開行，直往新加坡、巴生等埠。

栗島丸明赴星

長仁基隆抵埗

（本報訊）天祥洋行代理之栗島丸（AWASHIMA MARU）號貨輪，自日本各埠駛來，訂明日（廿六）開行，航往新加坡、巴生等埠。

利達航運有限公司代理之長仁（EVER HUMANITY）號貨櫃輪，自基隆等埠來港，訂今日（廿五）到港，停泊國際橋起卸貨物，訂明日（廿六）離岸，前航遮打、蘇德港、巴爾瑪那、馬賽、熱那亞、班加西、勒德基亞、亞力山大港等埠。

本渡號赴北美

美國靈獅泊國際橋

明啓航夏灣拿紐約

（本報訊）寶隆洋行代理之本渡（HONDO）號貨輪，已於昨日（廿五）自日本各埠航抵本港，拋碇A八號浮泡上落貨物，訂今日（廿六）離港，航往勒德基亞、比娜斯、班加西、的黎波里、遮打、亞歷巴等埠。

美國輪船公司旗下美國靈獅（AMERICAN LYNX）號貨櫃輪，自美國各航來，訂今日（廿六）抵港，停泊國際橋裝卸貨物，訂明日（廿七）離岸，前往基里士多佛、夏灣拿、泥華、紐約、波的摩、諾福克等埠。

陶南一號明午返釜山

（本報訊）港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）貨輪，已於昨日（廿五）自釜山等埠航抵本港，碇泊油麻地起卸貨物，訂明日（廿七）中午離港，直往釜山。

尚有航訊刊在七張三頁

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海玲 SIG RAGNE GL-008
十月廿九日到港 即日載貨 十月卅一日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo.

快輪 A VESSEL GL-009
十一月九日到港 十一月十日啓行
Calling: Cristobal, (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston Maracaibo, La Guaira and Puerto Cabello. Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port au Prince, (Haiti) acceptable, With T/S at Cristobal.

詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣興選街一至九號 12-437282,12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	(到)	(開)
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十一月八日	十一月九日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月十八日	十一月十九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十月卅一日	十一月一日
香港怡美利 THOMASEVERETT	十月卅一日	十一月一日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十一月六日	十一月七日
滿利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿四日	十一月廿五日

瑞典尊臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、巴達。

	載貨	抵港	開行
STAR PROCYON	25/11	26/11	27/11

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌貨櫃碼頭道現代發記貨倉

全新貨箱服務
兼收冷藏貨
14天直達：遮打(JEDDAH)
河內丸 十一月八日載貨 九日開行
KAWACHI MARU
總代理：日本郵船（香港有限公司）
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨.墨爾砵.阿德雷特 比利士彬.佛利曼度.塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名		貨箱截貨	到港	開行
Andros	安武士	30/10	30/10	31/10
ADVARA	愛雲娜	11月15	11月15	11月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
大圃	SPES	新加坡	廿六	大三
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿六	大源
湖北	HUPEH	紐西蘭	廿六	太古
裕盛	YU HSING	日本	廿六	天祥
東元	DONGWON	釜山	廿六	東宇
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	神戶	廿六	太古
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿六	和平
百利貿易	BENNY TRADER	高雄	廿六	中央
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	廿六	東洋
正龍丸	SEIRYU MARU	日本	廿六	永興
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	廿六	大三
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	廿六	日郵
東方事業家	ORT.EXECTIVE	高雄	廿六	港郵
巴爾迪路	BALDEROE	新加坡	廿六	新興
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿六	總統
永剛	OCEAN DIAMOND	台灣	廿六	慈德
美國靈貓	AM.LYNX	美國	廿六	美輪
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿六	順昌
順和	SUNNY AURORA	日本	廿六	海聯
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿六	大三
樂快	ROCK FERRY	耶加達	廿六	中英
象牙	IVORY OAK	日本	廿六	東洋
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿七	新興
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
斯溫堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	廿七	大三
利邦力加	NIPPONICA	基隆	廿七	天祥
南非好記號	S.A.HUGUENOT	日本	廿七	怡和
永援	OCEAN CLIPPER	台灣	廿七	慈德
蒙卡斯達卡素	MUNCASTER CASTLE	基隆	廿七	摩拿
參寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	廿七	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	明仁
嘉安	CHAR AN	台灣	廿七	嘉慶
沙連斯基	SHADRINSK	拿可基	廿七	聯林
韓國	HAN KOOK	釜山	廿七	海馬
高超	SURMOUNT	日本	廿七	永興
長仁	EVER HUMANITY	台灣	廿七	利達
長航	EVER VOYAGER	美國	廿七	利達
藍河	BLUE RIVER	日本	廿八	中央
利來科加多士	NL.FORCADOS	馬尼拉	廿八	渣華
海羚	SIG RAGNE	台灣	廿八	海運
翡翠	EMERALD	日本	廿八	東方
希拉	HILLA	基隆	廿八	新興
安尼展士	ANIONIS GIANTS H	台灣	廿八	美亞
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿八	中海
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿八	中央
天保	TEMPO	基隆	廿八	川崎
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿八	寶盛
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	廿八	馬士基
麥嘉	SL.MCLEAN	美國	廿八	海陸
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	廿八	渣華
大馬	TAIMYR	日本	廿八	百保利
蒙卡斯達卡素	MUNCASTER CASTLE	基隆	廿八	摩拿
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿八	美輪
長勝	EVER MODEST	美國	廿八	利達
海馬	SEA HORSE	高雄	廿八	海運
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	廿九	香島
普和美基	PERVOMAYSK	東京	廿九	聯林
利來雅高亞	NL.ALGOA	基隆	廿九	渣華
新依力	ZIM EILAT	新加坡	廿九	新興
威沙參富	VISHVA TIRTH	新加坡	廿九	東亞
利優	LADY BIRD	日本	廿九	協成
伊利諾	ILLINOIS	美國	廿九	怡和
利來勝	NL. SEINE	基隆	廿九	渣華
海寶	OCEAN ESPERANCE	日本	廿九	大三
萬順一號	MANO 1	釜山	廿九	港興
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
東安	EASTERN COMET	孟格蘭	廿九	東源
邊加二號	NO.2 BINEKA	日本	三十	邊源
埃打治	IDAHO	美國	三十	怡和
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	三十	怡和
拉里約卡	LA RIOJA	基隆	三十	太古
海慶	OCEAN PRIMA	日本	三十	大三
超霸	SUBLIME	日本	三十	永興
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	三十	攜成
愛納	ALBARAT	台灣	三十	東灣
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南非	三十	川崎
列地裕萊克	LETITIA LYKES	高雄	三十	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三十	東洋
海星	SEAKING	日本	三十	天祥
勝運	SAINT UNZEN	日本	三十	天祥
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	三十	天祥
嘉萊利	KAENARY	釜山	三十	東宇
	KOTA PUSAKA	華北	三十	太平
沙菲那	SAFINA-E-HEIDER	日本	三十	太平
安武士	ANDROS	澳洲	三十	滙來
新疆	SINKIANG	新西蘭	三十	太古
統寶	UNION YEMBO	台灣	三十	佳航
和平釜山	HNAPYUNG PUSAN	釜山	三十	和平
德亞	LYDIA	台灣	卅一	達高
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	卅一	日郵
新豹	NEW PANTHER	華北	卅一	新僑
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	卅一	天祥
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	卅一	港郵
佛烈安俊	FRIEDRICH ENGELS	日本	卅一	東亞
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	卅一	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	卅一	萬來
嘉宜	CHAR YIH	台灣	卅一	嘉聯
森姆	SAMUEL CHASE	美國	一日	港郵
靈娜碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	一日	森那美
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	一日	太平
美麗星	MARY STAR	釜山	一日	新興
必得達	BRITTA	高雄	一日	仕嘉
出口旗	EXPORT BANNER	高雄	一日	摩拿
利來里奧	NL.RIO	新加坡	一日	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	一日	總統
山雅士	SANVASS	日本	一日	大源
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	一日	萬來
新東京	ZIM TOKYO	美國	一日	新興
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	一日	怡和
麻祖	IBN ZUHR	台灣	二日	怡和
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	二日	海聯
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	二日	港郵
太平	TAI PING	新加坡	二日	百保利
普樂總統	PRES.POLK	美國	二日	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	二日	馬士基
長剛	EVER VALOR	美國	二日	利達
偉新達	VEESTAR	南非	二日	仕嘉
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	三日	太古
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	三日	大三

今日空郵（星期四） 截郵時間

非律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫 上午十一時

越南 下午二時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、錫加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦、洪都拉斯尼西亞、泰丹、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、瑞威夷、意大利、澳洲、英倫、紐西蘭、英國、愛爾蘭、裕國、瑞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、福爾東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇伊文、南美洲 下午五時

緬甸、加南、美國西岸、中南美洲 下午六時

今日平郵

美國、愛爾蘭、西德、挪威、瑞典、丹麥、芬蘭、百慕達、巴哈馬羣島、奧地利、匈牙利、波蘭、捷克、刁蘭、科威特、伊朗、伊拉克、阿根廷、巴西、巴拉圭、烏拉圭 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	廿六	美輪
長航	EVER VOYAGER	紐約	廿六	利達
提多瑪	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	廿六	亞運
大利士民	TALISMAN	紐約美國東岸	廿六	百保利
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	廿六	總統
百利貿易	BENNY TRADER	美國西岸	廿六	山下
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	廿七	港郵
斯溫堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
埃打治	IDAHO	西雅圖溫哥華	廿八	怡和
長勝	EVER MODEST	加勒比海	廿八	利達
天保	TEMPO	美國西岸	廿八	川崎
美國自由	AM.LIBERTY	加州	廿九	美輪
伊利諾	ILLINOIS	加州西北太平洋	廿九	怡和
普和美基	PERVOMAYSK	加州西北太平洋	三十	聯林
威沙參富	VISHVA TIRTH	基利士多堡紐約	三十	東亞
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國西岸	三十	天祥
列地裕萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	卅一	怡和
拉里約卡	LA RIOJA	布宜諾斯艾利斯	卅一	太古
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國西岸	卅一	攜成
海羚	SIG RAGNE	加勒比海	卅一	港運
靈娜碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	一日	森那美
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	一日	新興
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	一日	太平
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	二日	總統
森姆	SAMUEL CHASE	紐約	二日	港運
出口專家	EXPORT EXPERT	紐約	二日	摩拿
太平	TAI PING	紐約	三日	百保利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
長剛	EVER OALOR	紐約	三日	利達
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	三日	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	四日	山下
	歐洲綫			
本渡	HONDO	地中海	廿六	寶盛
利物浦灣	LILERPOOL BAY	歐洲	廿六	太古
沙連斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿七	聯林
利邦力加	MIPPONICA	熱那亞馬賽	廿七	天祥
長仁	EVER HUMANITY	歐洲	廿七	利達
安穩威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	廿八	太平
文明	MAN MING	地中海	廿八	東方
永援	OCEAN CLIPPER	地中海	廿八	慈德
利來得	NL.DEJIMA	漢堡歐洲	廿八	寶盛
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	廿八	大三
蒙卡斯特嘉素	MUN CASTER CASTLE	歐洲	廿九	摩拿
東方學者	ORT.RESEARCHER	漢堡歐洲	卅一	港郵
佛烈安俊	FRIEDRICH ENGELS	漢堡歐洲	一日	東亞
獵加西亞	PEGASIA	歐洲	一日	仕嘉
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡南開普頓	一日	日郵
	澳洲綫			
萬步那	BUNGA ANSANA	澳洲	廿六	錫來
巴爾迪路	BALDEROE	澳洲	廿六	新興
湖北	HUPEH	新西蘭	廿九	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	三十	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	滙來
	印·巴·中東綫			
本渡	HONDO	遠打亞美巴	廿六	寶盛
長仁	EVER HUMANITY	遠打	廿七	利達
永剛	OCEAN DIAMOD	卡拉奇科威特	廿七	慈德
參寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遠打亞丁	廿八	大三
巴勝	BASSEIN	仰光	廿八	新興
大馬	TAIMYR	波斯灣	廿九	百保利
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遠打	廿九	摩拿
友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	廿九	怡和
麥嘉	SL.MCLEAN	遠打達曼	廿九	海陸
新依利	ZIM EILAT	依力	三十	新興
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	三十	香島
青谷	GREEN VALLEY	遠打	卅一	東方
	KOTA PUSAKA	紅海	卅一	太平
海慶	OCEAN PRIMA	紅海	卅一	大三
新豹	NEW PANTHER	波斯灣	一日	新僑
愛納	ALBARAT	波斯灣	一日	東灣
	東南亞綫			
安迪迦	ANDHIKA	棉蘭	廿六	亞利來
沙保地	SAPUDI	印尼	廿六	亞利來
育成	YU HSING	新加坡	廿六	天祥
美鵲	AM.MOHAWK	馬尼拉	廿六	美輪
基業二號	KEE YEH 2	亞庇汶萊	廿六	大源
美鵲	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	廿六	美輪
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿六	大源
栗島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿六	天祥
東發	EASTERN NEPTUNE	馬尼拉	廿六	東源
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿七	永興
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿七	順昌
東元	DONG WON	雅加達泗水	廿七	東宇
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿七	大源
順和	SUNNY AURORA	新加坡	廿七	海聯
裕盛	YU HSING	新加坡	廿七	天祥
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
高超	SURMOUNT	曼谷	廿八	永興
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	廿八	中央
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿霧	廿八	東方
美樂	AM.VENTURE	新加坡曼谷	廿八	美輪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡印尼	廿八	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿八	順昌
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	廿九	海馬
藍河	BLUE RIVER	新加坡巴生	廿九	中央
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿九	中海
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三十	東洋
利優	LADY BIRD	新加坡庇能	三十	協成
東興	EASERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
海安	HOI ON	亞庇	卅一	東際
勝運	SAINT UNZEN	新加坡	卅一	天祥
邊加二號	NO.2BINEKA	新加坡巴生	卅一	邊源
東安	EASTERN COMET	馬尼拉山打根	卅一	東源
海星	SEAKING	新加坡巴生	卅一	天祥
巴立	BULAT	新加坡	卅一	天祥
超霸	SUBLIME	曼谷	一日	永興
嘉萊利	KAENARY	雅加達泗水	一日	東宇
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	二日	大源
普樂總統	PRES..POLK	新加坡雅加達	二日	總統
	台灣·日本·釜山綫			
百利貿易	BENNY TRADER	日本	廿六	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿六	東洋
東南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	明仁
樂快	ROCK FERRY	上海	廿七	中英
翡翠	EMERALD	日本	廿八	東方
天保	TEMPO	日本	廿八	豐利行
巴勝	BASSEIN	日本	廿八	新興
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿九	新興
萬順一號	MANO 1	釜山	廿九	港興
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	卅一	天祥
海馬	SEA HORSE	高雄	卅一	海運
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	一日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	一日	萬來
	非洲綫			
本渡	HONDO	北非	廿六	寶盛
寶馬力高	PLUMA RICO	路易士港	廿七	大三
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	南非	廿七	大三
南非好記號	S.A.HUGUENOT	南非	廿八	怡和
希拉	HILLA	西非	廿九	新興
安尼展士	ANIONIS GIANTS H	真葛港	廿九	美亞
海寶	OCEAN ESPERANCE	南非	三十	大三
利來雅高亞	NL.ALGOA	德班依利莎白港	三十	渣華
利來勝	NL.SEINE	角城西非	三十	渣華
拉里約卡	LA RIOJA	德班	卅一	太古
利德亞	LYDIA	拉高士亞巴巴	卅一	達高

航訊

客貨運務飛躍進展獲驕人業績
汎美航空公司宣佈盈利破歷史上紀錄
僅對上一季溢利高逾一億美元

（本報訊）汎美世界航空公司今日宣稱，一九七八年第三季之純利已達一億零一百三十萬美元，據汎美公司有史以來之新紀錄，比一九七七年純利六千五百六十萬美元，超出五十四點三巴仙。

本季之純利連同本年上兩季合共所得一億二千三百四十萬美元，比較一九七七年首三季之五千四百五十萬美元超出一百二十六點九巴仙。

一九七八年每股收入為二點零一美元而去年每股只得一點五五美元而已。

第三季之總收入為六億七千二百三十萬美元，比較一九七七年之紀錄超出十九點五巴仙。

汎美航空公司為世界最大規模航空公司之一，航綫遍佈全球，汎美的一貫政策是在地上和空中對乘客作最優良的服務，使每一位與汎美的搭客，無論是在短暫或者悠長的旅程中，都能樂也融融。（津）

飛行小郵包服務
自香港空運歐美
僅量五磅收費百二至五百美元

（本報訊）伊美利空運社已于十月十五日實施一項由香港寄出到歐美主要機場的小型郵包服務。

自美國空運抵港，名為「飛行小郵包」的服務早已實行，這種服務使用伊美利空運社所供應的一種像公文袋，防盜的集裝箱——十五乘十二乘三吋，最多可裝載五磅貨物，空運英國（只包括機場至機場）的收費為一百五十美元，美國方面則收費一百廿美元。如果需要轉送到目的地，則另外附加費廿美元，該公司同時不會接納需要繳付關稅或貨到付款的郵寄。

伊美利空運社太平洋區營業總經理狄拉查稱：「這項國際性「飛行小郵包服務」非常適合出口商及附運者的需求，對於運送一些細樣板，零件，文件，廣告及營業推廣物件，它提供一個簡單而安全的辦法」。

「本公司所有的正常服務，包括電腦監管運輸狀況，迅戶收貨及貨物運輸前通知等，項將會以經濟的收費率，提供與使用「飛行小郵包」的顧客。」

圖片說明：伊美利空運社兩名職員，正紀錄第一批由香港寄出的飛行小郵包其中一件。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二一
印度	六六六〇三七

新世界酒店委行政總廚

（本報訊）新世界大酒店經理金培爾宣佈，委任潘禮倫（PETER PAELZER）為該酒店之行政總廚。

潘氏早期在德國高物爾斯完成其練習生訓練，後在該市一著名餐廳工作，獲廚務碩士榮銜。

一九七一年加入洲際集團，在HANOVER洲際酒店工作五年，初主理酒店內其一餐廳，後升為總廚，被調任往倫敦履職歷半載。過去二年間，出任洲際集團耶加達波黎波多酒店總廚。（圖為潘禮倫近照。）

泛美	二四八一四五
星航	二五四二一五
東航	二三三四三一
港航	二三三三二一
環球	二七七五二一
馬航	二四五〇五一
	二四四一一

圖示加太航貨運部職員檢查剛運到的車特省名釀。

加太航運來加拿大名釀

今在海產及食品會上招待試飲

（本報訊）加拿大名釀一批，於本週初由加拿大太平洋航空公司運抵香港，供愛好飲酒人仕品嘗。

此批名釀係是在加拿大西部的車特省酒廠製，於今天（十月廿六）在美麗華酒店舉行的「海產及食品」招待會中展出。

除加拿大名釀外，招待會並有車特省出產的海產及食品，供伙食商及飲食業人仕試嘗。此項「海產及食品」招待會是由加拿大駐港專員公署及加拿大車特省政府之經濟發展部聯合舉辦。

CENTRAL GULF LINES U.S.A. LASH SERVICE

特快貨櫃子母船——儎脚特廉

直放：遠打。（十八天可抵 達遠打）

青谷輪 GREEN VALLEY V.21 十月四日收貨 十一月三日截貨

青島輪 GREEN ISLAND V.18 十一月四日收貨 十二月七日截貨

GRANARD LINE

非公會定期航綫直放地中海各埠（兼收貨類貨）

往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡、蘇彝士港。

文明輪 MAN MING V.19W 十月廿九日抵港 三十日開行

文豐輪 MAN FUNG V.20W 十一月十八日抵港 二十日開行

ARIMURA LINE

專門裝運各類車輛及用車輛起落貨

直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。

時速十七海浬，鋼貨特快

翡翠輪 EMERALD V.14（1971年建造） 十月卅一日抵港 卅一日開行

金星輪 VENUS V.12（1975年建造） 十一月三日抵港 三日開行

散裝貨收貨站：東太貨倉電話12-401234 12-401177

日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT 葵涌電話12-246121

或北角聯益倉 電話：5-702231

羅立信船務公司

加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠

LAURITZEN TBN

十一月廿一日抵港廿二日開行

往：基利士多堡、哥周安、聖多明高及西班牙港。

FOR：CRISTOBAL. COLON. PANAMA CITY.BALBOA. SAN JUAN SANTO DOMINGO PORT OF SPAIN

收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉

香港代理：福來輪船公司

貨儎代理：麥滿初父子公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

巴勝 M.S. "BASSEIN" 往：橫濱、名古屋、大阪。 十月廿九日船泊B39開行

皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨類貨） 十月廿七日到港 廿九日開行

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨類貨） 十月卅一日到港 十一月二日開行

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨類貨） 十一月五日到港 七日開行

新興行船務有限公司

德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）202271（大綫）

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各埠

HEREFORDSHIRE

十一月十二日抵港 十四日開行

往：安遜那達、文世路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、彭塔阿勒那斯

For：Ensenda, Manzanillo Acapulco, Acajula, Corinto, San Jose & Puntarenas

香港代理：福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）

澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲EXPRESS航綫

M·S· DAIWA MARU 大和丸 十一月十弍日落貨 十三日開行

直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull Liverpool, London.

歐洲入口船期 請各收貨人即來本公司辦理船送提貨手續

HOWA MARU 豐和丸 十一月13日到港

JAPAN AMBASSADOR 日本國賓輪 十一月十三日到港

每月定期 直航：上海

總代理 接洽處 特廉 運費

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H-238091/8（8 Lines）

澳門代理星聯船務公司 電話：2797 地址巴斯打爾古街95號

Japan Line

委內瑞拉特快航綫

M·S· "JAPAN CAOBO" 日本家寶快輪

十一月四日落貨 五日開行

直航加勒比海中南美洲

CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO MANZANILLO.

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H-238091/8（8 LINES）

KOREA PHOENIX 韓國鳳凰

十一月五日截貨 十一月七日啓航

直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

貨務代理：智輝行有限公司 康樂大廈39字樓 5-265031-0

澳門代理：遠達行 澳門永亨銀行大廈四樓301室 電話：5739

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

M.S. "LADY BIRD" 利優輪

十月廿九日由日本抵港 十月三十日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中德商大廈室一〇一室 電話：5-249429，5-262241（十綫）

第一中央汽船

香港——新加坡定期航綫（每月二航次）

M.V. EASTERN LIBERTY 東方自由

十一月六日抵港 七日開行

往：星加坡。

總代理：泰山有限公司 德輔道西28號十三字 電話：5-455523，436180

接洽處：永通運輸有限公司 干諾道中15號大昌大廈八〇二室 電話：5-247286，247297

大古船務代理有限公司 大古輪船有限公司

CN

亞澳快航有限公司

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹倉記

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	10月27日	10月28日	10月30日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	11月2日	11月3日	11月6日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	11月6日	11月7日	11月10日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華·聯合航綫 直航：奧克蘭、威靈頓、列他頓。

收貨站：海運橋及葵涌彩虹倉記

湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON. 已截貨 10月20日開行

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON 11月7日截貨 11月9日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG JAYAPURA, WEWAK MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILLA & NOUMEA. 11月8日收貨 11月11日截貨 11月12日開行

富寧 FUNING WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA 11月27日截貨 11月28日開行

今樂府

香港第一台（中波）六四〇千赫
五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，「新聞天地」，五十八分，天氣報告，漁民天氣報告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，賽馬排位報導，「五口之家」，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報，繼續「太平山下漫步」，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，「民間故事」，卅分，（節目與第二台相同）。六時，新聞報告，十分，「新聞天地」，卅分，時代曲。七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，「英語處處聞」，四十五分，「商中英語」。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字，卅分，懷曲重溫，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，漁民天氣預告，十時，新聞簡報，卅分，迷你探案，（節目與第二台相同）。

香港第二台
六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱」，十五分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今夜節目」。七時，新聞簡報，繼續「大碟細碟落唱」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，廿五分，繼續「大碟細碟落唱」，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU區瑞強」。十時卅分，「POP到造」。十一時，心底事，陽光百匯。十二時，「花朵集」。十二時，新聞簡報，卅分，今日馬場，長沙灣屠房本地及外來牛價格報導，生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅一分，漁民天氣預告，「龍虎爭鬥」。一時，新聞簡報，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，「悲歡離合」。四時，新聞簡報，智力交響曲，卅分，「車天車地」。五時，新聞簡報，八分，唱片騎師，五十五分，漁訊，漁民及香港鮮魚批發市場價報導及香港蔬菜品批發市價報導，五十八分，漁民天氣預告及天氣報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。九時，醉人的音樂，四十五分，「五個骨音樂會」。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，天氣報告，漁民天氣預告。凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。凌晨二時，新聞簡報，繼續「午夜樂韻」。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫
六時，（節目與第一台相同）。七時，「清晨妙韻」。九時，「中國各地雜曲」。十時，「粵劇精選」。十一時卅分，（節目與第二台相同）、由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台
六時，新聞簡報，甜心早晨，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，天氣報告，馬匹排位，漁民天氣報告，新聞簡報，卅分，與你在一起。十時，新聞簡報，卅分，天氣報告，香港七八，新聞簡報，好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，節目預告，廿分，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告。一時，新聞簡報，十八樓C座。一時卅分，新聞簡報，十種股票報導及為你祝福，卅分，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，新聞簡報，卅分，新聞報導及股票行市。七時，新聞報導，賽馬座談會，卅分，四面八方。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，廣播雜誌，四十分，「足球」。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，「南北對加山」。十時，新聞簡報，卅分，非非想入，（繼續消夜十點半）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續消夜十點半）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台
六時，新聞簡報，第一句早晨，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續第一句早晨），天氣預測。七時，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，我講你聽，卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十二時，新聞專輯，關西環唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西環唱片室）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西環唱片室）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，天氣報告，唱片唱生晒，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生晒）。九時，新聞簡報，（繼續唱片唱生晒），卅分，（繼續唱片唱生晒）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台
七時，生活與你，天氣報告，消息。卅分，音樂。八時，即日節目預告，宗教節目，卅分，十五分，漁民天氣報告。九時，粵曲。天氣報告，時代曲，卅分，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣報告。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，天氣報告，電影插曲。十二時卅分，天氣報告。一時，歌星選唱，天氣報告，歐西曲。二時，心曲密語，卅分，天氣報告。三時，天氣報告，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告。五時，時代曲，卅分，天氣報告，四十五分，粵語流行曲。

麗的第一台
六時十五分，新聞，卅分，跳躍的年代，娛樂狗消息，五十八分，天氣報告，明日節目預告。七時，粵曲，實地轉播，直至完場為止。七時，早晨節目。九時，節目介紹，下午茶（婦女節目）。卅分，粵語長片。十一時，洛神探案。十一時，午間新聞。十二時，節目介紹，十七分，家燕與小田，一時十五分，光明再現，卅五分，野生動物奇觀。二時五分，粵語長片。四時，下午茶（婦女節目），卅分，梨花淚。五時廿分，節目介紹，新一代。六時十五分，新聞。六時卅分，今晚。七時，加路比密探。八時，熱浪七八。九時，吳家有女，靚的劇場。巨星。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，大丈夫。十一時四十五分，林家聲粵劇特輯。一時十五分完播曲。

麗的第二台
十時——二時，教育電視。五時，教育電視。五時五十五分，蜘蛛俠。六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞報導及天氣報告，七時五分，觀點與角度，七時十五分，住家男人，四十五分，齊探實錄（中文字幕）。九時四十五分，國際大球。十時四十五分，美健生活。十一時，決策者，卅分。十二時卅分，午夜電影。二時，全日播映完畢。

無線翡翠台
八時，粵語長片「飛天遁地」。九時卅分，粵語長片「霹靂雷電」。十一時，「神偷諜影」。十二時，「凝勇七金剛」。五十五分，午間新聞。一時十分，「龍虎約」。二時十分，「恩仇錄」。五十分，粵語長片「鄉心何太忍」。四時卅分，「飄零燕」。五時，「神威賽車手」。卅分，「跳飛機」。六時，「女大十八」。卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」。五分，「翡翠劇場」之「倚天屠龍記」。八時，「第一次」。九時，「歡樂今宵」。十時，新聞簡報。十一時，名著劇場「擒兇記」。十二時卅五分，粵語長片「真假千金」。二時五分，英語長片「THE HANGMAN'S KNOT」。三時卅五分，全日播映完畢。

無線明珠台
四時，「小笨象」。十五分，「THE TRAIL」。「ALONG THE RIVER」。「SEASHORE」，卅分，「ANIMAL KWACKERS」，四十分，「DYNOMUTT」。五時十分，「LORD TRAMP」。卅五分，新聞簡報，四十分，「神犬拉茜」。六時十分，「MISS JONES AND SON」。卅五分，「歡樂寄聖」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，觀點與角度，卅五分，音樂特輯「10CC AT HAMMERSMITH ODEON SPECIAL」。八時卅分，「龍鳳神探」（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半「THE GIRL IN THE EMPTY GRAVE」（中文字幕），十一時卅五分，最後新聞報導。十二時，「格林加運文摘」。十二時卅五分，「神探馬高」。二時五分，全日播映完畢。

新都・快樂
K666148　H773496

今天聯映　龍牌香港情色彩色文藝 味意 玩
艾妲遊世界芳華：珍羅莎娜　純新的浪漫：安娜莉妮　美雜相伴宜衿
SMOOTH VELVET RAW SILK
黑白漫色
午後兩院夜場：漩渦
今午十點半：新都鄉村樂趣大聯影　快樂：山字香夢

紐約・凱聲

欲罷不能　今天積映　請勿錯過
如非超級鉅片，能映足九個星期？
特拉華 拿・蒂
GREASE 油脂
下期大笑七彩歌舞片　昏迷
美國去年度第一賣座歌唱片！

京都・麗聲

今天五場盛大獻映
戚冠軍　特別主演
身形拳法步法
孟飛・宗華・游天龍・梁家仁・方芳・王寶玉・新人王真・導演：李超
冠軍影業公司製作
後晚午夜場：漩渦

豪華・大華・華聲

最後兩天獻映　歐洲公司文藝巨片
甜蜜蜜
The Young Fruits Are Sweet
兒童不宜觀看
「娃娃店」原班人馬主演
靚女集中營　靚門熱情
後天：黛鼠拳王

普慶・國賓・國華・國泰

今天五場：無名小子續篇　天才小子　泰倫斯希路主演
普慶・國賓今五場映：日本電影節十大名片之一！魔球謠影　石坂浩二・岸惠子　兒童不宜

新光（北角）
H632959

今天五場　緊張懸疑推理片
北海道大追殺　殺人手段高　陷害手法奇

利舞台・倫敦・都影・國都

一致推崇羅禮士　世界空手道冠軍
五場　國都
黑名單密殺令　GOOD GUYS WEAR BLACK
花心放
後天：國語九十分鐘

金門・樂聲

今天五場盛大獻映
戚冠軍　特別主演
身形拳法步法
孟飛・宗華・游天龍・梁家仁・方芳・王寶玉・新人王真・導演：李超
後晚午夜場：漩渦

南華・南洋
5 737388　3 881755

今天五場隆重獻映
緊張・驚險・刺激・爆炸性電影
北海道大追殺
香港電影企業公司發行　高倉健・中野良子領銜主演
松竹出品

皇后・皇都・嘉禾

今天五場獻映
同場加映「醉八仙」步法特輯
醉拳
六百萬，破關！
成龍・袁小田・黃正利主演
吳思遠監製・袁和平導演
後晚三院午夜場：谷
嘉禾早場：龍虎鬥

海運・百樂
H702412　K678091

第二週映　今天五場
當今世界兩大名人的情史！
THE GREEK TYCOON
希臘大亨
安東尼昆・賈桂琳主演
海運夜場

南昌・國寶
K208917　深水埗

今天四場：醉拳　成龍・袁小田・黃正利
今天五場：身形拳法步法

文華・明珠
珠江・銀都
3-891187　3-023941

新華・東方・新聲

昂然進入第二週
有乜睇你照心不宜　正與唔正大家心知肚明
蜜桃成熟時
奧莉花絲高已經成熟了
後天：火併

今天五場獻映
緊張驚險刺激火爆巨片
北海道大追殺
高倉健・中野良子・西村晃主演

今天映　魔毯謠影
第三廿天映　越映越勁
性愛夏令營
廣東十虎

龍華・恒星・油麻地・福星

今天聯映
戚冠軍
身形拳法與步法
後晚午夜場：漩渦

帝國・帝后・國際・太平
H466268　K820749

實突破紀錄四日夜場
吳思遠監製
醉拳
成龍・袁小田・黃正利主演
同場加映八仙醉形身步法入門
後晚午夜場

今五場
吳思遠監製
醉拳

新大華
3-841199

即將開幕
最強首輪院線　專映歐洲名片
（大華戲院側）

紅磡・域多利

今天五場
身形拳法與步法
戚冠軍
湖・民・德・界

首輪西片影藝之宮
快將開幕

總統・華盛頓・金冠

今五場映
泰倫斯希路
天才小子

娛樂・寶聲・明月・民樂

今天仍映五場
歐洲查泰萊夫人
倚天屠龍記
倚天屠龍記大結局

翡翠・李活・荷里活・亞洲・高陞・黃金

今天仍映五場
倚天屠龍記
倚天屠龍記大結局

麗華・英華・寶石・觀塘
K921958　K211655　K657116　K429997

狂滿第四週
吳思遠・袁和平
醉拳

民樂
K675659

今天五場仍映
查泰萊夫人

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品。電熱水器無綫電機。歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禮頓道一〇五號　電話：H七六九九五〇

旅行社聯合廣告

聯合增强信心　合作減低成本

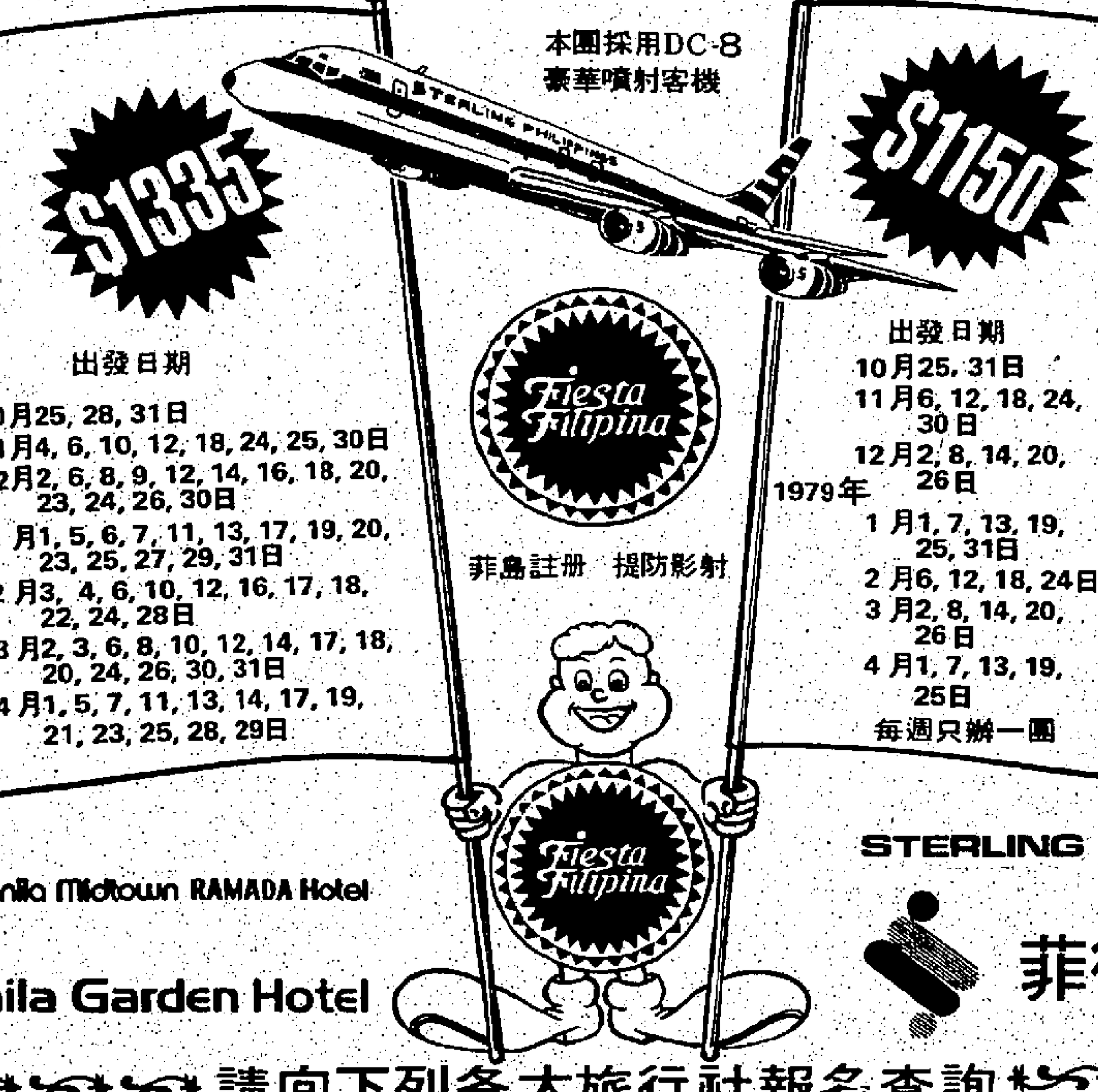
Fiesta Filipina Via SPL

$1335

菲律賓七天特級豪華貴賓團

第一天　香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天　艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天　馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天　馬尼拉—香港

出發日期
10月25, 28, 31日
11月4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月2, 6, 8, 9, 12, 14, 16, 18, 20, 23, 24, 26, 30日
1979年 1月1, 5, 6, 7, 11, 13, 17, 19, 20, 23, 25, 27, 29, 31日
2月3, 4, 6, 10, 12, 16, 17, 18, 22, 24, 28日
3月2, 3, 6, 8, 10, 12, 14, 17, 18, 20, 24, 26, 30, 31日
4月1, 5, 7, 11, 13, 14, 17, 19, 21, 23, 25, 28, 29日



本團採用DC-8 豪華噴射客機

菲島註冊　提防影射

$1150

Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

行程遍遊百勝灘，大谷地(火山湖)，文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭廸，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

出發日期
10月25, 31日
11月6, 12, 18, 24, 30日
12月2, 8, 14, 20, 26日
1979年
1月1, 7, 13, 19, 25, 31日
2月6, 12, 18, 24日
3月2, 8, 14, 20, 26日
4月1, 7, 13, 19, 25日
每週只辦一團

信心的表現
參加我們舉辦的菲島旅遊團
一年內已超過20,000人

五大機構聯合贊助

Manila Midtown RAMADA Hotel

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL

Manila Garden Hotel

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

請向下列各大旅行社報名查詢

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山 九天$1780 逢週一六出發七天$1580
早機去晚機返全程住圓山等一流大酒店
曼谷芭堤雅超級豪華團 七天$1590 乘搭泰航 逢週六，日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 ~~$1335~~ $1190 10月25.28.31 11月4.6.11.12.18.24.25.30 12月23.24.25.27.27

金輝 5-776013 旅運貿易公司
菲律賓七天團 保証行程 特價酬賓 $1050
四天 台灣 $775
來回機票・三晚住宿・機場接送
香港銅鑼灣百德新街53號 海德大廈九樓A座 8字

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 27/10 24/11-22/12 $4795
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 16/12 $5989
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335 七天貴賓團 $1350
中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

寶信 BS 旅運有限公司 K-697111-6 九龍中華大廈1513室15字
寶貴時光講享受，信用服務要一流，旅行記得委託BS遊遍世界樂無憂。
享受超值一流　每團準期出發

駿達 5-271818 5-281338
代售各地機票
代辦泰國團體旅行
洛克道55號占飛商業大廈九樓A座

百樂 5-444007 至444000 香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
七天$1190 全程最高級享受 雙程內陸機
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭 七天$1550
依期出發 十足兌現
全程選用一流大酒店，專員領隊 五次高級夜總會，賞歌舞享乳豬席
逢星期二、六日出發

雅信旅遊 ☎:3-817220 3-807618
聖誕及新年 菲律賓七天團 現已接受報名 名額有限 報名從速
九龍彌敦道760號東海大廈（即大大公司樓上）7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $1050
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1630
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通 5-765017 5-765035
★凱旋渡假團★
凱旋菲島豪華團 $1188 獨家主辦
日航假期九州七天團 $2988
台灣七天、九天豪華團 $1433 $1533 住圓山
泰航曼谷六天豪華團 $1588
泰馬星九天豪華團 $2688
代售廉價機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團 黃錫林(TERRY WONG)策劃
銅鑼灣怡和街9號利士帝域大廈1407室

愛美 旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

唯一 A-1 旅遊有限公司 5-456399 5-456390 香港干諾道中55號雅康大廈1103室

菲律賓七天	20/12 21/12 23/12	$1150 $1350
台灣七天 九天	16/12 23/12	$1480 $1690
日本本州 九州 七天	22/12 23/12 25/12 29/12 19/12 24/12 31/12	$3090 $2950
韓國四天	22/12 23/12 30/12	$1690
泰國曼谷六天	17/12 24/12 31/12	$1630
美加探親十五天	21/12 27/1 79	$5290

專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
唯一享受・唯一服務

欣欣 旅運 香港 有限公司
菲律賓七天 ~~$1150~~ $1050 ~~$1335~~ $1190

假日遊蹤
日本 本洲七天豪華團 $3150
出發日期：11月11, 25 12月9, 23, 24, 25 1月6, 27, 28
請電以下旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766 H-241475 H-243361
~~1150~~ $1050 ~~1335~~ $1190 菲島逍遙遊 保証行程十足兌現
暢遊台灣 7天1350免証可留台灣 金玉滿堂 9天1490逢週六出發
住芝麻城・持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦・信譽可靠
特快台証・各地機票・移民昇學包機
九龍總行：彌敦道570號基和大廈18樓1804室 近登打士街
香港分行：大道中74號皇后大廈二樓104室

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本・福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 七天原價$1335 賓價 $1235

東盈 EASTERN 5-451100 451470 442001
澳門兩天豪華遊覽團 閒日170 假日190 (包人頭稅)
台灣 九天$1750 $1390 十天$1550 $1250 四天$1180
曼谷 芭堤雅豪華團 逢星期六出發
菲律賓 七天 ~~$1335~~ $1150 $1630
星馬泰十二天 $2850
香港干諾道西48-51號東南大廈16字

達通 旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團 $1335 豪華團 $1250 酬賓團 $1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭堤雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045 三線 3-301277 三線
台灣旅團總滙＊天天準期出發
最新行程 持証特價
＊曼谷芭提雅 七天$1550逢週四、六、日出發
＊菲航假期 六天$1190逢週六出發
＊菲島特選 七天$1290每週三團出發
皇后大道中14號大廈行706室 彌敦道570號基利商業大廈1501室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628 四線
曼谷芭堤雅 六天豪華團 $1590 七天豪華團 $1650 每星期二、五、六、日出發
菲律賓 六天貴賓團 $1190 七天貴賓團 $1350 每週三團出發
代售各地機票・代辦各國簽証
銅鑼灣怡和街9號利士帝域大廈1606室

台灣渡假團
日亞航特選 逢星期六出發 $1780
行程全港最靚 成本全港最高
暢遊台北，野柳，忠烈祠，故宮，花蓮，橫貫公路，梨山，台中，彰化八卦山，日月潭，嘉義，阿里山，高雄，墾丁公園，鵝鑾鼻，知本，台東，烏來，芝麻城，石門水庫，陽明山。
歡迎向各大旅行社報名查詢

環球 ATW 5-224086-8 旅遊有限公司
曼谷芭堤雅五/七天團 $1630 逢週四、六及日出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
菲航假期 $1190 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 西岸十四天 $6890 東西岸廿一天 $9490
日航精選 日本本洲七天團 $3050
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

新力 SONY 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
馬星泰 十一天豪華團 $3250 泰馬星 九天酬賓團 $2690
台灣 九天環島逍遙遊 $1630 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅豪華團 五天 $1599 六天 $1680
菲律賓 七天豪華團 $1335 七天酬賓團 $1150 每週均有團出發

萬福旅遊 5-432614 5-459406
泰星馬特選 九天豪華團 $2,690 十一天豪華團 $3,250
代辦各團簽証及機票
香港中環永樂街一號世瑛大廈203室

亞細亞 旅行社 3-940237 4線
寶島芝麻假期 芝麻城梨山溪頭豪華團 七天1390 九天1490 逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝麻城環島貴賓團 六天1480 七天1550 八天1680 九天1750 逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車花蓮乘飛機
食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發
特快台証 $70
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓七天 碧瑤，蠔島，夏蓮娜 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050 出發日期 以上列廣告為準
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭 七天 $1550 遊覽名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日及富瑞等大酒店，逢週二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
敬告旅客＊請對照模仿抄襲，圖魚目混珠的廣告，請參看本報旅遊介紹專欄廣告的服務！
台灣旅團總滙＊天天可以出發
辦新行程 有証特價 台北圓山＊北海一週・石門芝麻＊內陸機 墾丁・澄清湖圓山＊阿里山賓館＊八卦山 日月潭觀光＊溪頭・梨山賓館＊花蓮航線
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大廈行609室
⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜電⑤469957

順景特選旅遊 5-763344 763345
菲律賓 七天 酬賓 $1150 豪華 $1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華 $1590 七天貴賓 $1690
台灣 七天經濟 $1580 九天豪華 $1690 逢週六出發
韓・台 四天週末逍遙遊 $1690
順景旅遊・享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運 香港有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓 七天特級豪華團 $1335 10月1.7.13.14.19.21.25.28.31
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150 10月1.7.13.19.25.31
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

海外旅遊 oto
菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島 特價酬賓七天 $1050
請參閱上列廣告出發日期

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
本公司主辦 聖誕豪華渡假團
韓國五天　韓日本州八天
台灣阿里山/溪頭九天
泰馬星　九天
曼谷芭堤雅四/六天
菲律賓泰國九天
菲律賓碧瑤六/七天
十二月廿三日出發 名額有限 報名從速
由本公司專人領團出發服務週到
詳細章程備索 歡迎垂詢
代辦各國簽証、台証、中華民國護照及機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：橙香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市。
10月12，26日 11月9.23日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住阿山新館或希爾頓大飯店（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去·晚機返·足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發
早機去·晚機返·足6天

泰馬星
十二天豪華遊覽團
$3290
（逢星期五出發）
星馬六天豪華遊
$2450
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
10月1.7.13.19.25.31日
11月6.12.18.24.30日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
10月4日
（海上遨遊三夜四日）
10月10.14.15日
（海上遨遊二夜三日）

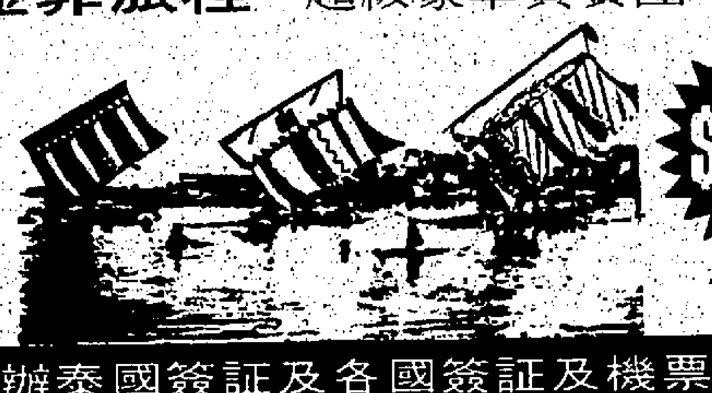
日本本州
七天豪華遊覽團
$2890
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
10月13.27日.11月10.24日

包機 四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181·5-451094

JTC 捷順旅遊企業有限公司
九龍彌敦道363-373號
恒成大廈904室（普慶戲院對面）
電話：3-305121 3-305151 3-309285 3-309286

AMI GOLDEN FILIPINA Deluxe Tour
早機去 夜機返

金菲旅程－超級豪華貴賓團



$1350

代辦泰國簽証及各國簽証及機票

七天愉快旅程簡介：
第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤（內陸航機）
第四天 碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天 馬尼拉—香港
CI 免帶美金

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城（特價）
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤.蠔島.（夏蓮娜）七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮及皇家等大酒店
每週共四團

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
10月28.31
11月4，6，9，10.12.15.18.21.24.25.27.30
12月18.20.21.23.24.26.27.30

5-438871 5-438801 5-438492 5-451130
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅（古城）
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
10月21.27.28
11月10.11.24.25日
12月9.15.23.24.25.29

韓日
四天$1690 六天$1990
乘中華客機，早機去，晚機返。遍遊韓日（福岡）名勝，節目精彩膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

香港旅遊保證有限公司
香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017（6綫）
遊埠有保證·日日好心情

（一） 旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二） 資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三） 策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四） 代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河。遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

5-444007至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓

特價期內
至愛熟客親朋
恕不另行折扣
精美遊覽章程
歡迎來電索取

曼谷
芭堤雅·古城·鱷魚湖
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
住文華大酒店及兩晚芭堤雅假日大酒店
五次夜總會賞歌舞，享名菜乳豬全體，節目豐富多姿，保證超值享受
逢星期二、六、日出發

菲律賓
碧瑤·百勝灘·蠔島
七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影
住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店
多晚最高級夜總會，賞經歌妙舞
每星期共三團出發

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城
九天$1590
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六依期出發

日本韓國
全本州富士遊
七天$2850
遍遊全本州名勝
美加度等多晚表演
膳食以中菜為主
一流大酒店
星期六出發

漢城華克山
四天$1590
節目豐富
多姿多采
住宿豪華大酒店
遍嚐中韓名菜
星期三、六

CIC **吉時吉** 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
送汽車·大抽獎

菲·台·泰
簽証費$90
並代售各大航空公司
廉價機票·歡迎查詢

菲律賓七天
碧瑤（夏連娜）$1150
碧瑤（蠔島）$1350
馬尼拉、千島縮影、碧瑤蠔島、大高地、百勝灘等

泰（曼谷）國
芭堤雅五天豪華團
$1580
鱷魚潭、皇宮、水上市場玫瑰花園、芭堤雅、珊湖島及著名佛寺等
出發日期：逢星期六

台灣
七、九天超級豪華團
七天$1350
九天$1490
香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝麻城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

全部採用最新自置冷氣豪華巴士
爐峰夜遊
日期：十月廿九日（星期日） 收費$48
集合時間：下午二時正
集合地點：尖沙咀中間道（半島酒店側）
山頂爐峰晚賞夜景
青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點
勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外貌巡禮
幸運抽獎送精美禮品
歡迎各社團特約接洽

榮泰旅遊
旺角彌敦道729號地下
☎3-944255
辦公時間：
早上十時正至晚上九時正
（例假照常辦公）

泰國五天$1390
曼谷、芭堤雅、玫瑰花園、古城
遍遊：水上市場、皇宮、玉佛寺、鱷魚湖、珊瑚島、民族村等名勝。
住宿：文華大酒店、假日大酒店、第一大酒店
膳食：四次夜總會，乳豬鮑翅席等。
出發：定期逢星期四專人領隊出發。
附加：＊清邁行程（共七天）加收$450
＊六天只收$1590. 七天只收$1630
全港獨家主辦·特價收費

韓國（日本福岡）
四天$1690 六天$1990
逢星期五早上專人領隊乘華航出發
遍遊：日本九州福岡市、漢城、華克山莊賭場、民族村、景福宮、昌德宮、博物院、板門店。
住宿：日福岡第一、漢城凱悅、華克山喜來登
膳食：人參燉雞，全韓國唯一專菜館。漢江樓品嚐網鮑、螺片、海參、龍蝦蟹、帶子等海鮮，日本料理、韓式鐵板燒。
回程：機票可停台北，自由返港。
韓國旅遊團最佳選擇歡迎比較

台灣四天$999
（台北、夜總會、日月潭、高雄）
1.星期六 香港—早上—台北市 宿希爾頓大飯店
2.星期日 台北——日月潭 宿日月潭大飯店
3.星期一 日月潭——高雄 宿圓山大飯店
4.星期二 高雄—大車—台北—早上—香港
＊全港獨家主辦·特價收費·早去夜返
＊星期六專人領隊出發前備有茶會款待。
＊四天完畢歡迎自由返港或多加行程。
＊七天$1590 ＊九天$1790
＊代辦台証只收$100

菲律賓七天$1235
原價~~$1335~~每星期均有團出發
遍遊：碧瑤（航機來回）文化村、艾蘭廸、百勝灘、大谷地火山湖、蠔島樂園、市區等。
節目：四晚不同情調夜總會享受。
酒店：艾蘭廸—夏宮大酒店
馬尼拉—花園大酒店
碧瑤—松園大酒店
特價優待團七天原價~~$1150~~
只收$1050

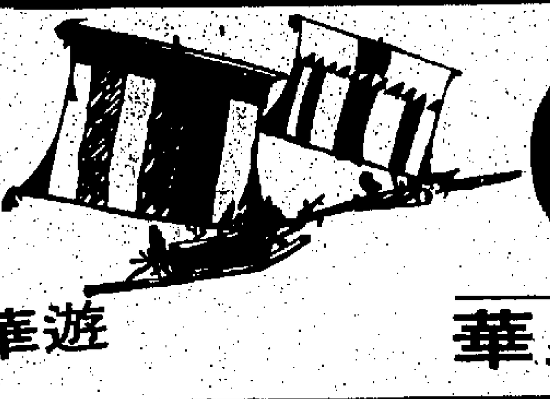
各地旅遊團最佳選擇

韓日聯遊八天團	$3080	逢星期六
日韓聯遊八天團	$3250	逢星期六
日本本州六天團	$2680	逢星期六
日本本州七天團	$2890	逢星期五
日本九州七天團	$2950	15/10 29/10
馬星聯遊七天團	$2650	9/10 23/10
馬星泰十一天團	$3250	9/10 23/10
歐洲共廿一天團	$8388	7/10 16/12
美加聯遊十四天	$6490	21/10 18/11

美國·加拿大·墨西哥 12月23日 HK$5880　日本九州七天豪華團 11月12，日·26日 HK$2950　本洲八天豪華團 11月4，11，26，25日 HK$3090　鹿兒島·九洲·韓國 12月21日 HK$3580

酬賓特價
$1180
原價$1350
11月9，22，日
12月6，21，22，23，27，日

馬尼拉國際航空公司 馬尼拉花園大酒店
夏宮假日大酒店 總統大酒店
菲島精華
特選高級豪華遊



絕對可靠 十足兌現
本機構旅袋香港旅遊保証有限公司特許給予保証全部旅程十足兌現 並可享有分期付款優待

本機構聯營公司直接安排最可靠最實惠
日本
高級豪華七天$2,980
精選豪華六天$2,760
● 住宿各地一流豪華酒店。
● 全程中菜膳食，節目豐富。
11月18日 12月2，23，24，25日

華星國際旅業機構 九龍彌敦道100號東英大廈207－ 電話：3-688638 3-676595

韓國四天豪華團 11月4，11，28，25日 HK$1690　台灣九天豪華團 逢星期六 HK$1790　台灣七天豪華團 逢星期六 HK$1590　馬星泰十二天豪華團 11月11，19日 12月23，24日 HK$2850　特選曼谷豪華團 逢星期六 HK$1680

潘氏宗親會有限公司通告

本會定於本年十月廿九日下午二時在自置會所（香港莊士敦道……大廈）……召開……會員大會……（主席潘……一九七八年十月廿五日）

德明書院

歷屆畢業生注意：最近地址請將電話寄九龍桂林街四十四號本院以資通訊

承退股聲明

承股人：……　退股人：……

離職聲明

陳江鋒（DANIEL CHAN）君經於一九七八年十月一日後離開本公司此後陳江鋒君在外一切行動均與本公司無涉特此聲明。

龍新綉時裝廠

青山道六九〇號六樓C座

離職聲明

本廠僱員劉志偉君經本（十）月十六日離職。此後劉君在外一切行為均與本廠無關。特此聲明。

高達製衣廠啓

聲明啓事

……

啓事

徵女朋友 ……　**兩千徵琴** ⑧737523 ⑤612067　**徵購薄扶林花園** ……　**鋼琴**（老師誠徵舊鋼琴 多用300元）K—811619 陳老師　**徵私自用** ……　**出口行徵** ……　**誠徵女友** ……　**高價收購彩色電視** H403014 恒佳行　**美僑徵友** ……　**誠徵叔伴** ……　**誠徵女友** ……

徵求

失物待領 ……　**失物待領** ……　**催收租金** ……　**頂讓啓事** ……

停業啓事

本公司（商業登記520433）因管理不善・無法繼續生意・決定由一九七八年九月卅日起停止營業。

利嘉時實業公司啓

一九七八年十月廿四日

收買酸枝傢俬收舊 ……

急徵租 大角咀至油蔴地舖位好500呎貨車可到租不拘請電K315171叫333何

徵澳門舖 以近18號碼頭為最佳歡迎相連舖位或全座請列頂手費又租金寄澳門信箱八〇八號

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

代徵婚妹 ……

新翻理修 酸爛枝舊 ……

徵求配偶 ……　**誠徵女友** ……　**美僑徵友** ……　**誠徵淑女** ……　**急求賤琴** ……　**花梨酸枝傢俬爛舊收購** 新大行 ⑧665406　**高價收購** ……　**大集團徵購新界換地證** ……　**婚姻** ⑧689986

金航旅遊貿易公司

3-858846　3-857745

美加、歐洲包機及東南亞各地平機票

菲島7天$1050　曼谷芭堤雅 6天$1620

寶島9天$1390　曼谷芭堤雅清邁7天$1690

日本9天$2790　泰馬星豪華團 9天$2590

九龍彌敦道六〇七號新興大廈五樓二室

誠求伴侶 ……　**碩士徵友** ……　**狐臭** ……　**誠徵女友** ……　**中年徵偶** ……　**字畫古玩** ……　**調換徵求** 美國紡織配額 2,3,4 BASKET GROUP 338/339(1) 648, 63 ……

收塑膠機 長期出口現金交易收塑膠機工模五金啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K620789

香港婚姻 ……　**細房徵求** ……　**高價收購** ……　**收買舊字畫** 軒尼詩道244二樓　H七四七七六六　……　**成美心婚姻介紹所** ……

南美旅遊有限公司

5-791754　5-774026

代辦 巴西,巴拉圭,阿根庭入境手續

香港銅鑼灣怡和街9-15號 莊士發展大厦1506室

金門 K942821 K946441

台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天 $1490 七天 $1350 五天 $1180 逢星期六日出發

菲律賓七天豪華團

原價$1335　現收$1180

行程保證對現飛機來回碧瑤，住宿五星酒店特價額限四團 出發日期10月21.25.28.31 11月12月每週三團

台泰快證　廉價機票　韓台百貨

旺角彌敦道684號 邵氏大廈810室

創新行程 九天 泰菲聯遊

全程收費 $ 2250

菲律賓航空公司鼎力贊助

菲島特選 六天遊 $ 1190

——逢星期六出發——

泰星馬 九天遊 $ 2650

泰國芭堤雅 六天豪華遊$ 1630

康富旅運公司 5-253588 5-254881

中環德輔道中54-58號利興大廈九〇六室

旅遊介紹專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿

賜洽處

方便讀者　選擇旅遊

康年

中華民國交通部觀光局審定 台北市 甲種 國際 旅行社聯營

敬告旅客

聯營五年，港九獨壹家。無牌者不能無恥自認，圖魚目混珠。台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無（國際）字樣，非牌照也；故不能接待港客。濫誤僞奸言，跌交現形，老羞成怒。照抄上了罷！

電詢電話：5 260951　5 224765　5 235164

美加澳洲旅遊簽證

多明尼加C.I.綠印

移民居留皆可辦理

台泰快證平價機票

得利 旅遊公司K——302202——5 彌敦道363號911室按9字

世運旅遊公司

中環國際大廈320室 電話5-456566

在港居住五年包括綠印身份證者有冇出世紙均可歸化入籍領英國護照

英國護照

美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥

中華民國護照$180綠印均可申請

星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證

特快台證135 九天辦妥

英國護照

專辦非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本社代辦

中華民國護照180各地平價機票

菲律賓探親公幹 經商組570・酒店組830 自由組850・綠印均可

泰證 C.I.泰國簽證 8天辦妥$220 持C.I者可辦留泰30—60天 泰證連機票1220・免交保金

台證 台灣大陸越南親友來港・居港手續 特快入台證 持外地護照入台灣即日辦妥$130 9天辦妥$130

怡達旅行社 香港中環季寶梯大廈4字405室 ⑤432945・⑤432919・⑤432945

澳洲升學

南美、美國、加拿大、澳洲、多明尼加・移民 旅行團

代辦一切入境手續及升學留位手續，先簽証・後付欵，無須按金，詳情請電：

H-770554・770599

香港銅鑼灣會議中心1402室

信用第一　正牌 字號老地址不變 招牌金不設分店 生意多認清混淆 信用好提防奸小

台證 台灣直捷 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常

機票 台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390

百貨 批發

得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 兼售免稅納稅百貨用品・價廉簡便

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票

皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

澳洲簽証 專辦 簽證電話⑤246196-7

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李車

成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

華僑日報分類廣告

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室⑤ 239147 ⑧254272 ⑧254276

美國	980	加拿大	950	英國	1390	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2050
紐約	1210	椰加達	800	日本	580	巴西	2990	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1450	星加坡	750	台北	350	南美	1900				
歐洲	1450	馬尼拉	340	曼谷	430	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	5200

實惠大效

3天報告 3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠

時間就是金錢，將以往三天作為時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務

第一健診中心　台北市八德路三段20號台寶大樓九樓 電話：7524415—7

免費代辦各國簽證亞洲平價機票

香港德輔道中通用商業大廈M4 ⑤——454811　452467 亞洲旅運

美國	1000	台北	350	吉隆坡	760	芝加哥	1600	台灣團	950
歐洲	1480	東京	580	椰加達	800	波士頓	1750	菲島團	900
溫哥華	1250	漢城	950	曼谷	450	紐約	1700	星馬團	2050
三藩市	1250	星馬	750	菲律賓	380	大阪	820	日本團	2450

特平機票

英美加包機・泰證特快 $100

（專人協辦美國・澳洲簽證）

HKG-LAX/SFO $1300

康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

（20多元起）**電子錶**

大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池・零售買一只亦可・批發、出口・

地址：九龍西洋菜街五號（好望角大厦）十二樓（電梯按12字）七座。

（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面上）

麗莎電子錶廠 電話：⑧856786 ⑧846380

LED錶$20多元起

LCD男庄$34元起

LCD女庄$40元起

LCD男肉$25.5元

LCD女肉$30元

電池$1.3元起

得其利 廉價機票 特快簽證 K:687687

九龍彌敦道241號金峯大廈605室（佐敦道口妙麗中心樓上）3-666735.665556

台證110　泰證210

台北	525	馬尼拉	430	大阪	1100
東京	1060	星馬泰	1600	雪梨	1970
漢城	1040	三藩市	1250	紐約	1550
曼谷	930	多倫多	1650	倫敦	1440

百貨 包稅・合法

全球廉價機票

台證

海陸空台灣團	九天	1780
泰國芭提雅團	七天	1630
韓日豪華團	八天	3250

歡迎查詢各地簽證參團特價・

雙龍旅遊貿易公司 ⑧—956373 ⑧—956195 旺角胡社生行一大一二樓

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜賓賓團

七天特價只收 $1,250

暢遊馬尼拉市區名勝・大高地火山湖、蟾島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布・多晚精采夜總會・住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店・夏宮假日大酒店等　本團並採用豪華波音707客機・獨立成團・依時出發

出發日期：10月22,25,28,31

11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

聖誕六天團12月23日,24日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

地址：中環皇后大道中64號卡德大廈1104—1105室

電話：5-243068-0　249786　249622　266498-0

曼谷（古城）芭堤雅七天超級團

遊著名佛寺・玫瑰花園・泰村表演・水上市場・大皇宮・芭堤雅・珊瑚島・古城文化邨及鱷魚湖・多晚夜總會・兩晚芭堤雅・住假日及第一大酒店。全部獨立團。

逢星期六・日出發

特價$1,590

韓日本州八天豪華旅遊團

行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光、板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。

逢星期六出發。$3,250

10月7,14,21,28日

11月4,11,18,25日

12月2,9,16,23,30日

台灣九天環島豪華團

遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝蔴城大酒店。專人領隊、一流節目，逢星期六・日依時出發。

台灣九天海陸空遊

可嘗試花蓮號郵輪

逢星期三、五、六出發

七天 $1,580　九天 $1,780

日航鹿兒島九州七天豪華團

行程有鹿兒島、櫻島、霧島、指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山、欣賞夜總會節目、住宿一流大酒店、經驗領隊。$2,950

10月22,29日

11月12,26日

12月10,24日

韓國四天超級豪華團

內容最充實節目最精彩

住宿一流大酒店

逢星期三出發

逢星期六出發 $1,690

新航曼谷五天豪華團

早機出發，晚機返港。

逢星期四出發。

$1,560

馬星泰十一天超級團

暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250

馬星七天超級團

$2,650

10月6,23日

11月3,17日

12月8,22,23,24日

日本本州七天豪華團

暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超値享受，專人領隊。行程包括美加侖、寶塚、日劇多晚夜總會。$3,090

10月27日,11月3,17日,

12月1,23,24,25,29日

英航假期15天逍遙歐洲團

暢遊英國、法國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989

20天歡樂歐遊團

暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。

$7,293起　加開12月16日

日航特選15天美加豪華團

遍遊檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。華籍領隊隨團出發。

特價$7,990

15天美加探親團

只收$5,290

出發日期 11/11, 21/12

大韓美加14天超值豪華團

遊夏威夷、洛杉機、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。

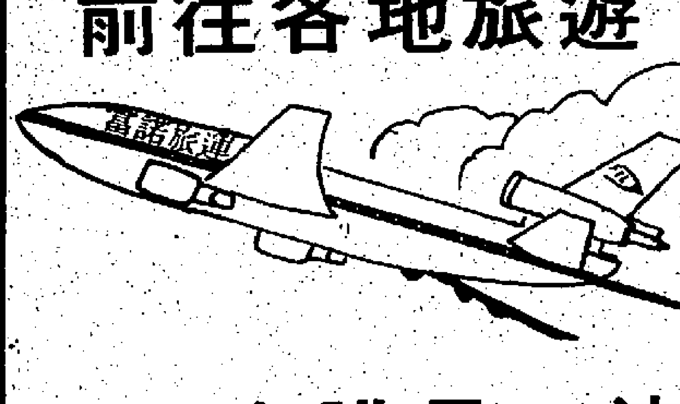
特價$6,890

美國西岸十天豪華團 特價$5,460

美加東西岸十七天觀光團 特價$8,390

21/10, 18/11, 23/12

前往各地旅遊



只有富諾最一流

曼谷芭堤雅古城 逢週六、日、一、出發 七天$1,590 六天$1,550 遍遊佛國勝蹟，五次夜總會，食住行均一流。

台灣特級豪華團 逢週一、六、出發 九天$1,780 七天$1,580 阿里山、溪頭、墾丁、芝蔴城雙程飛機來往花蓮。

菲律賓碧瑤 七天$1,350 六天$1,190 雙程飛機往碧瑤 10月28,31 11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

日本九洲豪華團 七天$2,950 暢遊：沖繩、福岡、別府、宮崎、鹿兒島、指宿等地。10月29,11月12,26, 12月10,24

日本本洲豪華團 七天$3,150 東京、日光、箱根、富士山、名古屋、京都、大板 10月28,11月11,25, 12月9,23,24,25

星馬七天 $2,650 星馬泰十一天 $3,250 11月3,17, 12月8,22,23,24

特約贊助

富諾提供你最佳旅遊服務：

食：為您預備各國各地最出色的菜餚。

住：所選酒店，均是當地最豪華之一流大酒店。

行：遍遊當地每一角落，如最豪華之夜總會，最富色彩之名勝古蹟。

其他：每團均派出經驗豐富之領隊及導遊隨團出發。

當你們參加富諾所舉辦之任何各地旅遊團，我們保證旅途中每一時刻令你滿意，試問誰能比富諾更熱誠眞摯的款待你呢？

台灣四天自由團$780包括：機票乘搭日亞航空公司 三晚住宿圓山大飯店。

菲律賓七天自由團$850包括：機票乘搭馬尼拉國際航空公司 六晚住宿菲律賓巴啦沙酒店。

FTL 富諾旅運有限公司 H433384 5 H436798

送 凡詢問各地行程，均獲贈精美打火機乙個

不另收費　隨報附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑

無任歡迎　報販訂閱　請就近訂閱　遠道向戶

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會
贊　助

會址：
香港德輔道中鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

日本南北九州
7天豪華團 $2950
遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。
10月22,29　11月12,26　12月10,24,31
日航假期・信譽標誌

台灣阿里山
9天豪華團 $1780
逢星期六出發
7天豪華團 $1580
逢星期六、日、一出發
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受，歡迎持証參加

泰馬星聖陶沙
12天渡假團　$2850
遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、馬六甲、芭堤雅等數十名勝古蹟。　10月7,18
7天馬星聖陶沙　$2,550
10月18，11月11，19

泰國芭堤雅
7天豪華團 $1650
遍遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚住凱悅及第一，全程一流享受
6天豪華團 $1590
逢星期五、六、日出發
黃金假期・泰航・華航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas
7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
非一般"蚊型包機"可比
全程一流享受，飛機來回碧瑤
10月13,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

美加西岸
15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山，羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
15天探親團 $5290
11月11日　12月21日
日航特選・超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

保保 旅行社有限公司
5-234047 5-234048 5-254663

台灣　精 七天HK$1400　選 九天HK$1550　遊 逢星期六出發
泰國　貴 六天HK$1590　賓 七天HK$1690　團 逢星期五出發
菲航假期　HK$1190
地址：香港中環萬宜大廈520室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780

$1330
日本亞細亞航空公司
首　創
台灣七天環島
農牧業、考察、觀光團
特　約
恒達旅遊社獨家主辦
23/11 5/12 20/12
專人代辦多明尼加　特快移民簽証
香港皇后大道中興瑋大廈1006室

司諾 旅遊公司
3-678734 3-677450

特約代理：菲律賓
7天特級豪華貴賓團
~~$1350~~ $1250
10月13,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
聖陶沙星馬泰 12天 ~~$2850~~ $2750
日航假期九州 7天 ~~$2950~~ $2850
黃金假期泰國 7天 ~~$1650~~ $1550 逢星期六
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈十一樓1108室

華泰 旅運公司
5-246059-0

泰　國	菲律賓
五天早機團 $1490	六天菲航假期 $1090
六天豪華團 $1530	逢星期六出發
七天豪華團 $1590	七天碧瑤蠔島 $1190
逢星期六、日出發	10月7,13,14,19,21,25,28,31

澳門兩天遊　假日 $190　閒日 $175
來回乘搭水翼船　住愛都二人一房
暢遊澳門包三餐　下午出發下午返
中環砵甸乍街28-30號金明行六樓

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231

菲律賓（七天）$1090
飛機碧瑤
住夏宮、花園
10月9,13,19,25,31

暢遊台灣・住宿圓山
九天 $1390
芝麻城　內陸機　夜總會
出發：逢星期日

曼谷芭堤雅6天
$1490（逢週日出發）
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶樁大廈512室

美和 5-237184-6
代理航空公司機票

菲律賓旅行團收費大同小異，
為什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團
六天只收 $1299
出發日期：10月7,14,21,28日　11月4,11,18,20日
★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港，六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

唯一 旅遊有限公司
5-456399 5-456390

菲律賓七天 20/12 12/12 23/12	$1.150 $1.350
台灣 七天 九天 16/12 23/12	$1.480 $1.690
日本 本州 九州 七天	$3.090 $2.950
韓國四天 22/12 23/12 30/12	$1.690
泰國曼谷六天 17/12 24/12 31/12	$1.630
美加探親十五天 21/12 27/1/79	$5.290

專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
香港干諾道中55號惟康大廈1103室
唯一享受，唯一服務

七海 旅運有限公司
5-447137(四線)

美加　15天探親團 $5290　15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
出發日期：11/11 21/12
歐洲　15天英航歐遊 $5989　16天歐洲豪華團 $7250
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）
代理各地特廉機票，直接發售歡迎垂詢
地址：香港德輔道中國際大廈1702室

想去菲律賓旅遊
最好認明此嘜頭

註册商標　提防影射
Mabuhay Pilipinas
採用最新707豪華噴射客機共有177寬闊座位
非一般蚊型包機可比
請向各大代理旅行社查詢

遠洋 旅遊（香港）有限公司
3-660208 3-687622

菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299逢星期六出發　七天豪華團（乘AMI）$1350　10月4,7,10,13,16,19
韓國梨花團 4天 $1690　5天 $1790 逢週四出發
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發（住宿納泰、假日酒店）
日本六天豪華遊 $2680　10月7,21　11月4,18
韓日八天豪華團 $3080逢週六出發
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 10月21日11月18日12月23日
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

南華（快捷） 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222

韓國梨花渡假團四天 $1690
遍遊昌德宮、景福宮、秘苑、慶會樓、國立博物館、龍仁自然農場、華克山莊。
逢星期四出發
曼谷芭堤雅古城五天 $1560
遍遊鄭皇廟、故皇宮、玉佛寺、水上市場、玫瑰花園、鱷魚潭、海濱勝地芭堤雅、世外桃源之珊瑚島、臥室寺、金佛寺、雲石廟、國會大廈、皇家田、憲法紀念碑及銅馬廣場，多晚夜總會。
逢星期四出發
香港德輔道中106號鴻德大廈五樓（近國際大廈對面）

金城 H228814 H228875 K668695 K670211

台灣　九天環島阿里山 $1780週六出發　九天環島海陸空 $1780週三五六出發

韓日八天	$3250	逢星期六出發
菲律賓六天	$1299	10月　21,28
馬星泰十一天	$3250	10月23　11月3,17
曼谷六天	$1630	逢星期日出發
韓國四天渡假	$1690	逢星期四、六出發
美國西岸觀光團十天	$5450	10月21日　11月18
日航美加西岸十五天	$7990	11月11日　12月21日

香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

永安
總社 5-256243-8　銅鑼灣 5-774779　尖沙咀 3-694447　旺角 3-846484

中環總社一銅鑼灣一尖沙咀一旺角分社

美加西岸十五天	$7980	
歐洲十六天遊覽	$7250	
印度尼泊爾十一天	$4850	
日本本州八天	$3450	
全日本八天	$3590	
台灣豪華九天	$1880	逢星期六出發
台灣渡假九天	$1650	逢星期六出發
星馬泰十二天	$2890	
曼谷，芭堤雅五天	$1590	逢星期三出發
菲律賓七天	$1380	逢星期六出發

總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

張雄 旅運有限公司
3-695333（4線）

歡樂之旅　韓國五天遊 $1490
全程住單人房義務代客安排特別節目
韓日八天豪華團 $2990　逢星期六出發
台灣九天 $1,780　曼谷團六天 $1,590
菲律賓七天 $1,150
美加15天豪華團　歐洲23天豪華團
各國特快簽証、美加特價機票
九龍彌敦道81號富利大廈十樓B座

怡安 旅運貿易有限公司
5-254431-6 3-856330

與中華航空公司合辦
清邁芭堤雅曼谷渡假團五天 $1590 七天 $1950
10月20,27　11月3,10,17,24　12月1,8
星馬泰十二天 $2850　10月18　11月11,19
星馬星泰（清邁）12天 $3290　10天 $2990 逢星期日
馬星　7天 $2550
菲律賓　7天 $1350（免帶美金）
台灣　9天 $1780
日本6天 $2680　6天 $2680　7天 $3180
日韓　8天 $3080
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

富諾 旅運有限公司
H433384-5 H436798

曼谷 芭堤雅 古城　七天 $1.590　六天 $1.550　逢週六、日出發
台灣 阿里山、墾丁 芝麻城、溪頭　九天 $1.780　七天 $1.580　逢週一、六出發
菲律賓 碧瑤　七天 $1.350　六天 $1.190　飛機來回碧瑤
日本本洲 七天 $3.150
日本九洲 七天 $2.950
送　凡詢問各地行程均可獲打火機一個。
中環德輔道中130號大生銀行大廈501室

利安 旅運有限公司
5-265181（十線）

泰國遊踪
五天精選團　$1,590
＊早機出發，晚機返港，足五天行程＊逢星期四出發
日航假期
南北九州豪華團　$2,950
出發日期：12/11 26/11 10/12 24/12 31/12　1979年 14/1 28/1 11/2 25/2
香港皇后大道中16-18號友邦行1502-3室

每日寶島 豪華旅行團
查詢5-232683

天天依足行程出發
七天 $1550　九天 $1780
遍遊台灣名勝・住宿一流酒店
專人長駐嘉義・安排遊阿里山
可選搭星航・泰航或日亞航
詳情請詢各大旅行社
台灣國花旅行社策劃

金利 旅業有限公司
3-660266 3-683229

韓國之旅
四天豪華團 $1790
五天豪華團 $1950
逢星期二、三、六出發・回程台北不另收費
菲律賓7天豪華團 $1,350
天天出發・超值享受
九龍金巴利道60號金碧閣地庫

香港 世界 旅遊有限公司
5-458384 5-452370

香港華商旅遊協會直屬機構

15天美加西岸豪華團	$7,990
15天美加西岸探親團	$5,290
7天日本九州豪華團	$2,950
7天馬星豪華團	$2,550
12天星馬泰貴賓團	$2,850
9天台灣阿里山環島團	$1,780
7天菲律賓豪華團	$1,350
6天曼谷芭堤雅	$1,590

地址：香港德輔道中鴻德大廈203室

商業

收購修理 冷氣雪櫃 拆裝噴油 冷氣平售 H713300 國際

明泰噴油 料高翻新 取雪噴 價廉升 從大降 販小機 @鐵床 車工程 ⑤運鋼 8783工給上專 包夾門鴉

打新腊龍 新足歡家 龍工樂居 最忠萬清 好誠千潔 K753689 K436940

執裝漏修 七彌工大 K樓教補小 688994 益道價工 記87平程

清打潔臘 抹窗專門 超群 5-471633

裝修油漆 牆紙特平 K239865 英記工程

轉口 燙金紙批發 ⑤-284606 ⑤-244300

百貨批發 架磁頭 水手梳 步委針 大圍線 南褲鈕 街內刀 二衣仔 六褲甲 〇牙鉗髮銀 號刷手夾包

雪櫃翻新 九雪專 電櫃上 K一換門 各安 884416 膠修 凱服冷 旅務氣 洽港機

清潔地毡 七彌樂 九如劑 〇新救 一號蛋 大寶去 明修園 地補除 毡H污 公四瀆技 司三潔術特

裝璜修藝 不取起無大 K價貨任小 8公快款工 2道捷迎程

接送貨物 K成貨 以車 下下代 貨客 每 天 晚物 ⑫長天 期運 平一 小自 貴日 艇 駕

裝修特平 K厚工 九利友 三諾鼎 三電力 九K合 七1作 六858除 樓2老 洽或板 起快 貨辦

晒圖機 請樂 電圖 ⑤則 ・等 二適 小五用 姐〇售 洽六三〇 機晒 建圖

水晶地板 行清 貨潔 電工打 H料腊 四上翻 〇乘新 五長樓 六江板 七公承 一司接

專西改裝 接送 取錫 證價樂 H 601464 滿意服 廉洋 電 保服

浴缸翻新 實防光 中潮滑 華花如 ⑧22新 0734 紙堅 部實價 廉耐用 有職接專 負身師門

鋼片腐蝕 鋼鋼 專街 12 3A 招牌 ⑧852957 金屬 影像 印頭章

洗紙皮石 ⑧親清 九力潔 五親廚 五濕厠 七取浴 六價缸 〇特客 陳廉瑪 晚瓦 電仔

景園假山 最花 圖園 花設 ⑧草計 八駿大 七飾小 六工假 六園山 六@噴別專 一8池庭造

影印一毫 近角即 運砵日 勁蘭有 場廣取 道四印 K一多 891392 〇可 C澄 地貨影新 下呼印機

鋁窗鋁門 鋼窗換鋁窗工精價廉料靚保證防風防水大小鋁質工程無任歡迎美景街 七十號地下 捷美鋁質工程 電話⑧651367洽

派咭 每千五十八 ⑧316995 收務單或 效服設宜 大真服傳

執裝漏修 ⑮疑什 執專 歡項 漏造 2288 工 大裝 程 小修

歐洲飾物 小廉精 姐有品 洽意時 ⑥請裝 四電店 四買出 二成口 三公批 五司發公合 五李特司大

冷氣雪櫃 修洗衣機 K二六四七三五九洽 東換質裝消 漿邊油拆洗

通渠改厠 請缸換 電面冷 盆熱水 K厠水 646188 價喉執 大廉漏 記近安 工歡裝 程迎浴 房浴 更室

包渠厠通 九大改厠 K龍小渠所 663380 渠款 務迎 駁渠 渠塞

專影建築 東方 宇寶 照原 二彌大 樓敦一 K道比 950355 六七翻 四新電機器 器

百葉窗簾 大角咀1631 軌新造修理 9209或303331 九新界 樓7座中英 布@路廠

冷洗衣 雪櫃機氣 精裝承大買 工拆造機賣 修清凍保歡 理洗櫃業迎 國⑧963300 華冷氣工程

藝裝修成 〇四楊洽 ⑥瓷牆泥 碑紙木 七歡牆造 〇迎櫃木 三電鐵油 八胸器漆

抹打窗臘 清潔厨浴 一新 K843941

中文打字 表快 格準 H仁平 英靚 七大書 五厦籍 五新報 八文刊 四化文 五 件

洗油煙機 電15快 H元揚 二早妥 八八當 〇時保 四半無 三至漏 〇晚油 查九每服到 詢時大務府

樓房裝修 請裝樓昌大 電修房 K泥工 〇水廠 二做店 九木舖 四油住 八漆宅 六灰窗 洽水內做承

港島私家偵探 日及☆代 夜各收 電類債 ⑧案件 306301款☆ 3847653 秘密 跟蹤 祥 偵探社

中英打字中心 油印 際 K一九五七三 三樓皇 六國八 皇旺 上角

特藝速印 中字 張大 H小 蘭印 一桂刷 二坊 二14 四號即 二地日 六下 起文中 7 V 貨打英

地水板晶 K656653 保翻機抹 華新洗窗 公地地打 司板毡臘

專修洗衣機 零件充足 ⑥712440 708687 第一工程

打腊 抹窗洗地 K048618 百業

聖誕咭 免費印名
款式最新。樣本最多。來電送辦。
・服務快捷・
定印電話5-772875華麗

執漏 北材祖 歐料察 防英代 水皇理 工道西 程二彌 @號各 二國 樓防 C水 技規港 工樸換 月宏專 新大業 制實四 度力八 遠雌字 近厚號 免全最 賣部老 有一 舖經 担修 保執 大立 小單 工五 程年 離牌 馬照 瓦缸天 面底面 任窗地 何蓄廉 漏水升 水箱降 屋水機 修塔底 無石泳 效補池 門專

源興鐵倉有限公司
貨倉
露天倉、近海邊、交通便 面積十二萬呎、代客貯貨
倉址：官塘海濱道九龍灣K×623
電話：⑧497669 498708 497667 498722

信興繡莊
結婚褂裙・毛毡床褥
全絲綿被・廣花棉胎
土瓜灣道327 K333216
榮光街4B K629901

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓 一恒利打字機公司
日H437326 夜H517634

打臘 遠東 K666809 H719803 板地晶水 。熟積打蠟 K辣洗臘史 一按地抹悠 一工能倒久 六態，油， 八度翻水價 四和黏晶用 八龍地地卓 〇可板板著 〇業，，，

追債
代客追收空頭支票貨款 拖賬壞賬呆賬逐年舊賬
（夜晚專用⑤271933）
電話⑤775720

中大捲閘鐵業
元朗教育路118號⑫780430
18號厚身雙曲面捲片
防風壓、耐高溫
符合政府工程規格
推銷特價每方呎12元八角

九龍 水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

樂聲琴行 搬琴 代客
準時　快捷　妥當
⑧740286⑤468646
⑧692360⑧037968

香港 私家偵探社 政府註冊 絕對保密
電話⑧818008⑧819666
商業失蹤通離婚秘新偵人歡九道長業員疑務姦婚影密式查材迎龍141大調行調料證證錄跟儀專辦詢太子308查踪查粉據據音蹤器業案問子號厦室

打字機
買賣修理保養舊換新
坐枱機　手提機　舊機$80
油印機　支票機　碎文件機
灣仔軒尼詩道291號四樓
H738540　H743094
（中藝打字機公司）

漏水 切經免膠本宇司一身如不 漏濟費藥公宙愛經致天論 水方查來司防史修倒面溝 電法察電採水悠理或地下 話為提即用工久永防庫新 ⑮一闊供派西程永不酸水舊 一下最員適行保濕漏缸大 956662 解有到全價水水室小 決效實防督本滲內漏 一最府水 公水漏水

東方公司 電話：⑤二七七八六六 萬能角鋼 窗簾美路 批發 存承 乍菲 道大 一小 一工 四程 號

歐美 電話⑧一722236一9 940168 新何迎敘本 填防閣全公 地水下能司 街材到防採 四料本水用 八。公膠歐 四地司樂美 號址保粉各 地旺購朝國 下角任歡有 修材防水本 史理料水濕公 悠漏並方水司 久水代法工專 永立客供程門 有防保單設廣揭承 限水信保計最供做 公工譽用及佳最大 司程 三保防有小 年當水效防

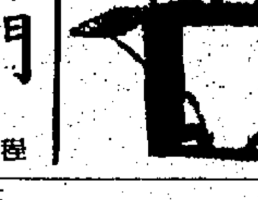
漏水
白蟻公司 廣F樓九龍八二二道仔清港香 快捷 電召 免費 即檢 全港 最平 五一九六二一 五三九五五

宏記鐵器
無諧不取裝爛精 任君論價修河造 歡光大公鐵工地 迎顧小道器程盤
電話H四伍四四七三

一鴻製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號
選擇 價廉 大量供應 歡迎 參觀
本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鉻不銹鋼傢俬

鋁窗鋁門
電九二九九五五 夜四五七八五四
窗花飾柜 門面閘格 紹昌鋁質工程

電熱蛋捲機 藥材刨片機 ⑨6281149 ⑨32035 興華



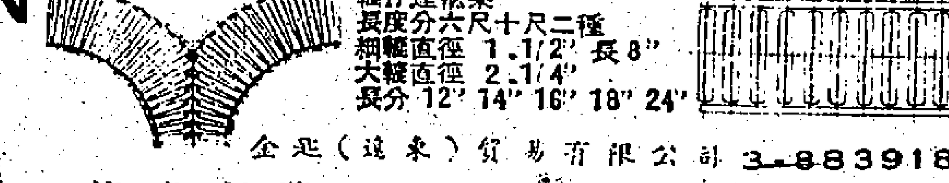
漏水包醫 聯機必遠接三地瓦隙隔防取 發械須近號年合面道水水用 防代開免乙有鋪纖水外材歡 水勞單實訂舖池糖壩藻料美 工快履檢分保任水缸滲天最 程平施查期信何塔底水面新 HH執靚經審漏工窗滲漏科 782666 713723 漏爭驗牌水業蓄底水學 經價州照担防石泳低特 驗離年有保酸補池庫種

移民 勞工 同國 佳音
任何護照C.I.綠印身份證均可不論有無技術勞工移民開歐投資工商商一律保證特快簽證。專人辦移民居留勞工手續印尼及其他國家華僑回國・代大陸人士與海外華僑申請來港澳需外定居・代辦領海外護照各種牌照各科醫生執照・
電話：三一一六四七三五五

家用・旅行　睡袋$33起

零售批發馬頭圍道41B青運大廈電梯按8字（金寶石酒樓右隣）
營業時間星期一至六 上午九時至下午六時

GOLDEN KEY



轆仔運輸架
長度分六尺十尺二種
細轆直徑 1.1/2"，長8"
大轆直徑 2.1/4"
長分 12" 14" 16" 18" 24"
金匙（遠東）貿易有限公司 3-883918
花式齊備　存貨充足

各種電綫
本廠出品各種P.V.C電綫電子綫品質優良價錢公道起貨快捷歡迎本港廠商及出入口詢電
⑫-279983洽商

專風家水 換助用 病人五 危化吉 險解天 ⑤頂禮 515597 李宗 華除格 血碰病如山 聚滴一有壞 病遊國運陽 陽精研擇宅 宅於究不樓 凶分能良宇 位析知及立 發心禍趨向 生驗福有改 理病厚疾格 庭理天擁禧 陰洪數天運 陽五運地陰 五吉學陰陽 行七地陽地 樓凶脉五理 專週學行哲 寫天陰福學 論65陽論全 宅5訣漏科

凍櫃 冷氣 工風 程喉 凍櫃 櫃造 買賣 賣油 清修 洗理 恒昌 3-029066 5-736913

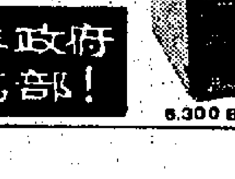
批鐵發閘 電華鐵各山 話記閘款字 ⑧鐵街尺花花 8閘州寸每每 15236批一齊度度 5至發號備3.80元 7中近歡8.0元 心大迎 埔查 道詢

鋼寫字檯　鋼具品質 國泰第一
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

天然公司 水晶地板 清潔打臘 5-785375

花園別墅 鄉村屋
承建花園別墅鄉村屋建築工程工精料足價錢公道
⑫668619 ⑧876661

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 超靜型一冷氣機
十六年來香港政府採購超過三萬部！



6,300 BTU/HR. $995.　品質至上一件件超值

WEATHERITE EUROPEAN MADE BY Edesa
洗衣機・雪柜・煮食爐

本公司現受美國著名電器歐洲分廠委托，銷售該廠出品新型大小雙單門雪櫃・全能自動洗衣機 電力/煤氣/石油氣多用煮食爐・特用惠風牌 WEATHERITE/EDESA推薦各界使用
該產品用最新科技設計製造，性能優越省電美觀
同一品質，惠風牌售價廉宜30%-50%
總代理：中國冷氣有限公司
香港德輔道中20號德成大廈二樓
電話：5-229025，5-226967

$822起　5-14立方呎 $675起　$1,135起

租賃 香港

筲箕灣舖 東大街48號閣樓 金來大廈F座 八百呎 千餘呎 電H六三二四八三

灣仔女床位出租 下午一時 電話七三六七六四

中區寫字樓租 士丹利街78號 二百餘呎 四百尺 電話H452600 洽

香港仔廠 黃竹坑道十一號 勝利工業大廈 ⑤—2508346 ⑤—234523

旺舖招租 北角海街 大興大廈 電H622051或462547

旺舖招租 灣仔 24號地下 電⑤ 四

柴灣工廠 柴灣利衆街 三五○七 電⑤四四

商業新樓 蘇杭街110號 四四式 電⑤四

工廠平租 五位工業大廈 六樓A座 電⑤四九

東成樓 上環東街 電⑤239803 ⑤450351

吉舖招租 文咸東街141號 近南北行 商業及貨倉 電話⑤438466

中西快餐 灣仔美食街 ⑤四

灣仔住宅 永大廈 三房一廳

海景新樓 西區 華三實 550尺 電⑤479433

寫字枱平租 中區 士丹利街 電話 四三○七三六

旺舖平租 52月租 一千餘元 近德輔 尺 電K896634 H279644

（西區）出旺租舖 商業區 四百呎 電話⑤三九

（中區）寫字樓租 四百餘呎 電話⑤二四九三

跑馬地商業樓租 七通 六六 七二 四九

新樓招租 德輔道中 ⑤453424

旺舖招租 中環永樂街130號 電⑤439445

中區 樓房招租 電H222635

商業樓租 灣仔 812尺 電H六○○五一○

高街舖租 西環 千餘尺 電H489334

置富花園 七樓B座 694呎 電H479060

書店出頂 全盤 電H三

旺舖平租 中環 電K八

軒尼詩道 灣仔 電話 H一

吉樓招租 文咸東街 電話 H四六九

窗口枱位 中區 寫字樓 電話 四三

黃竹坑廠租 業發街二號志聯興工業樓式千餘尺交通便易招工即可入伙管理處洽·

會德豐大廈 中區寫字樓招租 伍佰餘呎至七千餘呎 租金相宜 洽租電話：五—三一九四二

聯邦國際大廈 寫字樓招租 九百餘呎至式千餘呎 租金相宜 洽租電話：五—一四九式 荃灣

平洋租樓 香港天后廟道 大平洋樓 1600呎 電H一九八三八五

北角鰂魚涌新街廠租 地下萬餘呎 樓高廿二呎 貨車可直達 怡華5—229162

50元寫字枱 寫字樓 供應 一流 服務

租賃 九龍

新樓招租 平頭 合道 ⑧五百 一百 餘

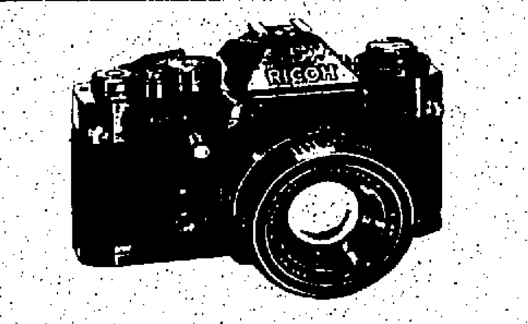
中區威靈頓街旺舖地庫招租 威靈頓街53號即擺花街石板街交界 地點最旺地下旺舖700尺地庫700尺 分層出租知租電話H237910

榮裕商業大廈 招租 德輔道西六十至六十四號面積由七式○呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

高級寫字樓招租 灣仔洛克道高級商業大廈高層面積1200—2200呎分間亦可裝修好租金相宜 洽租電：5—273983

別墅招租 梅窩 村 低層 幽雅 電⑤九八四七三七

寫字樓招租 萬昌大廈 德輔道西32—36號 電話：H—484913 H—443737



麗確相機·騰龍鏡頭

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張，多刊多送。 抽獎公佈日期十一月五日

頭獎壹名： Ricoh XR—500 SLR CAMERA 麗確新款單鏡反光相機一部 TAMRON ADAPTALL BBAR 300MM F5.6 Telephoto Lens 騰龍多層加膜遠攝鏡一具 總值：HK$1,642.00

特別獎壹名：壹名麗確相機XR—500 新款單鏡反光相機一部 總值：HK$920.00

每日讀者·超過百萬 惠刊廣告·收效宏大

小型工業 沙田 火炭 K

荃灣中心 東南 電⑤

葵涌金龍 大廈 G座

廠房招租 葵涌

金龍中心 四期八樓

旺舖平租 九龍 油麻地 K八五五八

二工樓廠 四千 電

旺舖招頂 24x8

金龍工廠 大道

地王舖連閣 長沙灣 K620674

官塘工業中心 電H

廠樓招租 官塘 K二七

六六千頂 尖沙咀 K687564

40元寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字樓 611號1203室⑧314311

肉食公司 ⑫號招式

沙田旺舖 二百餘尺 七餘福園

出閣租樓 炮仗街 K310032

廠房廉租 單邊 電K

工業大廈 九K 官塘

強記 K960468 K027380

高尚宅租 尖沙咀 K675518

全層招租 九龍城 K303594

花園洋樓 沙田 ⑧841966

式千餘 旺舖平租 免頂

新出租舖 ⑧—964331 ⑧—889475

千餘元 大單邊旺舖 免頂平租

花園洋房出租

旺運閣舖 N T 8717777

二樓平租 紅磡

旺舖平租 九龍

全層招租 K361816

元朗旺舖免頂平租 ⑫781025

工廠出租 K897577

工廠出租 官塘 K—897577

紅磡旺舖 29明

旺舖招租 K

旺舖出租

燒臘平頂 九龍

土瓜灣靚樓 四夫銀租

地蘇油 旺招租舖 K668748

官塘廠房 八千餘呎 招租

深水埗青山道七千餘呎 地下廉租 樓底高十三呎半 適合工廠貨倉車房等用途 電：3——939949陳洽

旺角地王 大單邊

廠房招租

旺角旺舖 地下連石屎 自由閣招租 新填地街二六○號 電話：5—447684

廠房平租 官塘興業街4號長江電子大廈及3樓 每層9400呎樓高11呎電梯三部三面單邊光綫特佳工源充足適合電子廠製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問 電5—439497或458125陳漢民洽

有蓋車位

官塘廠房 五業重道 七圓式 K

旺舖招租 深水埗基隆街二九八至三○二號地下 連閣樓五千餘尺，每間二千五百餘尺，閣樓亦有十尺，可相通，近大街市，合各行業，分間租亦可。 K——八六九六八七

大埔墟 廣福里十九至廿一號 正發樓舖位閣樓出租，地點好工源足工商合用請電：12—667215 12—661939 張洽

特大唐樓 K707768

西環行頂

元朗旺舖

西貢蠔涌

慈雲山樓

出國急讓

商業或半

旺角商業

舖位出售 897577

出國平售

鳳凰新邨 K253628

出讓 九龍

4200呎1400呎 廠房廉租 葵涌金龍工業大廈十四樓交通方便光綫充足工友上班方便無比有意請撥電K——式一式○四六陳洽

長沙灣廠房平租 楊耀松第六工業大廈 長順街十九號 設備齊全·車位特多·雙綫行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包您館全區最平·時價九折· ★歡迎參觀·洽租處：順昌有限公司 ⑧—438960 ⑧—739229

荃灣地王工廠大廈廉價出租

吉樓平售 七百 尺

超值平樓 ⑫781028

元朗靚樓 ⑫788625

旺角區樓 分期 買賣 交吉

沙田大園

大埔廠房

元朗平樓 ⑫788625

新樓出售

餐廳及士多

鏡記地產 K627094

旺舖廉讓 徐電

屯門力生 K027350

長沙灣道

記地產

沙田屋售

製衣廠讓

樓宇出讓

西班牙式

錦華大廈

美孚六期 電K

工廠出售 K—897577

紅磡旺舖

新建廠房 出讓 荃灣柴灣角街京華工廠大廈十樓A、B座共一萬二千呎 卸貨方便自動防火 花洒雨梯兩伙電梯 歡重六千五百磅另 有蓋貨車位及私家 車位兩個有意請 電：⑧965151鄧洽

三期 偉恆昌新邨 土瓜灣偉恆昌新邨各期交通便近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓 設備一流即將入伙 拾玖萬餘起 海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★ 歡迎委托·無論租售·業主免佣·服務一流！

尖沙咀旺吉舖 適合快餐店 鮮酒家 業單邊1600尺 出售 山林道38 洽

吉舖 數百元 上算 ⑧ 八四一九六六

牛頭角利基樓

油塘灣 高輝工業大廈廉售九六○○呎另一九○○呎露台誠意電：K四三五八三八——九

荃灣中心 大量收購 業主委託 9886 請怡電通 免佣 地產 K66

黃埔四期 大平售 紅磡船塢街商業學校豐集區貼近碼頭交通方便 入伙在即購樓良機快洽 海聯公司 紅磡船塢街十二號K333128 K656933歡迎委托租售均可 業主免佣顧客分期利息特平服務一流成交快妥

美雅洋樓 土瓜灣 K629286

健威花園

永利大厦 西灣

均益一期

出讓 港香

吉樓廉售

廠房招租

新界別墅地王 青山17咪總面積33,000呎可建66.6 0/0兩層高之花園洋房發展後可得屋地44,000呎背山面海每呎售$230有意請電 K六九八二九一李洽經紀免問

工業大廈廉租 荃灣横窩仔街鐘成工業大廈約7,000及33,000呎出租，交通便，工源足。辦公時間內電： 三——九五○一八一盧洽

石屎屋平 沾四萬元

北河旺舖 419號 入伙

康業租售 中區吉隆坡金融商業大廈三樓 ☎5—444161 歡迎業主委託

旺平頂舖

旺辦舖館

豪華洋樓 北角七姊妹道嘉蘭大厦兩房兩廳六百尺連平台千尺向南豪華裝修閉路電視防盜系統雙石正門大堂附近泊車方便急讓廿八萬五直接業主免佣 H——七○一○○洽

英皇

出售 旺相舖連 北角

天后廟道飛龍台

新唐樓售

建利大廈

寶靈大廈

寶靈大廈

海景大廈

高息旺舖

北角南方

跑馬地洋

灣仔靚樓

中環舖租售旺

新舖租售

舖位租售

吉舖租售

鰂魚涌

租讓

五洲大厦 裝修華麗 傢俬堂煌 中層 向南建築千呎實用九百呎三房大廳工人房兩廁售38萬⑧—703947何

售23萬

大單邊旺舖 平租 千五元

闊大舖位洋樓 麥加力歌街廿一——廿三號直通三板街 快將入伙開始出售（由春園街轉入） 鴻運建築公司3—312715 地盤參觀洽詢電話：⑥——七三四一四○

第一街35號舖位590尺 第一街37號地庫508尺 朝光街一號舖位多間 北街37—39號舖及獨立閣 信金實置業有限公司 萬邦行1506室H237089 分層租售

代理租售樓宇 忠誠服務可靠 歡迎業主委託 手續快捷妥當 ☎5·444161（十線） 康業服務有限公司 吉隆坡金融商業大厦三樓

打字機 買賣 修理 交換 油印機·唔鑽·影印及中文機 老字號·貨式多·價錢實際 香港文儀器材行K962903 亞皆老街64號五樓（先施對面）

夜冷製衣廠

出讓 物件

大單邊 旺舖平頂 平租 售23萬 千八元 平租 免

廠王租售

洋樓租售

吉舖招租

平樓租售

旺舖租售

公寓租售

工場租售

旺舖租售

旺舖租售

灣仔商業

讀者諸君：

倘如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲附 郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報 天爲荷

刊戶： 一九七八年 月 日 啓

住址： 電話：

每段大字四個 細字卅四個 每天四元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去一什郵票請用面額二角者爲荷

新界離島注意 軍用大燒軒發電兩用機一部 四寸喉大水泵式個長陣吉甫一部五百加油箱式個油泵多個合電3—243483馮洽

油印機總匯 大量基士得耶電動及手搖二用油印機包修理歡迎試機經銷名廠油墨蠟紙油印紙附設油印機保養修理旺角花園街卅九號壹樓C K——三一三二二九

影印機讓

布機與布

籐製搖椅

冷氣雪櫃

原庄鋼琴

配額出讓

遷居出讓

鍋爐出讓 美國製造 350匹馬好即可裝用有意請觀塘觀塘巧明街一○二號面洽

生意出讓 急於出國石油氣代理全盤生意承讓利潤高戶口多收租咁收有意請電香港5—471325詳洽

夜冷機器廠

出讓

織鍊機售

木料平沽

配額轉讓

玉器平沽

英國4類

夜冷衣服玩具電子零件 大幫秋天衣服活動玩具絲花及工模啤機鑽床風泵電子零件傢俬什物影印機打字機平沽荃灣大壩街44—50號三樓洽（近荃灣巴士總站）

尚有分類廣告 刊在第二九張第一頁

迅祥貨倉 露天貨倉

麗達貨倉

貨倉

迅誠車行 78 豐田2000自動冷氣 77 領先2000HPE冷氣 77 福特基亞自動冷氣 77 愛快速GT冷氣告拔 77 萬天娜 2.0GL自動 76 快意132gls自動冷氣 76 快意131S 冷氣房車 76 三菱佳力冷氣告拔 76 寶馬520冷氣房車 74 積架4.2自動冷氣 73 平治220自動冷氣 71 平治250 冷氣房車 電話：H七七九七二一六五

汽車 3331 出車牌讓 有意請電⑫811160

物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你揀到好

購不交吉 天祥 K847890 K310032
交吉不交吉均快可交　價讓格樓成九吉成舖分

單邊旺舖
屯門新市大廈交吉中心新開業售價十位二舖三八萬石四萬元梨洲

多層偉景閣 急售
土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美 大小單位材料靚 特平拋售
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

黃埔四期 急售
紅磡蕪湖街交通便近碼頭火車總站 戶戶單邊東南海景 大小單位快入伙 從速選購
安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船塢街2號
不論租售歡迎委託業主免佣快捷無比

德福花園
得福地產 H—446807 H—456463

永生地產
專業樓宇買賣歡迎委託 ⑥445718 ⑥445746

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託 時志街24號 ⑥—443955

泰山地產
樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H438741 夜K840404

德成行 地產
代理買賣地產服務按揭中心 大廈901 H229759·229686

福仁大廈
H—438741

世界地產
歡迎業主委託 服務快捷妥當
日H441887 H433880 夜H220211

碧瑤灣 215房加大六千元起平售
福成 公司地產 H432925 H690171 H430479 H680181

薄扶林 花園大小單位
香港仔 中心
置富
均益
健威花園
南豐
百福花園
東山閣向海
太古城

漢記 3—640223
金運工業中心　致利工業大廈　機利士大廈　珍珠閣　建利大廈　安豪樓　康景閣　錦華大廈　福裕樓
官塘　馬頭涌道舖位　西灣環　紅磡　又一村　旺角　土瓜灣　浙江街

怡基
紅磡灣中心　德福花園　百福花園　各大細單位
紅磡必架街101D地下（對正紅磡地盤） K六五六八八九 K六四三九九八

富林專業地產 5-454757 5-454745
誠服務 可靠 才經驗 辦理人 盤歡迎委託來 賣樓租舖售買

遠利行
◁高價收購▷ 交吉☆不交吉
樓☆舖☆地
★代客租售 拆舊建新★ ★專業服務 迅速辦理★
(5)435333 (5)435334

永德
香港仔中心
歡迎委託 H446854 H945067

永德
大坑道高寧　希雲大廈　黃泥涌道　鳳凰
H446854 H450697

永德
加連威老道　世界花園　金運工業低
歡迎委託 H446854 H450697

德福花園
得福 ⑥446887 ⑥456463

持牌經紀 物業交易所
歡迎委託業主免佣 港九新界樓房舖廠最廣客路現自理於勝便簡手續
⑥—445768 ⑥—459966

堅藝 德福花園
歡迎委託 H444837 H445758

堅藝
新蒲崗四座 　官塘工業中心　德信工業　美孚新邨
H444837 H445758

堅藝 置富花園
歡迎委託 H444837 H445758

堅藝 薄扶林花園
歡迎委託 ⑥444837 ⑥445758

堅藝 百福花園
歡迎委託 H444837 H445758

堅藝
恒昌大廈　豪華閣　澳門
歡迎委托 業主免佣 H444837 H445758

堅藝
京華工業　致利工業　永顯工業　永濟工業
歡迎委託 H444837 H445758

力企
置富花園　碧瑤灣　健威花園　太古城　百福花園
H228509 H237394

力企
官塘工業樓　偉恒昌　薄扶林花園　德福花園　香港仔中心
H228509 H237394

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電： K692153 K696165

尖沙咀　太子道　偉晴街樓　偉晴街舖　灣景中心舖

新新地產
置富　百福　薄扶林　寶靈　跑馬地
H454792 H446735

元朗教育路

三龍地產
香港百德新街恒隆中心1714室 H779168 H779169
物業租售 客路最多 業主免佣 快捷忠誠

大新 5—225502 5—226384
▲舖位出售 ▲九龍 ▲香港 物業代售

新明
九龍樓　昌華樓　太隆樓　美華閣　快活閣　金陵閣　海景大廈　春園大廈

新明地產 誠懇可靠
歡迎業主委託 H799387 793598

嘉年地產有限公司
中建大廈 五二一五六〇五一

樓宇租售 歡迎委托

利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393
香港代售　九龍代售　香港代租　九龍代租　澳門代售

置城地產公司
5-227300 221699 5-683688 682313
太古城　德福花園　百福花園　置富花園　健威花園　碧瑤灣　薄扶林花園

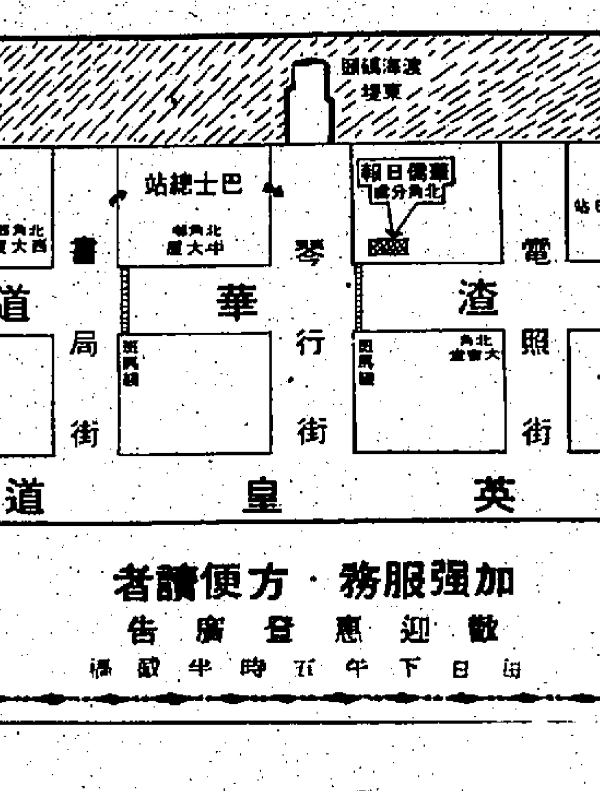
康業租售
歡迎業主委託 快捷妥當 ☎5-444161
中區吉祿街全融商業大廈三樓
△香港代售▽　△香港代租▽　△九龍代售▽　△九龍代租▽
康業服務有限公司

隆輝
企業有限公司 地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室 H779267
九龍區（出售）：北京道　金巴利道　深水埗　黃金大廈　荔枝角道　紅磡區　黃埔新邨　何文田山　土瓜灣　九龍城　筆架山　官塘　恆景閣　偉恆昌新邨　偉景閣　德福花園　美孚新邨　荃灣中心　荃威中心　青山別墅　錦繡花園
香港區（出售）：西營盤　南豐新邨　置富　太古城　伊利沙伯　健威花園　灣景中心大廈　碧瑤灣　薄扶林花園　上環區　中環區旺舖　羅便臣道

隆輝
企業有限公司 地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室 H779267
香港區（出租）：肇輝台　灣仔區　跑馬地　賽西湖　北角　百福花園　旺舖　香港仔中心　均益三期　上環區　南豐
九龍區（出租）：尖沙咀　黃埔新邨　荃威花園　窩打老道　太子道　美孚新邨

華僑日報 北角辦事處

北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：5-640693 · 640603



加強服務·方便讀者
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

永信 搬屋專門 双人房80元 小家庭120元 818767 369569 436193 818180 368783 435125

新人人 搬屋公司 九279258 531189 403049 275923 520652 496158

立誠 搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232 提防假冒

合誠 專門搬屋 787220 221906 787234 228879 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

人人順 搬屋 小家庭120元 中家庭200元 865071·864053 861180·641826 120828

搬運

華僑日報 分類廣告 大致歡迎

永興 搬屋公司 服務優平 港九新界大小啟迎 日夜服務 923424 九龍 922307

誠立 專門搬屋搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860756·3-863888·5-637258·5-639817 搬屋 搬廠 搬寫字樓

聯友 50載 即召即搬 小家庭 671482 691892 763921 796152 204257

新中聯 搬屋 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元 957257 787220 476873 965169 787234 492753

誠信 搬屋公司 港九新界大小啟迎 小家庭百二元 双人房七十元 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

百佳 專門搬屋搬運公司 九:612107·612287

海運 搬運公司 專門搬屋 3-875629·3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓

信益 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375·958805 柴灣道:969033·969617 大角咀:957351

中威 專門搬屋 取價公道 5-616434, 630392 3-305153, 316844

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036,3-708019 5-704084,5-705074

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

吉祥 搬屋（搬屋專家） 双人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

業興 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

勝利 搬運公司 933603 492157 958886 403086

遠東 搬運公司 提防假冒 3-721065 3-712007 5-405619 5-498366

華僑日報 分類廣告

本報擴大廣告服務

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中區分處林甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角辦事處英皇道一二二七號地下
4. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
5. 九龍代理佐敦道碼頭信和街集益號

設代收廣告處

地區	地址	電話
西環街坊福利會	西環：皇后大道西十四號 西環街坊福利會	5-871662
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道三二三號二樓凝趣軒文玩公司	5-747766
北角英皇道	北角：英皇道一一六號香港書報行	5-613913
銅鑼灣東街	銅鑼灣：東街九號A地下一文海圖書公司	5-793915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街二四號M地下技建圖書唱片公司	3-037183
紅磡新柳街	紅磡：新柳街20—22號C 友誠書局	3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老滙街113D三樓 荔灣街坊福利會內	3-718532
荃灣眾安街	荃灣：眾安街三號二樓正康公司	12-429081
新界屯門	屯門：新墟鄉事會路一號一座一號地下衛光書局	12-812675
新界大埔	大埔：廣福道五號地下永誠地產代理公司	12-671800

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車摘。

鐘點女傭 留宿或鐘點服務，港九服務推廣流通，五至九時，電話260329，恕服務有限公司

菲傭 港粧鄧菲姐傭，服務專業，代辦手續…

菲傭 女傭校經訓練專 港註冊專業學校特別訓練…

專門做報稅數 K三〇八五〇號

非女傭 包收費廉滿意 一般家務月薪$750無雙糧 大廈7331室 (5)229079 (5)225964

家庭教師 中學畢業，十年教學經驗，欲任家庭教師…

中英稅賬 專門年結數部，代客計稅，各行業月結註冊

待聘各業

聘請

洋行請女職員 路工作，小姐有打字約晤…

留宿女傭 不吸煙，一女住家務，十四歲至…

鐘點女傭 政府註冊 絕對負責 留宿鐘點 半日全日 服務港九 保證滿意 九至六時 K688985 香港女傭服務公司

正牌女傭中心 搵工，請人，我幫手！政府執照NO 530827—02負責可靠信譽規模服務 … 女傭租賃到上環大道西77號13樓 電話：H401761 H496162假日照常

理帳報稅 服務公司，及各行業帳目…

大衆秘書 文件翻譯，中英文法律…

經驗女傭 九龍…

會計報稅 月結年結，文件包…

報稅理帳 5-220862

聘請信差 洋行職員，中學程度…

請練習生 中二程度，會計…

洋行女職 熟打字…

聘女司機

夜校教會中

荃灣夜校 急聘夜英文專教師，九晚四電話408807

聘請幼師 西環區幼稚園…

聘請女傭 留宿，好飯…

高級時裝

學校書記 西區中學聘書記…

招請職員 店女，限熟手收銀…

雄雞飯店 招聘男女員工…

工廠會計 經驗一名…

廣告公司

招請看更

大廈管理

時裝售貨

請管理員

女售貨員

男店雜務

琴院兼職

請女職員

聘請幼師

男技工薪

請女校工

兼職推銷

聘女校工

多請人士

聘女文員

聘女收銀

室內設計

中環後生

商行文員

聘練習生

請送貨員

男女高薪

聘請女傭

藥行招請

聘服務生

旅行社聘

高價

急聘會計

招請女傭 留宿

高薪招請

請練習生

私家車司機

請女校工

學生兼職

補習中心

聘請助教

裝飾公司

請女傭

聘請司機

批發助理

請送貨員

聘請教師

聘醫務所助護

請女助理員

8噸吊車 高薪招請

女半工讀

鋼琴教師

急聘

千一女傭

廣告公司

元朗幼師

手鈎外發

室內設計

冷氣白鐵

律師樓

書局請人

聘請女傭

英文教師

請練習生

聘職員女

眼鏡工場

廣告人材

修理衣車

聘女文員

教會中學

牙醫護士

膠貼印刷

誠聘補習

書店售貨

高薪聘請

圖書公司

高薪女傭

時裝車位

外勤兼職

聘女教師

廣告公司

助廚送貨

聘請後生

半日女傭

金池夜總會 高薪聘下列職女 ①PUBLIC RELATION OFFICERS（公關小姐）五名，年18至25，中學程度，月薪2400元，每月有薪假期2天。②WAITRESSES（侍應生）七名，月薪1200元，年18至22，中學程度，每月有薪假期二天，可兼時職，每小時廿元，即日出糧，（識英、日語優先錄用）請到香港午非道五〇一號二樓溫經理洽，中午十二時至大時電話：⑥—779881—3

官塘玩具廠徵聘
（一）女電話接綫生中學程度
（二）工場女文員，中學程度
（三）男性裝配夾具保養員
（須具有對風動工具及電器有所認識爲合）以上應徵者請詳列履歷要求待遇連同相片函本報一三〇三官塘功明街一〇七號 ⑧418241

聘請教師

女練習生

製衣廠聘請 貨倉物料管理員二位高中程度不需經驗有升職機會… 工業大廈20字A座中立行（香港）辦事處收

高薪急聘 留宿女傭 本公司乃一規模之歐籍公司現大量急聘各區女傭留宿全日或鐘點…

糧食批發

鐘點女傭

晚間兼職

洋行後生

數理教師

聘鋼琴教師

配音演員

招請電話服務員

聘女售貨員 中環某工藝公司聘請女售貨員及助理文員，要中學程度，能講普通話流利英語有經驗者優先有意者請附履歷連同相片寄本報信箱四六二號

朗元某受助

葵涌大製衣廠請 ①出口部女文員乙名懂打字。②女接綫生乙名 應徵者請電12—261323約見。

葵涌區製品廠

病房助理 訓練生

聘職員女

送打什貨

京城夜總會 新張香港 ①女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元 … 時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔 路克道176—191號二樓譚明：李經理洽 電話：⑤748602⑤754887

急聘會計

錶殼廠請

葵涌某大製衣廠 請①男物料倉助理員一名②男外勤文員一名持電單車牌優先…

貨倉助理

X光技術員 某大醫院誠聘X光技術員，英中五程度，有經驗更佳，付履歷相片電話函香港郵政總局郵箱：第一〇一〇一號。

胸圍廠請 男包裝主任 有經驗者優先錄用請詳列履歷電話要求待遇寄荃新蒲崗六合街十九號四樓。

天然冲印

急信差聘

男習生練

急聘職員

電路板廠 穿孔電鍍雙面底板部誠聘策劃工程師須持有電機機械或化工工程專上學院文憑及五年有關生產經驗並具獨立組織及策劃能力應徵者詳錄學歷履歷地址電話及要求待遇寄本報信箱四七二號

女校務員 聘女校務員一名需打字迅速中文字體端正應徵者請到深水埗青山道339—345號三樓洽

初級文員

四小時工 由下午六時至十時男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心2字E座人事部洽

電氣技工 薪從優 續招技工及見習多名履歷近照寄香港禮頓道105號 匯生行或到上址洽

營業助理

維修工人 本報聘請機器或電氣維修技工及什工新酬看經驗面議有上述經驗或學習興趣者請每日三時前到荷李活道一壹〇號機房區信國君洽

中區洋行 出口部聘

徵美容顧問 化粧品公司徵女性美容顧問（全職，兼職）免費提供美容化粧訓練入息八百元升職易前途佳有發展機會有意者請電香港⑤—七七八三三〇，⑤—七六八六六八楊小姐或陳先生或九龍③—九五〇八八〇謝小姐洽

國際超級市場 土瓜灣馬頭角道22號謝致道375號急聘女收銀員多名供膳兩餐每月四天假期月薪700滿三月調整新金加勤工獎勵徵者請携身份證到市場與主任面議

鐘點女傭 ◀香港家庭服務社▶ 急聘留宿及鐘點女傭數十名港九服務全新改革調整待遇每日辦公時間携身份證到大道中270中央大廈按14字或電⑤4 5 8 5 9 1洽

訓練時裝男女人材

聘請女職員

聘請

某國際盛譽機構急聘 女性業務促進員乙名。於海洋公園內負責商品銷售工作。薪金優厚。有佣金並由專人訓練。年齡約十八至廿五歲。個性活躍及喜歡與大衆聯絡。請於星期一至五辦公時間電：⑤—七一八二五二與莫小姐洽

吉時吉旅行社請 男女閩語導遊員年廿至卅五歲、經驗不拘、有意者辦公時間來親携相歷到九龍加連威老道21號德立大廈4字面洽

女抄寫 文員

松板屋百貨店 聘女學生兼職 收銀或售貨17至23歲下午五點三起四小時工作供膳有意請於每日下午二至六時帶身份學歷證件相片到香港百德新街恒隆中心八樓人事科洽逢星期四休息

松板屋百貨店 聘男女售貨收銀 廿名八小時工作供膳有勤工獎年假17至23歲F.4或以上有意請於每日下午二至六時帶身份證學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事科洽逢星期四休息

聘女校務員 夜校 某商科學校誠聘夜校兼職女文員（6PM—10PM）應徵者需中學程度識打字及溝記請附電話香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（金聯商業中心）3字

高級尖沙咀區

葵涌電子

聘總務助理

倉務管理員壹名

中醫骨科

心理治療

針灸推拿

葉玉欽 家傳推拿

風濕醫

洪冠洲

醫藥

某銀行大

廣告印刷

六小沙喇 聘請補習 需英中會考，英文科良以上，每星期六天，下午，近何文田山道，薪金約$350 電⑧—736220黃洽

聘請護士

請售貨女

洋行信差

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：1 3 6 300 302 303 306 307 309 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 369 370 374 375 382 384 386 387 389 391 395 397 399

中區辦事處信箱號碼：400 401 402 404 405 406 408 410 412 413 415 417 419 420 421 422 424 425 426 427 428 429 431 435 436 438 440 441 442 443 444 445 448 450 611 647 716 755 764 779 802 823 828 837 841 846 869 861 866 868 869 875 880 884 896 899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 906 910 911 912 915 931 932 937 940 946 947 948 952 954 956 963 968 970 973 978 983 982 991 992 996

旺角辦事處信箱號碼：1234 1242 1243 1254 1255 1258 1259 1263 1264 1269 1270 1272 1273 1274 1278 1280 1281 1282 1284 1287 1290 1292 1402 1403 1409 1410 1412 1414 1416 1417 1419 1478 1482 1485

北角分處信箱號碼：1556 1566 1569 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1600 1601 1602 1608 1609 1611 1614 1615 1617 1618 1623

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

失眠 各式氣功按摩術街輔助動作因人而授課教道三二零號三樓李偉澄氣功針灸推拿醫館K886564

包脫墨痣 新法無痛無疤 … H275134 1112

脫除黑痣 新法脫墨無痛無痕 包皮·疣疣·皮膚等 李鍾岳主理 收費廉宜 電話：3-442574

遺失股票

遺失聲明

捷聯企業有限公司

股票號碼	持有人姓名	股數
049401—049405	CHENG KIN MUN	5000

鳴謝

友聯公司

貓狗

狗 古氏 北角 電617042

狗

尚有分類廣告 刊在第九張第二頁

招生

學 九龍區 K867954 新牌業 請男教得 電女法勝 搵師速新 我傳成車

學 新牌 補鐘 ⑫260675業 用新學 易豐田 九龍速成 急考數迎各區

學 ⑧937941伍 得勝 專心指導 易學迎速成 數迎急考

學 電K627871 中港新聘 各區教車 駕駛考試 初學得勝 宜速路 確急勝九

學 九龍 荃灣 ⑫210763鄒 全新指導正得 保中期證足路 確試勝

學 ⑧883788 ⑫—671276 ⑨—311453 新車學速成得勝 初學急考 早晚歡迎

英人話會 不限程度 個別小組 教授 電K846466 554號五樓 實用交際

教授英文 留英專科 指導文法 作文及學習 英文六號 二〇一五〇一

教授鋼琴 留學專業 女教師 保證考試 上海 音樂 專業

國語 三H門 七來九 教授 電

荃灣英人 F5補習 每小時$10 ⑫—402262

鋼琴招生 英國皇家音樂院 各級教授 女教師 保證考試 五日或八

快活育嬰 政府註冊 護士主理 招收初生至三歲 尖沙咀

教授鋼琴 皇家音樂院 考試 九

日英粵法 英日教授 廣東語音 H798801

線鈎時裝 中授七班 晚班速成 個別教授

教授鋼琴 專業音樂 女教師 保證考試 電

指壓針灸 課程實用 保健出國 電⑧798075

週日編織 毛衣 鈎織 時期看圖 星期日班

英婦會話 個別教授 保證三個月 能講英語 每小時$16 H—767054

教授鋼琴 可借琴練習 每星期四堂 初學有興趣

G C E 英人教授 個別小組 速成

小姐英美 出國會話 文法 K689092

教授英人 精英個別 高低程度 H622443

人仕英美 個別會話 H793314

小姐英人 個別會話 尖沙咀 K670272

英正美式 英語教師 實用個別 5—799524

奇英才美 教授英語 發音 ⑤843816

維也納 鋼琴教授 女教師 保證考試 初至八級

上門日語 留日經驗教授 小組個別 K825780

致富工藝 特式精美 H401998

英語會話 午餐會 K課11月 開班

鍋爐船土大 考牌 理論 修理 H556756

英美教師 個別各級 英文 H764002

日語 三多法 短期速成 日語會話 商業

粵曲 個別上門 H730680 H496624

古箏 上門保證 速成 K207330

授舞 李瑞雅 25元 保會 彌敦道326 百樂大廈十樓

國樂 古箏 笛子 二胡 琵琶 ⑧—806290 橫眉館

畫藝 兒童 速成班 741231

鋼琴 練初級 幼師琴 70 50 20 彌敦道女師 K—306746

個別教授 舞蹈

中華針灸研究院招生
針灸班 中草藥班
指壓班 新醫班
（簡章備索）
九龍彌敦道717號八珍樓10樓B座（旺角道口）電話：⑧—940871

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科實酒教收費特廉
旺角彌敦道494—496號電話K300110 K306427

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學燒烤全科
六週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶擊大廈12樓
師資好、學成出國 K八四九二四八

英文速成班
英語語言專家教授「濃縮課程」派發講義三月
完成一課程每週上課三晚初級班$45中級班$50
灣仔洛克道233聖惡孫書院上課
電 H724352或K726596

玻璃吹製班 玻璃纖維班 教師勞作班 中大

美容絲帶花 布公仔免費

網球好手 招收

英文會話

日文初班 YMCA

振聲合唱團 徵求新團員

香港工科學校 11月一日新班開課
★彌敦道601號鑒創興銀行大廈3樓 K305075
★軒尼詩道274號2樓 H753341
電機 冷氣工程 機繪 公數 實告 時裝設計 無綫電 電視工程 建築 計測繪圖

調酒餐廳

樂風音樂之家
—梁日昭主理—
鋼琴 口琴 結他 電琴 提琴 歌唱 鼓 長笛 喇叭 笛子 二胡 古箏
鋼琴樂理保送考試亦可上門教琴室
按月按時租用教BAND九龍彌敦道四八七號四樓 ⑧314059 ⑧849391

速成學校 打字 速記 簿記
彌敦道717旺角道口二樓
3—942282
信札C.I.F會計

太陽日語
◁日本女師▷
朝8—10 午3:30—15
晚7—10小組個別教授
初級新組11月6日開學
旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓上
K—813772

函授出入口

講易經 黃探微

英語小組
尖沙咀 六個月 會英語 移民 留學 文法 加籍

理英化數 韓氏

香港政府教育司署註冊 理文補習班
①79年F.5會考數理化英文·及格組·良好組·優異組·
②小學畢能試至F.7數理化英
軒尼詩454四樓 彌敦道759九樓
H794168 K880820 K885867

初法班文

中學補習班

日常英語會話

港香補習 夜學校

婦女補習 香港 九龍尖沙咀

東海日文
教署註冊
高級會話訓練學校
香港灣仔洛克道352號二樓 H726802
辦公：早7—10時 晚6時—10時

社交舞蹈班
每課十元
哈騷 牛仔 探戈
關關舞蹈中心專門學校
洛克道427號四樓
⑥—729410

尖沙咀街坊福利會主辦 裝錶技術班
英商錶廠主管傳授機械錶最新裝嵌技術有講義實習短期學成月入約二千元尖沙咀街坊學校彌敦道136
電3—684729日 681910晚
新班10月26日開課

專成英文人教講寫
九龍尖沙咀 ... 中心

婦女補習 學生補習
新十一月 國語班

西太平洋職業訓練中心夜校
航空票務 工商管理 推銷學 大廈管理 會計全科 美術設計 西洋美術 港九導遊 保險學 商業油畫 初中部記 秘書全科 公共關係 出進口實務 日文專修 成人英文 托福速成 英語會話
九龍尖沙咀金巴利新街7.11號二樓 ⑧676144
九龍星光行一二二七A室 ⑧696477

商業一台珠光寶氣特約節目主講人
嚴彬教授玉器
經驗豐富·敎法精良·易學實用
九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行
電話：⑧843754·⑧843770

函授

訓練玉器
珠寶 乾 招生 中心

鋼結他琴
新巴黎琴行 九龍太子道 K—013562 小樂提琴 大提琴 招生 樂理

香港健力美學院
冷氣調節 K673761
減肥 新法增高 速成器械 健身
每月30元 特設中學生
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傅芳 副院長：陳琛

英文

K011719

古箏書畫
鋼琴 粵曲 揚琴 素描 油畫 琵琶 詩詞 書畫
K040313 K034986

海翔音樂學院
鋼琴 提琴 長笛 結他 樂理 笛子
教學負責保送考試
德輔道西48號西區中心大廈704室（亞洲酒樓上） H490828

EFFECTIVE ENGLISH COURSE FOR F.4 & F.5 STUDENTS
最新英語課程·保證增進考試成績
——現在開始招生——
★請親臨或致電本校詢問詳情：
AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING
九龍油蔴地彌敦道500號十樓一〇〇二室

SCH. CERT. 專修課程
◁香港學生輔導中心教育組▷
Eng Phy Chem Bio Maths
報名：彌敦道611號萬歲大廈1501B室（按15字）大元公司對面
K311866 K850008 K850009

中文靈革風 一月通
速成普通話發音帶三千同音字課本全套卅元彌敦道四五七救世軍免費電話函授技巧
K八八一九二八
CHINESCRIPHONE

漢齋畫室
招生
國畫班 會考班 兒童班 素描班 油畫班 水彩班
界限街壹七壹號三樓
電話：⑧三八三三五四

初速簿記

簿記初中商

初日班文

MARKETING
窩打老道青年會辦經營與銷售課程十一月六日開課逢星期一、四晚上八時至九時半
電K880111內綫21
成年事業查詢

土舞班風

初髮班型

初裁班剪

YMCA
日文初中班 速記初班 黑白攝影班 法文初班 美容班 編織班
十一月份新班 區安樂園大廈11中 電字H222322或223356

秘書實務 速成學校
商語 科書
彌敦道717旺角道口二樓
日文942282打字
商全文憑班

顧定康舞蹈學校
英皇道2鴻安大廈3樓B（百樂戲院側）（銀行樓上）★特設冷氣個別專用課室
初學教授三四查查新潮實用保會卅元
探戈 克騷
原裝英文本講義十元中文本自通十元
另女子舞蹈班6位詢⑥713508月費$20

阿朗寨
正規三年制 全科社交舞

由港大中大人仕任教
會文發會倫
話法音考大
分個別或三人小組
時間任擇（上門另議）
界限街40號11樓B座（即花墟球場對面）
有意先電約K—807178

樂聲琴行
主辦
專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B㊂037968㊂037662

四工畫室
①描專科 ②物料研習 ③創作選科 藝術研習
鑼灣渣甸街49號六樓 H795362

油畫
出口風景人像花物 包會有職月入數千
H512803 H741231

丹鼎玄功傳授

香港商科語言書院·中西教授三個月畢業
商業全科
課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札
正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校：彌敦道533號創興大廈五樓 K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業
秘書全科
課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等
正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班
印花廠主管傳授絲印最新柯式晒版印版拼圖炊移印電子表面蝕刻樂需各種不同物品短期學成一技傍身尖沙咀街坊會學校彌敦道136號及格頒證書⑧678430日 681710晚
新班10月26日開課 冷氣課室

SPEED-READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS.
H.K. CENTRAL
H—241447

攝影

YMCA 國語會話
導師：劉秋生 十一月三日開課

各國語言會話翻譯
錄音到府來校個別小組各國人授 電K671945 K670252

SCH. CERT. 專修課程
◁香港學生輔導中心教育組▷
ENG PHY CHEM BIO MATHS
報名：彌敦道611號萬歲大廈1510B室（按15字）大元公司對面
K—三壹查八六六 K—一八五〇〇八 K—一八五〇〇九

香港法文專科商業管理學校
航空 航空票務班 機票計價·國際旅遊全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

秘書 秘書全科文憑 秘書學·速記打字·簿記 商業信札·出入口文員班 銀行實務TELEX電報

英婦 英婦會話 班級最好 師資最好 英美教師教商業英語會話 英語口才訓練

日文 日文專科 專任教師全日既 日語會話 日夜週末 設數十班 校包教識 班級最多 師資最好

商科 打字全科 個別輔導 本校爲英國必文考試中心 商業全科 簿記速記 商業信札

TELEX電報 IBM電腦 打字 速成法語·國語德文·西班牙文·出入口文員 美國人教授最新TOEFL

SCH·CERT. 專修課程
·社團主辦·
⑧311866

英語會話 預科 女生 盡責教師 美孚補習 理工電子 港大預科 誠聘補習 特廉補習 經驗補習

補習

康聯財務貸款公司
分期付款 日息壹式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室
TEL：⑤—236445 ⑤—237578
分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室
TEL：⑤—734767 ⑤—734812

財務

◀TOEFL▶ 應考11月18日速成新班
每週上課兩節·十月廿八日開課
餘額有限·報名從速·另招收下季新班·額滿即止
本課程備有最新詳盡考試資料·歷屆試題分析·模擬練習·使同學能適應考試形式·並由經驗導師指導答題技巧·同時備有美、加、英及澳等大學學院之入學資料·
——主辦機構：國際文化協會—— 報名地址九龍彌敦道500號701-2室教協酒樓斜對面·時代圖書樓上電話⑧856593或856589

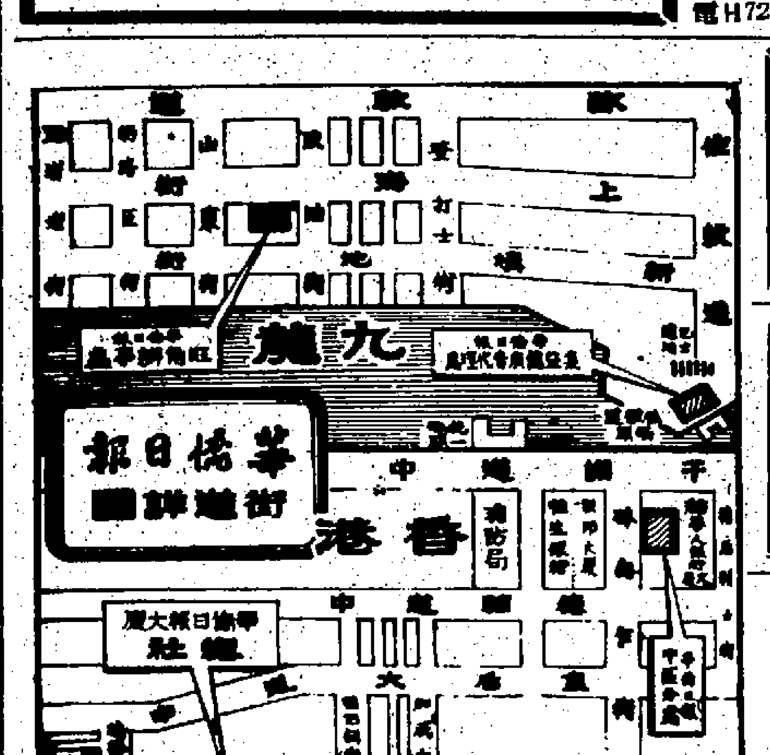
女生預科 數 精補英文 男女學生 現職教師 早午補習 誠替補習 華仁師範 精補底差 元朗補習 港大預科 經驗補習 英國大學 土木工程 碩士 經驗補習 現職教師 港大理科 紅磡補習 中小學補習 大專學生 聘請補習

幼稚園升小一補習
貴子弟已讀幼稚園高班即升小一而成績未符理想何不即來補習以便升學得以順利我們備有資深經驗教師多位自編輔導講義對象國英中數知識智力測驗甚有帮助多年經驗名額有限先到先得電⑧676144⑧696477崔小姐接洽

港大畢業 精補理科
附加數物理化學經驗教師小組補習分析試題派發講義$40—科$70二科$85三科灣仔區上課
電H724352或K031396

展帆補習
（北角）
F5 數學逢二晚六至八
中六 數學逢五晚六至八
P5 P6 數學逢一及三
H770585·H787720

港大畢業 經驗補習 港大工三 專數 官塘補習 聖心 經驗補習 精補數理 分派學位 法文 英文 專數 英會語考 跑馬地區 新法預科



港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理
精教任何F.4升F.5生及自修者
全科 會考優異英數 速成
★親教當面改正作文及全部文法獲GE第★
早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60
K807051 H708040 葉氏潮威英文中心

新法夜校中大及會考補習班招生
科目：F.5. 文科：中、英、經、史、地、生、數（新、舊）
理科：中、英、理、化、生、數（新、舊）及附加數
中大 文科：中、英、經、史、地、普數
理科：中、英、理、化、生、高數
報名時間：一至六晚6:30—9:00·上課時間：1至6晚7—9時
校址：香港加路連山道一〇一號 電話：⑤761204·⑤761205
九龍太子道二一九號 ⑧019206·⑧019207

英語雙週特價發售
中學生及一般學習英語的就業青年必須而必備的刊物內容廣泛而充實將固會考的同學更不宜錯過包括有作文撮要選擇題信札實用寫作等附中文解釋全套共12本特價25元將姓名地址及電話寄POBOXNO11504 GPOHK香港學生服務中心收 暫不用付款

精準補習社
經驗教師任教專補中學各級英數理各科會考倫大數理專修班注重啓發性輔導
彌敦道佐敦道口立信大廈四樓E座K441132

英會文考

港大英文 新舊數

◁港大、中大、倫大、會考班▷
英文：倫大普通程度（O.L.）純數、會考課程甲、乙、LISTEGING TEST. 理科：化學、物理、生物。數學：高普數、新數、舊數、附加數。 ★新班十月廿八日開課·報名從速★
ORGANIZATION: INTERNATIONAL ACADEMIC COUNCIL
報名地址：九龍彌敦道五〇〇號七〇一——二室（教協酒樓斜對面·時代圖書樓上）
9:AM-9:P.M K—856589 8565937

法文 經驗補習 會考補習

F.5會考英文數學速補
「港大中大畢業生」現聯經驗中西籍教師多位聯合主持鑑嗣會考重點英文及數學科速成補習六個月內保證成績優良早上九時至十一時或下午四時半至六時半上課。新班自編教材精簡有用參顧溫習報名從速。
九龍尖沙咀星光行1227室電話⑧696477⑧684463⑧676144

尚有分類廣告 刊在第三九頁 第九張

光珠寶石
大道中82
電話H 453101 453111

珠寶

○中大會考課程補習班○ 學風補習社 主理
由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及律師主理會考班預科班經驗教師任教精補會考班中大班英數理化生各科講義免費油麻地南京街八號聯瑞利樂夜校內⑧305545師資優良·冷氣設備·簡章備索

會考 英文科 數理化 補習班
新方法·新技能·應付革新F.5會考試題
全科精通·簡明速成·港大教育學院師資
旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓 K858440
灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H796835

中學會考英數理化補習 勵精補習社
香港大學畢業教師專補中學會考英文數學附加數物理化學生物精編講義備置七九年會考新課程及歷屆會考試題解答。太子道一八五號嘉麟大廈六樓A按⑧字⑧八一三二五七（伊利沙伯中學對面冷氣設備）

學海補習社
專補中大入學試（高等程度會考）中學會考理科科目中英數理化生小組及專科補習由港大中大理工同學及在職教師主理地址九龍窩打老道0號金輝洋樓15樓A座（近彌敦道）電話K867248